[www.ukrclassic.com.ua](http://vk.com/away.php?to=http%3A%2F%2Fwww.ukrclassic.com.ua) – Електронна бібліотека української літератури

**Малик Володимир**

**Двоє над прірвою**

**Розділ пер­ший**

**1**

У ба­раці бу­ло тем­но й за­душ­но. Зму­чені в’язні по­рину­ли у важ­кий, без­про­буд­ний сон. Тіль­ки один в’язень — Во­лодя Бу­лато­вич — ніяк не міг зас­ну­ти. Ле­жав горілиць на верхніх на­рах і, прик­лавши вог­ку до­лоню до га­рячої що­ки, що зду­лася від уда­ру блок­фю­рера, прис­лу­хав­ся, як ниж­че ліво­го ву­ха щось ниє, сіпає, пуль­сує, гос­трим бо­лем про­никає до са­мого сер­ця.

До то­го ж нес­тер­пно хотіло­ся їсти. Бо хіба си­тий бу­деш від півчер­па­ка смер­дю­чої брук­вя­ної юш­ки, яку, мов со­баці, хлюп­ну­ли в мис­ку ще о сь­омій го­дині ве­чора?

Ось ці два по­чут­тя — бо­лю й го­лоду — тер­за­ли юна­ка все дуж­че й дуж­че, і він лед­ве стри­мував­ся, щоб не зас­тогна­ти, не схо­пити­ся з нар. Од­нак мов­чав і не схоп­лю­вав­ся. Терпів. Бо за по­рушен­ня тиші й по­ряд­ку в нічний час блок­фю­рер зап­ро­торить у кар­цер чи відбе­ре пай­ку хліба, яко­го й так мов кіт нап­ла­кав, а як­що за­хоче роз­пра­вити­ся на місці, то прос­то за­топить ку­лацю­гою в зу­би…

Тіль­ки десь да­леко за північ, зовсім зму­чений і зне­силе­ний, відчув, як на нь­ого важ­кою хви­лею на­котив­ся нес­покій­ний, кош­марний сон.

Та пос­па­ти не по­щас­ти­ло.

У блок рап­том увірвав­ся як зав­жди роз­дра­това­ний блок­фю­рер, чер­во­нопи­кий, з дов­ги­ми, мов у го­рили, ру­ками есесівець Фріц Нуш­ке. Увімкнув світло і, що­сили грюк­нувши важ­ким гу­мовим би­чем по до­щано­му сто­лу, за­гор­ло­панив:

— А­уф­штеєн! Вста­вай­те! Одя­гай­те­ся!.. Та швид­ше, брудні свині! Даю од­ну хви­лину! Ль­ос!

Удар би­ча й люті ви­гуки; що на­гаду­вали рик хи­жого звіра, мог­ли б роз­бу­дити і мер­тво­го. Тож не див­но, що гефтлінги враз зіско­чили зі своїх твер­дих, на­битих тир­сою й со­ломою па­перо­вих мат­раців і, штов­ха­ючи один од­но­го у вузь­ких про­ходах між на­рами, по­чали га­ряч­ко­во на­тягу­вати на се­бе сму­гасті шта­ни та ро­би, взу­вати­ся у голь­цшу­ги — че­реви­ки на де­рев’яних підош­вах. Поспіша­ли, ха­пали­ся.

Во­лодя поспішав теж.

За хви­лину в блоці за­пану­вала ти­ша. Всі сто­яли на про­ході, побіля нар, з ос­тра­хом жду­чи: що бу­де далі?

Нуш­ке мов­чав теж.

І ста­рожи­ли бло­ку, і ті, хто пот­ра­пив у кон­цтабір не­щодав­но, не­навиділи блок­фю­рера лю­тою не­навис­тю.

І бу­ло за що!

Цей нез­граб­ний ви­родок з би­чачою шиєю, ве­лики­ми ку­лака­ми-дов­бешка­ми і про­низ­ли­вими чор­ни­ми очи­ма своїм катівсь­ким виг­ля­дом незмінно на­ганяв страх на в’язнів. Зва­ли й­ого не інак­ше, як ду­шогу­бом. Од­ним уда­ром би­ча він уби­вав лю­дину, ку­лаком роз­тро­щував ще­лепу, а під час вис­нажли­вої ро­боти в ка­мено­лом­нях нерідко роз­ва­жав­ся тим, що тих­цем, мов­би не­наро­ком, зіштов­ху­вав з ус­ту­пу гранітну бри­лу — та з грю­котом летіла до­низу. І го­ре бу­ло то­му, хто не всти­гав ухи­лити­ся від неї!

Зви­чай­но, такі звірячі вчин­ки трап­ля­лися не щод­ня. За­те май­же зав­жди він зна­ходив привід, щоб по­мучи­ти ко­го-не­будь, і в ць­ому ви­нахідли­вості й­ого не бу­ло меж. То ввірветь­ся вночі в блок і під виг­ля­дом пе­ревірки чи об­шу­ку підніме стом­ле­них в’язнів, які щой­но пос­ну­ли, і три­має їх у нап­рузі го­дину чи півто­ри, так що потім ніхто до ран­ку не мо­же скле­пити очей; то влаш­тує ко­му-не­будь хо­лод­ний душ — ранньої вес­ни, во­сени чи навіть узим­ку влас­но­руч­но по­ливає го­лого з бранд­спой­та кри­жаною во­дою; то у но­вач­ка зап­римітить у роті зо­лотий зуб і слю­сар­ни­ми щип­ця­ми вир­ве й­ого; а то, щоб роз­ва­жити­ся, а го­лов­не, щоб за­лиши­ти увесь блок без їжі, при­несе під час обіду здох­ло­го па­цюка і, ве­село ги­гочу­чи, жбур­не й­ого у ба­чок з ба­лан­дою.

— Фляйш! М’ясо! Шмект! Смач­но! Га-га-га!..

Що ж при­думав він сь­огодні?

Всі зав­мерли — і не во­рух­нуть­ся.

Всі, окрім од­но­го.

У відда­лено­му кут­ку ба­рака, біля завіше­ного чор­ним мас­ку­валь­ним па­пером вікна, у зловісній нап­ру­женій тиші все ще вов­ту­зив­ся, одя­га­ючись, ста­рий фран­цуз Жан. На й­ого гру­дях, як­раз нав­про­ти сер­ця, чер­воніє вінкель політич­но­го в’яз­ня. Скром­ний па­ризь­кий клерк до­пома­гав макі, фран­цузь­ким пар­ти­занам, був схоп­ле­ний гес­тапівця­ми і зап­ро­торе­ний у цей жах­ли­вий табір.

Зі всіма у блоці він був ввічли­вий, чем­ний, навіть із “зе­лени­ми”. До кож­но­го ста­вив­ся лагідно і звер­тався так, ніби то був не в’язень, а ба­жаний клієнт, яко­го мав об­слу­жити.

— Мосьє?..

Ху­дющий, вис­на­жений, одні кості та шкіра, дов­го­теле­сий Жан да­рем­но на­магав­ся вуз­лу­вати­ми по­даг­рични­ми паль­ця­ми зас­тебну­ти ґуд­зи­ки своєї сму­гас­тої, мов зеб­ра, за­широ­кої для нь­ого ро­би. Пальці не слу­хали­ся, мов­би за­дубіли на мо­розі,— і від то­го він ще біль­ше поспішав і нер­ву­вав.

— Прок­ляття! — за­ревів блок­фю­рер. — Ти ще дов­го бу­деш там пор­па­тися?

Ве­лика дов­гаста го­лова ста­рого, ва­гу якої лед­ве три­мала тон­ка змор­шку­вата шия, хит­ну­лася, мов ма­ят­ник, тон­кий галль­ський ніс ви­дав­ся на­перед, ніби дзь­об, а в зму­чених вицвілих очах зас­тиг хо­лод­ний жах.

— Я за­раз, мосьє… Я за­раз, — про­шепотіли й­ого без­кровні бліді гу­би. — Айн мо­мент! Од­ну хви­лин­ку!

— Айн мо­мент! — пе­рек­ри­вив й­ого Нуш­ке і зно­ву про­ревів: — Пас­кудний жаб­ник! Я нав­чу те­бе, як ви­кону­вати мої на­кази! Й­ди-но сю­ди!

Ста­рий ви­дибав із сво­го за­кут­ка і, мну­чи в руці шап­ку, зу­пинив­ся кроків за два пе­ред блок­фю­рером. Вкло­нив­ся.

— Мосьє?..

В ту ж мить свис­нув бич і впав на об­тягну­тий жов­та­во-пер­га­мен­тною шкірою го­лий че­реп не­щас­но­го клер­ка.

Та­кого уда­ру не вит­ри­мав би ніхто. Ста­рий з гур­ко­том упав до­долу.

При­голом­шені в’язні заніміли. їхні пог­ля­ди при­кипіли до то­нень­кої смуж­ки крові, що витіка­ла з роз­тро­щеної го­лови фран­цу­за і, мов змій­ка, зви­вала­ся по нерівній це­ментній підлозі. Во­на по­волі наб­ли­жала­ся до блис­ку­чих хро­мових чобіт Нуш­ке, і він зму­шений був відсту­пити на­зад.

— Под­лец! — рап­том дзвінко про­луна­ло у нь­ого за спи­ною ко­рот­ке гнівне сло­во, ви­мов­ле­не по-росій­ськи.

Нуш­ке швид­ко ог­ля­нув­ся. Зви­чай­но, він не ро­зумів зна­чен­ня то­го сло­ва, але вже те, що хтось посмів ви­гук­ну­ти в та­ку хви­лину й по­руши­ти гнітю­чу ти­шу, він розцінив, як про­тест. Очі й­ого враз блис­ну­ли, ту­га шия наб­рякла й по­чер­воніла від гніву.

— Хто?

У відповідь — жод­но­го зву­ку.

— Хто?

Зно­ву ніякої відповіді.

Во­лодя і ті хто сто­яв на пра­вому крилі, за спи­ною у блок­фю­рера, ба­чили, що ви­гук­нув но­вень­кий. При­був він з тран­спор­том зі схо­ду тіль­ки вчо­ра, пізно вве­чері. Ні з ким не всту­па­ючи в роз­мо­ву, сів на вка­зане ста­рос­тою місце на нижніх на­рах, міцно стис­нув на колінах не­величкі ку­лаки і так про­сидів до ночі. На виг­ляд мав років п’ят­надцять. Зрос­ту не­висо­кого. Й­ого по-ди­тячо­му ніжно­го об­личчя ще ні ра­зу не тор­ка­лося ле­зо брит­ви. З ши­роко­го коміра ро­би си­рот­ли­во виг­ля­дала тон­ка біла ший­ка… Хлоп­чись­ко та й годі!.. Ра­зом з усіма він ліг мов­чки спа­ти і ось те­пер — відзна­чив­ся… Підпи­сав сам собі смер­тний ви­рок! Ад­же Нуш­ке все од­но дізнаєть­ся, хто ви­гук­нув і що. Не за­раз, зви­чай­но, бо, по­бо­юючись роз­пла­ти, жо­ден з таємних до­нощиків не посміє в при­сут­ності всь­ого бло­ку до­нес­ти, а зав­тра чи після­зав­тра знай­деть­ся негідник, кот­рий до­несе, — і тоді но­вень­ко­му ка­пут! Тим або іншим спо­собом Ду­шогуб роз­пра­вить­ся з ним…

Во­лодя з жа­хом і жа­лем ди­вив­ся на бліде, за­кам’яніле об­личчя хлоп­ця. Хто він? Звідки?.. Як пот­ра­пив сю­ди цей підліток? Очі сірі. Пог­ляд упер­тий… Хлоп­че, хлоп­че, навіщо ж ти так не­обач­но бов­кнув? Ко­му тут потрібна твоя по­каз­на сміливість? Чи це про­яв відчаю, ко­ли для лю­дини вже все од­но і во­на при­готу­вала­ся до найгіршо­го що мо­же бу­ти?

— Хто? — втретє про­луна­ло зловісне за­питан­ня.

Зно­ву ніхто не обізвав­ся.

Нуш­ке ос­ка­женів.

— Брудні свині! Я нав­чу вас по­важа­ти табірне на­чаль­ство! Ось маєте! Ось маєте! — Він по­чав си­пати уда­ри нап­ра­во і наліво. — Шко­да, ма­ло ча­су! Та все од­но я зму­шу ска­зати, яка сви­ня посміла по­руши­ти по­рядок у блоці!

Нуш­ке не роз­би­рав, ко­го бив і по чо­му. Луп­цю­вав усіх підряд. Во­лодю вперіщив по пле­чах і по спині. Й­ого сусідові то­рох­нув по го­лові — аж той за­точив­ся на на­ри. Треть­ому влу­чив у що­ку, і на ній відра­зу зду­лася си­ня ба­саму­га… Відхи­ляти­ся від уда­ру бу­ло вкрай не­без­печно: та­кого ка­по, що сто­яв на­пого­тові по­заду блок­фю­рера, міг за­бити до смерті.

Сто­гони, зой­ки, ви­ляс­ки би­ча зміша­лися з лю­тою лай­кою, яку ви­вер­гав Нуш­ке.

І тут тра­пило­ся зовсім нес­подіва­не. На­перед вис­ту­пив но­вень­кий і за­явив:

— При­пиніть ек­зе­куцію! Ви­нен я!

Нуш­ке опус­тив ру­ку, витріщив очі.

— Ти, ма­лий?

— Так, я.

— Дон­нер вет­тер! Нев­же ти га­даєш, що гос­подь бог да­рував тобі два жит­тя на цій грішній землі? То я му­шу роз­ча­рува­ти те­бе! — і уперіщив сміль­ча­ка по пле­чах. — Що ти ска­зав? Та швид­ше, бо у нас зовсім ма­ло ча­су.

Но­вень­кий здвиг­нув пле­чима.

— Нікс фер­штейн… Я по-німець­ки не ро­зумію.

— Ти ви­гук­нув сло­во “под­лез”… Що во­но оз­на­чає? — спи­тав Нуш­ке, тро­хи пе­рек­ру­тив­ши у ви­мові росій­ське сло­во “под­лец”.

— Нікс фер­штейн…

— А це ти ро­зумієш? — Нуш­ке ткнув но­вень­ко­му під са­мий ніс би­ча.

— Нікс фер­штейн, — упер­то сто­яв на своєму гефтлінг.

— Фер­флюх­тер гунд! Прок­ля­тий со­бака! — ви­ла­яв­ся есесівець і по­вер­нувся до мов­чазно­го строю. — Хто пе­рек­ла­де?

Якась підсвідо­ма внутрішня си­ла виш­тов­хну­ла Во­лодю на­перед.

— Доз­воль­те мені, па­не блок­фю­рер.

Нуш­ке зміряв й­ого пог­ля­дом з го­лови до ніг.

— Ти знаєш німець­ку?

— Знаю.

— Га­разд… Що ж ви­гук­нув цей со­бака?

Во­лодя ва­гав­ся ли­ше од­ну мить, бо вже обмірку­вав, що мав ка­зати.

— Він ви­гук­нув ли­ше од­но сло­во — “под­лез”… По-росій­ськи це оз­на­чає, що ста­рий фран­цуз “підліз” під ва­шу па­лицю сам. От­же, сам ви­нен у то­му, що тра­пило­ся…

Во­лодя ро­зумів, як він ри­зикує. Мож­на ска­зати, ри­зикує го­ловою, бо по­яс­нення й­ого спи­рало­ся на неп­ра­виль­ну ви­мову чу­жого сло­ва са­мим блок­фю­рером і бу­ло ду­же хис­тке. До­сить ко­му-не­будь з при­сутніх, хто во­лодіє росій­ською мо­вою, за­хотіти — і об­ман не­гай­но вик­риєть­ся. Але він сподівав­ся, що свої не ви­кажуть, а ніхто інший не знав росій­ську мо­ву настіль­ки, щоб розібра­тися в та­ких фо­нетич­них тон­ко­щах.

Нуш­ке спан­те­личе­но закліпав наб­рякли­ми повіка­ми.

— Ось як! Він справді са­ме так ска­зав?

— Без­пе­реч­но. Ви ж самі доб­ре за­пам’ята­ли це сло­во — “под­лез”…

— Так, за­пам’ятав — і пе­ревірю! І як­що ти пе­рек­лав неп­ра­виль­но…

— Мо­жете не сумніва­тися. Я німець­ку знаю не­пога­но.

— Ну, га­разд, ніко­ли за­раз роз­би­рати­ся, — пох­му­ро бур­кнув Нуш­ке і тут же лю­то зак­ри­чав: — Ць­ого ма­лого — в кар­цер! Усім ви­ходи­ти! На апель­плац! Швид­ше!

**2**

Над Тюрінгенсь­ким лісом дув свіжий вітер, і Во­лодя, підтюп­цем поспіша­ючи на цен­траль­ний май­дан кон­цта­бору, відчув, як під бла­гень­ку ро­бу по­чинає за­пов­за­ти си­рий пе­ред­ранко­вий хо­лод.

Да­лекий край не­ба на сході по­чав світліша­ти. Ско­ро зій­де сон­це — нас­ту­пить ще один важ­кий день. А що він бу­де важ­кий, сумніва­тися не до­води­лося. Лег­ких днів тут вза­галі не бу­ло, а цей мо­же ста­ти ще й ос­таннім у житті. До­сить тіль­ки Нуш­ке роз­ко­пати справжнє зна­чен­ня сло­ва “под­лец”. Тоді за­гине і він, і той хлоп­чи­на-сміли­вець, кот­рий так не­обач­но, зга­рячу вис­ло­вив свої по­чут­тя. Нуш­ке, без­пе­реч­но, зжи­ве їх зі світу.

Кон­цтабір спав. Пох­му­ро темніли нез­грабні будівлі, свистів поміж ни­ми вітер, бов­ваніли на сто­рожо­вих ве­жах у кас­ках і це­рато­вих пла­щах вар­тові, і тіль­ки з ви­соко­го цег­ля­ного ди­маря кре­маторію без­пе­рер­вно ва­лував чер­во­няс­тий дим, роз­но­сячи по за­рос­лих бу­ковим лісом око­лицях важ­кий сморід спа­лених трупів.

На душі у Во­лоді бу­ло пре­пога­но. Кар­тав се­бе за те, що вплу­тав­ся в історію, яка, без сумніву, закінчить­ся трагічно, ла­яв но­вач­ка, що не стри­мав­ся, а ще біль­ше за те, що вис­ко­чив, як Пи­лип з ко­нопель, зі своїм дур­ним по­яс­ненням. Знав, ко­ли і пе­ред ким про­яв­ля­ти бла­городс­тво! Ох, як усе не до ла­ду скла­лося!

Й­ого пле­ча тор­кну­лася чи­ясь ру­ка. По­чув­ся шепіт:

— Мо­лодець, дру­же! Вря­тував но­вень­ко­го від смерті! Ми вже ду­мали, що й­ому ка­пут!

Го­ворив сусід по на­рах, мо­лодий, дов­го­теле­сий Іван Куц. Був він кол­гос­пни­ком з Київщи­ни, а в армії — ку­лемет­ни­ком. По­ране­ний у но­гу, від чо­го й досі на­куль­гу­вав, пот­ра­пив під Смо­ленсь­ком у по­лон, а потім — за спро­бу втек­ти — в кон­цтабір.

Во­лодя цілком довіряв й­ому.

— Ще не вря­тував… Бо­юсь, як би нам обом не змо­лоло­ся…

— Ти га­даєш?.. Нев­же знай­деть­ся яка не­будь пад­лю­ка?..

Во­лодя не встиг відповісти, як про­луна­ла ко­ман­да ши­кува­тися. В’язні ви­шику­вали­ся по бло­ках — і зав­мерли. Три ко­лони — три бло­ки. Не­бага­то. От­же, на­пев­не, ку­дись по­ведуть. Але ку­ди?

Апель­плац освітле­ний по­туж­ни­ми про­жек­то­рами. Во­ни вми­ка­ють­ся тіль­ки в особ­ли­вих ви­пад­ках, ко­ли не­має ста­ну повітря­ної три­воги. Дов­ко­ла — есесівці з ав­то­мата­ми на­пере­ваги. Тро­хи збо­ку, в сутінках, — кіль­ка ве­ликих ди­зель­них ав­то­машин.

Во­лодя гу­бив­ся в здо­гадах: ку­ди по­везуть? Нев­же фор­муєть­ся тран­спорт для пе­реве­ден­ня в інший кон­цтабір?.. В серці на­рос­та­ла три­вога. Кож­на та­ка нес­подіва­на пе­реміна в житті в’язнів таїть у собі низ­ку смер­тель­них не­без­пек. На влас­но­му гірко­му досвіді гефтлінги дав­но пе­реко­нали­ся, що зміна в їхнь­ому житті з ініціати­ви есесівців — зав­жди на гірше.

Над май­да­ном за­пала зловісна ти­ша. Здаєть­ся, бу­ло чу­ти бит­тя влас­но­го сер­ця. Во­лодя з по­дивом відчув, що в нь­ого пе­рес­та­ла боліти ще­лепа, яка ще го­дину то­му не да­вала спо­кою. Вид­но, страш­на нер­во­ва нап­ру­га пе­рева­жила і заг­лу­шила тілес­ний біль.

Тим ча­сом есесівці уваж­но, аж двічі, пе­релічи­ли в’язнів і на­каза­ли сіда­ти на ма­шини. От­же, по­везуть з та­бору. Але ку­ди?

В’язні залізли в криті бре­зен­том ку­зови, на задніх сидіннях повсіда­лися охо­рон­ни­ки-есе-сівці — і ко­лона ру­шила.

Їха­ли мов­чки, ніхто не про­мовив жод­но­го сло­ва. Рівномірно, без на­туги, бо до­рога й­шла з го­ри в до­лину, пра­цюва­ли мо­тори, гу­ли ши­ни коліс, ло­потіло під по­рива­ми вітру бре­зен­то­ве нак­риття.

Хви­лин че­рез п’ят­надцять зу­пини­лися. Вок­зал. Есесівці позіска­кува­ли з ма­шин на зем­лю і на­каза­ли в’яз­ням ви­лази­ти.

Хо­ча бу­ло ще ду­же ра­но, на пе­роні вже сто­яли па­сажи­ри — жінки, старі, підлітки. Во­ни їха­ли на ро­боту за двад­цять, за п’ят­де­сят, а то й за сто кіло­метрів — в Ер­фурт, у Го­ту і навіть у Ей­зе­нах. Ні го­лос­них роз­мов, ні сміху, ні ме­тушні. Ніяких емоцій. Нез­ва­жа­ючи на те, що вій­на нев­мо­лимо наб­ли­жала­ся до кор­донів рей­ху, що ба­гато міст ле­жало в руїнах внаслідок бом­бо­вих ударів аме­рикансь­кої та англій­ської авіації, що ніхто вже не вірив базікан­ням фю­рера та рей­хсміністра Геб­бель­са в чу­до-зброю, яка за­без­пе­чить Ве­ликонімеч­чині пе­ремо­гу, ря­довий німець про дов­жу­вав сліпо, ме­ханічно ви­кону­вати свій обов’язок: пра­цював де­сять—два­над­цять го­дин на до­бу, ре­гуляр­но одер­жу­вав на кар­тки хліб, мар­га­рин, цу­кор, справ­но ніс доб­ровіль­но-при­мусо­ву служ­бу по наг­ля­ду за чу­жозем­ни­ми робітни­ками та по ви­яв­ленню “во­рожих дер­жаві еле­ментів”.

В’язнів ви­шику­вали в кінці пе­рону. Дов­ко­ла ста­ли есесівці.

Куц пог­ля­дом по­казав на поїзд з вій­сько­вою технікою, що з гур­ко­том ввірвав­ся в цей час на станцію і, не зу­пиня­ючись, на повній швид­кості пром­чав на схід.

— При­чепи­тися б! За до­бу чи за дві бу­ли б біля фрон­ту! Ех!

Во­лодя за­переч­но по­хитав го­ловою, по­казав на сму­гас­ту ро­бу.

— В та­кому одязі?.. Не зро­биш і ста кроків, як схоп­лять і розстріля­ють на місці! Ми лю­ди по­за за­коном!..

— Я це знаю… Але ж сер­це рветь­ся на во­лю!.. З кон­цта­бору втек­ти не­мож­ли­во або май­же не­мож­ли­во, — ба­чив, як охо­роня­ють? А з ета­пу — мож­на…

— Теж не­лег­ко… Хіба ду­же по­щас­тить… Во­ни за­мов­кли.

До пе­рону, сти­шу­ючи хід, підій­шов па­сажирсь­кий поїзд. Спа­лах­ну­ли елек­тричні ліхтарі. Зня­лася зви­чай­на в та­кому ви­пад­ку ме­туш­ня: одні ви­ходи­ли з ку­пе (в німець­ких ва­гонах кож­не ку­пе має свої двері на­зовні), інші за­ходи­ли. Мо­лоді гар­ненькі провідниці, в чор­них шер­стя­них шта­нях, доб­ре підігна­них по фігурі піджа­ках і фа­сон­них бе­ретах з од­но­голо­вим німець­ким ор­лом, слідку­вали за по­ряд­ком під час по­сад­ки.

У хвості еше­лону кіль­ка то­вар­них ва­гонів — для чу­жозем­них робітників. Сю­ди й заг­на­ли всіх в’язнів. На­каза­ли сісти на підло­гу. Охо­рон­ни­ки з ав­то­мата­ми на­пого­тові ста­ли на две­рях. Блок­фю­рери всіх трь­ох блоків зай­шли в па­сажирські ва­гони.

Бем­кнув на пе­роні дзвін. Па­ровоз по­дав про­тяж­ний сиг­нал — і поїзд ру­шив.

“Ку­ди ж ве­зуть? Ку­ди ж ве­зуть?” — би­лася три­вож­на дум­ка.

**3**

Над Німеч­чи­ною, що в страві жда­ла не­мину­чої і грізної роз­пла­ти за зло­чини фа­шистів, сто­яло жар­ке літо 1944 ро­ку.

День 20 лип­ня ви­дав­ся яс­ний, со­няч­ний. На небі — ані хма­рин­ки. Вже з са­мого ран­ку по­чало припіка­ти. У ши­рокій хре­щатій уло­говині, де щіль­но ком­пак­тно роз­та­шува­лося се­реднь­онімець­ке місто Ей­зе­нах, не відчу­ваєть­ся ані най­мен­шо­го по­диху вітер­цю, що ос­ту­див би роз­пашіле тіло. Як­що та­ка спе­ка о дев’ятій го­дині, то що ж бу­де в після­обідній час?

На прос­торій, з де­сят­ка­ми колій, станції — сотні лю­дей. Ко­го тут тіль­ки не­має! Невіль­ни­ки з усіх кінців Євро­пи, підстар­ку­ваті німецькі робітни­ки, мо­лоденькі сол­да­ти з підго­тов­чих ко­манд, підлітки з гітле­рюген­ду, навіть по­важні до­могос­по­дар­ки у тем­но­му вбранні… Ок­ре­мо, в са­мому центрі, на­суп­ро­ти роз­тро­щено­го бом­бою вок­за­лу, під по­силе­ною вар­тою пра­цює ко­ман­да в’язнів кон­цта­бору.

Во­лодя і Куц з важ­ки­ми сов­ко­вими ло­пата­ми в ру­ках сто­ять на обо­чині і не поспіша­ючи ки­да­ють на но­сил­ки су­ху зем­лю, зміша­ну зі ще­бенем.

У Ку­ца на об­личчі радість. Він ог­ля­дає гус­то подзь­оба­не бом­ба­ми ши­роке залізнич­не по­лот­но станції і ти­хо ка­же:

— Мо­лодці аме­риканські й англій­ські хлопці! Оце влу­чили! Жод­на бом­ба не про­пала да­рем­но!.. Так приціль­но мож­на бом­барду­вати тіль­ки тоді, ко­ли тобі не за­важа­ють ні ви­нищу­вачі про­тив­ни­ка, ні зенітна ар­ти­лерія… Ну, це й зро­зуміло: май­же вся бой­ова техніка фа­шистів там, на Східно­му фронті, воює про­ти нас… Бач, як точ­но зроб­ле­но: пе­ре­ора­ли всю станцію від се­мафорів до се­мафорів, а потім прой­шли­ся ще й упо­перек — зни­щили кіль­ка жит­ло­вих квар­талів і який­сь ве­ликий за­вод…

— Авіацій­них мо­торів, — підка­зав Во­лодя, — зна­ючи німець­ку, він уже встиг де­що по­чути від німців.

— Авіамо­торів? — зно­ву зрадів Куц. — Ото доб­ре! Спа­сибі ще раз со­юз­ним ль­от­чи­кам — без мо­торів сидіти­муть фри­ци на землі!

Справді, руй­ну­ван­ня у місті бу­ли серй­озні. У ніч з 19 на 20 лип­ня, повісив­ши по­тужні “ліхтарі”, аме­риканці й англійці ви­сипа­ли на Ей­зе­нах сотні важ­ких бомб. До­щен­ту бу­ло зруй­но­вано за­вод авіамо­торів, усі при­леглі до нь­ого жит­лові квар­та­ли, пе­кар­ню, во­докач­ку, ба­гато ма­газинів, а та­кож залізнич­ний вок­зал і, що для німець­ко­го вій­сько­вого ко­ман­ду­ван­ня най­прикріше, всю ве­лику станцію, яка налічу­вала де­сят­ки колій. Бу­ло пе­реріза­но цен­траль­ну магістраль, що з’єдну­вала два го­ловні німецькі фрон­ти — Східний і Західний. Спо­лошив­ся ге­нераль­ний штаб. І не див­но — рап­то­во бу­ла втра­чена мож­ливість швид­ко ма­нев­ру­вати ре­зер­ва­ми між Східним фрон­том, що тріщав і роз­ва­лював­ся під мо­гутніми уда­рами Чер­во­ної Армії, і Західним, відкри­тим півто­ра міся­ця то­му со­юз­ни­ками у Франції.

Ця важ­ли­ва воєнна об­ста­вина і вря­тува­ла хлопців — но­вач­ка і Во­лодю Бу­лато­вича — від швид­кої і нев­бла­ган­ної роз­пра­ви. Нуш­ке прос­то не мав ча­су. Керівниц­тво кон­цта­бору одер­жа­ло на­каз як­най­швид­ше при­вез­ти в Ей­зе­нах півто­рас­та в’язнів для ре­мон­тних робіт. Потрібно бу­ло встиг­ну­ти на поїзд. Ось чо­му поспішав блок­фю­рер…

Від са­мого приїзду в Ей­зе­нах Во­лодя не спус­кав з Нуш­ке очей. Три­вога не по­лиша­ла й­ого. Він ду­же доб­ре знав зло­пам’ят­ний ха­рак­тер блок­фю­рера і ро­зумів, що той не за­буде над­зви­чай­но­го ви­пад­ку в ба­раці. Од­нак нічо­го підозріло­го не помічав. Все бу­ло так, як зви­чай­но. В’язні по­волі ко­лива­лися, уда­ючи, що зав­зя­то пра­цю­ють, хо­ча нас­правді ко­жен на­магаєть­ся зро­бити яко­мога мен­ше. Есесівці, нав­па­ки, ме­туши­лися, штур­ха­нами й ок­ри­ками підга­няли тих, хто, на їхню дум­ку, пра­цював по­гано. Лю­тува­ли ка­по й блок­фю­рери:

— Ль­ос! Ль­ос! Да­вай! Да­вай!

Сон­це підби­вало­ся все ви­ще й ви­ще. По­силю­вала­ся спе­ка. Хотіло­ся пи­ти, а ще дуж­че — їсти. Про те, щоб по­году­вати в’язнів, не бу­ло й мо­ви.

— Да­вай, да­вай! — тіль­ки й чу­лося дов­ко­ла.

Ве­личезні вир­ви за­пов­ню­вали­ся по­волі. Не вис­та­чало землі, щоб за­сипа­ти їх, — під час ви­буху во­на десь роз­летіла­ся, розвіяла­ся, і те­пер до­води­лося но­сити з узбіччя. Це не­дале­ко. Та спро­буй хо­дити з важ­кою но­шею че­рез роз­би­те, пот­ро­щене залізнич­не по­лот­но! Всю­ди ями, стир­чать пог­нуті, розірвані рей­ки й шпа­ли. Сно­вига­ють, де­що роб­ля­чи, а частіше — нічо­го не роб­ля­чи, сотні невіль­ників, яких зігна­ли з нав­ко­лишніх та­борів…

Во­лодя й Куц, спо­тика­ючись, не­суть но­сил­ки з зем­лею. Май­же біля са­мої вир­ви на них на­летів Нуш­ке — вперіщив Во­лодю би­чем.

— А-а, це ти, кри­вавий со­бако! Прок­ля­тий лінив­цю! Росій­ська сви­ня!.. Тобі не по­щас­ти­ло об­ду­рити ме­не! Я все знаю!

В’язні зу­пини­лися.

— Я вас не об­ду­рював, па­не блок­фю­рер! — ви­гук­нув Во­лодя, зро­зумівши, що хтось роз­тлу­мачив есесівцю зна­чен­ня сло­ва “под­лец”.

— Зат­кни­ся! — І Нуш­ке по­чав що­сили луп­цю­вати в’яз­ня па­лицею. — Ось тобі на! Це — зав­да­ток! А роз­пла­та бу­де в та­борі!.. Я там по­яс­ню тобі, мер­зотни­ку, різни­цю між ва­шими пар­ши­вими сло­вами!.. Бруд­на сви­ня!

Во­лодя відсах­нувся. За ву­хом по­тек­ла кров. Дер­жа­ки но­силок вис­лизну­ли з рук. Су­ха зем­ля з шур­хо­том роз­си­пала­ся.

Чер­во­нопи­кий, роз­па­рений на сонці Нуш­ке за­гор­ло­панив ще дуж­че:

— Оце так ви пра­цюєте! Ле­дарі! Не­долюд­ки!

Нові уда­ри по­сипа­лися на го­лови обох в’язнів. Дов­ко­ла них по­чав зби­рати­ся на­товп. Десь узяв­ся струн­кий мо­ложа­вий ге­нерал, — у вічі всім упа­ли й­ого чер­воні лам­па­си, — зу­пинив­ся пе­ред знавіснілим блок­фю­рером, за­питав, не підви­щу­ючи го­лосу:

— Що тра­пило­ся?

Нуш­ке від нес­подіван­ки дур­ну­вато закліпав віями, вис­трун­чився. Вид­но, ніяк не сподівав­ся по­бачи­ти тут та­ке ви­соке на­чаль­ство. По­чав щось по­яс­ню­вати.

Не жду­чи, чим закінчить­ся їхня роз­мо­ва, хлопці схо­пили но­сил­ки й прить­мом ки­нули­ся геть. Зу­пини­лися аж на узбіччі, біля чи­мало­го гур­ту дівчат і хлопців з при­шити­ми до ру­кавів поз­начка­ми “Ost”, тоб­то “Схід”. Це бу­ли ра­дянські лю­ди.

— Чо­го він так роз­лю­тував­ся? — спи­тав Куц, який з усіх ви­вер­же­них блок­фю­рером слів уто­ропав ли­ше кіль­ка лай­ок і прокль­онів. — Який й­ого гедзь уку­сив?

Во­лодя сму­гас­тим ру­кавом ви­тер на шиї кров і, відчу­ва­ючи в гру­дях якусь брид­ку ну­дот­ну млявість, ти­хо відповів:

— Й­ому хтось уже роз­тлу­мачив зна­чен­ня сло­ва “под­лец”…

— От як! Що ж те­пер бу­де?

— Що бу­де? Мож­на здо­гада­тися… По­вер­не­мося до та­бору — зну­щати­меть­ся до­ти, до­ки не за­жене на той світ! Або й відра­зу прис­тукне…

Й­ому ста­ло зовсім по­гано. В го­лові гу­ло, но­ги тремтіли, підла­мува­лися, і він, щоб не впас­ти, важ­ко опус­тився на су­хий, вси­паний дрібним ще­бенем на­сип.

— Що тобі? — ки­нув­ся до нь­ого Куц.

— Ми­неть­ся… Прос­то Ду­шогуб на цей раз то­рох­нув по че­реп­ку сильніше, от і за­макітри­лося, — про­шепотів зблідли­ми гу­бами Во­лодя і нес­подіва­но знеп­ри­томнів.

Отя­мив­ся від то­го, що хтось бриз­кав на об­личчя во­дою.

Він роз­плю­щив очі і по­бачив дівчи­ну, яка, схи­лив­шись над ним, підно­сила й­ому до ро­та бля­шану пляш­ку. Зда­леку, мов з ту­ману, доліта­ли її сло­ва:

— Пий, пий! За­раз тобі ста­не лег­ше…

— Ти хто? — спи­тав Во­лодя.

— Я Та­ня, — спокій­но відповіла дівчи­на.

— Та­ня?.. От­же, на­ша… зем­лячка… А я Во­лодя… Во­лоди­мир…

— От ми й поз­най­оми­лися, — ска­зала Та­ня і діста­ла з ки­шені сірої ро­би не­велич­кий шма­точок хліба. — Ось на, з’їж! Ти ду­же зго­лоднів. Та й діста­лося тобі нівро­ку, я ба­чила…

Во­лодя відку­сив тро­хи, по­жував. Смак хліба ос­та­точ­но по­вер­нув й­ого до тя­ми. Він спро­бував підвес­ти­ся, але Та­ня прит­ри­мала за пле­че.

— Не поспішай… Спо­чат­ку з’їж!

Тіль­ки те­пер Во­лодя зро­зумів, що їсть хліб чу­жої, зовсім нез­най­омої дівчи­ни, кот­ра, ма­буть, і са­ма го­лод­на, бо аж світить­ся.

— Дя­кую. Біль­ше не хо­чу.

— Їж! — су­воро про­мови­ла дівчи­на, відсто­роню­ючи й­ого ру­ку, а потім діста­ла хус­ти­ну і про­мок­ну­ла за ву­хом кров.

Він пиль­но гля­нув на неї.

Не­велич­ка, бліда, ху­день­ка, як і всі, хто опи­нив­ся в фа­шистсь­ких та­борах, во­на не бу­ла кра­сунею. З-під ста­рень­ко­го вицвіло­го бе­рета ви­бива­лося біля­ве, ко­рот­ко підстри­жене во­лос­ся. Ніжна шия си­рот­ли­во, по-ди­тячо­му виг­ля­дала з ши­роко­го коміра не­долад­ної, з чу­жого пле­ча ро­би, а в ве­ликих яс­но-го­лубих очах за­чаїла­ся ту­га.

Скіль­ки їй — чо­тир­надцять, п’ят­надцять? Ще май­же ди­тина, а го­ря, вид­но, ба­чила не­мало.

Во­лодя зно­ву спро­бував по­вер­ну­ти їй ок­раєць, та во­на не взя­ла.

— Ні, дру­же, за­лиш собі, а я вже якось обій­ду­ся, — ска­зала твер­до, з при­тис­ком і по­волі, без поспіху пішла до своїх под­руг, що мля­во ко­пир­са­лися ло­пата­ми в землі.

Тут зда­леку до­линув різкий ок­рик блок­фю­рера, і Во­лодя зі своїм на­пар­ни­ком поспішив узя­тися за но­сил­ки.

**4**

Щось тра­пило­ся.

Во­лодя не відра­зу помітив нес­подіва­ну зміну у нас­тро­ях і по­ведінці ба­гать­ох со­тень, а мо­же, й ти­сяч лю­дей, котрі пра­цюва­ли дов­ко­ла. Гус­тий нес­покій­ний му­раш­ник, що від ран­ку ко­пошив­ся на роз­бом­бленій станції, якось по­волі по­чав за­тиха­ти, за­мов­ка­ти, аж по­ки нас­та­ла за­галь­на три­вож­на ти­ша.

І див­на річ: се­ред цієї тиші чу­лася тіль­ки приг­лу­шена німець­ка мо­ва. Не звер­та­ючи ніякої ува­ги на те, що май­же пов­сюдно при­пини­лася ро­бота, що чу­жоземні робітни­ки-невіль­ни­ки доз­во­лили собі не­чува­ну розкіш спер­ти­ся на ло­пати, на ви­ла, на кай­ла і не пра­цюва­ти, а сто­яти або й зовсім посіда­ти на ку­пи землі чи на га­рячі рей­ки, німці — май­стри, сол­да­ти, хлоп­ча­ки з гітле­рюген­ду, жінки — поз­би­рали­ся в більші чи менші гур­ти і про щось сти­ха роз­мовля­ли. Навіть охо­рон­ни­ки-есесівці за­були про свої обов’яз­ки і, збив­шись у ку­пу, теж стри­воже­но про щось ба­лака­ли.

Ок­ре­мо сто­яв Нуш­ке. Плечі опу­щені, об­личчя бліде, в очах — роз­губленість, пе­реляк.

Ніхто не пра­цював. Бранці не пра­цюва­ли та­кож.

Та­кого ще не бу­вало!

В’язні обе­реж­но опус­ти­ли на зем­лю важ­ко на­ван­та­жені но­сил­ки, пе­рег­ля­нули­ся. Куц повів очи­ма дов­ко­ла.

— Що це та­ке?

Во­лодя не знав, що відповісти. По­бачив­ши збо­ку, на купі ще­беню, ста­рого німця, наб­ли­зив­ся до нь­ого.

— Що тра­пило­ся, май­стре?

Ста­рий по­волі підвів ве­лику си­ву го­лову. Й­ого м’ясисті, по­орані гли­боки­ми змор­шка­ми що­ки змокріли від сліз. Во­лодя з по­дивом ди­вив­ся на нь­ого, не віря­чи сам собі, бо упер­ше ба­чив, як німець пла­че.

Ог­ля­нув­шись, ста­рий ти­хо ска­зав:

— Сь­огодні на фю­рера вчи­нено за­мах… По радіо пе­реда­ли…

На якусь хви­лину Во­лодя занімів.

— Не мо­же бу­ти!

— Але це так.

— Хто ж учи­нив за­мах? Аме­риканці? Англійці?

— Гм… Що ти, хлоп­че!.. Які там аме­риканці!.. Свої!..

— Он як! — Вра­жений по­чутим, Во­лодя не стри­мав­ся від ви­гуку. — І він за­гинув?

За­таму­вав­ши по­дих, ждав відповіді. Нев­же Гітле­рові ка­пут? Нев­же про­пав, здох найбіль­ший в історії лю­дожер? Ад­же тоді все мо­же зміни­тися! Закінчить­ся вій­на, ви­пус­тять з кон­цта­борів при­рече­них на смерть в’язнів, по­пере­ду прос­те­лить­ся до­рога на Батьківщи­ну!

Німець мов­чав. Тіль­ки з очей по­волі ко­тили­ся сль­ози­ни і, збіга­ючи по зо­раних змор­шка­ми і за­рос­лих си­вою ще­тиною що­ках, па­дали на й­ого руді по­терті шта­ни.

Во­лодя по­думав, що німець не­дочув, і за­питав уд­ру­ге:

— То він за­гинув?

— На жаль… Тоб­то… Ть­фу!.. Я хотів ска­зати — нав­па­ки! — рап­том зі злістю ви­гук­нув ста­рий. — Не за­гинув він… Жи­вий… Як пе­реда­ли пізніше по радіо, про­видіння вря­тува­ло й­ого…

Ста­рий зовсім зап­лу­тав­ся і, мах­нувши ру­кою, відвер­нувся. Плечі опус­ти­лися, здриг­ну­лися від ри­дан­ня. Во­лодя за­мис­ле­но ди­вив­ся на й­ого по-ста­речо­му згор­бле­ну спи­ну.

Хто він? Ко­лишній соціал-де­мок­рат? Ко­муніст? Прос­то чес­на, по­ряд­на лю­дина? Яке жит­тя про­жив? Які дум­ки і по­чут­тя та­ять­ся під й­ого кру­тим за­горілим чо­лом, на яко­му довгі ро­ки прок­ла­ли не од­ну гли­боку бо­роз­ну? Чи, мо­же, втра­тив синів чи сім’ю і від то­го пла­че?

Дізнав­шись, що Гітлер уник­нув смерті, Куц ти­хо ви­ла­яв­ся.

— Чорт за­бирай! Як не по­тала­нило!.. Був те­рор жор­сто­кий, а ста­не вдвічі лютіший! Те­пер есесівці ос­ка­женіють ще дуж­че!.. Пог­лянь, як посірів з пе­реля­ку Нуш­ке… А­як­же! Знає, мер­зотник, що жи­ти привіль­но й­ому до­ти, до­ки жи­вий й­ого бісну­ватий фю­рер!.. А за цей пе­реляк він відпла­тить кри­вавою роз­пра­вою… Нам, зви­чай­но… Прок­ляття!

Май­же дві го­дини всі бай­ди­кува­ли: німці ніяк не мог­ли прий­ти до тя­ми. Потім пот­ро­ху огов­та­лися, зас­по­коїли­ся. Про­луна­ла чи­ясь ко­рот­ка ко­ман­да: “Ль­ос!” І зно­ву за­гупа­ли ти­сячі ніг, взу­тих у де­рев’яні че­реви­ки, заб­рязкотіли об щебінь кай­ла, ви­ла і ло­пати, зас­кре­гота­ли ва­гонет­ки, на яких підво­зили нові рей­ки, стальні шпа­ли та різно­манітний інстру­мент для ре­мон­ту колії.

А десь о третій го­дині дня рап­том над­садно за­вили си­рени. Повітря­на три­вога!.. Ос­таннім ча­сом повітряні наль­оти ста­ли зви­чай­ним яви­щем. Всі при ць­ому ки­дали ро­боту, за­лиша­ли квар­ти­ри й тіка­ли в бом­босхо­вища, а з не­вели­ких міст — у по­ле.

Так тра­пило­ся і ць­ого ра­зу. Як тіль­ки за­гули си­рени, по­летіли до­долу ло­пати, кай­ла, дом­кра­ти. Сотні лю­дей, одні з лай­кою і прокль­она­ми (німці), а інші з таємною радістю (чу­жоземці), ри­нули на північ, за місто, де видніла­ся під го­рою, по­рос­лою лісом і ча­гаря­ми, ав­тос­тра­да.

Ву­лиця, по якій ко­тив­ся той різно­мас­ний на­товп утікачів, ко­лись ши­рока й, вид­но, гар­на, те­пер ле­жала в руїнах, до­щен­ту роз­би­та під час нічно­го наль­оту. Зліва кос­тру-ба­чили­ся роз­бом­блені це­хи авіаза­воду, пра­воруч зя­яв страш­ни­ми вир­ва­ми квар­тал жит­ло­вих ба­гато­повер­хо­вих бу­динків. Руїни бу­ли свіжі. Ще по­деку­ди ку­рили­ся сизі дим­ки не­дав­но при­гаше­них по­жеж.

Пер­ши­ми ки­нули­ся тіка­ти гітле­рюгендівці, німчу­ки-підлітки у світло-ко­рич­не­вих со­роч­ках з по­гон­чи­ками, тем­но-ко­рич­не­вих ко­рот­ких штан­цях, з пор­ту­пе­ями, до яких кріпи­лися іграш­кові кин­джа­лики. За ни­ми пот­рю­хика­ли по­важні до­могос­по­дар­ки, а потім уже побігли й сол­да­ти нав­чаль­них рот, і вій­сько­вопо­лонені, суп­ро­вод­жу­вані підстар­ку­вати­ми вар­то­вими, і цивільні робітни­ки-чу­жоземці, і, на­решті, підхоп­лені нес­трим­ним по­током в’язні кон­цта­бору.

В небі по­чув­ся глу­хий да­лекий гул. Він що­миті на­рос­тав, наб­ли­жав­ся. Й­шла повітря­на ар­ма­да.

За­хара­щена улам­ка­ми і бри­лами роз­тро­щених бу­динків, ши­рока ву­лиця враз ста­ла тісною. Всі заспіши­ли, побігли. Все пе­реміша­лося. Кон­воїри за­губи­ли по­лоне­них, есесівці — в’язнів… На кіль­ка хви­лин втра­тила­ся су­бор­ди­нація, вся­ка за­лежність і підлеглість.

А три­вож­ний гул по­силю­вав­ся, на­рос­тав. І ось рап­то­во з-за гірсь­ких зуб­частих вер­хо­вин, вкри­тих лісом, ви­рину­ли літа­ки. Срібляс­то-сизі не­величкі хрес­ти­ки, аку­рат­но ви­шику­вані у трій­ки, дев’ят­ки, во­ни по­волі вип­ли­вали з-за вид­но­колу на чис­те літнє не­бо, як на без­межну морсь­ку гладінь, і пря­мува­ли, ми­на­ючи місто, на захід. І зда­вало­ся, не бу­де їм ні кінця ні краю.

Нев­же відбом­би­лися десь? Нев­же про­несе?

— Й­дуть ми­мо, — з жа­лем про­мовив Куц, пе­рес­ту­па­ючи че­рез ку­пу цег­ли і яко­гось мот­ло­ху, ви­несе­ного ви­бухо­вою хви­лею з чиєїсь квар­ти­ри. — Мо­же, й про­несе… А шко­да! Дви­гону­ли б сю­ди! Щоб від на­ших му­чителів за­лиши­лося мок­ре місце!

— А від нас? — за­питав Во­лодя, на хо­ду з по­дивом роз­гля­да­ючи зруй­но­ваний бу­динок.

Під час ви­буху бом­би фа­сад­ну стіну відірва­ло і швир­го­нуло на ву­лицю, а зад­ня, з квар­ти­рами-щіль­ни­ками, за­лиши­лася ціла. Там сто­яли при­поро­шені ру­дува­то-сірою пи­люкою меблі, на стінах, пе­реко­собо­чив­шись, висіли у важ­ких ра­мах кар­ти­ни, по­деку­ди уціліли під сте­лями навіть брон­зові люс­три.

— Від нас? — пе­репи­тав Куц і тут же рішу­че мах­нув ру­кою: — Е-е, що про нас го­вори­ти! Я зго­ден і сам за­гину­ти, аби їх, гадів, пе­реко­лош­ма­тило!.. Та ди­вися! Здаєть­ся, ль­от­чи­ки по­чули ме­не — за­вер­та­ють сю­ди!

Справді, від повітря­ної ар­ма­ди відок­ре­мили­ся півто­ра де­сят­ка літаків і ста­ли швид­ко наб­ли­жати­ся до міста. Охоп­лені жа­хом, лю­ди зак­ри­чали, за­мету­шили­ся і рап­том побігли що­сили вго­ру, до не­дале­кого ліска, що ріс по той бік ав­тос­тра­ди. Все пе­реп­лу­тало­ся, зміша­лося — німці, чу­жоземці, жінки, підлітки, сол­да­ти, в’язні кон­цта­борів… Десь зник дов­го­теле­сий Куц, — ма­буть, ки­нув­ся навтіки.

Во­лодя теж над­дав хо­ди. Та рап­том по­руч по­чув діво­чий го­лос:

— Нев­же бом­би­тимуть?

Це бу­ла Та­ня. Важкі де­рев’яні че­реви­ки, за­великі для її ніг, за­важа­ли бігти, і во­на відста­ла від под­руг.

— Без­пе­реч­но, бом­би­тимуть! Поспішай до лісу!

— А ти?

— Я?.. Ба­чиш, мені в кон­цта­борі заг­ро­жує смерть… А тут та­ка на­года!.. Отож прос­туй за місто, а за мною бігти не смій! — І він швид­ко шмиг­нув у підворіття напівзруй­но­вано­го бу­дин­ку.

Та­ня по­вер­ну­ла за ним.

— Ти ку­ди? Я ж ска­зав — не смій! І ти за­гинеш че­рез ме­не! — грим­нув він на неї, не зу­пиня­ючись.

Та дівчи­на ли­ше мах­ну­ла ру­кою.

— А мо­же, й не за­гину! Для ме­не це теж щас­ли­ва на­года!

Во­лодя роз­сердив­ся. Ка­пос­не дівчись­ко зовсім нев­часно ув’яза­лося за ним. Для нь­ого повітря­ний наліт — єди­ний із ста або й ти­сячі втек­ти і вря­тува­ти жит­тя, а їй же смерть, здаєть­ся, не заг­ро­жує… От при­чепи­лося!

— За­вер­тай, ка­жу тобі! — гнівно ви­гук­нув він. — І са­ма за­гинеш, і ме­не по­губиш!

Во­ни бігли по­ряд. Та­ня хотіла щось відповісти, та в цю мить по­заду про­лунав різкий ок­лик:

— Стій­те! Ку­ди? На­зад, прок­ляті со­баки!

То був Нуш­ке. За­сапа­ний, ви­рячив­ши очі, він мчав услід за ни­ми.

Втіка­чам не за­лиша­лося нічо­го іншо­го, як при­пус­ти­ти що­сили впе­ред. Те­пер ки­нути дівчи­ну Во­лодя вже не міг. Він схо­пив її за ру­ку і, по­минув­ши підворіття, опи­нив­ся в не­вели­кому, за­хара­щено­му цег­лою, че­репи­цею, пот­ро­щени­ми меб­ля­ми дворі. Дов­ко­ла — руїни, суцільні за­вали. Тіль­ки в стіні бу­дин­ку, що сто­яв на про­тилеж­но­му боці, зя­яв ве­ликий тем­ний про­лом.

— Ту­ди! Швид­ше! — гук­нув Во­лодя і пом­чав че­рез двір, тяг­ну­чи за со­бою дівчи­ну.

Нуш­ке наз­до­ганяв їх.

— На­зад! Я постріляю вас, брудні свині! — за­гор­ло­панив він ще дуж­че, на хо­ду діста­ючи пісто­лет.

Втікачі про­жогом ки­нули­ся в гли­бину напівроз­ва­лено­го бу­дин­ку. По­мину­ли од­ну кімна­ту, дру­гу, тре­тю… Лун­ко кла­цали де­рев’яні че­реви­ки, хрус­котіло під но­гами скло. Ні, в та­кому взутті ти­хо не прой­деш, не за­ховаєшся, — чу­ти ко­жен твій крок!

Во­лодя схо­пив шмат за­маш­ної залізної тру­би, шус­нув у двер­ний отвір — двері бу­ли зірвані з завіс — і при­чаївся за стіною. Та­ня, за­хекав­шись, ста­ла з дру­гого бо­ку.

Обоє зав­мерли.

За якусь мить по­чули­ся скрад­ливі кро­ки. Нуш­ке наб­ли­жав­ся обе­реж­но, як досвідче­ний мис­ли­вець. Вид­но, відчув не­без­пе­ку, бо­яв­ся. З й­ого гру­дей ви­рива­лося важ­ке ди­хан­ня. Лун­ко трісну­ла під чо­ботом че­репи­ця, і він ти­хо ви­ла­яв­ся.

Після ць­ого нас­та­ла ти­ша. Вид­но, Нуш­ке розмірко­вував, що ро­бити. Втікачі мов­ча­ли — і це й­ого ля­кало. Де во­ни? Тут, за стіною? Чи втек­ли?

На­решті він зва­жив­ся. В от­ворі блис­нув ко­зирок ви­соко­го кар­ту­за, з’яви­лася ру­ка з за­тис­ну­тим у ку­лаці пісто­летом.

В ту ж мить Во­лодя вда­рив по ній тру­бою. Нуш­ке ох­нув, відсах­нувся, а пісто­лет з бряз­ко­том по­котив­ся по підлозі. Тоді Во­лодя ри­нув­ся до блок­фю­рера і, мов об­цень­ка­ми, зду­шив ру­ками й­ого де­белу шию.

Ошалілий від бо­лю і нес­подіва­ного на­паду, Нуш­ке по­дав­ся на­зад. Во­ни обоє впа­ли і, зви­ва­ючись у смер­тель­но­му дво­бої, за­вов­ту­зили­ся на підлозі, уси­паній би­тою цег­лою і різним мот­ло­хом.

Та­ня спо­чат­ку ки­нула­ся на до­помо­гу Во­лоді, та зга­дала про пісто­лет і наг­ну­лася, щоб узя­ти й­ого. В цю мить про­лунав ог­лушли­вий ви­бух… Ско­лих­ну­лася зем­ля, зад­ри­жали стіни, по­сипа­лася шту­катур­ка. Сіра їдка пи­люка опо­вила все дов­ко­ла.

Дівчи­на зав­мерла. Нев­же кінець? Нев­же оці важкі цег­ляні стіни впа­дуть і роз­чавлять їх, мов ко­мах?

Та ми­нали се­кун­ди, а бу­динок сто­яв, не па­дав. Вит­ри­мав! Ще потріску­вав, тремтів, здри­гав­ся, як під час зем­летру­су, але вис­то­яв.

Грім ви­бухів по­чав відда­ляти­ся.

При­голом­ше­на, не віря­чи, що жи­ва, Та­ня схо­пила пісто­лет. В густій сірій пи­люці годі бу­ло щось до ла­ду роз­гледіти. Чу­лося ли­ше важ­ке ди­хан­ня і на­туж­не хрипіння двох знавіснілих від люті лю­дей, лу­нали не­розбірливі ви­гуки.

Хто звер­ху? Хто зни­зу?

Ко­ли пи­люка тро­хи розвіяла­ся, ста­ло вид­но ши­року спи­ну блок­фю­рера. І тоді во­на на­тис­ну­ла на ку­рок.

В гур­коті да­леких ви­бухів і ба­бах­канні зеніток пострілу май­же не чу­ти бу­ло. Тіль­ки Нуш­ке враз здриг­нувся, обм’як і, за­хар­чавши, за­тих.

Во­лодя ски­нув й­ого з се­бе, підвівся. Якусь хви­лину відса­пував, ви­тира­ючи ру­кавом зро­шене по­том чо­ло. Потім, не при­хову­ючи по­диву, гля­нув на дівчи­ну, що не­поруш­но, за­кам’яніло сто­яла над мер­твим Нуш­ке. Гу­би її міцно сту­лені, пог­ляд твер­дий, рішу­чий, як у справжнь­ого бій­ця, і ли­ше дрібне тремтіння важ­ко­го “валь­те­ра” у тонкій білій руці свідчи­ло про страш­не нап­ру­жен­ня і нер­во­ве пот­рясіння, в яко­му во­на за­раз пе­ребу­вала.

Так от яка ця дівчи­на! Це й­ого щас­тя, що до­ля пос­ла­ла її й­ому в су­пут­ни­ки!

Він ле­гень­ко вивіль­нив пісто­лет з її міцна стис­ну­того ку­лач­ка, об­няв за плечі.

— Ну, мо­лод­чи­на! Ви­ручи­ла!.. Дя­кую!.. Вчас­но ти пок­ла­ла й­ого, а то бу­ло вже мені не­пере­лив­ки. Здо­ровен­ний, чор­тя­ка!.. Шко­да для ць­ого ви­род­ка та­кої лег­кої смерті. Та вже біс із ним!.. Тре­ба десь заг­ребти, щоб не пот­ра­пив на очі яко­му-не­будь фа­шис­тові… А потім — тіка­ти! І яко­мога далі!

Во­ни ви­тяг­ли труп блок­фю­рера на подвір’я і пож­бу­рили на дно свіжої вир­ви. Звер­ху при­кида­ли різним мот­ло­хом, а потім ще й при­сипа­ли зем­лею.

— Доб­ре, — ска­зав Во­лодя, заг­ля­да­ючи вниз. — Ніко­му не спа­де на дум­ку, що тут упо­коївся есесівець… Яму за­гор­нуть, а табірне на­чаль­ство смерть блок­фю­рера і зник­нення гефтлінга спи­ше на ра­хунок ан­гло­саксів…

Во­ни сто­яли на краю вир­ви і мов­чки ди­вили­ся вниз, стом­лені, спітнілі, май­же щас­ливі. Во­лодя при ць­ому зга­дав нез­най­ом­ця-юна­ка, який зне­магав за­раз у хо­лод­но­му це­мен­тно­му кар­цері, і по­думав, що й він уник­не жор­сто­кої, са­дистсь­кої роз­пра­ви, на яку прирік й­ого блок­фю­рер.

**5**

Пер­ша радість від пе­ремо­ги над Нуш­ке швид­ко вляг­ла­ся.

— Ку­ди ж ми те­пер? — спи­тала Та­ня. — До лісу?

Во­лодя за­думав­ся. Й­ому, на кіль­ка років стар­шо­му і досвідченішо­му, до­води­лося бра­ти керівниц­тво на се­бе.

— Їсти хо­четь­ся стра­шен­но! Пе­редусім — знай­ти щось та­ке, щоб ки­нути на зу­ба! — ска­зав віт” — А до лісу, по­ки там пов­но лю­дей, — не­без­печно. В та­кому одязі, як у нас, не мож­на. Спій­ма­ють під пер­шим же ку­щем… Нев­же тут, се­ред цих руїн, не знай­деть­ся чо­го-не­будь, що ли­чило б нам біль­ше, ніж оце дран­тя?

Во­ни поп­росту­вали до бу­дин­ку, де щой­но уко­лош­ка­ли блок­фю­рера.

Над Ей­зе­нахом за­пала ти­ша. Літа­ки зник­ли. В повітрі висіла си­ва пи­люка, зміша­на з гірку­ватим ди­мом. Че­рез ву­лицю, на за­воді, щось горіло, і їдкий сморід по­волі повз по­над містом на схід, де в ши­рокій уло­говині ле­жали роз­бом­блені жит­лові квар­та­ли.

Ніде ні душі. Тіль­ки вда­лині попід го­рою, біля ав­тос­тра­ди, темніли ти­сячі людсь­ких пос­та­тей. Ніхто не на­важу­вав­ся по­вер­та­тися до міста.

Ог­ля­нув­шись, втікачі шус­ну­ли в бу­динок. Ро­зуміли, що ко­ли їх тут зас­ту­ка­ють, то повісять без слідства і су­ду як ма­родерів і грабіжників. Але який же інший вихід? Потрібен прис­той­ний цивіль­ний одяг, а й­ого мож­на діста­ти тіль­ки в гар­де­робах цих роз­би­тих, по­кину­тих меш­канця­ми квар­тир. Потрібна їжа… Потрібно й пе­рехо­вати­ся який­сь час.

Во­лодя й­шов по­пере­ду. Сту­пав обе­реж­но, щоб своїми “де­рев’яш­ка­ми” не кла­цати, не по­рушу­вати нез­ви­чай­но гли­бокої після бом­барду­ван­ня тиші. Сто­рож­ко по­зирав дов­ко­ла: не нар­ва­тися б на німців…

Підня­лися на дру­гий по­верх. Заг­ля­нули в од­ну кімна­ту, в дру­гу… Ось во­на, кух­ня! На щас­тя, май­же зовсім не пос­траж­да­ла, як­що не ра­хува­ти ви­битих ши­бок та гус­то­го ша­ру пи­люки на меб­лях.

Тут їм по­щас­ти­ло знай­ти чи­малий ок­раєць хліба, в скляній банці з зе­леною криш­кою—груд­ку мар­га­рину, в алюмінієвій кас­трулі — тро­хи хо­лод­но­го за­гус­ло­го су­пу. А ще — тор­бинку бобів, кіль­ка шма­точків цук­ру та кіль­це ков­ба­си-кров’ян­ки.

Не гус­то, зви­чай­но. Але для зго­лоднілих в’язнів все це зда­лося нез­ви­чай­ною розкішшю.

— Ого! — ви­гук­нув Во­лодя радісно. — Так це ж чу­дово!

Во­ни тут же виїли суп. Реш­ту скла­ли у не­вели­кий бре­зен­то­вий рюк­зак, що висів на стіні, вки­нули ту­ди руш­ник, брит­ву, шма­ток ми­ла, чи­малий ку­хон­ний ніж та ко­роб­ку сірників.

— Для по­чат­ку — не­пога­но. Заг­ля­немо те­пер до спальні — що там при­готу­вали для нас гос­тинні гос­по­дарі? — Після си­тої їжі Во­лоді хотіло­ся навіть жар­ту­вати.

Спаль­ня пос­траж­да­ла знач­но біль­ше. Сте­ля про­лама­на, вікна ви­летіли, ліжка при­сипані шту­катур­кою, на стінах ве­ликі тріщи­ни.

Во­лодя роз­чи­нив двер­ця­та гар­де­роба.

— Та­ню, глянь, яке ба­гатс­тво! — В поділеній навпіл шафі висів жіно­чий і чо­ловічий одяг. — Ви­бирай, що до впо­доби!

Він зірвав з се­бе ро­бу, ски­нув голь­цшу­ги, швид­ко одяг­нувся.

— Ну, як?

— Не впізна­ти, — усміхну­лася Та­ня. — А що ти взуєш?

Взут­тя сто­яло в ок­ремій шух­ляді — чо­ловіче й жіно­че. Во­лодя приміряв туфлі, че­реви­ки… Малі! Не взу­ти!

— Ти одя­гай­ся, а я по­див­лю­ся в сусідній квар­тирі… Мо­же, там щось знай­ду!

Він заг­ля­нув в одні двері, в другі, в треті… На­решті нат­кнув­ся на но­шені на­вак­со­вані чо­боти. Взув — мов на нь­ого шиті! Міцні, зручні, по нозі…

По­вер­нувшись на­зад, про­мовив:

— До­кумен­ти б нам те­пер які-не­будь… Тоді б хоч і че­рез усю Німеч­чи­ну! Та де їх візь­меш? — І, помітив­ши, що Та­ня пе­реби­рає жіночі плат­тя, сер­ди­то до­дав: — Ну чо­го ти й досі баб­раєшся в них? Мерщій одя­гай що-не­будь! Ось тобі че­реви­ки, кос­тюм…

Та­ня зніяковіла.

— По­гуляй, будь лас­ка, за две­рима, по­ки я пе­ре­одяг­ну­ся… Тут стіль­ки всь­ого — аж очі розбіга­ють­ся!

Во­лодя здвиг­нув пле­чима.

Він вий­шов у сусідню кімна­ту і став біля вікна. Сон­це хи­лило­ся до за­ходу, зо­лоти­ло ніздрю­ваті вап­ня­кові скелі за ав­тос­тра­дою і ку­черя­ву зе­лень лісу. По­чуло­ся про­тяж­не вит­тя си­рени. Відбій! Повітря­на три­вога закінчи­лася, і лю­ди під лісом рап­том за­вору­шили­ся й по­волі по­тек­ли до міста.

“Ціка­во, чи ка­по вже хо­пили­ся нас? Чи роз­шу­ку­ють? Ад­же це не жар­ти — десь подівся блок­фю­рер і зник в’язень! — по­дума­лося з три­вогою. — Зви­чай­но, ма­ли б спи­сати на те, що ста­ли жер­тва­ми повітря­ного наль­оту. А як­що не спи­шуть? Як­що поч­нуть шу­кати тіла і не знай­дуть? Ви­ник­не підоз­ра, що тут не обій­шло­ся без убивс­тва і втечі”.

З-за две­рей по­чув­ся го­лос Тані:

— Во­лодю! За­ходь!

— На­решті, — ска­зав Во­лодя і зай­шов до спальні. — Ти вже одя…

І враз за­мовк. Всь­ого він сподівав­ся, тіль­ки не то­го, що по­бачив.

По­серед кімна­ти сто­яла дівчи­на у білих ту­фель­ках, біло­му платті і з ве­ликою втіхою роз­гля­дала се­бе в дзер­ка­ло. Що­ки її по­рожевіша­ли, очі бли­щали. В ру­ках дер­жа­ла еле­ган­тний ка­пелю­шок і — то так, то так — приміря­ла на свою ко­рот­ко підстри­жену голівку.

Бу­ла во­на не­висо­ка, тендітна, струн­ка, зовсім не схо­жа на те зму­чене мир­ша­ве дівчись­ко, яке в своїй не­доладній бах­матій робі ски­дало­ся на нез­граб­но­го підлітка. Те­пер же зда­вала­ся до­рослішою і навіть гар­ною.

Во­лодя був зди­вова­ний і вра­жений. Од­нак він ні на мить не за­бував про їхнє ста­нови­ще, і до­сада зно­ву спов­ни­ла й­ого сер­це.

— Що за ди­тячі витівки! Знай­шла час ми­лува­тися со­бою! — ви­гук­нув спе­ресер­дя. — Чи в та­кому одязі зби­раєшся тіка­ти че­рез пів-Німеч­чи­ни?

Та­ня по­чер­воніла, на очах у неї вис­ту­пили сль­ози, гу­би зат­ремтіли від об­ра­зи, мов у ди­тини.

— Ти ж сам ска­зав, що маємо ча­су до­сить…

— Маємо, маємо… А як­що тра­пить­ся не­перед­ба­чене і до­ведеть­ся тіка­ти не­гай­но? Що тоді?.. Не під вінець же зби­раєшся!

— Це я знаю. Ку­ди мені… такій? — зніче­но ска­зала дівчи­на і ки­нула ка­пелю­шок у ша­фу. — Одні кістки та шкіра!

Во­лоді ста­ло шко­да її і со­ром­но за свій різкий тон.

— Ну, ну, не об­ра­жай­ся, — про­мовив лагідніше. — Са­ма прис­та­ла до ме­не — тож слу­хай­ся… Одя­гай­ся в хлоп’ячий одяг! Ось він тут!

— В хлоп’ячий?

— А чо­му б ні? В до­розі в нь­ому зручніше — до­ведеть­ся про­бира­тися ліса­ми, го­рами, спа­ти в ку­щах, у сіні… Ось — бе­ри! — І він вий­няв із ша­фи одяг підлітка. — І не гай­ся!

Він зно­ву вий­шов на кух­ню. А че­рез кіль­ка хви­лин двері роз­чи­нили­ся, і на по­розі з’яви­лася Та­ня. І ць­ого ра­зу одяг так змінив її, що годі бу­ло й впізна­ти. У сіро­му піджа­ку з тем­но-зе­леним комірцем, ви­соко­му синь­ому каш­кеті, у че­реви­ках на грубій підошві з ран­та­ми во­на ски­дала­ся на підлітка-німчу­ка.

— Ось і я! — ска­зала ве­село. — Го­това до по­дорожі!

“Що за лег­ко­важність!” — по­думав Во­лодя, а вго­лос ска­зав:

— Гм, до по­дорожі… А якою во­на бу­де, ти хоч у­яв­ляєш? В кращім ви­пад­ку — не­без­печна, вис­нажли­ва до­рога дов­жи­ною в ти­сячу кіло­метрів! По чужій во­рожій країні, без їжі, без во­ди, без при­тул­ку. В гіршім — нас жде кон­цтабір, а то й ши­бени­ця!.. Ти по­дума­ла про це?

— По­дума­ла… Мені не зви­кати!

— Тоб­то… Як це — не зви­кати? Мо­же, ти хо­чеш ска­зати, що бу­вала в подібно­му ста­новищі?

— Так.

— А са­ме?

— Це дов­га історія…

— А ти ко­рот­ко… Хо­чу зна­ти, з ким до­ведеть­ся вер­ста­ти шлях!

— Ну що ж, ти маєш рацію. Після то­го, що тра­пило­ся в ць­ому бу­дин­ку, ми не маємо підстав не довіря­ти од­не од­но­му…

— Цілком слуш­но. От­же, ти…

— Та­ня Іва­нова, на­роди­лася в Москві в сім’ї робітни­ка, ком­со­мол­ка, після закінчен­ня де­сято­го кла­су доб­ровіль­но пос­ту­пила на кур­си ра­дис­ток. Двічі за­кида­ли ме­не в тил во­рога. На жаль, треть­ого ра­зу мені не по­тала­нило… Це бу­ло в Біло­русії. Я опус­ти­лася пря­мо в зо­ну ка­рателів. Рація і жив­лення пот­ра­пили до їхніх рук, а я яки­мось чу­дом вис­лизну­ла, дов­го про­бира­лася лісом, бо­лотом, пе­реп­ливла річку й на світан­ку опи­нила­ся, зовсім зне­силе­на, на не­вели­кому ху­торі. Ку­ди й­ти? Де шу­кати пар­ти­зансь­кий загін? Без до­помо­ги місце­вих жи­телів я не мог­ла обій­ти­ся, то­му пос­ту­кала у вікно не­вели­кої ха­тини, що сто­яла під лісом. З ха­ти вий­шов пох­му­рий си­вобо­родий дід. По­бачив­ши, що я мок­ра мов хлющ і трем­чу від хо­лоду, ска­зав, ні про що не пи­та­ючи:

— За­ходь!

В ха­тині бу­ло теп­ло. В печі па­лах­котів во­гонь. Не­моло­да вис­на­жена жінка сиділа на ос­лоні й чис­ти­ла кар­топлю. На скрип две­рей підня­ла на ме­не смутні очі.

— Ось привів! — ска­зав ста­рий. — Пар­ти­зан­ка!

Я за­пере­чила:

— Звідки вид­но, що я пар­ти­зан­ка?

Ста­рий су­воро гля­нув на ме­не.

— Вид­но… Та ти не бій­ся — ми не ви­каже­мо! — і, пошкрібши нег­нучки­ми паль­ця­ми по­тили­цю, до­дав: — Ка­рателі й­дуть по п’ятах?

— Так, — відповіла я.

— Де во­ни?

— За річкою.

— От­же, не­заба­ром бу­дуть тут, — про­мовив сам до се­бе і зра­зу ки­нув на ме­не сер­ди­тий пог­ляд: — Хто ж ти та­ка? І не хит­руй — тут кож­на хви­лина до­рога! Чо­му німці же­нуть­ся за то­бою?

Ста­нови­ще моє бу­ло кри­тич­не, і я зва­жила­ся відкри­тися ста­рому:

— Я ра­дис­тка… Ме­не ски­нули з літа­ка… Не ту­ди… По­мил­ко­во…

Ста­рий пиль­но по­дивив­ся на ме­не.

— Ски­нули те­бе ту­ди, — про­мовив з при­тис­ком. — Та, на твоє ли­хо, на­пере­додні ка­рателі витісни­ли звідти пар­ти­занів… Гм, що ж ро­бити? Тіка­ти?.. Не вте­чеш — нав­кру­ги неп­рохідні бо­лота, а во­ни ско­ро наг­ря­нуть… Хіба ось що, — ста­рий за­мету­шив­ся, з не­вели­кої скрині дістав білиз­ну, якусь но­шену-пе­рено­шену лах­ма­нину, ла­тані че­реви­ки, — пе­ре­одя­гай­ся! Та хутчій!.. Ти так схо­жа на на­шого вну­ка Саш­ка…

— На Саш­ка? — зди­вува­лася я. — Ви хо­чете, щоб я ви­дала се­бе за хлоп­ця?

— А чо­му б ні? Во­ни ж шу­ка­ють ра­дис­тку! А ти ста­неш хлоп­цем! Підлітком! Одя­гай­ся! — прик­рикнув су­воро.

Я сту­пила в тем­ний ку­ток, за піч, швид­ко ски­нула свій мок­рий одяг, одяг­ла­ся в су­хе.

— Те­пер сідай на ослінчик, — ска­зав ста­рий, бе­ручи но­жиці. — До­ведеть­ся тобі по­жер­тву­вати своїми розкішни­ми ко­сами…

Він обс­триг ме­не, а ко­си, мок­рий одяг та чо­боти вки­нув у піч.

— За­пам’ятай: я твій дід. Ме­не зва­ти Андрієм Іва­нови­чем Мот­ри­чем, ба­бусю — Аку­линою Іванівною, ну, а ти бу­деш Саш­ком Мот­ри­чем… За­лазь на піч — грій­ся, а я піду по­див­лю­ся, чи не за­лиши­лося після те­бе слідів на траві. Як­що за­лиши­лися, про­веду по них корівчи­ну до во­допою… Та тю­тюн­цем пот­ру­шу… Від со­бак…

За півго­дини зій­шло сон­це, а не­заба­ром наг­ря­нули й ка­рателі. Пе­рениш­по­рили ха­ти, потім зігна­ли всіх на вигін.

— Де па­рашу­тис­тка?

Лю­ди мов­ча­ли.

— Хто ста­рос­та? Де ра­дис­тка?

На мій пре­вели­кий по­див, на­перед вис­ту­пив мій рятівник Андрій Іва­нович.

— Не бу­ло в нас ра­дис­тки, — відповів спокій­но. — Оце всі наші!

— Всі наші! — за­гули лю­ди.

— Не приз­наєтесь — чо­ловіків у тюр­му!

— Во­ля ва­ша, а чу­жих тут не­має, — зно­ву за всіх відповів дід Мот­рич.

— Взя­ти їх! — на­казав офіцер.

Ка­рателі відібра­ли чо­ловіків, се­ред них діда Мот­ри­ча і ме­не, і пог­на­ли в місто… Там ки­нули в тюр­му, де ми сиділи кіль­ка днів, жду­чи найгіршо­го… Не знаю, чим би закінчи­лася ця історія, як­би не успішний нас­туп на­ших вій­ськ… Німці по­чали тіка­ти, а нас зап­ха­ли в ва­гони й по­вез­ли на захід… Так пот­ра­пила я в Німеч­чи­ну, в тру­довий табір… Во­лодя сум­но по­хитав го­ловою, з неп­ри­хова­ним жа­лем заг­ля­нув дівчині в очі.

— Справді, не­лег­ко тобі до­вело­ся, — він підій­шов до неї й по­тис­нув не­величкі ру­ченя­та. — І про­бач мені, що був іншої дум­ки про те­бе… Га­дав — дівчись­ко, ди­тина май­же… А ви­ходить — сол­дат!.. Про­бач, будь лас­ка…

— Охо­че про­бачаю, — усміхнув­шись, відповіла Та­ня і, не­помітно вип­ру­чив­ши ру­ки, пе­реве­ла мо­ву на інше. — А наш ста­рий одяг? Й­ого не вар­то за­лиша­ти тут. Знай­дуть — на­веде на слід…

— Ти маєш рацію, — по­годив­ся Во­лодя. — Най­кра­ще — за­копа­ти, як і блок­фю­рера, у вирві. Га­даю, там ніхто не шу­кати­ме…

Во­ни зібра­ли своє лахміття, за­копа­ли у ямі і, пе­рела­зячи че­рез руїни, по­чали обе­реж­но скра­дати­ся до не­дале­кого узгір’я, по­рос­ло­го зе­лени­ми ку­черя­вими де­рева­ми.

Зра­зу за містом пірну­ли в гус­тий ча­гар­ник, підня­лися до пус­тинної не­добу­дова­ної ав­тос­тра­ди і, пе­рет­нувши її, здер­ли­ся на вер­ши­ну го­ри. Там, се­ред кущів, сіли на теп­ло­му, нагріто­му сон­цем ка­мені. Звідси бу­ло вид­но хре­щату ей­зе­нахсь­ку до­лину, роз­би­те, сплюн­дро­ване місто і синій Тюрінгенсь­кий Ліс, що мрів уда­лині. Тут виріши­ли жда­ти ночі.

Во­лодя до­лонею ви­тер спітніло­го ло­ба, гля­нув на без­межний простір, що відкрив­ся пе­ред ни­ми. Зітхнув.

— Та­ке чис­те не­бо… Ех, літа­ка б нам!

Та­ня підве­ла на нь­ого очі.

— Літа­ка?.. Ти — ль­от­чик?

— Ль­от­чик…

— Як же ти… опи­нив­ся тут? Роз­ка­жи!

— Як я опи­нив­ся тут?

Зда­вало­ся б, прос­те Та­нине за­питан­ня, мов­ле­не ти­хим го­лосом, різким бо­лем оз­ва­лося в й­ого серці.

…Як він опи­нив­ся тут?

**Розділ дру­гий**

**1**

— У ве­ресні 1941 ро­ку, виліку­вав­шись після по­ранен­ня, я пот­ра­пив у за­пас­ний полк і, всу­переч ба­жан­ню по­вер­ну­тися в свою ес­кадрилью під Ленінград, був нап­равле­ний на південь, у зовсім нез­най­ому час­ти­ну.

Мій настрій од­ра­зу зіпсу­вав­ся. Мені хотіло­ся по­вер­ну­тися до друзів-поб­ра­тимів, з яки­ми після прис­ко­рено­го ви­пус­ку з учи­лища за­хищав не­бо Ленінгра­да, і рап­том… По­сила­ють хтоз­на-ку­ди!

Я по­чав про­сити­ся, але у відповідь по­чув ка­тего­рич­не: поїде­те ту­ди, ку­ди по­сила­ють, ви там потрібніші, це тре­ба ро­зуміти!

Я ро­зумів, але на­поля­гав на своєму. Тоді ко­ман­дир пол­ку тиць­нув мені в ру­ки до­кумен­ти і гар­кнув:

— Кру­гом! Кро­ком руш!

У пригніче­ному нас­трої, з важ­ким сер­цем їхав я на південь. Ле­жав на верхній по­лиці ва­гона, не встря­вав у роз­мо­ви і мов­чки ди­вив­ся в вікно. Пож­вавішав тіль­ки тоді, ко­ли на вид­но­колі забіліли ма­зані хат­ки, а біля них роз­ки­нули­ся виш­неві са­доч­ки. Пол­тавщи­на! І до­дому не­дале­ко, бо ро­дом я з-під Києва… Та шля­ху ту­ди не­має — там уже оку­пан­ти!

Од­но­го імлис­то­го осіннь­ого ран­ку зій­шов я з поїзда на пе­роні чи­малої сте­пової станції і відра­зу ж поп­росту­вав до вій­сько­вого ко­мен­данта, щоб дізна­тися, як їха­ти далі.

Тут бу­ло люд­но, і я зас­му­тив­ся від дум­ки, що до­ведеть­ся цілий день об­ти­рати стіни ць­ого неп­ривітно­го, про­куре­ного ци­гар­ко­вим ди­мом приміщен­ня. Та ме­не зовсім нес­подіва­но ви­ручив нез­най­омий ль­от­чик, стар­ший лей­те­нант, що са­ме вий­шов з две­рей кабіне­ту.

Був він не­висо­кий, але ши­рокий у пле­чах, міцний. Мав пок­рапле­ного лас­то­вин­ням кир­па­того но­са. З-під пілот­ки ви­бива­лося ру­де во­лос­ся. В ка­рих очах іскрив­ся привітний усміх.

Врод­ли­вим й­ого не наз­веш, швид­ше — нав­па­ки.

Прош­товхав­шись крізь на­товп до ви­ходу, він у са­мому хвості чер­ги по­бачив мою пох­нюпле­ну пос­тать.

— А-а, повітря­ний флот! Здо­рово, бра­ток! — і ляс­нув ме­не по плечі. — Тобі ку­ди? Ча­сом не до нас?

Й­ого карі очі привітно усміха­лися, і від то­го все об­личчя ста­ло доб­рим, при­ваб­ли­вим. Я наз­вав но­мер час­ти­ни. Стар­ший лей­те­нант аж ру­ками розвів.

— Так це ж до нас, бра­ток! Прос­то чу­дово! Ви­нищу­вач?

— Ви­нищу­вач!

— Я теж. Ме­не зва­ти Мар­ком Ар­хи­пен­ком. А те­бе?.. Во­лодя?.. Чу­дово!.. Де во­ював?.. Під Ленінгра­дом?.. О-о! Так це ж чу­дово!.. Ходімо, бра­ток, зі мною — поїде­мо!

— Як — поїде­мо? Ку­ди? На чо­му?

— До нас, зви­чай­но. На а­ерод­ром… Ма­шиною… Я тут у відряд­женні…

Ми вий­шли на ву­лицю, і я по­бачив “три­тон­ку”. В кабіні сиділи двоє: водій, літній уже чо­ловік з пиш­ним ру­сяви­ми ву­сами, і кра­сива чор­нобри­ва дівчи­на-лей­те­нант.

Ар­хи­пен­ко відчи­нив двер­ця­та.

— Ніноч­ко, цей хло­пець поїде з на­ми. Ви­нищу­вач. З госпіта­лю. Зва­ти й­ого Во­лодею… тоб­то Во­лоди­миром Бу­лато­вичем.

Дівчи­на-лей­те­нант прос­тягла з кабіни ру­ку, її по­тиск був міцний, енергій­ний.

— Ніна Бе­реж­на. Ми всі бу­демо раді, що на­шого пол­ку при­буває.

Я хотів щось відповісти, але Ар­хи­пен­ко підштов­хнув ме­не зза­ду:

— Ще ма­тиме­те час на­гово­рити­ся… Поїха­ли!

Ми стриб­ну­ли в ку­зов, зруч­но вмос­ти­лися се­ред яки­хось мішків, тюків, ящиків — і ма­шина відра­зу ру­шила. Ко­ли виїха­ли за містеч­ко і з грей­де­ра звер­ну­ли на поль­ову до­рогу, я, кив­нувши го­ловою на кабіну, за­питав:

— Теж ль­от­чик?

Ар­хи­пен­ко, ма­буть, встиг задріма­ти, бо спо­чат­ку не зро­зумів, а потім усміхнув­ся:

— А-а, он ти про що! І тобі на­ша Ніноч­ка впа­ла в око? Не див­но — кра­суня! Чу­дова, ска­жу тобі, дівчи­на! Весь наш полк за­кохав­ся в неї!.. Але відра­зу хо­чу зас­те­рег­ти — за­коху­вати­ся мо­жеш, ніко­му це не за­боро­няєть­ся, а ру­кам волі не да­вай! Хлопці рев­ни­во сте­жать!.. У нас не­писа­ний за­кон: Ніноч­ка ви­бере са­ма, ко­го за­хоче… Оце щоб знав!.. А дівчи­на во­на чу­дова! Я теж, прав­ду ска­зати, вкле­пав­ся в неї по самі ву­ха. Та що з то­го? Не з моєю пи­кою освідчу­вати­ся їй у ко­ханні… От ко­ли б мав твою зовнішність, бра­тику! Тоді б, мо­же, і посмів… Та, прав­да, є в нас кра­сені, а об­лизня теж упій­ма­ли!

Я відчув, що чер­вонію від прос­то­душ­ної пох­ва­ли ба­лаку­чого стар­шо­го лей­те­нан­та, і, щоб при­хова­ти зніяковіння, спи­тав:

— І що ж во­на ро­бить у ва­шому… тоб­то у на­шому пол­ку?

— Як — що? — зди­вував­ся Ар­хи­пен­ко. — Ви­нищу­вач! Як і ми з то­бою! Та ще й який!.. Ти скіль­кох збив?

За­питан­ня бу­ло нес­подіва­не і, як на ль­от­чи­ка, не зовсім так­товне. Гіркий по­чаток вій­ни по­казав, що да­леко не кож­но­му ль­от­чи­кові, нез­ва­жа­ючи на ма­совий ге­роїзм і са­мопо­жер­тву, щас­ти­ло зби­ти во­рога. Не вис­та­чало бой­ово­го досвіду, а літа­кам — швид­кості. І я зно­ву по­чер­вонів.

— Тіль­ки од­но­го. Та й то з до­помо­гою на­пар­ни­ка…

— Ну от, ба­чиш, — а во­на трь­ох! — нез­во­руш­но вів далі Ар­хи­пен­ко. — Так що пе­ред нею но­са не за­дирай!.. А ро­зум­на — дос­тобіса! За сло­вом у ки­шеню не полізе. Як­що за­робиш, то ви­бать­кує, особ­ли­во в повітрі, так, що будь здо­ров! Зга­дува­тимеш до но­вих віників!

— Гм, ось во­на, зна­чить, яка! — не­пев­но про­тяг­нув я.

Ар­хи­пен­ко об­ра­зив­ся і, ха­па­ючись ру­ками за борт, щоб на ви­бо­ях не ви­летіти з ку­зова, сер­ди­то ска­зав:

— Не поспішай з вис­новка­ми! Зовсім во­на не “та­ка”. Ду­ша в неї ніжна, як у ластівки, а люб­ля­ча й чут­ли­ва, як у ди­тини… Ти ду­маєш, чо­го оце во­на приїзди­ла до міста? Ви­яв­ляєть­ся, ви­рос­ла у дит­бу­дин­ку. І от, дізнав­шись, що тут за­раз жи­ве її ста­рень­ка ня­ня, у якої за­гинув у Біло­русії єди­ний син, ро­бить усе, аби скра­сити її оди­ноку старість — пи­ше лис­ти, пе­рес­ла­ла їй свій атес­тат, а це, ко­ли ми пе­реба­зува­лися на но­вий а­ерод­ром, приїзди­ла са­ма… Ми всі скла­лися, хто скіль­ки міг, теж до­помог­ли. То та­ка бу­ла ра­да! Ка­зала: “Хлоп­чи­ки, я вас усіх за це пе­рецілую… Тіль­ки по­чекай­те, будь лас­ка, до закінчен­ня вій­ни…” Та­ка на­ша Ніноч­ка, щоб ти знав! От!

**2**

Пер­ший, ко­го я зустрів на а­ерод­ромі, був Фе­рапо­ня Жердін, співу­чень по ль­от­но­му учи­лищу. По пас­порту — Фе­рапонт, а ми проз­ва­ли й­ого Фе­рапо­нею, чим зав­да­вали й­ому не­мало прик­рощів. Своє ім’я він лю­то не­навидів і на ви­пус­кно­му ве­чорі, в пер­ший день вій­ни, за­явив, що раніше терпів й­ого по мо­лодості літ, за­раз тер­пить з ог­ля­ду на вій­ну, а зра­зу ж після пе­ремо­ги, як­що, зви­чай­но, за­лишить­ся жи­вий, наз­ве се­бе офіцій­но Вікто­ром або, в крайнім ви­пад­ку, Фе­дором.

— Чо­му са­ме Вікто­ром? — за­пита­ли ми й­ого. — Або Фе­дором?

— Як чо­му? — зди­вував­ся він, ок­руглю­ючи кра­сиві чорні очі. — Віктор — пе­ремо­жець по-на­шому… Зву­чить!.. Ну, а Федір теж, як і Фе­рапонт, по­чинаєть­ся на “фе” — звик все-та­ки… Зви­чай­но, най­зручніше бу­ло б наз­ва­тися Фердінан­дом… Фе­рапонт — Фердінанд… Ніхто не розібрав би й ува­ги не звер­нув би на зміну… Так не мо­жу — стіль­ки ж тих фердінандів воює про­ти нас!.. Ні, бу­ду Вікто­ром або Фе­дором!

Жердін ніко­ли не був моїм дру­гом чи близь­ким то­вари­шем. Од­нак, по­бачив­ши, як він май­же підбігцем поспішає до “три­тон­ки”, я спо­чат­ку не повірив своїм очам, а потім зіско­чив на зем­лю і ви­гук­нув:

— Фе­рапо­ня-я! Ти-и?

Жердін ураз зу­пинив­ся, ніби й­ого вда­рила в гру­ди якась не­види­ма си­ла, об­личчя спа­лах­ну­ло злим рум’ян­цем. Він пиль­но по­дивив­ся на ме­не, дов­го не впізна­ючи. Потім ви­гук­нув:

— Во­лодя? От не ждав! — Він прос­тягнув ру­ку і по­низив го­лос: — Тіль­ки ти, бра­ток, ма­буть, за­був, що ме­не зва­ти Фе­дором… Тоб­то Фе­дею… Зро­зумів?

При ць­ому він крадь­ко­ма підмор­гнув мені і ско­сив око на Ніну, кот­ра, вилізши в цей час з кабіни, роз­глад­жу­вала на собі пом’яту ши­нелю і, зда­вало­ся, не поміча­ла Жердіна. Од­нак че­рез якусь мить, по­ки я ду­мав, що б те все оз­на­чало і як відповісти на та­ку за­яву то­вари­ша, во­на рап­том ве­село засміяла­ся, від чо­го на що­ках ут­во­рили­ся дві не­величкі ямоч­ки, і ска­зала:

— Фе­рапо­ня!.. Як ми­ло зву­чить!.. Фе­рапо­ня!.. Тоб­то Фе­рапонт? — і звер­ну­лася до Жердіна: — Ти да­рем­но відмо­вив­ся від ць­ого імені, Жердін! Фе­рапонт! Нес­подіва­но й оригіналь­но! Не який­сь там Федір!.. І лас­ка­во — Фе­рапо­ня! За од­не та­ке ім’я пер­ша-ліпша дівчи­на за­кохаєть­ся в те­бе, не ка­жучи вже про очі й ку­чері!

Во­на го­вори­ла це серй­оз­но, без на­тяку на глуз­ливість. Але я ба­чив, як гус­то на­ливаєть­ся злою кров’ю об­личчя Жердіна. І що най­дивніше, це зло бу­ло ске­рова­не про­ти ме­не.

Ко­ли Ніна, не до­чекав­шись відповіді, пішла, він, роз­червонілий, лю­то блис­нув ан­тра­цито­вими очи­ма і нас­ко­чив, мов півень.

— Ну, бра­ток, уд­ру­жив! Підвів під дур­но­го ха­ту! Довіку не за­буду!

Потім, на­хилив­ши го­лову, кру­то по­вер­нувся і побіг геть.

Я закліпав очи­ма і сто­яв ні в сих ні в тих. З ос­товпіння ме­не вивів Ар­хи­пен­ко.

— Те­пер на­чувай­ся! Жердін не про­бачить тобі та­кого па­сажу[[1]](blob:chrome-extension%3A//cegaacafklagkioanifdoaieklociapj/41c52caa-0032-4e26-a0c8-8410fa505707#fn1) та ще й у при­сут­ності Ніноч­ки!

Я по­вер­нувся до нь­ого.

— Мо­же, хоч ти по­яс­ниш до пут­тя, що ж, влас­не, ста­лося? Чим я про­винив­ся? Га?

— Ну, як же! Фе­дя Жердін упа­дає за дівчи­ною. Зовсім го­лову втра­тив. А ти рап­том бов­кнув при ній — Фе­рапо­ня!.. Ха-ха-ха!.. Щоб ти знав, всі й­ого у нас звуть Фе­дором, Фе­дею, хо­ча по до­кумен­тах він пи­шеть­ся Фе-ра­пон­том… Але щоб Фе­рапо­нею — я не чув! Ти пер­ший наз­вав… Те­пер піде по всь­ому пол­ку!

Я по­чер­вонів. Справді, вий­шло не­гаразд. Мені ста­ло ніяко­во.

— Слу­хай, Ар­хи­пен­ко, ніхто в пол­ку не по­винен зна­ти про цю роз­мо­ву! Про­шу те­бе!

— Але ж не я один чув, — зди­вував­ся Ар­хи­пен­ко. — Нас бу­ло чет­ве­ро!

— Я мов­ча­тиму. Жердін — теж. Шо­фер нічо­го не чув, бо не ви­лазив з кабіни, а з Ніною я за­раз по­гово­рю… За­лишаєшся один ти!

— Я мов­ча­тиму як ри­ба! Даю сло­во! — по­обіцяв Ар­хи­пен­ко. — А ти наз­до­ганяй Ні-ноч­ку. Тобі в штаб — з нею по до­розі…

Ми роз­ста­лися. Я побіг услід за дівчи­ною і ско­ро наз­догнав її. З валізкою у лівій руці, во­на швид­ко й­шла по­лем до крайніх хат се­ла, що бов­ваніли на узліссі.

— Мож­на з ва­ми, то­вари­шу лей­те­нант? — спи­тав я. — Ар­хи­пен­ко ска­зав, що ви до шта­бу. А я тут но­вачок…

— Будь лас­ка. Ходімо ра­зом.

Во­на три­мала­ся прос­то, без манірності. Карі очі ди­вили­ся лас­ка­во, по-дружнь­ому. І мені рап­том зда­лося, що я знав її дав­но-дав­но, ще з пе­ред­воєнних років, зі шко­ли.

— Звідки ви, то­вари­шу лей­те­нант?

— Звіть ме­не Ніною, — ска­зала во­на. — По­за служ­бою так звуть ме­не всі… А ро­дом я з цих країв.

— Ну ж, без­пе­реч­но, — стук­нув я се­бе до­лонею по ло­бу. — Ар­хи­пен­ко ж ка­зав, що ви провіду­вали свою ста­ру вчи­тель­ку.

— Ня­ню, — поп­ра­вила во­на ме­не. — Бо я з дит­бу­дин­ку.

Я тро­хи по­мов­чав, підби­ра­ючи фра­зу, за­ради якої і наз­до­ганяв дівчи­ну. Не хотіло­ся не­обе­реж­ним сло­вом об­ра­зити її.

— Ви знаєте, нез­ручно у ме­не вий­шло з Жердіним, — по­чав я.

Та во­на пе­реби­ла ме­не.

— Чо­му ж нез­ручно? Ва­шої ви­ни ні в чо­му не­має. Звідки ж ви мог­ли зна­ти, що Жердін пе­рей­ме­нував се­бе з Фе­рапон­та на Фе­дора?

— Зви­чай­но… Але про­шу вас — ніко­му ні сло­ва про те прізвись­ко, що так не­обач­но злетіло у ме­не з язи­ка.

— Я вже за­була й­ого. Зас­по­кой­те­ся.

— Спа­сибі вам, Ніно.

— Не­ма за що.

— Не за що, а за ко­го… За Жердіна.

— А мені бай­ду­же: не люб­лю я й­ого.

— Чо­му?

— Прис­тає… А та­ких я не люб­лю… Хо­ча за­галом він не­пога­ний ль­от­чик. Сміли­вий. Гар­ний… А все ж — не люб­лю!

Роз­мо­ва обірва­лася. Ми підій­шли до край­ньої ха­ти, що сто­яла в са­ду.

— Нам сю­ди, — ска­зала Ніна і сту­пила на га­нок.

У чи­малій кімнаті, за зви­чай­ним се­лянсь­ким сто­лом, сидів кре­мез­ний чор­ня­вий май­ор і, прик­лавши до ву­ха те­лефон­ну труб­ку, щось уваж­но слу­хав. По­бачив­ши Ніну, він зрадів і паль­цем по­казав дівчині, щоб сіла на ла­ву. Та Ніна про­дов­жу­вала сто­яти, а ко­ли май­ор, закінчив­ши те­лефон­ну роз­мо­ву, пок­лав труб­ку, хваць­ко піднес­ла до пілот­ки пра­ву ру­ку.

— То­вари­шу ко­ман­дир пол­ку, лей­те­нант Бе­реж­на при­була з ко­рот­ко­час­ної відпус­тки.

— Ніноч­ко, це прос­то чу­дово, що ти з’яви­лася так вчас­но! — ви­гук­нув май­ор. — Всі хлопці в повітрі, а я одер­жав ду­же терміно­ве зав­дання. Летіти тре­ба на двох ма­шинах. Тож по­лети­мо ми з то­бою! Я вже ду­мав летіти сам…

— Як, то­вари­шу май­ор! — ви­гук­ну­ла Ніна. — Нев­же біль­ше ніко­му, крім вас, летіти? А Жердін?

— Він зах­ворів…

— Тоді по­лечу я са­ма!

Тут вис­ту­пив на­перед я:

— Доз­воль­те мені по­летіти з Бе­реж­ною, то­вари­шу ко­ман­дир пол­ку… Ль­от­чик-ви­нищу­вач Бу­лато­вич. Після по­ранен­ня при­був для про­ход­ження служ­би.

І по­дав свої до­кумен­ти.

Май­ор з цікавістю по­дивив­ся на ме­не, а потім по­чав роз­гля­дати па­пери.

— О-о!.. Ти знаєш німець­ку?

— Знаю.

— Звідки?

— Бать­ко, аг­ро­ном, пра­цював у німець­ко­му кол­госпі “Ро­те фа­не”, то я се­ред ко­лишніх ко­лоністів вив­чив…

— Гм, ль­от­чи­ку, зви­чай­но, німець­ка ні до чо­го, а от ко­ли б ти був розвідни­ком… Та що про це го­вори­ти… З-під Ленінгра­да?

— Так точ­но.

— У бо­ях участь брав?

— Так точ­но.

— Гм, — май­ор за­думав­ся. — Зна­чить, хо­чеш з ко­раб­ля — і відра­зу на бал?..

— Ко­мусь же тре­ба летіти, то­вари­шу май­ор. То хай бу­ду я!

— Літа­ти не ро­зучив­ся?

— Ні, не ро­зучив­ся.

— Гм, — май­ор зно­ву за­думав­ся, а потім, прий­няв­ши рішен­ня, не­силь­но вда­рив до­лонею по сто­лу. — Га­разд, по­летиш на па­ру з лей­те­нан­том Бе­реж­ною. Ве­деним. Зав­дання — розвідка. У штаб армії надій­шли відо­мості, що німці пе­реки­нули на на­шу ділян­ку свіжу тан­ко­ву бри­гаду. Відо­мості є, а бри­гада зник­ла. Мов крізь зем­лю про­вали­лася!.. Тож ви­яви­ти її за вся­ку ціну! Шу­кати ось у ць­ому квад­раті! — Він підій­шов до кар­ти, що висіла на стіні, і ок­реслив чи­малу те­риторію в ти­лу во­рожої лінії обо­рони. — У бої не встря­вати! Зро­зуміло?

— Зро­зуміло, то­вари­шу май­ор. Мож­на ви­кону­вати?

— Ви­конуй­те!

Ми ру­шили до две­рей — по­пере­ду Ніна, по­заду я. І тут май­ор рап­том гук­нув ме­не:

— Лей­те­нант Бу­лато­вич, за­лиш­ся на хви­лину!

Ніна вий­шла. Я зно­ву став пе­ред ко­ман­ди­ром пол­ку.

Він підвівся з-за сто­лу, підій­шов до ме­не май­же впри­тул і пиль­но гля­нув у вічі, ніби зва­жував — чо­го я вар­тий. Потім ти­хо ска­зав:

— Ніноч­ку ми всі лю­бимо. Весь полк у неї за­коха­ний… Як­що з нею щось тра­пить­ся… Ро­зумієш? Ка­жу це не для то­го, щоб на­ляка­ти те­бе або що люб­лю її біль­ше, ніж хлопці, а для то­го, щоб ти зро­зумів: сам по­гибай, а Ніноч­ку ви­ручай! На війні, зви­чай­но, вся­ке бу­ває, та все ж…

— Яс­но, то­вари­шу май­ор! — твер­до ска­зав я.

— Ну, ко­ли яс­но, тоді й­ди!

**3**

День сто­яв без­хмар­ний. Ви­димість бу­ла доб­ра. Два ви­нищу­вачі пе­рет­ну­ли фронт і по­летіли на захід.

Ось і за­даний квад­рат. Вни­зу проп­ли­вали сірі, при­нишклі се­ла, зе­лені сос­нові і по­жовклі лис­тяні ліси, опустілі по­ля, хо­лодні олов’яні ріки. Вид­но, здаєть­ся, все — де­рева, підво­ди, навіть лю­дей, а от тан­ко­вої бри­гади, як ми не ди­вили­ся, не по­бачи­ли. Мов у во­ду впа­ла.

— Що за чортівня! — про­лунав у шо­ломо­фоні Нінин го­лос. — Не мог­ла ж во­на зник­ну­ти безслідно! Як ти га­даєш, Во­лодю? Га?

— Тре­ба роз­ши­рити квад­рат по­шуку, — відповів я. — Розвіду­вальні дані, ма­буть, запізни­лися, і тан­ки во­рога за цей час мог­ли знач­но пе­ремісти­тися на південь або на північ.

— Ти так га­даєш? На­пев­но, ти маєш рацію… Тоді зро­бимо так: я по­лечу на південь, а ти по­вер­тай на північ. Про­чеше­мо ще кіло­метрів сто по фрон­ту? Зго­да?

— Ні, ми по­лети­мо ра­зом, то­вари­шу ве­дучий, — відповів я. — Тіль­ки ра­зом!

— Але ж ми втра­тимо ба­гато ча­су! Я на­казую!

Я при­гадав роз­мо­ву з май­ором і ска­зав рішу­че:

— Ви не мо­жете відда­вати та­кий на­каз, то­вари­шу лей­те­нант, бо він су­пере­чить на­казові ко­ман­ди­ра пол­ку! Сам я не по­лечу, бо не обізна­ний з місцевістю і навіть не знаю, чи змо­жу пот­ра­пити на наш а­ерод­ром, і вас од­ну не за­лишу, як собі хо­чете!

Ніна ви­ла­ялась, але якось по-жіно­чому, не об­разли­во. Та й го­лос у неї був який­сь особ­ли­вий — приємний, ме­лодій­ний.

— Чортів ти син, Во­лодю! Хит­рун! Дип­ло­мат! Крутій!.. По­вер­не­мося до­дому — нам­ну я тобі ву­ха! На­чувай­ся!.. А за­раз, — так то­му і бу­ти, — ле­ти за мною!

Ми по­вер­ну­ли на південь, де мен­ше лісів і де тан­кам біль­ший простір, пе­рет­ну­ли залізни­цю, річку, що ясніла між низь­ки­ми бе­рега­ми, і бук­валь­но че­рез п’ять хви­лин знай­шли те, що шу­кали. По лісовій до­розі, дот­ри­му­ючись су­воро­го інтер­ва­лу, ру­хали­ся тан­ки.

— Ось во­на, тан­ко­ва бри­гада, хай їм дідь­ко! — радісно ви­гук­ну­ла Ніна. — Знай­шли-та­ки! Те­пер — до­дому!

Во­на зро­била кру­тий віраж — і ми по­вер­ну­ли на схід.

І тут зовсім нес­подіва­но нас ата­кува­ли чо­тири “ме­сершміти”. Чи во­ни нат­кну­лися на нас ви­пад­ко­во, а чи ми на­мозо­лили німцям очі — не знаю. Та так чи інак­ше — факт був неп­риємний.

Ніна пірну­ла май­же до са­мої землі. Я пов­то­рив її ма­невр. Та втек­ти, відірва­тися не по­щас­ти­ло. “Ме­сери” на­посіли на нас з усіх боків. Вог­ненні спи­си пе­рет­ну­ли нам шлях. За­лиша­лося од­но — прий­ма­ти бій.

— Ата­кую! Прик­рий! — по­чув­ся у шо­ломо­фоні діво­чий го­лос.

Сер­це моє стис­ну­лося. Хоч Ар­хи­пен­ко й ка­зав, що Ніна — ль­от­чи­ця досвідче­на, але бу­ло мені якось не по собі від дум­ки, що ве­дучий — дівчи­на.

Тим ча­сом Ніна свічкою пішла вго­ру і там, кру­то змінив­ши нап­рям, схо­пила­ся з од­ним із во­рогів, яко­му на до­помо­гу вже мчав дру­гий.

“Ме­сери” ма­ли подвій­ну пе­рева­гу і бу­ли впев­нені в легкій пе­ремозі. Один із во­рожих пілотів по­казав мені жес­том, що я за­раз бу­ду зби­тий і піду што­пором. Мені навіть зда­лося, що він ви­гук­нув:

— Ка­пут!

Ме­не охо­пила злість. Я дав­но не був у повітрі, і те­пер все моє єство ба­жало пе­ремо­ги за будь-яку ціну! Зви­чай­но, тут гра­ло роль та­кож те, що я по­винен був за­хис­ти­ти Ніну. По­винен!

Наб­равши ви­соту, я ог­ля­нув­ся. Два “ме­сери”, мов люті пси, зак­ружля­ли нав­ко­ло Ніни у смер­тельній ка­руселі. Я ки­нув­ся їй на до­помо­гу. В моєму прицілі з’яви­лося тем­не “пу­зо” во­рожо­го літа­ка. Я на­тис­нув на га­шет­ку — із нь­ого бриз­ну­ли цівки вог­ню. Потім во­гонь охо­пив кри­ла, кабіну, — і вже да­леко вни­зу бу­ло вид­но, як той па­ла­ючий клу­бок врізав­ся в зем­лю.

В цей час і Ніна про­шила ку­лемет­ною чер­гою “сво­го” суп­ро­тив­ни­ка. Він за­димів і, ки­нув­ши ма­шину в піке, швид­ко пішов на захід.

— Мо­лодець, Во­лодю! — по­чув­ся в на­вуш­ни­ках радісний діво­чий го­лос. — Те­пер їх за­лиши­лося тіль­ки двоє! Бий їх, гадів!

Я зга­дав про на­каз ко­ман­ди­ра пол­ку і крик­нув у мікро­фон:

— Ніноч­ко, ви­ходь з бою! Я прик­рию! Зат­ри­маю їх! Ви­ходь не­гай­но!

Та дівчи­на не відповіла.

Я ог­ля­нув­ся — і по­холов від жа­ху. її літак рап­том пе­рехи­лив­ся на ліве кри­ло і якось по­волі, мов­би не­хотя, по­чав па­дати. “Ме­сер”, що підкрав­ся і збив її, ро­бив уни­зу роз­во­рот.

“Ах ти ж гад! Фа­шистсь­ка не­чисть! Ти та­ки підстеріг дівчи­ну!.. Ну, від ме­не не вте­чеш! Сам за­гину — а те­бе зни­щу!” — про­май­ну­ла дум­ка.

Ру­ки міцніше стис­ну­ли штур­вал. Слух­ня­ний літак ніби відчув мій ду­шев­ний стан і пішов у піке. Я зрісся з ма­шиною і ні про що біль­ше не ду­мав — ні про Ніну, ні про се­бе. Праг­нув од­но­го — зни­щити во­рога! Наз­догна­ти убив­цю, зби­ти негідни­ка!

Ось я лов­лю й­ого в приціл, наб­ли­жа­юся. Він помітив ме­не, на­магаєть­ся ви­вер­ну­тися, бе­ре штур­вал на се­бе, щоб кру­то піти вго­ру. Та я сте­жу за кож­ним й­ого ма­нев­ром і, ко­ли він рап­том пот­рапляє у са­ме пе­рех­рестя мо­го прицілу, б’ю од­но­час­но з гар­мат і з ку­леме­та. Силь­на відда­ча, літак на якусь мить, здаєть­ся, зу­пиняєть­ся, кров шу­гає мені в го­лову, аж ть­ма­рить­ся в очах, — але радість пе­ремо­ги га­рячою хви­лею за­ливає гру­ди, бо “ме­сер” ви­бухає і розлітаєть­ся на шмат­ки!

Я вирівнюю ма­шину. Ог­ля­да­юся. Де ж чет­вертий? Підстерігає ме­не? Ні, вра­жений за­гибел­лю то­варишів, що­сили тікає на захід. “Сла­бак! Нер­ви не вит­ри­мали!” — ду­маю я.

І тут моє сер­це ма­ло не вис­ко­чило від ра­дощів із гру­дей: під білим ку­полом па­рашу­та по­бачив Ніну. Во­на ма­хала мені ру­кою. Підлетівши ближ­че, я зро­зумів — на­казує по­вер­та­тися на а­ерод­ром, до своїх. Я за­переч­но по­хитав го­ловою. Мов­ляв, як же по­кину те­бе са­му? У відповідь по­бачив міцно стис­ну­тий діво­чий ку­лачок: ви­конуй на­каз!

Ця мо­ва жестів бу­ла нам обом зро­зуміла. Я зно­ву за­переч­но по­хитав го­ловою і про­дов­жу­вав ро­бити ко­ло за ко­лом, аж по­ки во­на не при­зем­ли­лася на бо­лоті, в рідко­му вер­бо­лозі.

Я ба­чив, як вітром шар­по­нуло па­рашут, як по­тяг­ло дівчи­ну поміж ку­щами по ку­пинах, як во­на підтя­гува­ла стро­пи і, на­решті, відстеб­ну­ла лям­ки…

От­же, жи­ва, але на чужій те­риторії! Хіба міг я по­кину­ти її там? Щоб пот­ра­пила в по­лон? Щоб з неї зну­щали­ся і глу­мили­ся на­цистські ви­род­ки?

Я пром­чав по­над зем­лею, ви­бира­ючи май­дан­чик для по­сад­ки.

Всю­ди кущі, ку­пини, по­оди­нокі де­рева. Ніяко­го сумніву — розіб’юся. Єди­ний вихід — сіда­ти на вузь­ку сму­гу твер­до­го бе­рега над річкою. Щоп­равда, брав сумнів — чи не заг­рузнуть ко­леса?

Та ви­бору не бу­ло. Я про­летів ще раз, пиль­но приг­ля­да­ючись до місця, ку­ди зби­рав­ся сісти, а потім, роз­вернув­шись, пішов на по­сад­ку.

Літак сів щас­ли­во. Я по­хап­цем виб­рався з кабіни і побіг що­духу до не­велич­кої тем­ної пос­таті, що, при­пада­ючи на ліву но­гу, шкан­ди­бала до бе­рега.

— Ніноч­ко, ти по­ране­на? — гук­нув зда­леку. — Че­кай! Не вит­ра­чай сил! Я до­помо­жу тобі!

Во­на про­дов­жу­вала шкан­ди­бати.

— Що з то­бою? — спи­тав я, підбіга­ючи.

— Ет, дрібни­ця… Ви­вих­ну­ла но­гу… Обій­деть­ся!

Ли­це її зблідло. Во­на схит­ну­лася.

Ні сло­ва не ка­жучи, я схо­пив її на ру­ки, при­тис до гру­дей і ру­шив до річки.

Дівчи­на зап­ру­чала­ся, сер­ди­то ви­гук­ну­ла:

— Ти що! Здурів? Відпус­ти не­гай­но!

— Мов­чи! — прик­рикнув я здав­ле­ним го­лосом, бо й­ти бу­ло важ­ко: ви­сока тра­ва плу­ала­ся в но­гах. — Три­май­ся міцніше за ме­не! А то впу­щу!

— За­лиш ме­не! Я са­ма! Як ти смієш!

Во­на впер­ла­ся ку­лака­ми мені в гру­ди, на­мага­ючись вир­ва­тися з нес­подіва­них обіймів.

— Пе­рес­тань, чор­те­ня! — розгнівав­ся я. — Ду­же ти мені потрібна, кра­суня! А­як­же!.. Але ж му­шу, бо за­гине­мо обоє!

Я ще міцніше при­тис її до гру­дей і рап­том відчув, що во­на при­ниш­кла, потім її ліва ру­ка охо­пила мою шию, а пра­ва — пле­че. Й­ти відра­зу ста­ло лег­ше.

— Так би відра­зу! — бур­кнув я спе­ресер­дя, відчув­ши, як її ку­чері, ви­бив­шись з-під шо­лома, лос­ко­чуть моє об­личчя.

Наші пог­ля­ди зустріли­ся. Дівчи­на ди­вила­ся на ме­не з пе­реля­ком і по­дивом. І тут я помітив, яка во­на врод­ли­ва. Тугі зблідлі що­ки по­волі по­чали на­пов­ню­вати­ся рум’ян­цем, тем­но-ок­са­митові очі, опу­шені дов­ги­ми віями, бу­ли ви­разні й іскристі, а крізь роз­ту­лені пухкі гу­беня­та про­бива­лася сніго­ва білиз­на рівних зубів.

Вид­но, во­на поміти­ла, що я роз­гля­даю ЇЇ не без за­хоп­лення, бо враз спа­лах­ну­ла і відве­ла пог­ляд.

Зне­наць­ка з узлісся за­ляс­ка­ли постріли. Над на­ми прос­вистіли кулі.

— Німці!

Я ки­нув­ся бігти. Поспішав, щоб яко­мога швид­ше злетіти в повітря, ад­же не­поруш­на ма­шина — то прек­расна мішень для во­рога.

Вже зовсім не­дале­ко. Сто кроків, п’ят­де­сят, двад­цять… Я дій­шов до літа­ка, до­поміг Ніні здер­ти­ся в кабіну, потім заб­рався сам. Мо­тор пра­цював.

Стріля­нини не чу­ти, за­те вид­но, як від узлісся по ку­пинястій жовтій рівнині, по­мере­жаній рідки­ми ку­щами, біжать темні пос­таті.

Я піддав га­зу. Мо­тор за­ревів, і літак, зру­шив­ши з місця і за­лиша­ючи по­зад се­бе сліди на траві, по­чав на­бира­ти швидкість. Ко­рот­кий розгін — і ма­шина в повітрі. Те­пер тіль­ки б не зустріти­ся з во­рожи­ми “мис­ливця­ми”, що ши­ря­ють у по­шуках лег­кої здо­бичі!

Нам по­тала­нило. При­тис­ку­ючись до землі, я по­вер­нув на схід, пе­рет­нув лінію фрон­ту, до­тяг­нув до а­ерод­ро­му і, нез­ва­жа­ючи на те, що паль­не май­же ви­чер­па­лося, бла­гопо­луч­но при­зем­лився.

Заг­лу­шив мо­тор, до­поміг Ніні виб­ра­тися з кабіни і спус­ти­тися на зем­лю. До нас уже бігли. Мчав “віліс” ко­ман­ди­ра пол­ку…

І тут, на ви­ду у всіх і нес­подіва­но для всіх, а особ­ли­во для ме­не, Ніна рап­том підня­ла ру­ки, об­ня­ла ме­не і — поцілу­вала…

**4**

Ох, цей Фе­рапо­ня!.. Бой­овий ль­от­чик, — мав на своєму ра­хун­ку чо­тири чи п’ять зби­тих літаків, безс­траш­но ки­дав­ся в ата­ку на во­рога, — а по на­турі ви­явив­ся дріб’яз­ко­вим, мсти­вим і без­чесним.

Зви­чай­но, не­розділе­не ко­хан­ня — то бо­люча для сер­ця ра­на. А Фе­рапо­ня, ма­буть, силь­но ко­хав Ніноч­ку. Та все ж у будь-яко­му ста­новищі, на мій пог­ляд, тре­ба бу­ти лю­диною! Те, що Ніна виб­ра­ла са­ме то­го, ко­го впо­доба­ла, тоб­то ме­не, а не й­ого, не мог­ло бу­ти підста­вою для не­нависті, заз­дрощів і брехні. А Фе­рапо­ня не зміг, як інші, — бо, пов­то­рюю, в Ніноч­ку був за­коха­ний весь полк, — піднес­ти­ся над своїми по­чут­тя­ми і став їхнім ра­бом. По­чут­тя за­поло­нили й­ого сер­це, і він по­чав ке­рува­тися ни­ми, а не ро­зумом.

Що ж зро­бив Фе­рапо­ня?

Це тра­пило­ся нев­довзі після то­го, як Ніна ви­дужа­ла і прис­ту­пила до поль­отів. По­ки во­на хворіла, я кож­но­го дня відвіду­вав її, роз­повідав про бої, про пе­ремо­ги і втра­ти. Дівчи­на ста­вала мені все до­рож­чою і милішою. Ми й нез­чу­лися, як по­коха­ли од­не од­но­го…

Тим ча­сом у зв’яз­ку зі зміна­ми на фронті (німці ша­лено рва­лися на схід) наш полк пе­реба­зував­ся на но­вий поль­овий а­ерод­ром. Вночі прой­шов силь­ний дощ, ль­от­не по­ле роз­ква­силось, і ми, ль­от­чи­ки, “за­гора­ли”, а техніки “што­пали” наші подіряв­лені во­рожи­ми ку­лями й ос­колка­ми літа­ки.

Я ле­жав на ліжку і з цікавістю гор­тав гру­без­ний том “На­родо­веде­ния”, прис­вя­чений Аф­риці. Кни­га бу­ла ба­гато ілюс­тро­вана, і пе­ред моїми очи­ма проп­ли­вали пле­мена, що на­селя­ли той ек­зо­тич­ний кон­ти­нент. Розкішнішо­го ви­дан­ня, ніж це, я не зустрічав у своєму житті і по­дум­ки дя­кував долі, що нат­ра­пив на цю ще до­рево­люцій­ну кни­гу в глу­хому селі. Пе­реді мною відкри­вав­ся но­вий, нез­на­ний і ве­ликий світ.

Рап­том відчи­нили­ся двері — і на по­розі з’яви­лася Ніна. Схвиль­ова­на, зап­ла­кана, гу­би трем­тять, що­ки зблідли… Ніко­ли та­кою не ба­чив її.

Я відклав книж­ку, мит­тю схо­пив­ся з ліжка, взяв дівчи­ну за ру­ки, по­садив на стілець.

— Ніноч­ко, що тра­пило­ся?

Во­на схлип­ну­ла. Підборіддя тремтіло.

— Цей твій друг… Ця сви­ня… — во­на не мог­ла го­вори­ти.

— Че­кай, че­кай! Яка сви­ня? — я нічо­го не вто­ропав.

— Фе­рапо­ня…

— Фе­рапо­ня?.. Що ж він зро­бив?

Ніна ски­нула пілот­ку, поп­ра­вила роз­куй­ов­дже­не во­лос­ся, пот­ро­ху по­чала зас­по­ко­юва­тися.

— Щой­но зустрів ме­не на ву­лиці… біля клу­бу… п’яний… На­ла­яв… За­малим не бив… Як він бруд­но ла­яв­ся! Ніхто при мені не доз­во­ляв собі так ли­хос­ло­вити! А він… Та найбіль­ше ме­не вра­зило…

— Що?

— Він ска­зав…

Я стис­нув їй пальці, струс­нув усю.

— Ну, ка­жи ж!..

— Він ска­зав, що ти… що у те­бе є до­ма дівчи­на… Що ти їй пи­шеш… Зби­раєшся од­ру­жити­ся… А зі мною тіль­ки так… ба­виш­ся… мов кіт з ми­шею…

Во­на зніти­лася і не підво­дила на ме­не очей. Вид­но, їй бу­ло і бо­ляче, і со­ром­но, її гор­да ду­ша бун­ту­вала про­ти моєї без­чесності, про­ти га­неб­ної зра­ди. Бідна Ніноч­ка! Яким же по­ганим, підлим зда­вав­ся я їй в ті хви­лини!

Я був при­голом­ше­ний. Як Фе­рапо­ня міг ска­зати та­ке! Звідки він узяв, що я маю дівчи­ну і хо­чу на ній оже­нити­ся? Ад­же це дур­ний і злісний нак­леп! Брех­ня! Я ніко­ли ще ні з ким не зустрічав­ся! Ніко­ли у ме­не не бу­ло дівчи­ни! Ніноч­ка пер­ша і, я вірив, єди­на!..

Спо­чат­ку я хотів вип­равдо­вува­тися. Спрос­ту­вати цю брех­ню! Ви­горо­дити се­бе в очах ко­ханої… Ска­зати їй, що все це — не­розум­на ви­гад­ка… Та тут зга­дав про Жердіна і зро­зумів, що по­чина­ти тре­ба не з ць­ого кінця. Я ру­шив до две­рей.

— Ти ку­ди? — схо­пила­ся Ніна.

— Де за­раз мо­же бу­ти Фе­рапо­ня? — замість відповіді за­питав я.

— Не ро­би дур­ниць, Во­лодю! — ви­гук­ну­ла Ніна. — Що ти на­думав?

— Це моє діло!

— І моє та­кож! Я піду з то­бою!

— Не тре­ба… Си­ди тут, зас­по­кой­ся… Я ско­ро по­вер­ну­ся… І не бій­ся за ме­не — го­лови не втра­чу.

З ци­ми сло­вами я вий­шов.

У моєму серці гу­ла кров. Лун­ко сту­кала в скроні. В ту хви­лину, всу­переч за­пев­ненню, що го­лови я не втра­чу, я був го­товий на все — на­ла­яти Фе­рапо­ню, вда­рити, навіть зас­тре­лити. З та­ким наміром і й­шов.

Бу­ло теп­ло і си­ро. В до­лині, по­над річкою, сто­яв рідкий сірий ту­ман. Під но­гами чав­ка­ла гря­зюка.

Швид­ка хо­да не ос­ту­дила ме­не, а ще біль­ше роз­па­лила. Я у­яв­ляв свою нас­тупну зустріч з Фе­рапо­нею, підби­рав сло­ва, які й­ому ска­жу. Міцні сло­ва!

Зди­бав я й­ого не біля клу­бу, а не­подалік сіль­ської крам­нички. Фе­рапо­ня сто­яв у гурті ль­от­чиків, се­ред яких я впізнав Мар­ка Ар­хи­пен­ка, і, збуд­же­но жес­ти­кулю­ючи, щось роз­повідав.

По­бачив­ши ме­не, враз зат­нувся, за­мовк. Хоч і п’яний, а, вид­но, до­куме­кав, що з’явив­ся я тут нес­прос­та.

Привітав­шись до то­варишів, я про­тис­нувся в центр ко­ла.

— Фе­рапон­те, — ска­зав, див­ля­чись й­ому пря­мо в вічі, — півго­дини то­му ти об­ра­зив Ніну Бе­реж­ну, на­ла­яв її гид­ки­ми сло­вами і наб­ре­хав на ме­не, буцімто я маю дівчи­ну, лис­ту­юся з нею і зби­ра­юся же­нити­ся, а Ніночці знічев’я прос­то ба­ламу­чу го­лову… Ска­жи, навіщо ти це зро­бив?

Ко­ман­ди­ри зди­вова­но ди­вили­ся на нас. Для них це бу­ла нес­подіва­на но­вина. А Фе­рапо­ня дур­ну­вато кліпав своїми кра­сиви­ми віями і не знав, що відповісти.

Я скипів.

— Чо­го ж мов­чиш?.. Пе­ред дівчи­ною роз­пустив язи­ка, а тут мов у рот во­ди наб­рав!..

Фе­рапо­ня рап­том зблід, й­ого об­личчя пе­реко­сило­ся, з очей бриз­ну­ла неп­ри­хова­на лють. Він визвірив­ся на ме­не:

— А яке твоє де­сяте діло, що я ко­му го­ворю? Хо­ча б і твоїй Нінці!.. Га?.. Знай­шов за ко­го зас­ту­пати­ся!.. За пол­ко­ву дівку!..

То­вариші обу­рено за­гули. Ніхто не ждав та­ких слів.

Я не повірив своїм ву­хам. За пол­ко­ву дівку?.. Кров з но­вою си­лою шуг­ну­ла мені в го­лову. Не тям­ля­чи, що роб­лю, я за­топив ку­лаком Фе­рапоні по пиці та так, що він відлетів і то­рох­нувся спи­ною об тин — аж той затріщав.

Мар­ко Ар­хи­пен­ко схо­пив ме­не за гру­ди.

— Во­лодю, ти що? Здурів?

Тим ча­сом Фе­рапо­ня, все ще ви­сячи на ти­ну, роз­стеб­нув ко­буру, дістав пісто­лет. Од­нак чи то сп’яну, чи від за­памо­рочен­ня ніяк не міг відтяг­ти за­побіжник.

За­лишив­ши ме­не, ль­от­чи­ки — і Ар­хи­пен­ко з ни­ми — ки­нули­ся до нь­ого, вир­ва­ли зброю. Хтось за­ломив й­ому на­зад ру­ки. Всі враз зро­зуміли, що нез­начна, як зда­лося спо­чат­ку, су­тич­ка пе­рерос­ла в серй­оз­ну спра­ву.

— Ти що, ідіоте, під три­бунал за­хотів? — ви­гук­нув Ар­хи­пен­ко. — На ко­го зброю підій­маєш? П’яна сви­ня!

Фе­рапо­ня зів’яв, скис, а потім, схи­лив­шись на во­рину, за­рюм­сав, як хлоп­чись­ко. Ми сто­яли над ним мов­чки, жду­чи, по­ки він зас­по­коїть­ся. А ко­ли й­ого схли­пуван­ня стих­ло, Мар­ко Ар­хи­пен­ко, ог­ля­нув­шись, чи ніхто зі сто­ронніх й­ого не чує, ска­зав:

— От що, брат­ця, слу­хай­те, що я ска­жу!.. Спра­ва, як ба­чите, за­вари­лася серй­оз­на. Один з нас звів бруд­ний нак­леп на Ніноч­ку Бе­реж­ну. А що це нак­леп, га­даю, ні в ко­го не ви­ник­ло най­мен­шо­го сумніву — ад­же Ніну ми знаємо не пер­ший місяць. І ко­жен з нас міг би вчи­нити те, що зро­бив Бу­лато­вич, за­хища­ючи честь дівчи­ни, — дав би в пи­ку бре­хунові!.. Замість то­го щоб виз­на­ти се­бе вин­ним і поп­ро­сити у Ніни і у Во­лоді про­бачен­ня, Жердін схо­пив­ся за зброю… І хтоз­на, чим би все це скінчи­лося, ко­ли б хлопці зди­бали­ся сам на сам десь у глу­хому за­кут­ку… Чи так я ка­жу?

— Так, так, — підтвер­ди­ли то­вариші.

— Тоді слу­хай­те далі… Як­що ця історія дій­де до на­чаль­ства, бу­ти біді! Обом на­шим то­вари­шам не уник­ну­ти неп­риємнос­тей… Тож, обмірку­вав­ши си­ту­ацію, я про­поную прик­ри­ти це діло. Як? А так, щоб жод­на жи­ва ду­ша, крім нас, не зна­ла, що тут тра­пило­ся! Зро­зуміло?

— Зро­зуміло.

— Всі згодні?

— Всі, всі.

— Ти, Во­лодю? — спи­тав ме­не Ар­хи­пен­ко.

— Я зго­ден, — відповів я. — Але при одній умові: як­що Жердін поп­ро­сить ви­бачен­ня у Ніни Бе­реж­ної.

— А інак­ше бу­ти не мо­же!.. Про Жердіна за­раз по­гово­римо ок­ре­мо, — по­суворішав Ар­хи­пен­ко і, обвівши пог­ля­дом мов­чазних то­варишів, ска­зав: — Я ду­маю ще ось що… За­чеп­ле­но честь Ніноч­ки Бе­реж­ної. А це, як ви ро­зумієте, тор­каєть­ся всіх нас… Чи так я мис­лю?

— Так, так, — за­гули всі.

— От і доб­ре… Тоді я про­поную тут же су­дити Жердіна су­дом честі! Згодні з моєю дум­кою?

— Згодні, згодні.

— Га­разд. От­же, я ви­суваю про­ти Жердіна два об­ви­нува­чен­ня. Пер­ше — він об­ра­зив Ніноч­ку Бе­реж­ну, дру­ге — звів нак­леп на сво­го то­вари­ша… У те­бе, Жердін, є що-не­будь про­ти ць­ого? Виз­наєш ти свою про­вину?

— Виз­наю, — пох­му­ро обізвав­ся той, ні на ко­го не див­ля­чись. — Сп’яну бов­кнув…

— Виз­наю, виз­наю, — пе­ред­ражнив й­ого Ар­хи­пен­ко і стяг­нув до пе­ренісся свої руді бро­ви. — Сп’яну бов­кнув… Ну, хай на Бу­лато­вича ти злий і сп’яну бов­кнув, а на Ніноч­ку як у те­бе язик по­вер­нувся? Га?

Фе­рапо­ня ще біль­ше на­супив­ся. На очах у нь­ого зно­ву вис­ту­пили сль­ози. Він ти­хо ска­зав:

— П’яний я, то­вариші… От язик і по­вер­нувся… А вза­галі, я люб­лю її, Ніноч­ку… От що!..

— Люб­лю, люб­лю! — спа­лах­нув Ар­хи­пен­ко. — А хто з нас її не лю­бить? Пи­таю я те­бе — хто? Знай­ди та­кого! Мов­чиш?.. Ото ж бо й во­но, бра­тику, що всі її люб­лять, бо є за що лю­бити! Гар­на, чес­на, сміли­ва на­ша Ніноч­ка! І ко­жен з нас у небі со­бою зак­ри­ває її від во­рожих куль! Один ти, ду­рень, знай­шов­ся, що бов­кнув: пол­ко­ва дівка!.. Та за одні ці сло­ва тобі, й­оло­пе, тре­ба ще раз за­топи­ти, бо Во­лоди­ного ма­ло! Щоб до но­вих віників пам’ятав!

— Ну й за­топіть! — і Фе­рапо­ня вис­та­вив на­перед своє об­личчя.

— За­топіть, за­топіть… Як тре­ба бу­де, то й за­топи­мо! А за­раз я вно­шу про­позицію: за об­ра­зу Ніноч­ки зо­бов’яза­ти Фе­дора, тоб­то Фе­рапон­та Жердіна, ви­бачи­тися пе­ред дівчи­ною, а з на­шого бо­ку — да­ти й­ому доб­ро­го ля­паса, щоб у май­бутнь­ому ро­зумніший був! А оскіль­ки Во­лодя вже дав й­ому в зу­би, то вва­жати, що при­суд ви­кона­но, і на ць­ому пос­та­вити крап­ку!.. Як га­даєте, то­вариші!

— Гм, муд­ро ти роз­су­див! Як цар Со­ломон! — на об­личчях ль­от­чиків з’явив­ся усміх. — Те­пер Жердін хай не об­ра­жаєть­ся на Во­лодю, бо ля­паса одер­жав по су­ду! Оце здо­рово!

— А що? — усміхнув­ся й Ар­хи­пен­ко. — По су­ду! Хай те­пер спро­бує об­ра­зити­ся на Во­лодю — дзусь­ки! Це ми пос­та­нови­ли гур­том — і хай об­ра­жаєть­ся на всіх нас!.. А вза­галі, нам не до взаємних об­раз! Зав­тра чи після­зав­тра в бій, у не­бо, а там, суп­ро­ти спіль­но­го во­рога, ми всі друзі, всі то­вариші. Чи так я ка­жу?

— Так, так! Мо­лодець Ар­хи­пен­ко! Муд­ро роз­су­див! — по­чули­ся го­лоси.

Всі ве­село засміяли­ся, і навіть на пох­му­рому зап­ла­кано­му об­личчі Фе­рапоні з’явив­ся ледь помітний кис­лий усміх.

**5**

Хлопці дот­ри­мали сло­ва: ніхто не про­гово­рив­ся, і в пол­ку так і не дізна­лися про на­шу з Фе­рапо­нею су­тич­ку. Він ви­бачив­ся пе­ред Ніноч­кою — і інци­дент, зда­вало­ся, бу­ло ви­чер­па­но. Ми зі своїм ко­хан­ням уже ні від ко­го не кри­лися, бо виріши­ли од­ру­жити­ся. Навіть і день приз­на­чили — в двад­ця­ту річни­цю на­род­ження Ніноч­ки (во­на бу­ла тіль­ки на рік мо­лод­ша за ме­не).

Що це за по­чут­тя — ко­хан­ня! Й­ого тре­ба са­мому пе­режи­ти, са­мому відчу­ти. Ніякі сло­ва не в змозі пе­реда­ти й час­ти­ни то­го, що відчу­вав я тоді.

Об­раз Ніноч­ки весь час сто­яв пе­ред очи­ма, і мені зда­вало­ся, що ми ніко­ли не роз­ста­немо­ся. Навіть у бою, ко­ли мені ви­пада­ло літа­ти не в парі з нею, я, мов на­яву, ба­чив пе­ред со­бою її таємничі чорні очі, гус­те за­куче­ряв­ле­не во­лос­ся, її повні ро­жеві ус­та, чув її гли­бокий груд­ний го­лос, що вор­котів, як вес­ня­ний стру­мок, і бен­те­жив ме­не своєю нез­ви­чайністю і чарівністю, вди­хав приємний за­пах її кіс і пар­фумів, які весь наш полк са­мовідда­но діста­вав для неї всіма прав­да­ми і неп­равда­ми.

Знаю, що во­на відчу­вала те ж са­ме, що й я. І був щас­ли­вий. Нез­ва­жа­ючи на нез­го­ди воєнно­го ча­су, на май­же що­денні бой­ові поль­оти, на смер­тель­ну не­без­пе­ку, що підстеріга­ла нас на кож­но­му кроці, я був щас­ли­вий, бо ко­хав і ме­не ко­хали. А хіба це не най­ви­ще щас­тя?

До­дало­ся й три­вог. Ду­мав те­пер не про се­бе — чи по­вер­ну­ся сь­огодні цілий, не­уш­кодже­ний? А про Ніноч­ку — про її жит­тя, здо­ров’я, без­пе­ку. Ко­ли во­на бу­ла в повітрі, а я на землі, мої очі не відри­вали­ся від не­ба. Що з нею? Чи все га­разд? І не й­шов з а­ерод­ро­му до­ти, до­ки не при­зем­лявся її чер­во­нозо­ряний Як і я не по­давав їй ру­ки, до­пома­га­ючи виб­ра­тися з кабіни.

Та всь­ому бу­ває кінець — щас­тю теж.

Ви­летіли ми вчо­тирь­ох: я з Ніноч­кою, а Жердін з Ар­хи­пен­ком. Ніщо не віщу­вало біди. Сто­яв по­гожий осінній ра­нок. У го­лубо­му небі — ні хма­рин­ки, сліпу­чо ся­яло сон­це. Під кри­лами на­ших літаків привіль­но роз­ки­нули­ся не­осяжні сте­пи, лу­ги й ліси ук­раїнсь­ко­го Ліво­береж­жя.

Ми наб­ли­зили­ся до фрон­ту, що гримів ти­сяча­ми громів, і тут зовсім нес­подіва­но зустріли­ся лоб у лоб з гру­пою німець­ких “юн­керсів”, що са­ме лаш­ту­вали­ся ски­нути свій смер­то­нос­ний ван­таж на го­лови на­ших піхо­тинців.

— Ата­куємо, друзі! — гук­нув стар­ший, Ар­хи­пен­ко, і пер­ший ки­нув­ся на во­рога.

Для німців на­ша по­ява бу­ла теж не мен­шою нес­подіван­кою. Во­ни заспіши­ли, за­мета­лися і по­чали бом­би­ти без прицілу, без­ладно, так що бом­би ви­бух­ну­ли в бо­лоті, підняв­ши вго­ру тон­ни тор­фу і баг­нистої твані.

Та зби­ти хоч од­но­го стерв’ят­ни­ка нам не по­щас­ти­ло — на нас на­пало вісім “ме­серів”.

“Ка­русель” зак­ружля­ла як­раз над лінією фрон­ту. Нам доб­ре бу­ло вид­но і зви­висті око­пи, і ку­леметні та міно­метні гнізда, і навіть ма­ленькі пос­таті сол­датів, що — із на­шого бо­ку, і з німець­ко­го — при­пини­ли стріля­нину і сте­жили за повітря­ним боєм.

З пер­шо­го ж за­ходу мені по­щас­ти­ло підпа­лити сво­го суп­ро­тив­ни­ка. Об­горнув­шись хма­рою бу­рого ди­му, він втра­тив швидкість і пішов на зни­жен­ня.

— Бра­во, Во­лодю! — пох­ва­лила Ніна. — На од­но­го мер­зотни­ка мен­ше! Але будь уваж­ний — з ти­лу за­ходить ще один!..

Я ог­ля­нув­ся: з ти­лу за­ходи­ло зра­зу двоє! Один лад­нався зай­ти мені в хвіст, а дру­гий, той, що й­шов зни­зу і яко­го Ніна не мог­ла ба­чити, яв­но мав намір на­пас­ти на неї. Він уже брав її в приціл. Що ро­бити?

— Ніноч­ко, бе­режись! — гук­нув я.

В ту ж мить зро­бив віраж і, замість то­го щоб зче­пити­ся зі “своїм” суп­ро­тив­ни­ком, пішов нав­пе­рей­ми Ніноч­чи­ному. На та­ран.

Він та­ки не встиг да­ти чер­гу. Я ви­ринув пе­ред ним зовсім нес­подіва­но і роз­тро­щив й­ому про­пелер. “Ме­сер” відра­зу клю­нув но­сом до­низу. Але й мій літак по­чав па­дати.

Я ще встиг поміти­ти і пе­реко­шене від жа­ху об­личчя фа­шистсь­ко­го ль­от­чи­ка, і те, як він ви­валюєть­ся з кабіни, і моє пра­ве кри­ло, що, відірвав­шись від літа­ка, пе­ревер­та­лося в повітрі, — і тоді, зро­зумівши, що вря­тува­ти ма­шину вже ніяк не змо­жу, ви­кинув­ся з неї і роз­крив па­рашут.

Силь­ний пош­товх — і я, по­гой­ду­ючись на тон­ких білих стро­пах, за­вис май­же по­ряд зі своїм суп­ро­тив­ни­ком. Нас розділя­ло яки­хось сто чи сто п’ят­де­сят метрів.

За якусь мить я огов­тався від нес­подіва­ного по­воро­ту в своїй долі. Пер­ша дум­ка: де Ніноч­ка? Я оббіг пог­ля­дом усе дов­ко­ла і знай­шов її літак, — во­на ве­ла поєди­нок зра­зу з дво­ма “ме­сера­ми”. Ар­хи­пен­ко і Жердін теж би­лися, мов ле­ви. Ар­хи­пен­ко підпа­лив сво­го суп­ро­тив­ни­ка, і він, за­лиша­ючи по­зад се­бе пас­мо гус­то­го ди­му, по­вер­нув убік і пішов на зни­жен­ня.

Потім до ме­не прий­шла інша дум­ка: де ж я при­зем­лю­ся? Ад­же ми з німцем спус­ка­лися пря­мо над фрон­том.

Зем­ля швид­ко наб­ли­жала­ся. Уже зри­мо прос­ту­пали на її зра­нено­му об­личчі зви­висті око­пи, круглі вир­ви від сна­рядів і бомб, ку­леметні й міно­метні гнізда. І тут я помітив, що опус­ка­юся на по­зицію во­рога, а німець — на наш бік.

“Оце так відкрит­тя! Чорт за­бирай! — про­май­ну­ло в го­лові. — Ще ць­ого не вис­та­чало — пот­ра­пити в по­лон!”

По мені не стріля­ли, хо­ча в подібних ви­пад­ках на­ших ль­от­чиків німці розстрілю­вали прос­то в повітрі. Не­важ­ко бу­ло здо­гада­тися, що при­чиною ць­ого бу­ло те, що зби­тий мною во­рожий ль­от­чик опус­кався в роз­та­шуван­ня на­ших вій­ськ.

Яка до­сада! Ми пот­ра­пили в про­тилежні повітряні по­токи — і нас нес­ло ту­ди, ку­ди нам мен­ше всь­ого хотіло­ся. Га­даю, що й німець по­чував те ж са­ме, і на­шим взаємним ба­жан­ням бу­ло єди­не — поміня­тись місця­ми. Але поміня­тись ніяк! Та ось і зем­ля!

Опус­тився я лед­ве не на го­лови фа­шис­там — в окоп пе­реднь­ого краю. Ме­не зра­зу схо­пили, відібра­ли пісто­лет, ру­ки зв’яза­ли мо­туз­ком.

— Рус, тобі по­щас­ти­ло, що на­шого ль­от­чи­ка за­нес­ло на ваш бік, а то ми те­бе прикінчи­ли б! — ска­зав ла­маною росій­ською мо­вою не­моло­дий уже ун­тер-офіцер і наг­лядно по­казав, як би во­ни це зро­били: — Паф! Паф! І — ка­пут!

Я не звер­нув на й­ого сло­ва ніякої ува­ги, бо ди­вив­ся в не­бо, де са­ме розігру­вав­ся трагічний сю­жет. Там троє моїх то­варишів би­лися з п’ять­ма “ме­сершміта­ми”.

Розпізна­ти літак Ніни бу­ло зовсім не­важ­ко, ад­же я прек­расно знав її по­черк поль­оту і повітря­ного бою. І пог­ля­дом при­кипів до нь­ого.

Мож­на у­яви­ти мій ду­шев­ний стан у ті хви­лини! Сам я, по­лоне­ний, зв’яза­ний, сид­жу в окопі про­тив­ни­ка. Дов­ко­ла ме­не — де­сят­ки во­рожих сол­датів. За­дим­лені, за­пилені, за­рослі, во­ни лю­то пог­ля­да­ють на ме­не, пан­тру­ють ко­жен мій по­рух… А в небі — Ніноч­ка, і на неї на­пало зра­зу двоє… От уже справді за­лиша­лося тіль­ки ви­гук­ну­ти сло­вами на­шої чу­дової пісні: “Чо­му я не сокіл, чо­му не літаю?..” Ех, чо­му я не сокіл?! Чо­му не в небі?! Як би я стис­нув штур­вал ма­шини і ки­нув­ся на до­помо­гу ко­ханій! Та що я міг зро­бити! Ли­ше всім сер­цем поспівчу­вати їй і по­бажа­ти пе­ремо­ги!

Тим ча­сом у ви­сокості сто­яло ре­вище. Вісім мо­торів пра­цюва­ли на гра­нич­но­му ре­жимі. Ль­от­чи­ки ви­тис­ку­вали з них усе, що мог­ли. Ко­роткі й довгі вог­нисті стріли роз­па­наху­вали яс­ну го­лубінь.

Клю­нув но­сом і за­димів ще один “ме­сер”. Й­ого підбив Фе­рапо­ня. Я го­товий був про­бачи­ти нев­дасі-су­пер­ни­ку всі прик­рощі, яких зав­дав він нам з Ніною. Ад­же збив во­рога! Те­пер у німців за­лиши­лося тіль­ки чо­тири літа­ки з вось­ми! А ми втра­тили один — мій. Ра­хунок на на­шу ко­ристь! І солідний!

— Ура, Фе­рапо­ня! Мо­лодець, Фе­рапон­чи­ку! — скрик­нув я, прос­тя­га­ючи вго­ру, до не­ба, зв’язані ру­ки. — Так їх, су­чих синів!

Міцний удар по го­лові пе­рер­вав мій за­хоп­ле­ний крик.

— Прок­ля­тий рус! Радієш? Я уб’ю те­бе! — про­ревів наді мною ун­тер-офіцер і то­рох­нув ще раз — ць­ого ра­зу в ще­лепу.

Уда­ри бу­ли сильні — і в го­лові у ме­не за­макітри­лося. Ма­буть, на який­сь час я знеп­ри­томнів. Бо ко­ли про­чумав­ся, то в небі за­лиши­лося шість літаків — три наші і три німецькі. Але по об­шивці од­но­го з на­ших літаків — по Ніноч­чи­ному — рап­том зазміїли­ся ма­линові язи­ки по­лум’я.

Ніноч­ка го­рить! Кра­ще б ун­тер-офіцер убив ме­не, щоб я не ба­чив ць­ого! Кра­ще б я не при­ходив до пам’яті!

— Ніноч­ко, стри­бай! За­вер­тай на свій бік і ви­кидай­ся з літа­ка! — зно­ву крик­нув я, ніби дівчи­на мог­ла ме­не чу­ти.

Те­пер ме­не ніхто не бив. Німці раділи — роз­ма­хува­ли ру­ками, щось гор­ло­пани­ли, навіть по­чали стріля­ти з ку­леме­та… А мені бу­ло нес­тер­пно бо­ляче. Я за­кусив гу­бу. Ну чо­му ж ти не ви­кидаєшся? Ніноч­ко!

І ось во­на, ніби по­чув­ши ме­не, ске­рува­ла літа­ка на схід, ту­ди, по­далі від фрон­ту, і він, охоп­ле­ний по­лум’ям, швид­ко по­чав зни­жува­тись, потім пішов у піке і рап­том за гор­бом ви­бух­нув…

Все! Кінець!

Я за­тулив об­личчя ру­ками, глу­хо за­ридав і впав на вог­ке, запль­ова­не, за­чов­га­не фа­шистсь­ки­ми чо­боти­щами дно око­па… Так, це був кінець… Для неї. Для ме­не. Для на­шого ко­хан­ня…

Я у­явив, як во­на в цю хви­лину го­рить, і зап­ла­кав ще дуж­че. Від злості, від не­нависті, від без­силля… Я ро­зумів, що втра­тив її навіки, що ніко­ли не зустріну її, не заг­ля­ну в темні, як ніч, при­ваб­ливі очі, не по­чую її ме­лодій­но­го го­лосу, не до­тор­кну­ся до ніжної, але міцної ру­ки…

Навіщо ж тоді жи­ти?

Отя­мив­ся я від радісно­го ґелґотан­ня німців та ав­то­мат­них черг, що рап­том про­луна­ли дов­ко­ла. І зав­мер: у небі те­пер ши­ряв тіль­ки один наш літак — Ар­хи­пенків. Круг нь­ого ви­лися три во­рожі “ме­сери”. А над по­зиціями спус­кався на па­рашуті Жердін, яко­го вітер зно­сив на во­рожий бік. Це по нь­ому стріля­ли німці.

От­же, і Фе­рапо­ня…

З чо­тирь­ох за­лишив­ся один Ар­хи­пен­ко. Хоч би ж він тікав! Кінчаєть­ся паль­не, ось-ось не ста­не боєза­пасів… Це ж без­глуз­дя в та­ких об­ста­винах би­тися од­но­му про­ти трь­ох!

— Мар­ку, дру­же, тікай! Тікай! — ше­потів я.

Ар­хи­пен­ко ки­нув сво­го літа­ка до­низу і по­над зем­лею — на бри­ючо­му поль­оті — шуг­нув на схід. Німці не пе­ресліду­вали й­ого. Зро­бив­ши над по­лем бою круті віражі, во­ни по­вер­ну­ли на захід і не­заба­ром зник­ли за вид­нокраєм.

А я…

Сто­яв, спер­шись грудь­ми на си­рий брус­твер око­пу, і без­тямно ди­вив­ся на чор­ний стовп гус­то­го ди­му, що здій­мав­ся в не­бо там, де впа­ла Ніна. І моє сер­це кра­яло­ся на шмат­ки.

Навіщо я за­лишив­ся жи­вий?..

**Розділ третій**

**1**

Во­лодя за­мовк. Та­ня теж дов­го не по­рушу­вала тиші. Сиділа згор­бившись, заг­либле­на у свої дум­ки.

Сон­це схи­лило­ся до обрію, і нижній краєчок й­ого ве­лико­го чер­во­ного дис­ка вже тор­кнув­ся зуб­частої лінії да­леко­го не­бок­раю. Ей­зе­нах, що ле­жав у до­лині, по­волі вкри­вав­ся си­зою імлою, то­нув у гус­тих вечірніх сутінках. Повівав свіжий вітрець, ос­туджу­ючи роз­пашіле за день каміння і на­гаду­ючи, що ніч на вер­шині го­ри бу­де не ду­же теп­ла. Пер­шою по­руши­ла мов­чанку Та­ня.

— Що ж далі?

Во­лодя усміхнув­ся.

— По­ки що все. Про те, що бу­ло далі, роз­повім, як­що за­хочеш, іншим ра­зом… А за­раз бу­демо го­тува­тися в до­рогу. Най­спри­ят­ливіша по­ра до­би для нас — від де­сятої ве­чора до п’ятої ран­ку. За цей час ми по­винні відій­ти від Ей­зе­наха яко­мога далі…

Ру­шили, як доб­ре стемніло. Обе­реж­но спус­ти­лися до ав­тос­тра­ди, но­вої, з подвій­ним по­лот­ном, най­су­часнішої до­роги, яку німці бу­дува­ли пе­ред са­мою вій­ною, але не встиг­ли закінчи­ти: в де­яких місцях, особ­ли­во в гірсь­ких, не вис­та­чало мостів че­рез ріки, уще­лини й прірви, не бу­ло під’їзних шляхів, а на узбіччях і на не­широ­кому внутрішнь­ому га­зоні, що розділяв навпіл обидві сму­ги, нерідко гро­мади­лися ку­пи будівель­но­го ма­теріалу.

Пішли прос­то по бе­тон­них пли­тах.

Ніяко­го ру­ху на до­розі не бу­ло. До то­го ж во­на ніде не пе­рети­нала­ся з інши­ми до­рога­ми, об­ми­нала всі міста й се­ла, про­ляга­ючи по без­людних узгір’ях і лісах, — то­му втікачі по­чува­ли се­бе віль­но, май­же в повній без­пеці.

З гір ко­тила­ся вечірня про­холо­да, шур­хотів під но­гами бе­тон, а в тем­но-синь­ому без­хмар­но­му небі все дуж­че і дуж­че роз­го­рали­ся дрібні, мов мак, зірки.

— Отак би до са­мого кор­до­ну! До Польщі! — ска­зала Та­ня.

— Залізни­цею їха­ти ще кра­ще. При­чепи­тися б тіль­ки на той еше­лон, що й­де на фронт або в Поль­щу. За два дні бу­ли б на місці!

— Або в гес­та­по.

— Це вже як по­щас­тить, — по­годив­ся Во­лодя. — Мо­жемо і в гес­та­по опи­нити­ся. Тоді, вва­жай, нам ка­юк! Особ­ли­во ко­ли знай­дуть пісто­лет. Він зра­зу на­веде на слід Нуш­ке…

Та­ня дов­го мов­ча­ла, щось мірку­ючи, а потім ска­зала:

— До­мови­мося: відстрілю­вати­ся до ос­таннь­ого! Пок­ла­демо кіль­кох фа­шистів — і то ве­лика до­помо­га на­шим… А як­що вже, всу­переч усь­ому, пот­ра­пимо в па­зурі во­рогів, сто­яти на од­но­му: я те­бе не знаю, ти ме­не не знаєш. Відста­ли від еше­лону, що й­шов зі Схо­ду. Зустріли­ся ви­пад­ко­во.

— Так нам і повірять!

— А що ми мо­жем при­дума­ти інше?

Нічо­го іншо­го Во­лодя справді при­дума­ти не міг. Та й як пе­ред­ба­чиш усе, що тобі го­тує май­бутнє? Тож, не об­тя­жу­ючи се­бе зай­ви­ми дум­ка­ми, він поп­ра­вив за спи­ною рюк­зак і над­дав хо­ду.

Дві чи три го­дини ми­нули щас­ли­во, і по­заду за­лишив­ся доб­рий де­сяток кіло­метрів, пер­ший з тієї ти­сячі, що про­ляг­ла пе­ред ни­ми.

Десь опівночі тра­пила­ся нес­подіва­на при­года. Та­ня, кот­ра й­шла по­пере­ду, рап­том зой­кну­ла і зу­пини­лася. її підня­та но­га за­вис­ла над чор­ною прірвою. Мос­та не бу­ло. До­рогу нес­подіва­но пе­рет­ну­ла гли­бока уще­лина, і дівчи­на за­малим не шу­гону­ла в неї.

Во­ни спус­ти­лися вниз. Тут бу­ло тем­но і си­ро, як у ямі. Шумів гірсь­кий потік. До­вело­ся роз­зу­тися і, обе­реж­но сту­па­ючи по слизь­ко­му камінню, пе­реб­рести на дру­гий бе­рег. Підбадь­орені хо­лод­ною купіллю, зно­ву взу­лися, здер­ли­ся на го­ру і ще швид­ше поп­росту­вали на схід.

Близь­ко п’ятої го­дини ран­ку по­чало світа­ти. Зій­шло сон­це. Перші й­ого про­мені скро­пили да­лекі вер­ши­ни гір, бриз­ну­ли в гли­бокі міжгір’я, і втікачі зу­пини­лися на відкритій місцині, за­чудо­вано спог­ля­да­ючи прек­расні краєви­ди.

— Тюрінгенсь­кий Ліс, — вра­жено про­шепотів Во­лодя. — З ви­соти пта­шино­го ле­ту яка кра­са!

Пе­ред ни­ми справді ле­жав Тюрінгенсь­кий Ліс, один з най­кра­щих ку­точків Німеч­чи­ни. Не­високі маль­ов­ничі го­ри, вкриті ліса­ми. Роз­логі до­лини, по яких стру­му­ють воркітливі по­токи. Вузькі зви­висті стрічки ас­фаль­тних доріг. На стрімких шпи­лях — се­реднь­овічні зам­ки фе­одалів, а дов­ко­ла них — не­великі се­ла й ху­тори з охай­ни­ми чер­во­но-біли­ми або чер­во­но-жов­ти­ми бу­дин­ка­ми. І ви­сокі, гострі, мов спи­си, дзвіниці сіль­ських кірх…

Все це ле­жало пе­ред ни­ми, ося­яне сон­цем, як на до­лоні.

Для Во­лоді, кот­рий не раз і не два ба­чив зем­лю з літа­ка і вранці, і вдень, і вве­чері, і вночі, кот­рий пролітав і над сте­пом, і над го­рами, і над мо­рем, і над ліса­ми, та­ке прек­расне ви­дови­ще не бу­ло, зви­чай­но, чи­мось нес­подіва­ним, але й він зав­мер, спог­ля­да­ючи з ви­сокої го­ри, ку­ди ви­вела їх ав­тос­тра­да, як ма­линові стріли сон­ця про­бива­ють в зе­лених до­линах си­зо-біляс­тий ран­ко­вий ту­ман і як той ту­ман та­не, розсіюєть­ся, відкри­ва­ючи зо­рові то сірі скелі, то чер­воні че­репичні да­хи да­леких місте­чок, то смуж­ки різно­бар­вних нив, вкрап­ле­них у гус­ту зе­лень лісів.

Для Тані ж та­ка буй­на кра­са відкри­лася в житті впер­ше, і во­на, за­хоп­ле­на нею, дов­го не мог­ла ви­мови­ти й сло­ва.

На пе­реднь­ому плані, за ши­рокою до­линою, по якій зви­вали­ся рей­ки залізниці, на ви­сокій горі, по­рослій ку­черя­во-тем­ним лісом, здій­мав­ся в не­бо ма­сив­ний се­реднь­овічний за­мок. Мо­гутні стіни, стрілчасті вікна будівель, стрімкий дах, зви­вис­та кру­та до­рога, що ве­ла з до­лини до пе­рекид­но­го мос­ту че­рез рів і до зам­ко­вої бра­ми… А там, далі, у ро­жево­му світлі ран­ку, скіль­ки ся­гало око, привіль­но роз­ки­нула­ся го­рис­та країна, по­мере­жена хреб­та­ми та зе­лени­ми до­лина­ми, по­цяць­ко­вана ста­ровин­ни­ми, як пра­вило, дво­повер­хо­вими бу­дин­ка­ми під чер­во­ними да­хами, пок­ра­яна вузь­ки­ми стрічка­ми ас­фаль­тних шляхів. І ліс, ліс, ліс… Мо­ре лісу! Хви­ляс­то­го, за­куче­ряв­ле­ного, за­паш­но­го, свіжо­го, в ран­ковій сма­раг­довій росі…

Так ось яка ти, Німеч­чи­но! Чис­та, дбай­ли­во приб­ра­на, гар­на! Не­дар­ма на твоїй прек­расній землі на­роди­лася світла му­зика Ба­ха і Бет­хо­вена, муд­ра й ви­сока по­езія Ге­те і Гей­не! Не­дар­ма…

Та враз тем­на, глу­ха хви­ля не­нависті хлюп­ну­ла Во­лоді в сер­це.

— Так ось яка ти, Німеч­чи­но! — про­мовив він уго­лос. — Сен­ти­мен­таль­на і вод­но­час лю­та, мов пе­редісто­рич­ний ящур!..

Очі й­ого па­лали. Зму­чене го­лодом і не­посиль­ною пра­цею тіло тремтіло, ніби й­ого би­ла про­пас­ни­ця.

Та­ня з по­дивом гля­нула на сво­го стар­шо­го су­пут­ни­ка, а потім тор­кну­ла за ру­ку.

— Ти що, Во­лодю! Сха­мени­ся! Ні ця зем­ля, ні ця кра­са не винні в то­му, що тут ви­лупив­ся фа­шизм!

— Зем­ля не вин­на, але ми про­бираємо­ся по ній, як заг­нані звірі! Нас кож­ної хви­лини мо­же зу­пини­ти шмар­кач із гітле­рюген­ду, а жан­дарм — ввігна­ти у че­реп дев’ять грамів свин­цю! Ось що для нас ця зем­ля!.. Я не­навид­жу її!

Во­ни звер­ну­ли з до­роги вбік, спус­ти­лися в до­лину і, виб­равши за­тиш­ний ку­точок між ку­щами, сіли, щоб пе­репо­чити.

Во­лодя дістав з рюк­за­ка ок­раєць хліба, розрізав й­ого навпіл і по­дав Тані.

Хліб був черс­твий, та мо­лоді зу­би швид­ко з ним упо­рали­ся. Потім втікачі на­пили­ся з струм­ка во­ди і, прилігши на тра­ву, пос­ну­ли.

Пер­шим про­кинув­ся Во­лодя. Сон­це хи­лило­ся на захід, по­сила­ючи жов­то­гарячі про­мені на розімлілу від спе­ки зем­лю. Та­ня ще спа­ла. Ле­жала горілиць, роз­ки­нув­ши ру­ки. Ди­хала рівно, спокій­но. На верхній губі і на лобі висіяли­ся дрібненькі кра­пель­ки по­ту.

Во­лодя мов­чки ди­вив­ся на свою су­пут­ни­цю по втечі, яку так нес­подіва­но пос­ла­ла й­ому до­ля.

Во­на бу­ла ду­же гар­на, ця дівчи­на. Ути­хоми­рене сном об­личчя чис­те, з пра­виль­ни­ми ри­сами, з тон­ки­ми, ви­раз­ни­ми тем­но-ру­сими бро­вами. Го­лова об­рамле­на ко­рот­ким шов­ко­вис­тим чуб­ком, схо­жим за коль­ором на повісмо доб­ре витіпа­ного і ви­чеса­ного ль­ону. А шия, що виг­ля­дала з коміра бах­ма­того піджа­ка, біла і ніжна, як у ди­тини… Їй би сидіти за сту­дентсь­кою пар­тою десь у технікумі чи інсти­туті, а не по­невіря­тись по лісо­вих ха­тах чу­жої, во­рожої країни…

Ми­моволі Во­лодя по­думав, що те­пер він, як стар­ший і досвідченіший, як муж­чи­на, має дба­ти і про цю дівчи­ну, про­вес­ти її май­же че­рез усю Німеч­чи­ну, вря­тува­ти від не­без­пек, що ча­ту­ють на втіка­ча на кож­но­му кроці і про які Та­ня, на­пев­не, має ду­же ту­ман­не у­яв­лення…

— Вста­вай! По­ра! — тор­кнув він її за пле­че.

Во­ни вми­лися з рівча­ка хо­лод­ною во­дою. Стра­шен­но хотіло­ся їсти. Заг­ля­нули в рюк­зак — там ле­жав не­велич­кий шма­ток хліба, а в тор­бинці кілог­рамів зо два бобів. Не гус­то! Виріши­ли хліб за­лиши­ти як НЗ, а то­му по­жува­ли су­хих і твер­дих, мов камінці, бобів і, тро­хи вта­мував­ши го­лод, ру­шили поміж ку­щами до залізниці. Як не доб­ре бу­ло й­ти по ав­тос­траді, та залізни­ця при­тягу­вала до се­бе, на­че магніт. Ще б пак! До­ба чи дві їзди — і по­заду за­лишить­ся Німеч­чи­на й по­лови­на Польщі! Вар­то бу­ло ри­зик­ну­ти!..

**2**

До са­мого ве­чора ле­жали в рівча­ку, під бу­зиною, метрів за сім чи вісім від на­сипу. Бу­ло душ­но. Ку­сали ко­марі. І стра­шен­но хотіло­ся пи­ти. Ось тут во­ни зро­зуміли, що, крім їжі, потрібко ма­ти з со­бою і во­ду. Без їжі днів два чи й три мож­на три­мати­ся, без во­ди не ви­тер­пиш і дня.

Кож­них п’ять хви­лин в один або в дру­гий бік пролітав еше­лон. Гур­котіли ко­леса, дзвеніли рей­ки, дри­жала зем­ля. І гос­тро пах­ло та­ким знай­омим за­пахом ди­му, зміша­ного з па­рою.

Ду­же ба­гато й­шло на схід вій­сько­вих еше­лонів — па­сажирсь­ких з сол­да­тами й офіце­рами, ван­тажних — з тан­ка­ми, ар­ти­лерією, кух­ня­ми. Ех, при­чепи­тися б! Заб­ра­тися б під бре­зент — і ле­жати до са­мого фрон­ту! А там тих­цем сплиг­ну­ти — і до своїх!

Од­нак мрія — од­но, а дій­сність — зовсім інше. Не ся­деш на поїзд — ска­жена швидкість. Та й вар­тові удень помітять. От­же, або тре­ба виб­ра­ти та­кий пе­регін, ко­ли колія й­де на підй­ом і швидкість зни­жуєть­ся до мініму­му, або ж, що найбільш доціль­но, вночі проб­ра­тися на яку-не­будь станцію, де такі еше­лони зу­пиня­ють­ся, і, не­помітно прок­равшись до ва­гона чи плат­форми, залізти в за­тиш­ний ку­точок.

Най­ближ­чою та­кою станцією бу­ла Го­та, і, як тіль­ки на зем­лю упа­ли густі сутінки, втікачі за­лиши­ли своє тим­ча­сове схо­вище й ру­шили ту­ди. На ста­ру ас­фаль­тну до­рогу, що з’єдну­вала Ей­зе­нах і Го­ту, звер­та­ти по­бо­яли­ся. Ду­же вже не­без­печно: мож­на зап­росто на­поро­тися на німців. То­му поп­росту­вали по шпа­лах, по лівій колії, на­зустріч ру­хові поїздів.

Й­ти бу­ло лег­ко: світив місяць. Ко­ли б не го­лод і не спра­га, особ­ли­во спра­га, що ста­вала нес­тер­пною, во­ни по­чува­ли б се­бе зовсім доб­ре.

Але спра­га му­чила все дуж­че. Пек­ла вог­нем нут­рощі. У горлі пе­ресох­ло. Пер­шою не вит­ри­мала Та­ня.

— Я біль­ше не мо­жу… Хоч би ков­ток во­ди!

Во­лодя без­по­рад­но розвів ру­ками.

— Де ж її тут візь­меш?

— В до­лині по­винен же бу­ти який­сь рівчак!

— До­лина ши­рока. Мо­же, десь і є, та звідси хіба по­бачиш?

— Тоді звер­не­мо вбік.

Струм­ка во­ни не знай­шли, за­те нат­ра­пили на об­не­сені ме­тале­вими сітка­ми мініатюрні сад­ки й го­роди місь­ких жи­телів, лю­бителів по­копа­тися в землі. Зда­леку в нічній імлі ці сад­ки зда­вали­ся прос­то лісом чи ча­гар­ни­ком, а ви­яви­лося, що тут ціле ба­гатс­тво для втікачів — груші, яб­лу­ка, сли­ви, а ще — го­рох, кар­топля, шпи­нат…

Во­лодя на мить ос­товпів від ра­дощів, а потім ки­нув­ся вздовж ого­рожі до гілляс­то­го де­рева, що звіси­ло важкі віти че­рез сітку. На гілляці, об­тя­жу­ючи її і при­гина­ючи ма­ло не до землі, жовтіли про­ти міся­ця груші-ли­мон­ки.

— Та­ню, сю­ди!

Яка на­соло­да! Со­ковиті груші та­нули в роті, як мед! Наївшись їх дос­хо­чу, в потім пе­релізши че­рез сітку, бо хвіртка бу­ла зам­кне­на, в са­док, нар­ва­ли по­вен рюк­зак — про за­пас.

Яб­лу­ка й сли­ви їм спо­доба­лися мен­ше — вид­но, ще не дос­тигли. На го­роди­ну, що рос­ла на грядці, зовсім не звер­ну­ли ува­ги. Бу­ли раді не тіль­ки то­му, що наїли­ся, а й то­му, що нес­подіва­но для се­бе знай­шли до­сить надій­не дже­рело хар­чу­ван­ня. Ад­же та­ких го­родів і садків вдос­таль усю­ди. їх не важ­ко відшу­кати в око­лицях пер­шо­го-ліпшо­го ве­лико­го міста.

Та­ке відкрит­тя по­раду­вало і підбадь­ори­ло їх.

— Те­пер бу­демо з їжею, — ска­зав Во­лодя. — Як­раз се­реди­на літа — не про­паде­мо! Груші, яб­лу­ка, сли­ви, кар­топля, помідо­ри — все нам при­годить­ся!

— Тре­ба тіль­ки за­вид­на нат­ра­пити на них, — по­годи­лася Та­ня.

Пе­репо­чив­ши кіль­ка хви­лин на східцях са­дової ха­тини, де гос­по­дарі зберіга­ли інстру­мент та де­які до­машні речі, во­ни підве­лися і тим же шля­хом — че­рез тин — пе­рес­триб­ну­ли на по­сила­ну гравієм доріжку.

І тут рап­том пе­ред ни­ми ви­рос­ла тем­на пос­тать.

— Гальт!

Кроків за де­сять з мис­ливсь­кою руш­ни­цею-двос­твол­кою в ру­ках сто­яв сто­рож. Су­тулу­ватий, у крис­ла­тому ка­пелюсі з пе­ром, у кра­гах, що бли­щали про­ти міся­ця, в інший час він зда­вав­ся б смішним. Але те­пер бу­ло не до сміху. Пря­мо в гру­ди ди­вили­ся темні ду­ла руш­ниці.

— А-а, по­пали­ся, го­луб­чи­ки! — про­шепе­лявив ста­рий. — Прок­ляті зло­дюги!.. Хто ви — по­ляки, фран­цу­зи чи, мо­же, росіяни?..

Втікачі вра­жено пе­рег­ля­нулись. Оце втек­ли! Ну й у дур­не ста­нови­ще пот­ра­пили! Що ро­бити?

Во­лодя бла­галь­но прос­тягнув на­перед ру­ки.

— Пос­лу­хай, ста­рий, опус­ти руш­ни­цю! А то з-за де­сят­ка груш, чо­го доб­ро­го, вса­диш нам у жи­воти порцію шро­ту!

— І всад­жу! Будь­те певні!

— Але ж, бать­ку, май совість! — ви­гук­нув Во­лодя. — Нев­же ти, ко­ли був мо­лодим, ні ра­зу не заг­ля­нув до чу­жого са­ду? Га?

Німець­ка мо­ва, вид­но, спан­те­личи­ла ста­рого. Він закліпав безвіїми повіка­ми, по­жував цуп­ки­ми ста­речи­ми гу­бами.

— Ти мені ба­ки не за­бивай!.. Чо­му не заг­ля­дав? Заг­ля­дав! Ла­зив і я, зви­чай­но… Тіль­ки ж не та­ким ло­бурем, як ви за­раз, а хлоп­ча­ком, підлітком… А та­ким, як ви, я вже пра­цював!

— І ми пра­цюємо…

— Мож­на повіри­ти! По чу­жих го­родах!

— Та ні, пра­цюємо ко­чега­рами на па­рово­зах. А це одер­жа­ли повістку до армії, — все сміливіше бре­хав Во­лодя. — Не сь­огодні, то зав­тра ста­немо сол­да­тами фю­рера — і ф’ю-ю-ть!..

Він не по­яс­нив, що бу­де, — по­везуть ку­дись чи уб’ють. Але, як не див­но, са­ме цей ви­гук роз­жа­лобив ста­рого. Він рап­том за­мор­гав очи­ма, опус­тив руш­ни­цю, дістав з ки­шені хус­ти­ну і ви­тер очі.

— Ось як!.. Тоді інше діло… А я ду­мав… Звідки ж ви? З Ей­зе­наха чи з Го­ти?

— З Гер­штун­ге­на, — відповів Во­лодя, при­гадав­ши наз­ву вуз­ло­вої станції за Ей­зе­нахом.

— З Гер­штун­ге­на? Да­лечень­ко… Та для ко­чегарів це зап­росто. Проїзд без­плат­ний…

— То ми мо­жемо й­ти?

Ста­рий мах­нув ду­лом руш­ниці.

— Ідіть. Та вдру­ге сю­ди не по­тикай­те­ся, а то нат­ра­пите на іншо­го…

— Спа­сибі. А вдру­ге, сло­во честі, не бу­демо тут, — цілком щи­ро за­пев­нив Во­лодя. — Ще раз дя­куємо, ста­рий!

— Е-е, за що дя­кува­ти. За якісь там груші… Ко­ли тут Німеч­чині кінець… Всь­ому кінець! — І мах­нувши без­надій­но ру­кою, ста­рий за­кинув за спи­ну руш­ни­цю і пер­ший ру­шив геть.

Й­ого ху­да, су­тулу­вата пос­тать по­волі відда­ляла­ся, щед­ро скроп­ле­на срібляс­тим місяч­ним сяй­вом. В такт кро­кам по­хиту­вало­ся ви­соке пе­ро на ка­пелюсі, блис­ка­ли наг­лянсо­вані кра­ги, ти­хо шур­хотів гравій.

Ко­ли ста­рий зник десь у тем­ряві, втікачі зно­ву пе­рег­ля­нулись.

— Нічо­го не ро­зумію, — про­шепотіла, по­лег­ше­но зітхнув­ши, Та­ня.

— Що ж тут ро­зуміти? На цей раз про­нес­ло… Пе­редусім ви­ручи­ло моє знан­ня німець­кої мо­ви. На пер­ший раз я пе­реко­ну­юся в то­му, що зна­ти — це зна­чить мог­ти, бо знан­ня — то мо­гут­ня си­ла… А по-дру­ге, німці ста­ли не ті. Чу­ла, що ста­рий ска­зав? Що там, мо­вив, якісь не­щасні груші, ко­ли Німеч­чи­на тер­пить то­таль­ний крах!.. Це сь­огодні він так ка­же. А два ро­ки то­му, ко­ли й­ого си­ни мар­ши­рува­ли до Мос­кви чи на Ку­бань, він би так зі мною не го­ворив, а вса­див би в живіт за­ряд шро­ту — і будь здо­ровий! Я їх пе­реба­чив за ці ро­ки!.. Ого!

Во­ни підій­шли до залізниці, здер­ли­ся на кру­тий на­сип і по­вер­ну­ли ліво­руч, на схід. Роз­мо­ва са­ма со­бою при­пини­лася.

**3**

Ста­ровин­не місто Го­та привіль­но роз­ки­нуло­ся на рівнині, біля Тюрінгенсь­ко­го Лісу, що мо­гутнім гірсь­ким кря­жем підхо­див май­же до са­мого вок­за­лу.

Сю­ди втікачі доб­ра­лися на чет­верту ніч, пе­ред ран­ком, і, змо­рені й го­лодні, бо за­пас груш ви­чер­пався, ляг­ли спо­чити прос­то на землі, прит­ру­шеній су­хою гли­цею.

Ко­ли вста­ло сон­це, схо­пили­ся і, цо­ка­ючи зу­бами від хо­лоду, зій­шли на го­лу вер­ши­ну го­ри й сіли в за­тиш­ку, щоб погріти­ся в ран­ко­вому промінні. Звідси бу­ло доб­ре вид­но вок­зал. Від нь­ого на схід мчав еше­лон.

На плат­формах — тан­ки, гар­ма­ти, са­мохідні гар­ма­ти, ав­то­цис­терни. У відчи­нених две­рях ва­гонів ма­ячать сірі сол­датські пос­таті. Па­ровоз свис­тить і, ви­лис­ку­ючи мас­ни­ми чор­ни­ми бо­ками, ви­вер­гає з ди­марів клу­би бу­рого ди­му.

— Прок­ляття! Скіль­ки їх пре на на­шу зем­лю! — ви­гук­ну­ла Та­ня. — Ех, бу­ло б чим — пус­ти­ли б ми та­ку цяць­ку під укіс! Але ж го­лими ру­ками чи пісто­летом нічо­го не зро­биш!..

— Го­лими ру­ками не зро­биш, — по­годив­ся Во­лодя. — А от сісти на еше­лон тут мож­на… Глянь — від лісу до вок­за­лу з кіло­метр прой­ти по­лем. Потім в оті кущі, що рос­туть по­над залізни­цею. Далі — че­рез міст… Оце най­не­без­печніша ділян­ка… За­те вже й станція по­ряд… А там аби по­щас­ти­ло сісти на той еше­лон, що нам тре­ба…

Сон­це підби­вало­ся все ви­ще і ви­ще. Ста­вало тепліше. Від нічно­го хо­лоду за­лишив­ся один спо­мин. їх змо­рило, і во­ни, пе­реб­равшись у тінь, під густі яли­ни, міцно пос­ну­ли.

Про­кину­лися десь го­дині о п’ятій. Нав­ко­ло сто­яла теп­ла лісо­ва ти­ша. Гос­тро пах­ло смо­лою і прілою гли­цею.

Та­ня гли­боко вдих­ну­ла той різкий смо­лянис­тий аро­мат і рап­том відчу­ла якусь нез­ро­зумілу слабість — мов­би за­шуміло в го­лові. З чо­го б то? Нев­же від го­лоду, що, як лю­та вов­чи­ця, гри­зе нут­рощі?.. Ма­буть. Бо з учо­рашнь­ого ве­чора, ко­ли поїли все, що за­лиша­лося в рюк­за­ку, в роті не бу­ло й ріски.

— Ех, ко­ли б роз­до­бути де-не­будь хоч півхліби­ни, — зітхну­ла, ви­лазя­чи з-під ла­пато­го гілля.

— А доб­рий шмат са­ла до то­го хліба не хо­чеш? — по­жар­ту­вав Во­лодя. — Га­даю, бу­ло б і смачніше, і тривніше!

— Жар­ти жар­та­ми, а їсти хо­четь­ся — аж ду­ша бо­лить!

Во­ни вилізли з-під ялин і сіли на го­лому шпилі, над ур­ви­щем, звідки відкри­вав­ся чу­довий вид на місто і й­ого око­лиці.

— А ти не ду­май про їжу, — по­радив Во­лодя. — По­ки не стемніє, все од­но зі своєї криївки ми не мо­жемо, не маємо пра­ва вилізти. Ро­бити нічо­го — да­вай пос­пи­мо.

Тіль­ки ко­ли доб­ре стемніло, во­ни спус­ти­лися з го­ри і поп­росту­вали до станції по рівно­му по­лю, за­сад­же­ному кар­топлею.

Ніч швид­ко опус­ка­ла на зем­лю свої темні ша­ти. Нав­кру­ги сто­яла теп­ла літня ти­ша, пах­ло лісом і по­лем — смо­лис­тою гли­цею з гір, дух­мя­ним зіллям з ярів та дос­ти­га­ючим, по­деку­ди ви­сох­лим кар­топля­ним ба­дил­лям.

Не­подалік вок­за­лу Во­лодя ска­зав:

— Я піду розвідаю що і як.

Та­ня за­дума­лася.

— Я чо­мусь бо­юся. Кра­ще да­вай не роз­лу­чати­ся. Тож іди по­пере­ду, а я за то­бою на­зирці. Не поспішай, не відри­вай­ся від ме­не. Як­що за­губи­мо один од­но­го, по­вер­таємо­ся на місце на­шого нічлігу… І дай мені пісто­лет. Я стра­хува­тиму те­бе…

— Зго­да. Ходімо, — ска­зав Во­лодя, відда­ючи дівчині зброю.

Станція і вок­зал жи­ли своїм зви­чай­ним жит­тям. Час від ча­су, ко­ли при­бував поїзд, спа­лаху­вали ліхтарі. Си­чали па­рою темні окаті па­рово­зи. Бряз­ка­ли бу­фери… На пе­ронах груп­ка­ми сто­яли па­сажи­ри — старі, жінки, підлітки. По­деку­ди се­ред них видніли­ся ви­сокі офіцерські та сол­датські каш­ке­ти.

Здер­шись на кру­тий на­сип, не поспіша­ючи пе­рет­ну­ли міст над ас­фаль­тною до­рогою і відра­зу опи­нили­ся се­ред безлічі колій, що ши­роким віялом роз­си­пали­ся за се­мафо­рами.

Во­лодя по­вер­нув ліво­руч — на­зустріч ру­хові поїздів. Там сто­яли чо­тири еше­лони, що й­шли на схід.

На який же сісти?

Як пра­вило, на кож­но­му ва­гоні, що на­лежав “імперській” залізниці, в пра­вому кут­ку прикріплю­валась не­велич­ка ме­тале­ва сітка. Під неї зак­ла­дав­ся суп­ровідний лист із заз­на­чен­ням станції приз­на­чен­ня.

Во­лодя відра­зу знай­шов її.

— Та­ню, посвіти!

Во­ни ста­ли спи­нами до по­ля, а об­личчям до ва­гона, і Та­ня за­пали­ла сірник, три­ма­ючи й­ого в сту­лених до­лонях і нап­равля­ючи жмут світла на сіру­ватий бланк з чер­во­ною смуж­кою по діаго­налі.

— Ть­фу, чорт! — ви­ла­яв­ся Во­лодя і швид­ко дмух­нув на сірник. — Берлін! Ту­ди нам не тре­ба!

Та­ким же чи­ном дізна­лися про мар­шрут дру­гого еше­лону. Цей ішов на південь, до Пра­ги. От­же, теж не по до­розі.

Третій до­ходив тіль­ки до Лей­пціга. Це зовсім по­ряд, яки­хось кіло­метрів сто—сто п’ят­де­сят. От­же, теж не підхо­дить.

І тіль­ки чет­вертий ви­явив­ся “їхнім”, бо й­шов до Брес­лау. А там ру­кою по­дати до Польщі.

Во­ни зраділи. Те­пер виб­ра­ти за­тиш­не місце, най­кра­ще б — відкри­ту плат­форму з та­ким ван­та­жем, де мож­на бу­ло б за­хова­тися від сто­роннь­ого ока, або ва­гон без да­ху. В кри­тий за­бира­тися не­без­печно — нічо­го не вид­но, ніку­ди тіка­ти…

Во­ни ру­шили уз­довж еше­лону, скра­да­ючись повіль­но, обе­реж­но. По­пере­ду зно­ву Во­лодя, а кроків за де­сять по­заду Та­ня.

В обох три­вож­но-радісно би­лися сер­ця. Ще б пак! За кіль­ка хви­лин ся­дуть на поїзд, і він по­везе їх да­леко-да­леко від тих місць, де на них чи­гає тю­рем­на ка­мера, ши­бени­ця, ку­ля.

На ве­ликій залізничній станції ніко­ли не бу­ває ти­хо. Десь за­ляс­ка­ють бу­фери, за­сопе па­ровоз, заг­римко­тять ко­леса; по­дасть свій го­лос вок­заль­ний дзвін; по­чуєть­ся гомін людсь­ких го­лосів чи заг­рає ріжок стрілоч­ни­ка. Але всі ці зву­ки якось не помічаєш, бо всі во­ни зли­ва­ють­ся в один суціль­ний гамір…

Рап­том се­ред ць­ого станцій­но­го шу­му, при­пиня­ючи плин рай­дуж­них ду­мок, про­луна­ло ко­рот­ке, але грізне сло­во:

— Гальт!

Во­но про­луна­ло май­же над са­мим ву­хом, і Во­лодя зу­пинив­ся. Пе­ред ним, хтоз­на-звідки взяв­шись, ви­рос­ла тем­на пос­тать поліцая, око­рен­ку­вата, ог­рядна, з гос­тро­вер­хим шпи­чаком на касці, що ма­ла два ко­зир­ки — по­пере­ду й по­заду.

— Гальт! — пов­то­рив свій на­каз поліцай і підняв ру­ку з пісто­летом. — Хто та­кий? Відповідай, а то стріля­тиму!

— Я робітник зі Схо­ду! Моє ім’я Во­лоди­мир! — відповів Во­лодя. — Не стріляй­те!

— Ос­тарбай­тер? — пе­репи­тав поліцай. — Звідки ти? Чо­му тут опи­нив­ся в та­кий час? Кра­деш?

Во­лодя знав, що за крадіжку, навіть за крадіжку шмат­ка хліба чи кіль­кох кілог­рамів кар­топлі, че­кає кон­цтабір.

— Ні, я не кра­ду. Як ба­чите, у ме­не нічо­го не­має. Прос­то я по­вер­та­юся після ро­боти у свій табір.

— Який табір? — поліцай наб­ли­зив­ся май­же впри­тул, щоб кра­ще роз­ди­вити­ся зат­ри­мано­го, але пісто­лета не опус­кав.

Збре­хав­ши раз, Во­лодя му­сив бре­хати й далі.

— Залізнич­ний табір, — відповів він, мит­тю при­гадав­ши до­щані ба­раки не­подалік станції.

— Ти ка­жеш прав­ду, рус?

— Кля­нусь чес­тю!

— Гм, не ду­же я вірю твоїй честі, хлоп­че. Іноді сам собі не мо­жеш віри­ти, а ти хо­чеш, щоб тобі поліція віри­ла. Та­кого не бу­ває! Ходімо зі мною!

— Ку­ди?

— Як ку­ди? В табір. Там я пе­ресвідчу­ся, чи ти ска­зав прав­ду. Як­що прав­ду, тоб­то як­що ти справді так пізно й­деш з ро­боти, то спокій­но ля­жеш спа­ти; як­що ви­явить­ся, що ти мав намір щось ук­расти, то дам двад­цять п’ять га­рячих в од­не місце; а як­що втікач, тоді твої спра­ви, хлоп­че, кепські — тіль­ки зас­вистиш у кон­цтабір! Будь пе­вен, я вже под­баю про це! Че­рез мої ру­ки не один та­кий суб­чик пря­мим хо­дом відпра­вив­ся ту­ди! Кру­гом! Кро­ком руш! — Поліцай бо­ляче штов­хнув Во­лодю ду­лом пісто­лета між, ло­пат­ки. — Іди!

**4**

Гус­та тем­ря­ва скра­дала не­ясні об­ри­си еше­лонів. Під но­гами ша­рудів щебінь. Десь, ви­пус­ка­ючи спраць­ова­ну па­ру, глу­хо си­чав па­ровоз.

Во­лодя й­шов по­волі, пох­ню­пив­шись. Га­ряч­ко­во мірку­вав: “Що ро­бити? Де поділа­ся Та­ня?”

Поліцай не відста­вав. Важ­ко со­пучи, штур­ляв пісто­летом у спи­ну, пок­ри­кував:

— Іди! Іди!

“Де він узяв­ся, чорт? Нев­же кож­но­го ве­чора при­ходить на вок­зал і про­миш­ляє тим, що вис­те­жує і ло­вить втікачів? Мо­же, з ць­ого має який­сь зиск? Мо­же, фа­шистсь­ка вла­да пла­тить за кож­но­го спій­ма­ного?.. Чи прос­то сліпий ви­падок звів нас у вузь­ко­му про­ході між еше­лона­ми?

Як би там не бу­ло, спра­ви твої, хлоп­че, як ка­же поліцай, кепські”.

Ду­ма­ючи так, Во­лодя по­волі брів вузь­ким тем­ним про­ходом, спо­тика­ючись на шпа­лах і на круп­но­му ще­бені. “На вте­чу — годі й сподіва­тися! Ста­рий — досвідче­ний жук: не відстає ні на крок і пісто­летом штур­ляє пря­мо між ло­пат­ки, в хре­бет. Не встиг­неш і оком змиг­ну­ти, як паль­не тобі в спи­ну чи в карк — і ка­юк!”

Еше­лон, що сто­яв по ліву ру­ку, рап­том ру­шив. На­туж­но зас­кре­готів ко­леса­ми па­ровоз, за­ляс­ка­ли бу­фери… І ніхто, зви­чай­но, на станції не по­чув, як у цю мить про­лунав ко­рот­кий тріску­чий постріл.

Поліцай ти­хо ох­нув і зас­торцю­вав го­ловою до­низу.

— Тікай­мо, Во­лодю! Швид­ше на поїзд! — по­чув­ся по­заду го­лос Тані. — Кож­на се­кун­да до­рога!

І пер­шою стриб­ну­ла на підніжку ва­гона.

Але Во­лодя схо­пив її за ру­ку, по­тяг­нув до се­бе. Дівчи­на не втри­мала­ся — й опи­нила­ся в обій­мах у юна­ка.

— Ку­ди? Хіба не ба­чиш, що цей поїзд іде на захід? Та й не мо­жемо ми за­лиша­ти тут нап­ризво­ляще труп поліцая, як­що хо­чемо тіка­ти залізни­цею. Не встиг­не­мо да­леко від’їха­ти, як й­ого знай­дуть, — і на всіх станціях, по всіх поїздах поч­нуть­ся об­шу­ки, об­ла­ви. Нас відра­зу схоп­лять…

Та­ня обе­реж­но вивіль­ни­лася з й­ого нес­подіва­них обіймів.

— Де ж ми й­ого подіне­мо?

Во­лодя на мить за­думав­ся. Ми­мо них повіль­но проп­ли­вали по­рожні ва­гони то­вар­ня­ка.

— Швид­ше! До­помо­жи мені! — скрик­нув приг­лу­шено.

Він схо­пив поліцая попід плечі, Та­ня — за но­ги, і во­ни ра­зом швир­го­нули й­ого у тем­ний отвір две­рей.

— За­чекай на ме­не тут! Я за­раз! — і Во­лодя стриб­нув у ва­гон, де ле­жав труп поліцая.

Й­ого не бу­ло кіль­ка се­кунд. Потім він вис­триб­нув, при­чинив двері і підій­шов до дівчи­ни.

— Ну от, і з цим покінче­но… Заб­рав пісто­лет і до­кумен­ти. Пісто­лет при­годить­ся, — і він пок­лав до ки­шені важ­кий па­рабе­лум, — а до­кумен­ти зни­щимо, щоб за­дати поліції за­гад­ку. Хай че­рез два чи три дні, ко­ли знай­дуть труп, спро­бу­ють опізна­ти й­ого! Ду­маю, без до­кументів це бу­де не­лег­ко. При нинішній спеці він так роз­бухне, що й рідна ма­ма не впізнає…

— Що ж ми? — спи­тала Та­ня. — Ку­ди те­пер?

— А нам од­на до­рога — на схід!.. І чим швид­ше, тим кра­ще!.. Ось, здаєть­ся, і наш поїзд ру­шає! — По­ряд з ни­ми за­торохтіли ко­лод­ки гальм, за­ляс­ка­ли бу­фери. По­пере­ду, десь у тем­ряві, на­туж­но зач­ми­хав па­ровоз. — Чіпляй­мо­ся!

Він до­поміг дівчині вис­триб­ну­ти на обніжок, а потім, ухо­пив­шись лівою ру­кою за ме­тале­вий по­ручень, пруж­но відштов­хнув­ся від землі й та­кож опи­нив­ся на ву­зенькій пло­щадці.

Поїзд тим ча­сом роз­ви­нув швидкість, прог­римкотів на стрілках, про­минув се­мафор, при­ниш­клий табір для “ос­тарбай­терів” і, все частіше по­цоку­ючи ко­леса­ми на сти­ках рей­ок, пом­чав у тем­ря­ву ночі…

Тро­хи відпо­чив­ши, Во­лодя ог­ля­нув­ся й помітив, що во­ни на плат­формі, зас­тавленій яки­мись чи­мали­ми де­рев’яни­ми ящи­ками. “Не­пога­но, — по­думав з по­легкістю. — Як­раз те, що потрібно. Є де за­хова­тися, і вид­но все дов­ко­ла”.

Проб­равшись на­перед, знай­шли віль­не місце. Тут не віяло, бу­ло до­сить за­тиш­но, щоб при­ляг­ти й пос­па­ти.

Та спа­ти не хотіло­ся, бо за день вис­па­лися. До то­го ж да­вала­ся взна­ки нер­во­ва нап­ру­га.

Во­ни сіли, обіпер­ли­ся спи­нами на тверді кос­тру­баті ящи­ки і який­сь час їха­ли мов­чки, все ще пе­ребу­ва­ючи під впли­вом щой­но пе­режи­тої при­годи.

Во­лодя, мов на­яву, і досі відчу­вав між ло­пат­ка­ми твер­дий до­торк пісто­лета, а в серці — неп­риємний хо­лодок. Доб­ре, що Та­ня підстра­хува­ла й­ого і не роз­гу­била­ся в не­без­печній си­ту­ації! Яка дівчи­на! Це ж уже вдру­ге за ко­рот­кий час ря­тує й­ого від за­гибелі! Та­ка ма­лень­ка, тендітна й лас­ка­ва, мов вес­ня­на куль­баб­ка, — і та­ка нес­подіва­но сприт­на й хо­роб­ра!

Він у тем­ряві знай­шов її ру­ку і з по­чут­тям по­тис­нув.

— Дя­кую, лю­ба… Ти ще раз ви­ручи­ла ме­не з біди… По­ки й жи­тиму — пам’ята­тиму!

— Не бу­демо ра­хува­ти, хто скіль­ки разів ко­го по­ряту­вав. Це ж обов’язок кож­но­го з нас. Хіба не так? — відповіла Та­ня.

— Без­пе­реч­но, — по­годив­ся Во­лодя.

— І не на­зивай ме­не, будь лас­ка, лю­бою… Ну яка я тобі лю­ба? Ніну ти ко­хав — і во­на для те­бе бу­ла лю­бою… Я не хотіла, — з лег­кою про­виною в го­лосі про­мови­ла Та­ня і, якусь мить по­вагав­шись, пог­ла­дила й­ого ру­кав. — Ти про­бач, що я зав­да­ла тобі бо­лю, на­гадав­ши про неї… Я не хотіла ць­ого… До речі, про Ніну ти так біль­ше нічо­го і не дізнав­ся? А рап­том во­на не за­гину­ла! Бу­ває ж…

Во­лодя за­переч­но по­хитав го­ловою.

— За­гину­ла… Я знаю на­пев­не… Жердін ка­зав. А він з ви­соти ба­чив, що во­на не встиг­ла вис­ко­чити з літа­ка і згоріла ра­зом з ним…

— Жердін? — зди­вува­лася Та­ня. — От­же, він жи­вий, і ти з ним зустрічав­ся?

При­род­не за­питан­ня дівчи­ни зно­ву ско­лих­ну­ло ду­шу юна­ка, по­вер­ну­ло на три ро­ки на­зад. Пе­ред очи­ма зри­нули знай­омі ли­ця, пос­та­ли кар­ти­ни пе­режи­того — так яс­кра­во, ніби все те бу­ло вчо­ра…

**Розділ чет­вертий**

**1**

Настрій був та­кий — хоч ку­лю в ло­ба. Ніноч­ка за­гину­ла, а ми з Жердіним, яко­го по­рани­ли в но­гу, ко­ли він спус­кався на па­рашуті, вже дру­гий день пле­темо­ся в ко­лоні по­лоне­них. Я сяк-так пе­рев’язав й­ому ра­ну, і він, опи­ра­ючись на моє пле­че, шкан­ди­бає по роз­гаслій осінній до­розі. Май­бутнє здаєть­ся тем­ним, без­надій­ним. Ка­жуть, же­нуть нас до Хо­рола, в табір. А там?..

В од­но­му селі приєдна­лася ще од­на ко­лона. В ко­лоні є підво­да для по­ране­них. Я при­мос­тив на ній Жердіна, кот­рий зовсім уже не міг іти, і сам не відста­вав від неї, три­ма­ючись за по­луд­ра­бок.

Жердін вдяч­но по­тис­нув мою ру­ку.

— Тікай, Во­лодю! — шеп­нув за­пече­ними гу­бами. — Як тіль­ки тра­пить­ся на­года — тікай!

— А ти? — я по­дивив­ся в й­ого чорні зму­чені очі. — Як же я те­бе по­кину? Тіка­тиме­мо ра­зом…

Справді, без ме­не, хоч я сам ви­бивав­ся Із сил, він не про­тяг­нув би й півдня. Й­ого вже дав­но пристріли­ли б кон­воїри, котрі без жа­лю до­бива­ли в до­розі хво­рих, по­ране­них і тих, хто прис­тав.

Про на­шу не­дав­ню неп­ри­язнь ми не зга­дува­ли.

— Е-е, що про ме­не го­вори­ти… Но­гу пе­че вог­нем.

— Дій­де­мо — те­бе пок­ла­дуть у госпіталь, зроб­лять пе­рев’яз­ку… Вилікуєшся… А за­раз як же я те­бе ки­ну?

В цю мить я помітив, як роз­плю­щив очі не­моло­дий уже, за­рос­лий чор­ною ще­тиною чо­ловік, що ле­жав на возі, і по­чав прис­лу­хати­ся до на­шої роз­мо­ви.

Наші пог­ля­ди зустріли­ся.

— Ку­ди ми їде­мо, то­вари­шу лей­те­нант? — спи­тав він. — Де ми?

— Як — де? В по­лоні…

— В по­лоні? У німців? — нез­най­омець був стра­шен­но вра­жений, він спро­бував підвес­ти­ся, щоб по­диви­тися дов­ко­ла, та, по­бачив­ши на узбіччі до­роги ци­бато­го німця-кон­воїра, за­мовк.

— А в ко­го б іще? — я не при­ховав по­диву. — Хіба це для вас но­вина?

До нас по­вер­нув го­лову їздо­вий — ог­рядний, теж не­моло­дий капітан ме­дич­ної служ­би, що пра­вував кінь­ми.

— Іва­не Гри­горо­вичу, не хви­люй­ся, — ска­зав він. — Сла­ва бо­гу, що прий­шов до тя­ми…

Той, ко­го наз­ва­ли Іва­ном Гри­горо­вичем, ви­гук­нув:

— Капітан Сту­пак? І ти тут?.. Що зі мною — я по­ране­ний?

— Ні, то­вари­шу Смоль­ни­ков, ти не по­ране­ний, — відповів капітан Сту­пак. — Але кон­ту­жений і май­же до­бу був без пам’яті…

— Май­же до­бу! А де ж мої до­кумен­ти? Де мій…

Лікар за­шипів:

— Ш-ш-ш!.. Все на моїй совісті: і твої “шпа­ли”, і до­кумен­ти, і навіть те, що жи­вий і їдеш на цій підводі… Все зберіг!

— Зро­зуміло, — кив­нув го­ловою Смоль­ни­ков, по­мацав­ши свої пет­лиці. — А чо­му ж ти свою “шпа­лу” не зняв? І ль­от­чи­ки при своїх “ку­барях”..

— У ме­не — зовсім інше: я лікар… А от ль­от­чи­кам тре­ба зня­ти хо­ча б ем­бле­ми.

— І не по­думаю! Навіщо? — ви­гук­нув я.

Лікар сум­но усміхнув­ся.

— Ска­жи й­ому, Іва­не Гри­горо­вичу.

Той, ко­го лікар наз­вав Смоль­ни­ковим і в ко­го влас­но­руч­но зняв “шпа­ли” з пет­лиць, пиль­но гля­нув на ме­не.

— Рад­жу тобі зня­ти, лей­те­нан­те. І твоєму дру­гові.

— Чо­му?

— Є лю­доїдсь­кий на­каз Гітле­ра — зни­щува­ти комісарів, євреїв і ра­дянсь­ких ль­от­чиків. Вид­но, ви фа­шис­там у повітрі доб­ре на­соли­ли… Хо­чете жи­ти — зніміть!

— Ніза­що!

Смоль­ни­ков пок­лав свою ру­ку на мою, при­тис­нув до по­луд­рабка. Ледь помітний усміх роз­по­годив й­ого су­воре об­личчя.

— Ро­зумію і поділяю твої по­чут­тя, лей­те­нан­те… Але… зніміть!.. Ска­жу інак­ше: хо­чете бо­ротись далі і пе­рема­гати — зніміть! Ви ще бу­дете літа­ти!.. А за­раз — ря­туй­те жит­тя!

Він при­тяг­нув ме­не до се­бе і, обе­реж­но повідги­нав­ши “ву­сики”, зняв з пет­лиць про­пеле­ри й ку­бики. Лікар Сту­пак про­робив цю опе­рацію з Жердіним.

Над­вечір при­вели нас до Хо­рола. Прой­шов дощ, і пох­му­ра мов­чазна ко­лона про­коти­лася по бруд­но­му бру­кові цен­траль­ної ву­лиці, по­мину­ла сірі при­нишклі бу­диноч­ки і, підняв­шись на го­ру, звер­ну­ла пра­воруч, до ста­рої це­гельні.

Звідти до­линув який­сь не­яс­ний гул — ніби шумів да­лекий морсь­кий прибій, а в цей шум впліта­лися людські го­лоси.

Що во­но?

Ви­рос­та­ла, наб­ли­жала­ся ви­сока за­водсь­ка тру­ба. Ось уже пос­та­ли об­луплені стіни печі, продіряв­лені да­хи навісів, де ко­лись су­шив­ся си­рець. І ра­зом з тим по­силю­вав­ся той гул.

Я ніяк не міг уто­ропа­ти: що це за шум? Звідки він ви­ходить? Чо­му від нь­ого так три­вож­но стис­каєть­ся сер­це?

Біля воріт це­гельні якесь замішан­ня. Кри­ки. Але ці кри­ки не ма­ють ніяко­го відно­шен­ня до то­го гу­лу, що й­де звідкись зда­леку, ніби з-під землі. Тут кіль­ка німець­ких сол­датів прик­ла­дами руш­ниць і за­маш­ни­ми ки­ями підга­ня­ють до воріт зму­чених, го­лод­них і спраг­лих по­лоне­них.

— Да­вай!

— Швид­ше!

— Гальс мюль, дрекліхе швай­не! Зат­кнись, бруд­на сви­ня!

Лікар Сту­пак пе­ред Хо­ролом пос­ту­пив­ся мені місцем на возі, і з нь­ого вид­но те, чо­го не ба­чать інші. Бе­резові кий­ки па­да­ють на го­лови лю­дей, мов білі блис­кавки.

Збо­ку стоїть кра­сивий, ви­пеще­ний офіцер у чор­но­му шкіря­ному пальті і ви­соко­му каш­кеті і нез­во­руш­но ди­вить­ся, як сол­да­ти без ніякої на те пот­ре­би луп­цю­ють усіх, хто пот­рапляє під ру­ку.

Мені вже вид­но й­ого до­сить врод­ли­ве об­личчя — біле, дов­гасте, з ви­раз­ни­ми очи­ма і міцно сту­лени­ми гу­бами. Й­ому років со­рок. На й­ого чор­них пет­ли­цях, що виг­ля­да­ють з-під паль­та, зміять­ся дві сріблясті зиг­за­гоподібні літе­ри “СС” — есесівець.

Офіцер по­бачив на­шу підво­ду і щось ска­зав ву­хато­му кап­ра­лові. Той підняв кий­ок, ки­нув­ся роз­штов­ху­вати на­товп.

— Ку­ди преш, ви­луп­ку? — гар­кнув на ме­не. — Хто доз­во­лив? Ану за­вер­тай го­лоблі на­зад!

Я на­тяг­нув віжки. Роз­верну­тися бу­ло ніяк — віз опи­нив­ся в гус­то­му на­товпі, що обтікав й­ого з усіх боків.

Кап­рал рішу­че прос­ту­вав на­зустріч. По­лонені роз­сту­пали­ся, да­ючи й­ому до­рогу.

— Ко­го ве­зеш?

— По­ране­них.

— По­ране­них? — у й­ого го­лосі вчу­лося зди­вуван­ня. — Який ідіот нап­ра­вив їх сю­ди, замість то­го щоб пристріли­ти на місці?

— Оті ідіоти, — я кив­нув на кон­воїрів.

В ту ж мить важ­кий удар упав мені на плечі. Дру­гий влу­чив по го­лові. Я схит­нувся і геп­нув з во­за на зем­лю. В очах за­миготіли іскри, по­тек­ла кров. По­ранені зчи­нили крик.

— За­мовкніть, свині! — кап­рал бив не ціля­чись.

Кри­ки по­сили­лись.

— Ду­рень!

— Мер­зотник!

— Чу­ма! Фа­шистсь­ка чу­ма! — ви­гук­нув го­лос­но сол­дат із за­бин­то­ваною го­ловою.

Кап­рал ви­рячив очі. Сло­во “чу­ма” чи­мось вра­зило й­ого.

— Тшу­ма? Вас іст дас — тшу­ма?

Підбіг пе­рек­ла­дач — по­яс­нив. Німець по­баг­ровів.

— Сви­ня! Я уб’ю те­бе!

Кий­ок зі свис­том опус­тився на за­бин­то­вану го­лову не­моло­дого ву­сато­го сол­да­та. Пов’яз­ка злетіла, з ра­ни хли­нула кров. Смер­тель­на блідість пок­ри­ла об­личчя не­щас­но­го.

— Чу­ма! Будь ти прок­ля­тий! — прох­рипів той.

По­ранені зчи­нили ще дуж­чий крик.

— За­мовкніть, брудні свині! — лай­нув­ся Чу­ма, а потім на­казав сол­да­там: — Пе­реки­дай­те во­за!

Він сам пер­ший ухо­пив­ся за по­луд­ра­бок, підва­жив пле­чем. Й­ому до­помог­ли міцні сол­датські ру­ки.

Віз по­волі підняв­ся і з гур­ко­том пе­реки­нув­ся. З нь­ого зі сто­гоном і прокль­она­ми по­коти­лися на зем­лю по­ранені.

— За­тягніть цих сви­ней у табір! А підво­ду за­беріть — во­на зна­добить­ся!

Я ки­нув­ся до Жердіна, звів на но­ги. Лікар Сту­пак підтри­мував Смоль­ни­кова.

— Швид­ше! Швид­ше! — зза­ду сту­сону­ли прик­ла­дом.

Жердін обіпер­ся мені на пле­че. У тісняві, шкан­ди­ба­ючи, по­мину­ли во­рота, ши­рокий двір і опи­нили­ся пе­ред дру­гими дро­тяни­ми воріть­ми, роз­чи­нени­ми навстіж.

Я здриг­нувся — мені ста­лю мо­торош­но. Нас за­ганя­ли у ве­личез­не, з ви­соки­ми пря­мовис­ни­ми стіна­ми гли­нище. Там ви­рував ба­гато­тисяч­ний на­товп, що без­пе­рер­вно во­рушив­ся, мов му­раш­ник. Над ним уго­ру, до сіро­го низь­ко­го осіннь­ого не­ба здій­мав­ся глу­хий, про­тяж­ний, який­сь болісно-три­вож­ний людсь­кий крик: “А-а-а!..”

Так от звідки той нез­ро­зумілий гул!

Зда­леку зда­вало­ся, що ви­ходив з-під землі. Так во­но й бу­ло: гул ви­ривав­ся з гли­боко­го кар’єру і, мов шум морсь­ко­го при­бою, ли­нув уда­лину. Той гул сплітав­ся з ви­гуків, вик­риків, з роз­мов ба­гать­ох ти­сяч лю­дей, ки­нутих у цю страш­ну яму, за ко­лючий дріт.

Потік но­воп­ри­булих заніс нас на се­реди­ну гли­нища, де по­чинав­ся по­логий схил до яру. Я виб­рав на гор­бочку су­ху віль­ну місци­ну, і ми сіли. Біля нас при­мос­ти­лися Сту­пак і Смоль­ни­ков.

Жердін стог­нав, про­сив пи­ти. У нь­ого підня­лася тем­пе­рату­ра, нес­тер­пно боліла ра­на.

По­суди­ни у нас не бу­ло. Та й де наб­ра­ти во­ди?

Од­нак я швид­ко помітив, як по­лонені п’ють прос­то з ка­люж, що виб­лиску­вали в глині. Одні ля­гали жи­вотом на зем­лю і при­пада­ли су­хими, за­пече­ними гу­бами до ка­ламут­них озе­речок. Інші за­чер­пу­вали во­ду пілот­ка­ми або при­гор­ща­ми…

— За­чекай, я за­раз, — і, зняв­ши з го­лови пілот­ку, поп­росту­вав до ка­люжі.

Ко­ли че­рез який­сь час по­вер­нувся, то по­бачив, що лікар Сту­пак за­бин­то­вує Жердіну но­гу.

— Ну що, ліка­рю?

Той скруш­но по­хитав го­ловою і не ска­зав нічо­го.

Я дав Жердіну по­пити, і він, тро­хи зас­по­коївшись, за­тих.

Підкрав­ся вечір. У гли­нищі зра­зу по­сутеніло, вій­ну­ло хо­лодом. Я прик­рив по­ране­ного ши­нелею, сам сів по­ряд. Нав­ко­ло сну­вало, хви­люва­лося ба­гато­тисяч­не людсь­ке мо­ре. На нас ніхто не звер­тав ува­ги. Ко­жен зак­ло­пота­ний влас­ним ли­хом, хо­ча, ко­ли по­дума­ти, во­но тут в усіх бу­ло спіль­не.

Тим ча­сом гус­та осіння піть­ма на­ляга­ла на зем­лю. Мжи­чив дрібний дош­куль­ний хо­лод­ний дощ. Нас­ту­пила на­ша пер­ша ніч у Хо­роль­ській ямі.

**2**

Нас­тупні дні ми­нули під зна­ком нес­тер­пно­го го­лоду. На кіль­ка­над­цять ти­сяч чо­ловік при­вози­ли з по­ля дві чи три підво­ди цук­ро­вих бу­ряків і кар­топлі, ва­рили рідень­ку ба­лан­ду, якої не вис­та­чало і для по­лови­ни в’язнів. Лю­ди жу­вали тра­ву, бур’ян, на­мага­ючись хоч чим-не­будь вта­мува­ти го­лод. Але це, зви­чай­но, не до­пома­гало… Особ­ли­во тяж­ко до­води­лося по­ране­ним та хво­рим. Во­ни та­нули на очах, і кож­но­го ран­ку крізь во­рота виїжджа­ли підво­ди, на­ван­та­жені тру­пами. Мер­твих хо­вали тут же, на горбі, за гли­нищем.

Я відчу­вав, що си­ли мої гас­нуть. Зда­вало­ся, лю­тий звір роз­ди­рає нут­рощі,— так хотіло­ся їсти. Не­сила бу­ло ди­вити­ся на Жердіна, кот­рий му­чив­ся не тіль­ки від го­лоду, а й від ра­ни. Но­гу й­ому пек­ло як вог­нем. Гу­би зчорніли, по­шер­хли. Не спав він ні вдень ні вночі… Лікар Сту­пак роз­во­див ру­ками, по­хиту­вав го­ловою, але до­помог­ти нічим не міг. В й­ого поль­овій сумці не за­лиши­лося жод­но­го бин­та, жод­но­го жму­та ва­ти. До­вело­ся рва­ти білиз­ну.

Капітан Смоль­ни­ков, хо­ча сам після кон­тузії лед­ве три­мав­ся на но­гах, весь час стов­би­чив біля воріт — хотів пот­ра­пити у ко­ман­ду, яку німці на­бира­ли щод­ня для ро­боти в полі. Та й­ому ні ра­зу не по­щас­ти­ло, і він по­вер­тався ні з чим. Ли­ше од­но­го ра­зу зумів схо­пити ок­раєць хліба, пе­реки­нутий че­рез ого­рожу жінка­ми, що кож­но­го дня з ран­ку й до ночі сно­вига­ли попід та­бором у надії впізна­ти чо­ловіка, си­на чи бра­та. Той ок­раєць він розділив між на­ми…

На п’ятий день, ко­ли ста­нови­ще ста­ло нес­тер­пним, прий­шла ще од­на біда: під час чер­го­вої пе­рев’яз­ки лікар Сту­пак дов­го ог­ля­дав ра­ну, при­нюху­вав­ся до неї, особ­ли­во уваж­но пе­рев’язу­вав, а потім, виб­равши хви­лину, шеп­нув Смоль­ни­кову й мені:

— По­гано… Зовсім по­гано…

— Що та­ке?

Сту­пак по­хитав важ­кою си­вува­тою го­ловою.

— Га­зова ган­гре­на…

— Га­зова ган­гре­на? Це не­без­печно?

— Ду­же не­без­печно… Потрібна не­гай­но ам­пу­тація но­ги. Та хіба тут зро­биш? Ко­ли б у лікар­ню… У яку-не­будь лікар­ню… Ну, є ж у Хо­ролі рай­он­на лікар­ня, сподіва­юся, і лікарі там є або хоч фель­дшер чи сес­тра… Я зро­бив би опе­рацію…

— Тре­ба спро­бува­ти, — ска­зав капітан Смоль­ни­ков. — Іва­не Гри­горо­вичу, й­ди до воріт і по­яс­ни тим ідіотам, що уми­рає по­ране­ний… Що у нь­ого ган­гре­на і зволіка­ти — смерті подібно… Сло­вом, спро­буй роз­жа­лоби­ти… Мо­же, нат­ра­пиш на по­ряд­но­го чо­ловіка, — не всі ж се­ред них не­люди, сподіва­юся!

— Га­разд, — по­годив­ся Сту­пак. — Це єди­ний вихід, зреш­тою.

До воріт їли проб­ра­лися гур­том. Тут зав­жди бу­ло люд­но. Хто сподівав­ся одер­жа­ти чер­пак ба­лан­ди, хто про­сив­ся в ро­бочу ко­ман­ду, щоб у полі по­живи­тися бу­ряком, ка­пус­ти­ною чи ка­чаном ку­куруд­зи, а хто пог­ля­дав на юр­би жінок, ма­ючи надію впізна­ти дру­жину, сес­тру чи матір…

Дро­тяні во­рота бу­ли за­чинені. Але зра­зу за ни­ми сто­яли кіль­ка сол­датів з ав­то­мата­ми. Капітан Сту­пак сміли­во взяв­ся ру­ками за дріт, про­сунув ру­ку і по­тор­кав най­ближ­чо­го німця за ру­кав.

— Чо­го тобі? — той ог­ля­нув­ся і сер­ди­то глип­нув на по­лоне­ного.

— Я лікар. Капітан Сту­пак… Я хо­чу го­вори­ти з ва­шим на­чаль­ством… Про­шу…

Сол­дат (це був підстар­ку­ватий чер­во­нопи­кий чо­лов’яга) не ро­зумів, що го­ворить цей за­рос­лий росій­ський офіцер, і за­гукав:

— Толь­мет­чер! Толь­мет­чер!

Але пе­рек­ла­дач десь зап­ро­пас­тився.

Тоді я став по­ряд зі Сту­паком і швид­ко пе­рек­лав й­ого сло­ва.

— Навіщо тобі на­ше на­чаль­ство? — спи­тав сол­дат.

— Я лікар… Ро­зумієте? У та­борі є по­ранені. їх тре­ба ліку­вати… У лікар­ню тре­ба…

— Ах, чо­ловіче! Це не моя спра­ва! Ось іде кап­рал — з ним го­вори.

До воріт підій­шов Чу­ма. Об­личчя вузь­ке, ас­ке­тич­не, ву­ха відстов­бурчені, очі го­рять. Дізнав­шись, чо­го хо­че ра­дянсь­кий лікар, спи­тав:

— Що з по­ране­ним?

— У нь­ого га­зова ган­гре­на… Тре­ба не­гай­но помісти­ти в лікар­ню. Й­ому потрібна опе­рація… Інак­ше пом­ре…

Чу­ма уваж­но ди­вив­ся на Сту­пака. Не відповіда­ючи на й­ого сло­ва, він, тро­хи по­вагав­шись, ніби роз­ду­му­ючи, про­казав:

— Гм, нам потрібні лікарі. — І на­казав сол­да­там: — Відчиніть во­рота — хай вий­де сю­ди!

Во­рота відчи­нили­ся — і Сту­пак опи­нив­ся за ни­ми.

— А по­ране­ного? — спи­тав він.

— Чо­ловіче! Нев­же ти га­даєш, що ми мо­жемо вся­ку сви­ню з га­зовою ган­гре­ною поміща­ти в госпіталь? Я знаю, що та­ке га­зова ган­гре­на! Во­на швид­ко воз­но­сить лю­дину на не­беса… Та й інших мо­же за­рази­ти! Хай зди­хає…

Сту­пак на­магав­ся щось за­пере­чити, до­вес­ти, але й­ого штов­хну­ли прик­ла­дом ме­жи плечі і пог­на­ли геть.

Ми з Смоль­и­ико­вим дов­го сто­яли мов­чки біля воріт, пригнічені тим, що тра­пилось. Нам бу­ло яс­но, що з Сту­паком нас роз­лу­чили і, мо­же, на­зав­жди. І роз­лу­чив нас Чу­ма, кот­рий, як ми вже поміти­ли, май­же кож­но­го дня хо­див по та­бору, приг­ля­дав­ся до по­лоне­них і двох—трь­ох зав­жди за­бирав з со­бою.

— Ку­ди по­вели на­шого ліка­ря? — на­магав­ся до­пита­тися я у охо­рон­ників.

— Й­ди геть! — відмах­нувся від ме­не най­ближ­чий сол­дат. — Зат­кнись!

**3**

— Ви по­винні тіка­ти! І не­гай­но, — ска­зав Жердін, вис­лу­хав­ши роз­повідь про те, як заб­ра­ли ліка­ря Сту­пака. — Ще ми­не кіль­ка днів — і бу­де пізно! Ви ох­ля­нете з го­лоду так, що про вте­чу годі бу­де й ду­мати…

Смоль­ни­ков за­переч­но підняв ру­ку, а я ви­гук­нув:

— Фе­дю, про що ти го­вориш! Як я мо­жу тіка­ти без те­бе?!

Жердін об­няв ме­не за плечі, при­тяг­нув до се­бе і рап­том поцілу­вав у що­ку.

— Дру­же, я все знаю… Хіба я сліпий?

— Що ти знаєш?

— По то­му, як лікар при­нюху­вав­ся до ра­ни, я зро­зумів, що у ме­не ган­гре­на… От­же, за­лишаєть­ся тіль­ки жда­ти кінця…

— Ну, що ти!

Він ще міцніше при­тис ме­не до гру­дей, а дру­гою ру­кою при­тяг­нув до се­бе Смоль­ни­кова.

— Не бу­демо, друзі, об­ма­нюва­ти се­бе, — за­гово­рив з на­тугою. — За­раз вій­на, і смерть ши­роко сту­пає по нашій землі… Її не об­ми­неш і не вте­чеш від неї… Мені шко­да тіль­ки, що не в бою до­ведеть­ся по­мер­ти, а в цій смер­дючій ямі… Та не про те за­раз мо­ва… Я хо­чу ска­зати ось що… Вам тре­ба тіка­ти! Тіка­ти не­гай­но!.. Не ду­май­те про ме­не — мені вже од­на­ково… Чи сь­огодні, чи зав­тра… А ти, Во­лодю, про­бач мені… Сам знаєш за що… Про­бач… А те­пер до­поможіть мені підвес­ти­ся… Я хо­чу тро­хи прой­ти­ся… Бо за­лежав­ся… Ми з Смоль­ни­ковим підве­ли й­ого, Жердін зіпер­ся на міцний кий­ок, що слу­жив й­ому за ми­лицю, підмор­гнув мені — мов­ляв, усе га­разд! — ніби не­наро­ком схи­лив­ся на пле­че Смоль­ни­кова і міцно по­тис­нув й­ому ру­ку ви­ще ліктя, а потім, шку­тиль­га­ючи, поп­росту­вав до воріт.

— Жердін, ку­ди ж ти? — гук­нув я.

Але він, ог­ля­нув­шись, відповів ко­рот­ко:

— Не тур­буй­ся, я за­раз… — і зник се­ред со­тень по­лоне­них, які сно­вига­ли по гли­нищу.

Ми­нуло кіль­ка хви­лин. Ми з капіта­ном Смоль­ни­ковим мов­чки сиділи на своєму гор­бочку, який об­лю­бува­ли в пер­ший день пе­ребу­ван­ня в та­борі, і спос­теріга­ли жит­тя за ко­лючим дро­том.

Ти­сячі лю­дей — вій­сько­вих і цивіль­них — гус­то на­селя­ли Хо­роль­ську яму: сиділи або ле­жали прос­то на землі чи безціль­но сно­вига­ли по та­бору. Хо­ча вже по­чали­ся осінні дощі, хо­лоди й за­мороз­ки, у біль­шості не бу­ло верхнь­ого одя­гу, а в де­кот­рих — навіть піло­ток чи каш­кетів. За­рослі, худі, з за­пали­ми що­ками й блис­ку­чими від хво­роб і го­лоду очи­ма, зби­рали­ся во­ни в ку­пи, щоб зігріти­ся. А де­котрі, хто мав кас­ку чи ка­занок, ри­ли в гли­няних стінах но­ри і за­лази­ли ту­ди, ря­ту­ючись від хо­лоду.

Цілі на­тов­пи сто­яли побіля дро­тяної за­горожі. За нею бу­ла во­ля. Тіль­ки п’ять чи де­сять кроків усь­ого — і во­ля!.. Але яка во­на да­лека й не­досяж­на! Не один сміли­вець поп­ла­тив­ся за неї жит­тям, ко­ли тем­ної ночі на­магав­ся не­поміче­ним проб­ра­тися попід за­горо­жею в по­ле. Про­шитий ку­лею з ав­то­мата чи роз­терза­ний со­бака­ми, він кіль­ка днів ле­жав під дро­том або да­лечень­ко за ним, ніби зас­теріга­ючи жи­вих: “Ко­ли хо­чеш жи­ти, не лізь!” Та сміливці не пе­рево­дили­ся, і май­же що­ночі за­лива­лися в ша­лено­му гав­коті дре­сиро­вані вівчар­ки-лю­доло­ви і зі сто­рожо­вих веж лу­нали постріли.

У та­борі бу­ло не­мало “до­ходяг”. Во­ни ле­жали всю­ди: в до­линах і на гор­бах, по­серед та­бору і попід дро­том. І навіть біля са­мих воріт. Чо­мусь їх там бу­ло чи не найбіль­ше. Мо­же, то­му, що “до­ходя­ги” зби­рали­ся тут в надії чи­мось по­живи­тися або вий­ти з та­бору на ро­боту в по­ле. І, вит­ра­тив­ши на це ос­танні си­ли, па­дали на зем­лю і біль­ше не вста­вали.

З ран­ку до ве­чора спеціальні ко­ман­ди підби­рали мерців, ван­та­жили на підво­ди і ви­вози­ли за во­рота. їх зва­люва­ли в довгі гли­бокі ями, мов дро­ва, а потім — раз на кіль­ка днів — за­сипа­ли зем­лею…

Над вог­ни­щем шуг­нув хо­лод­ний вітер, сій­нув дрібним до­щем. Я глиб­ше на­тяг­нув на го­лову пілот­ку, за­ховав ру­ки в ру­кава. Це ж са­ме зро­бив і Смоль­ни­ков.

Капітан ду­же змінив­ся. І раніше він, вид­но, не відзна­чав­ся особ­ли­вим здо­ров’ям. Був се­реднь­ого зрос­ту, ху­дор­ля­вий, з тон­ким об­личчям, об­тягну­тим жов­ту­ватою ма­товою шкірою, з пря­мим, за­чеса­ним на­зад чор­ним во­лос­сям. На ви­соко­му злег­ка по­хило­му на­зад лобі — гли­бокі за­лиси­ни. Тоді він виг­ля­дав років на трид­цять п’ять чи со­рок… Те­пер же згор­бився, об­личчя за­рос­ло бо­родою і ву­сами, під очи­ма за­ляг­ли темні тіні, а від но­са — че­рез обидві що­ки — прорізу­вали­ся дві змор­шки. Все це так зміни­ло й­ого, що капітан ски­дав­ся на ста­рого діда.

Все в нь­ого бу­ло тем­не: колір шкіри, очі, во­лос­ся. І я не раз ду­мав, як й­ого прізви­ще — Смоль­ни­ков — влуч­но відповідає зовнішності. Весь тем­ний, як смо­ла…

Од­на усмішка у нь­ого бу­ла яс­на, біло­зуба, але капітан в ос­танні дні зовсім не усміхав­ся. Був пох­му­рий, заг­либле­ний у свої дум­ки…

Мені бу­ло важ­ко на серці. Якась не­яс­на три­вога зак­ра­дала­ся в нь­ого. Де Жердін?..

З то­го ча­су, як ми пот­ра­пили в по­лон, у цю страш­ну Хо­роль­ську яму, у нас з ним ус­та­нови­лися то­вариські взаєми­ни. Я не міг по­кину­ти й­ого в біді, до­пома­гав, як міг, і він оцінив це пра­виль­но — про­ник­ся до ме­не дружніми по­чут­тя­ми. Про Ніноч­ку не зга­дува­ли, хо­ча я ба­чив, що й­ого, як і ме­не, її за­гибель стра­шен­но вра­зила, і ми обид­ва мов­чки страж­да­ли. То­му й­ого ос­танні сло­ва: “Во­лодю, про­бач мені, сам знаєш за що” — не й­шли з дум­ки. Чо­му він так див­но по­дивив­ся на ме­не? Чо­му са­ме за­раз поп­ро­сив про­бачен­ня?

— Іва­не Гри­горо­вичу, щось дов­го не по­вер­таєть­ся Жердін. Як би з ним чо­гось не тра­пилось… Піду по­шукаю…

— І я з то­бою, — підвівся Смоль­ни­ков.

**4**

Жердіна я по­бачив зда­леку. Він сто­яв біля дро­тяної за­горожі, лівою ру­кою, щоб не впас­ти, три­мав­ся за мок­рий, об­плу­таний ко­лючим дро­том стовп, а пра­вою — спи­рав­ся на кий­ок. На нь­ого ніхто не звер­тав ува­ги, а він напівзап­лю­щени­ми очи­ма уваж­но сте­жив за тим, що ро­бить­ся за воріть­ми.

Й­ого ру­ка ков­зну­ла по слизь­ко­му мок­ро­му стов­пу до­низу. Ко­люч­ки, ма­буть, ко­лоли й­ого в пе­редпліччя, але він не міняв по­зи, мов­би не відчу­вав бо­лю. Й­ого об­личчя і вся пос­тать бу­ли спокійні, як у лю­дини, що прий­ня­ла твер­де, ос­та­точ­не рішен­ня.

Що він на­мис­лив?

Я ру­шив бу­ло до нь­ого, та Смоль­ни­ков прит­ри­мав ме­не, зро­бив­ши мов­чазний знак, щоб я ли­шав­ся на місці.

В цю мить зас­крипіли во­рота. З та­бору виїзди­ла по­хорон­на ко­ман­да — три підво­ди, на­ван­та­жені тру­пами. На мерців страш­но ди­вити­ся — во­ни ле­жали на во­зах, як без­ладно на­кидані дро­ва. Ви­щирені зу­би, по­кор­чені ру­ки й но­ги, за­рослі, худі, брудні об­личчя… За­раз їх ски­нуть у рів тут же, за та­бором, і чер­го­вий офіцер дов­го сто­яти­ме над об­ри­вом і ди­вити­меть­ся, чи не во­рух­неть­ся кот­рий. І як­що хтось із них ви­явить най­мен­шу оз­на­ку жит­тя — хлип­не ро­том чи кон­вуль­сив­но мах­не ру­кою, — ку­ля із пісто­лета прикінчить й­ого.

Підво­ди виїха­ли, але во­рота за­лиши­лися роз­чи­нені. В них ввій­шло п’яте­ро: по­пере­ду Чу­ма, за ним — офіцер-есесівець у шкіря­ному пальті у суп­ро­воді двох сол­датів і пе­рек­ла­дача. У руці Чу­ми — за­маш­ний ду­бовий кий­ок, яким він прок­ла­дає до­рогу се­ред на­тов­пу.

— Чу­ма й­де! Чу­ма й­де! — ли­не крик по­перед­ження, і ко­жен на­магаєть­ся втек­ти з до­роги, щоб уник­ну­ти зустрічі, яка мо­же обер­ну­тися каліцтвом або смер­тю.

Чу­ма, нес­клад­ний, ху­дор­ля­вий, ву­хатий, й­де по­волі, і на й­ого дов­гасто­му об­личчі грає са­мов­до­воле­на посмішка. Він яв­но втішаєть­ся тим, що пе­ред ним роз­сту­па­ють­ся ти­сячні на­тов­пи “ун­терменшів”,[[2]](blob:chrome-extension%3A//cegaacafklagkioanifdoaieklociapj/41c52caa-0032-4e26-a0c8-8410fa505707#fn2) як він на­зиває по­лоне­них.

Чу­ма пиль­но приг­ля­даєть­ся до за­рос­лих об­лич, до за­пале­них очей. Іноді зу­пиняєть­ся, паль­цем ки­ває по­лоне­ному, щоб підій­шов, щось роз­пи­тує че­рез пе­рек­ла­дача. І тоді по­лоне­ний або по­вер­таєть­ся у на­товп, або один з поліцаїв ви­водить й­ого з це­гельні. Жо­ден з відібра­них на­зад не по­вер­тався, то­му ут­верди­лася дум­ка, що їх розстрілю­ють.

Жердін не тікав. Нав­па­ки, ко­ли всі відхли­нули від воріт, він, про­пус­тивши Чу­му, сту­пив кіль­ка кроків на­зустріч офіце­рові. Той по­вер­нув до нь­ого го­лову і зу­пинив­ся, на­пев­но, га­да­ючи, що по­лоне­ний хо­че звер­ну­тися до нь­ого з про­хан­ням. Але Жердін рап­том різко заніс над со­бою кий­ок і з усієї си­ли, яку мав, двічі уперіщив есесівця по го­лові. Тон зой­кнув і впав, за­юше­ний кров’ю.

В ту ж мить, по­ки сол­да­ти вов­ту­зили­ся зі своїми руш­ни­цями, з сто­рожо­вої вежі уда­рив ку­лемет. З-за дро­тяної за­горожі затріщав ав­то­мат… Про­шитий кіль­ко­ма ку­лями, Жердін упав на зем­лю. З й­ого ру­ки ви­пав кий­ок.

Сол­да­ти підхо­пили офіце­ра попідру­ки і по­нес­ли до ка­ра­уль­но­го приміщен­ня. Ку­лемет на вежі за­мовк: ку­лемет­ник бо­яв­ся влу­чити в своїх.

— Фе­рапо­ня! — скрик­нув я роз­пачли­во.

Смоль­ни­ков за­тулив мені ру­кою ро­та, за­шипів:

— Тс-с-с! По­чу­ють — уб’ють! — і по­тяг­нув від воріт.

— Навіщо він зро­бив це?

— Я ро­зумію й­ого… Він свідо­мо пішов на смерть, щоб розв’яза­ти нам ру­ки! Щоб ми тіка­ли, — відповів Смоль­ни­ков.

— Та­кою ціною!

— Він був при­рече­ний… Га­зова ган­гре­на — теж пев­на смерть! І він знав це. То­му й не хотів відтя­гува­ти… До то­го ж умер­ти від кулі лег­ше, ніж від ган­гре­ни. Він свідо­мо пішов на та­кий крок — за­ради нас і за­ради се­бе…

**5**

Ми­нали без­ко­неч­но довгі й страшні дні й ночі. Ми на­полег­ли­во шу­кали шляхів до втечі, але не зна­ходи­ли. І нас по­волі по­чав огор­та­ти відчай.

Си­ли та­нули, на­сува­лася гли­бока осінь, а там не за го­рами й зи­ма. Що ро­бити?

Од­но­го ра­зу над та­бором про­шуміла силь­на зли­ва. По­чала­ся во­на опівдні й три­вала до ве­чора. Хо­лодні до­щові по­токи аж си­чали й шквар­ча­ли, вда­ря­ючись об ту­гу, вщерть на­поєну во­логою зем­лю. Хто був спритніший, той за­ховав­ся під да­хом навісу, кот­рий, од­на­че, не міг вмісти­ти есіх. Біль­шості ж до­вело­ся прий­ма­ти не­бажа­ний душ під відкри­тим не­бом.

Ми зі Смоль­ни­ковим про­мок­ли до нит­ки і, цо­ка­ючи зу­бами, сто­яли під ви­соким об­ри­вом, де не так дош­ку­ляв по­рив­частий вітер, і ди­вили­ся, як се­реди­ною гли­нища з ре­вом ко­тив бур­хли­вий потік ру­дої во­ди. Він сер­ди­то пінив­ся, кле­котів і стрімко мчав до­низу, в яр, по­рос­лий ча­гар­ни­ком і бур’яна­ми, ри­ючи на своєму шля­ху гли­бокий рів.

— Глянь­те, Іва­не Гри­горо­вичу, — про­шепотів я, вра­жений нес­подіва­ним відкрит­тям. — Попід дро­тяною за­горо­жею вже мож­на пролізти… Аби тіль­ки во­да спа­ла…

Смоль­ни­ков стис­нув мені ру­ку. Очі й­ого заб­ли­щали радістю. Справді, там, де в два ря­ди сто­яли сос­нові стов­пи, об­плу­тані гус­тим ме­режи­вом ко­лючо­го дро­ту, во­да ко­тила­ся так шпар­ко, що про­рила попід за­горо­жею гли­бокий рівчак. Ним мож­на бу­ло не те що пролізти — прой­ти на по­вен зріст.

— Во­да нам не страш­на — все од­но мокрі, — відповів схвиль­ова­но Смоль­ни­ков. — Діжда­тися б тіль­ки ночі! Та щоб німці не поміти­ли і не за­горо­дили ту лазівку, яку так нес­подіва­но при­готу­вала для нас при­рода!

Ми по­чали не­тер­пля­че жда­ти ве­чора. Зли­ва при­пини­лася, та дощ не сти­хав — сіяв­ся і сіяв­ся, мов крізь си­то, за­тягу­ючи і зем­лю, і не­бо неп­рогляд­ною сірою пе­леною.

Пох­му­рий осінній день ко­рот­кий, та для нас він зда­вав­ся без­ко­неч­но дов­гим. Че­рез кожні п’ять хви­лин я ди­вив­ся на го­дин­ни­ка — чи ско­ро?

Ми сиділи на мокрій землі і пиль­но приг­ля­дали­ся до кру­тих схилів бал­ки, там, за дро­том, де нам вночі до­ведеть­ся про­бира­тися.

Час тяг­нувся ну­дот­но дов­го. Мені зда­вало­ся, що на­шому че­кан­ню не бу­де кінця і що в ос­танню хви­лину все мо­же піти шке­реберть.

Тим ча­сом день по­волі гас­нув. Сірі осінні сутінки ти­хо кра­лися з гли­бокої бал­ки і пок­ри­вали зем­лю хо­лод­ним ту­маном. Не­заба­ром зовсім стемніло.

— По­ра, — про­шепотів я.

— По­ра, — по­годив­ся Смоль­ни­ков.

Ми підве­лися і по­чали спус­ка­тися до яру. Сер­ця наші би­лися нап­ру­жено. Нер­ви бриніли, як ту­го на­тяг­нуті стру­ни. Що бу­де че­рез кіль­ка хви­лин — сподіва­на во­ля чи смерть?

Не до­ходя­чи півсотні кроків до за­горожі, спус­ти­лися в рівчак, про­ритий до­щовою во­дою.

Смоль­ни­ков ліз по­пере­ду. Рівчак кру­то спус­кався в гли­боку бал­ку, і це до­пома­гало нам: без особ­ли­вого нап­ру­жен­ня ми прос­лизну­ли попід дро­том і опи­нили­ся за ме­жами та­бору. Швид­ко ско­тили­ся вниз, де вже сто­яла гус­та піть­ма, і не роз­би­ра­ючи до­роги, ки­нули­ся бігти. Ше­лестів під но­гами бур’ян, ко­лючі тер­ни­ни чіпля­лися за одяг, бо­ляче шма­гали по об­личчях. Та до­роги ви­бира­ти ніко­ли: хотіло­ся як­най­швид­ше відій­ти з не­без­печної зо­ни, де нас мог­ла ще наз­догна­ти во­рожа ку­ля.

Ко­ли вий­шли в степ, бу­ло вже зовсім тем­но. По­заду за­лиши­лися Хо­рол і Хо­роль­ська яма. Там ме­рехтіло кіль­ка жов­та­вих вог­ників. По бо­ках — суціль­на піть­ма хо­лод­ної осінньої ночі, що важ­ко на­ляга­ла на при­ниш­клу зем­лю. По­пере­ду ж — невідомість…

Пос­та­ло пи­тан­ня — ку­ди й­ти?

— До фрон­ту! — ска­зав я.

Смоль­ни­ков за­думав­ся.

— До фрон­ту? В та­кому виг­ляді? — він мав на увазі наш мок­рий, бруд­ний вій­сько­вий одяг, який ми доб­ре вик­ру­тили, але який від то­го не став су­хим і ма­ло зігрівав нас, а та­кож на­шу ней­мовірну вис­на­женість. — Не дій­де­мо. Відра­зу схоп­лять… Та й не вит­ри­маємо та­кого шля­ху, — ти, мо­же, й вит­ри­маєш, а я — ні… Тре­ба відпо­чити, зо­дяг­ну­тися відповідно… Ні, так не дій­де­мо… До то­го ж як­що охо­рона та­бору ки­неть­ся на роз­шу­ки, бо, я пе­вен, сь­огодні не тіль­ки ми втек­ли, то пе­редусім шу­кати­ме на шля­хах, що ве­дуть на схід…

— Що ж ви про­понуєте?

— Що я про­поную? — каш­тан за­думав­ся. — По-пер­ше, втек­ти яко­мога далі, щоб нас не спій­ма­ли. Це го­лов­не… По-дру­ге, знай­ти при­тулок, де б ми хоч тро­хи “відій­шли” від фа­шистсь­ких “ку­рортів”. Та­кий при­тулок я мо­жу знай­ти тіль­ки в Києві, бо я там довгі ро­ки слу­жив і маю знай­омих, котрі нам до­помо­жуть… А ти?

— А я — ніде… Не мо­жу ж я по­вер­ну­тися в своє се­ло, де жи­ли май­же вик­лючно німці-ко­лоністи. Там ме­не відра­зу зап­ро­торять у табір, як ль­от­чи­ка, як ком­со­моль­ця і як си­на аг­ро­нома-ко­муніста…

— От ба­чиш… За­лишаєть­ся Київ… До то­го ж мені ду­же хо­четь­ся дізна­тися, чи встиг­ла ева­ку­юва­тися дру­жина з донь­кою. Як­що ні, то я їх за­беру з со­бою або влаш­тую десь у знай­омих на селі… Для ме­не це теж ду­же важ­ли­во…

Опівночі хма­ри розій­шли­ся, не­бо всіяло­ся хо­лод­ни­ми дрібни­ми зо­рями — і рап­то­во вда­рив мо­роз. Зем­ля зра­зу за­тужавіла, підмер­зла. Й­ти ста­ло лег­ше, але й одяг наш теж зат­вердів і по­чав при най­мен­шо­му ру­хові то­рохтіти, мов пан­цир.

Щоб не за­мер­зну­ти, ми над­да­ли хо­ду. Орієнту­ючись по По­лярній зірці, поп­росту­вали на захід. Се­ла, що трап­ля­лися по на­шому шля­ху, об­ми­нали: хотіло­ся відій­ти від Хо­рола як­най­далі.

Під ра­нок вий­шли до Су­ли. Пра­воруч бов­ваніли в сірій імлі со­лом’яні та оче­ретяні да­хи при­зем­ку­ватих ха­тинок яко­гось се­ла, тро­хи далі темнів залізнич­ний на­сип і міст че­рез ріку.

По­пере­ду сто­яли ла­паті, в ряс­но­му інеї, кущі вер­бо­лозу.

Че­рез міст іти по­бо­яли­ся. А рап­том охо­роняєть­ся?

По­ки доб­ра­лися до бе­рега і пе­ресвідчи­лися, що пе­реб­ра­тися на той бік річки ніяк не мож­на, бо по воді й­де са­ло, по­чало схо­дити сон­це. Після не­дов­гої на­ради виріши­ли по­вер­ну­тися на­зад і зай­ти в се­ло: потрібен був спо­чинок. А го­лов­не — нес­тер­пно хотіло­ся їсти.

Виб­ра­ли край­ню ха­ту, що сто­яла біля са­мого лу­гу. Дов­го сиділи в ку­щах, трем­тя­чи від хо­лоду. Сте­жили, чи ніко­го не­ма підозріло­го. Бу­ло б ук­рай не­розум­но зно­ву пот­ра­пити за ко­лючий дріт.

Потім на­важи­лися. Смоль­ни­ков за­лишив­ся над­ворі, а я про­чинив двері і всту­пив до ха­ти.

— Доб­рий ра­нок, — привітав­ся, швид­ко оббігши пог­ля­дом не­вели­ку кімна­ту, яка пра­вила од­но­час­но і за кух­ню.

За сто­лом сиділо чет­ве­ро: чо­ловік, жінка і двій­ко дівча­ток, що враз пок­ла­ли лож­ки і спідло­ба зир­кну­ли на ме­не.

— Доб­ро­го ран­ку, — відповів за всіх гос­по­дар, ще не ста­рий, але який­сь кістля­вий, зму­чений чо­лов’яга. — Про­ходь, хлоп­че… Сідай… Ба­чу — не зблизь­ка ман­друєш…

— Не зблизь­ка…

— Їсти хо­чеш?

Я ков­тнув сли­ну, жадібно гля­нув на стіл, де на цуп­ко­му настіль­ни­кові ле­жала ве­лика підсма­жена хліби­на, а в че­реп’яній гли­бокій мисці па­рува­ла тов­че­на з са­лом та ци­булею кар­топля.

Чи хо­чу я їсти? Ще б пак!

По жов­то­му об­личчю гос­по­даря пробігла ледь помітна посмішка, і він сам собі відповів:

— Ну, зви­чай­но ж, хо­чеш… Тоді роз­дя­гай­ся, мий ру­ки і сідай до сто­лу. Я сам, бра­те, не­щодав­но звідти…

— Звідки? — спи­тав я нас­то­роже­но.

— Ну, як звідки? Відо­мо — з Хо­роль­ської ями!

Я закліпав очи­ма. Всь­ого сподівав­ся, тіль­ки не та­кої про­ник­ли­вості.

— Як… як ви дізна­лися?

Гос­по­дар зно­ву усміхнув­ся. Від ць­ого шкіра на й­ого об­личчі зібра­лася змор­шка­ми.

— Вид­но па­на по ха­лявах!.. Та ти не бій­ся — не про­дам! Сідай до сто­лу!

Я все ще нерішу­че сто­яв по­серед ха­ти. Потім на­важив­ся ска­зати:

— Я не сам… Ми уд­вох.

— Так гу­кай сво­го то­вари­ша — хай за­ходить! Чо­го вже там!..

Ко­ли зай­шов Смоль­ни­ков і ми роз­дягли­ся і вми­лися — упер­ше за ба­гато днів, — на столі сто­яла ще од­на мис­ка з кар­топлею, гле­чик кис­ля­ку, а хліби­на бу­ла повністю пок­ра­яна на чи­малі скиб­ки.

Нічо­го смачнішо­го, зда­вало­ся, ми не їли в своєму житті. Дівчат­ка з по­дивом ди­вили­ся на нас, вра­жені тим, що ми враз спо­рож­ни­ли по­суд, з’їли весь хліб і, роз­мо­рені від си­тості й теп­ла, лед­ве сиділи на лаві.

— Співчу­ваю вам, — ска­зав гос­по­дар. — Бо сам і досі не мо­жу прий­ти до тя­ми… Спа­сибі жінці — ви­ручи­ла. Кіль­ка днів бро­дила попід за­горо­жею, по­ки по­бачи­ла ме­не. Там же вий­ня­ла з ушей зо­лоті се­реж­ки — відда­ла німцеві… Ви­пус­тив… А вам як по­щас­ти­ло вир­ва­тися — втек­ли?

— Та ні, теж ви­пус­ти­ли, — схит­ру­вав Смоль­ни­ков.

Але гос­по­дар не повірив:

— Знаю, як там ви­пус­ка­ють!.. Та ви не бій­те­ся. Як­що ми один од­но­му не довіря­тиме­мо, то як і жи­ти на світі? Я вже не ка­жу — як нам тоді із тією не­чис­тю бо­роти­ся… — І, не жду­чи відповіді на свої до­сить про­зорі й сміливі сло­ва, до­дав: — Ну, ось що, брат­ця, ніку­ди ми вас сь­огодні не відпус­ти­мо! За­раз нагріємо па­ру ча­вунів во­ди — ску­паєтесь! І на піч — спа­ти! Бо на вас страш­но гля­нути… Брудні, за­рослі, ху­дющі. Од­на шкіра та кістки… Ніяк не кращі за ме­не…

Він засміяв­ся і на­казав дру­жині прис­та­вити в піч, до вог­ню, два ве­ликі ча­вуни з во­дою. На за­пере­чен­ня Смоль­ни­кова, що нам тре­ба й­ти, бо, мов­ляв, ще да­лека до­дому до­рога, відповів:

— Домівка не вовк — у ліс не вте­че! А як­що боїтесь, то пов­то­рюю: не бій­те­ся! Гар­них лю­дей у нас біль­ше, ніж по­ганих. Це тре­ба зна­ти…

За го­дину ви­купані, підстри­жені, по­голені, пе­ре­одяг­нуті в чис­ту білиз­ну гос­по­даря, ми зі Смоль­ни­ковим залізли на піч і мит­тю пос­ну­ли. Про­кину­лися тіль­ки пе­ред ве­чором. На нас уже жда­ла смач­на ве­черя — борщ, ва­рени­ки, а та­кож пляш­ка са­мого­ну. Я від чар­ки відмо­вив­ся, а Смоль­ни­ков з гос­по­дарем пе­репус­ти­ли по одній. Після ве­чері зно­ву заб­ра­лися на піч і прос­па­ли неп­ро­буд­ним сном до ран­ку.

Вранці ви­яви­лося, що гос­по­диня про­кип’яти­ла і поп­ра­ла на­шу білиз­ну, а гос­по­дар, замість вій­сько­вого, дав нам свій ста­рий одяг. Про­були ми в цій гос­тинній хаті ще дві до­би. За цей час тро­хи наб­ра­лися сил, огов­та­лися після Хо­роль­ської ями і од­но­го дня після снідан­ку ви­руши­ли в путь. Від гос­по­даря дізна­лися, що че­рез Су­лу мож­на пе­рей­ти прос­то по залізнич­но­му мос­ту, який німця­ми не охо­роняєть­ся.

Щи­ро по­дяку­вав­ши гос­тинним гос­по­дарям, ми поп­росту­вали ле­вада­ми до Су­ли. Ра­нок був со­няч­ний, мо­роз­ний. Злег­ка при­поро­шена снігом зем­ля дзвеніла, як дзвін.

Міст справді не охо­роняв­ся. Ми не­заба­ром опи­нили­ся на ви­соко­му пра­вому бе­резі річки і по шпа­лах поп­росту­вали на захід.

За го­дину підій­шли до залізнич­ної станції. Біля бруд­но­го пе­рону сто­яв то­вар­няк. Па­ровоз си­чав па­рою І по­давав сиг­нал. В по­рожніх ва­гонах і на пло­щад­ках видніли­ся мов­чазні фігу­ри без­плат­них па­сажирів — жінок і чо­ловіків, ста­рих і ма­лих. Вій­на, здаєть­ся, підня­ла на но­ги весь на­род — кож­но­му потрібно бу­ло ку­дись їха­ти.

Тут же, на пе­роні, сно­вига­ло кіль­ка німець­ких сол­датів. Один з них, мо­лодий, ру­дий, вес­нянку­ватий, зга­няв лю­дей з поїзда, штур­ля­ючи ко­ваним чо­ботом тих, хто чи­мось й­ому не спо­добав­ся. Та зігнані че­рез хви­лину мов­чки стри­бали на пло­щад­ку з дру­гого бо­ку або за­лази­ли в інший ва­гон. Сол­дат ла­яв­ся і зга­няв їх зно­ву.

Ми пе­рег­ля­нулись.

— По­рож­няк іде на Київ, — шеп­нув капітан. — При­чепи­мося?

— А чо­му б ні? — відповів я. — Тіль­ки ходімо звідси… Щоб цей ру­дий чорт і нас не зігнав…

Ми по­чека­ли, по­ки па­ровоз по­дав гуд­ка і еше­лон, за­ляс­кавши бу­фера­ми, ру­шив з місця. А тоді швид­ко стриб­ну­ли в роз­чи­нені двері ос­таннь­ого ва­гона.

І тут рап­том по­чуло­ся:

— Вер іст да? Хто тут?

Ми зак­лякли, сто­ропіло вдив­ля­ючись у напівтем­ря­ву, бо ніяк не сподіва­лися, що в то­вар­ня­ку їде німець.

Тіка­ти чи за­лиши­тись?

Тіка­ти — не­без­печно: здій­меть­ся три­вога. За­лиши­тися — хтоз­на, чим ця зустріч закінчить­ся.

По­ки ми ва­гали­ся, поїзд наб­рав швид­кості. А з кут­ка, ку­ди май­же не про­ника­ло світло, вис­ту­пила на­перед дов­го­теле­са пос­тать у ши­нелі з синім коміром і хваць­ко заг­ну­тому до­вер­ху каш­кеті зі срібним ор­лом. Це був есесівець. Він зу­пинив­ся й пох­му­ро вту­пив­ся в нас важ­ким пог­ля­дом яки­хось без­бар­вних, мов­би білих очей.

Ми зі Смоль­ни­ковим ос­товпіли: пе­ред на­ми сто­яв Чу­ма.

Він дер­жав ру­ку на важкій ко­бурі, що висіла на ши­роко­му ре­мені з ліво­го бо­ку жи­вота, і пиль­но ди­вив­ся на нас.

Бліде ас­ке­тич­не об­личчя з за­пали­ми що­ками, блис­кучі очі, надірва­на ніздря, відстов­бурчені ву­ха…

Чу­ма!

— Хто такі? — про­лунав зно­ву й­ого різкий го­лос.

Потрібно бу­ло щось відповіда­ти. І відповіда­ти швид­ко й прав­до­подібно.

— Ми з бать­ком по­вер­таємо­ся до­дому, — про­мовив я, кив­нувши на Смоль­ни­кова і на­да­ючи своєму го­лосові жалісли­вого відтінку. — З окопів… Ро­зумієте, ко­пали око­пи і про­титан­кові ро­ви…

В очах Чу­ми про­май­нув усміх.

— Гм, про­титан­кові ро­ви… Око­пи… І ви справді віри­ли, що цим зу­пини­те тан­кові ар­ма­ди фю­рера?

Я здвиг­нув пле­чима і про­мов­чав.

— Ку­ди ж ви їде­те?

— До Києва.

— До Києва? Ви­ходить, нам по до­розі. Я теж до Києва… Як же те­бе зва­ти?

— Во­лодя.

— Во­лодья? Ага, Во­лодья, Во­лодья… Тоб­то — Воль­де­мар? А тво­го бать­ка?

— Іван.

— О! Іван, Іван! — він ро­бив на­голос на пер­шо­му складі.— У росіян усі Іва­ни, як у нас Ган­си… Я, нап­риклад, Ганс. Шар­фю­рер вій­ськ СС Ганс Ціммер­ман… Ну що ж, бу­демо їха­ти ра­зом. Прав­да, без ком­форту, бо Росія — бідна країна. Ас­фаль­то­ваних доріг не­ма, па­сажирсь­ких ва­гонів — теж не­ма. Одні те­лячі. І до всь­ого — хо­лод­но, мов на по­люсі!.. І як ви тут жи­ли?

— Та якось уже жи­ли, — відповів я, пот­рапля­ючи й­ому в тон. — От тіль­ки не ро­зумію, чо­го ви сю­ди прий­шли і по що, ко­ли ми такі бідні і ко­ли тут так хо­лод­но?

Ганс Ціммер­ман гуч­но за­рего­тав.

— Га-га-га! А ти, хлоп­че, ку­сючий! І доб­ре по-німець­ко­му го­вориш… Ти, ча­сом, не німець? Не фоль­ксдойч? Ду­же вже ски­даєшся — і очі го­лубі, і чуп­ри­на ру­сява, і весь виг­ляд, як у справжнь­ого арій­ця!

— Точ­но та­кий, як у вас, — серй­оз­но ска­зав я, зир­кнув­ши на й­ого ву­ха і надірва­ну ніздрю.

Шар­фю­рер за­рего­тав ще дуж­че.

— Га-га-га! Та ти ще й жартівник!.. Вид точ­но та­кий, як у ме­не! Га-га-га!.. Ну, та га­разд! Я не об­ра­жа­юсь за те, що ти по­кеп­ку­вав з ме­не. Я справді не кра­сень, хай й­ому чорт! Та ще ко­лись у бійці поз­бувся доб­ря­чого шмат­ка ніздрі, за що й одер­жав прізвись­ко Рва­на Ніздря. Увесь Гам­бург звав ме­не так, тоб­то всі мої друзі, — і він хит­ро підмор­гнув при ць­ому, да­ючи зро­зуміти, що друзі в нь­ого бу­ли особ­ливі.

— Я не хотів вас об­ра­зити, повірте мені, — удав я зніяковіння.

— Ну, про що мо­ва! Хіба мож­на ро­зум­но­го чо­ловіка об­ра­зити та­кою дур­ни­цею! — за­махав ру­ками Ціммер­ман. Су­воре об­личчя й­ого тро­хи роз­по­годи­лося. Вид­но, він лю­бив по­гомоніти. — Об­ра­жати­ся на такі сло­ва — це все од­но, що об­ра­жати­ся на при­роду-матінку, яка вте­лющи­ла тобі отакі не­доладні ву­ха, хай їм біс, і вузь­ку, мов осе­ледець, пи­ку, і нез­граб­ну пос­тать… На ко­го б я мав об­ра­жати­ся, так це на батьків. Але, ма­буть, і во­ни ні в чо­му не винні. Вірю, що їм хотіло­ся ба­чити сво­го Ган­си­ка кра­сенем.

— Без­пе­реч­но. Для батьків ви бу­ли най­кра­щим!

— Ну от, ба­чиш… І до­сить про це! Ска­жи ліпше, як по­ряту­вати­ся від ць­ого кля­того мо­розу?

— Це ще не мо­роз!

— Ти хо­чеш ска­зати, що бу­де біль­ший?

— А­як­же! Бу­де! І п’ят­надцять, і двад­цять, і навіть трид­цять гра­дусів у нас бу­ває нерідко.

— О! Трид­цять гра­дусів! — Ганс Ціммер­ман за­котив очі під ло­ба. — Бр-р-р!

Поїзд на­бирав швид­кості. Крізь відчи­нені двері бу­ло вид­но, як проп­ли­ва­ють вда­лині присніжені по­ля, смутні, при­нишклі се­ла, да­лекі без­листі гаї. Ганс Ціммер­ман, наїжа­чив­шись від хо­лоду, став у от­ворі две­рей і, за­палив­ши ци­гар­ку, гли­боко за­тяг­нувся.

— Скучні краєви­ди, — бур­кнув він, по­хиту­ючить на ши­роко роз­став­ле­них но­гах. — Рівни­на. Степ. Ні го­ри, ні лісу…

Я з відра­зою ди­вив­ся на й­ого ве­ликі сизі ву­ха, на дов­го­теле­су пос­тать, і в моєму серці по­волі за­кипа­ла лють.

Хто він, цей Ганс Ціммер­ман? При­кидаєть­ся доб­ря­ком. А ру­ки й­ого в крові! Фа­шист із ем­бле­мою СС на пет­ли­цях. Са­дист, що без вся­кої при­чини зну­щав­ся з на­ших лю­дей у та­борі. За­малим не вбив ме­не… Во­рог, за­вой­ов­ник!

Моє тіло нап­ру­жило­ся, го­тове до стриб­ка. Ку­лаки стис­ну­лися. Силь­ний сту­сан у спи­ну — і Чу­ма по­летить з ва­гона, як лан­тух, під ко­леса поїзда або під укіс.

Од­ним фа­шис­том ста­не мен­ше на світі!

Але в цю мить ру­ка Смоль­ни­кова важ­ко ляг­ла на моє пле­че.

— Ти що, хлоп­че? Здурів? — про­шепотів капітан. — А рап­том не по­щас­тить зіпхну­ти? Він же при зброї! А як­що й зіпхнув би, то не вик­лю­чена мож­ливість, що за­лишить­ся жи­вий, до­береть­ся за півго­дини чи за го­дину до най­ближ­чої станції — і нас, мов зайців, зла­па­ють у ць­ому ва­гоні.

Я був вра­жений.

— Звідки ви дізна­лися, що я хотів зро­бити?

— Вид­но по тобі, — усміхнув­ся од­ни­ми очи­ма Смоль­ни­ков. — Але без ме­не, будь лас­ка, нічо­го по­ки що не затівай! До­мови­лися? Жер­тву­вати жит­тям вар­то за­ради чо­гось біль­шо­го, ніж цей глист. Зро­зумів?

— Зро­зумів.

— Ото ж бо! Не поспішай по­перед бать­ка в пек­ло! Радь­ся зі стар­ши­ми!

Ціммер­ман не звер­тав на нас ніякої ува­ги. Та, ма­буть, і не чув на­шого ше­поту, бо у ва­гоні сто­яв шум від ляс­кання і грю­коту бу­ферів та ритмічно­го пе­рес­ту­ку коліс.

На першій же зу­пинці, ко­ли то­вар­няк заг­на­ли на за­пас­ну колію, щоб про­пус­ти­ти зустрічний поїзд, він пруд­ко вис­ко­чив з ва­гона і не­заба­ром по­вер­нувся з лис­том іржа­вої бля­хи та кіль­ко­ма цег­ли­нами. Вки­нув­ши все це у двері, гук­нув:

— Хлоп­че, хо­ди зі мною!

Я пішов слідом за ним.

Ціммер­ман за­вер­нув у най­ближ­чий про­вулок і по­чав тро­щити до­щаний пар­кан. Сухі, посірілі від не­годи шта­хети­ни з тріском відліта­ли від во­рин, ла­ма­ючись навпіл під уда­рами ко­вано­го чо­бота.

— Зби­рай і не­си до ва­гона! — ко­ман­ду­вав шар­фю­рер. — За­раз роз­кла­демо та­ке ба­гат­тя, що й чор­там ста­не жар­ко!

Ми при­нес­ли два ве­ликі обе­рем­ки дров.

Ціммер­ман, нез­ва­жа­ючи на нез­грабність, ви­явив­ся енергій­ною, рух­ли­вою лю­диною. Мит­тю пок­лав по­серед ва­гона цег­ли­ни, на них — бля­ху, звів на ній пірамідку з дров, нас­тру­гав но­жем трісок і підпа­лив за­паль­нич­кою.

Су­хе де­рево спа­лах­ну­ло, мов со­лома. Від ба­гат­тя відра­зу вій­ну­ло приємне теп­ло, про­коти­лося в най­дальші за­кут­ки ва­гона. Дим по­тяг­нувся у напіввідчи­нені двері.

Ціммер­ман прос­тягнув до вог­ню по­чер­вонілі ру­ки, за­дово­лено за­мур­котів:

— М-м-м, як хо­роше! Ось що зна­чить німець­ка ви­нахідливість! Ви б, ру­си, мер­зли до са­мого Києва, а те­пер, дя­ку­ючи мені, проїде­те з ком­фортом, у теплі!.. Прав­да, дим тро­хи їсть очі, але то вже дур­ни­ця у порівнянні з мо­розом.

— Спа­сибі, — по­дяку­вав я, теж прос­тя­га­ючи до вог­ню ру­ки. — Це справді ви­нахід, дос­той­ний пох­ва­ли! Ми з бать­ком, бе­зумов­но, не до­дума­лися б до та­кого, а го­лов­не, не посміли б. А вам, німцям, доз­во­ляєть­ся все, і не тіль­ки роз­во­дити во­гонь по­серед ва­гона… Ціммер­ман не зро­зумів іронії і бун­дючно за­ува­жив:

— Нам, німцям, доз­во­ляєть­ся все! Ми з фю­рером пе­ревер­не­мо світ і вста­нови­мо на землі но­вий по­рядок! І хто бу­де з на­ми, той жи­тиме, а хто про­ти нас, то­го ми зни­щимо! — і нес­подіва­но за­питав: — А ти, хлоп­че, хотів би бу­ти се­ред яких — жи­вих чи мер­твих?

Він зно­ву засміяв­ся.

— Зви­чай­но, се­ред жи­вих, — серй­оз­но відповів я.

— Тоді ти по­винен підтри­мува­ти наш но­вий по­рядок, по­винен до­пома­гати нам! І ма­тимеш усе: жит­тя, хліб, май­бутнє… Тобі не­важ­ко це зро­бити: ад­же ти прек­расно го­вориш по-німець­ки! Де вив­чив?

— Мені по­щас­ти­ло в ць­ому: моїм учи­телем німець­кої мо­ви був німець.

— Тим кра­ще. От­же?

— Це так нес­подіва­но…

— По­думай, по­думай… А хто твій ста­рий?

Я пе­рек­лав за­питан­ня Смоль­ни­кову. Той відра­зу відповів:

— Шо­фер, ав­тослю­сар.

— О, це дефіцит­на спеціальність у Києві, — за­дово­лено відзна­чив Ціммер­ман. — Се­ред ва­шого лю­ду не гус­то шо­ферів та ав­тослю­сарів. А які бу­ли, тих біль­шо­вики заб­ра­ли до вій­ська. Ска­жи бать­кові, що, ко­ли він хо­че, я до­помо­жу влаш­ту­вати­ся водієм.

Вис­лу­хав­ши пе­рек­лад, Смоль­ни­ков уваж­но по­дивив­ся на нез­граб­но­го есесівця. І те­пер він здав­ся й­ому не та­ким уже й прос­та­кува­тим чо­лов’ягою: в очах світи­лися ро­зум і хитрість. Од­нак ця нес­подіва­на про­позиція мог­ла ду­же при­годи­тися в оку­пова­ному Києві.

— Зви­чай­но, я хотів би пра­цюва­ти за фа­хом. І бу­ду вдяч­ний за про­текцію… Але як же мені роз­шу­кати па­на Ціммер­ма­на в та­кому ве­лико­му місті?

— О, це ду­же прос­то, — ска­зав шар­фю­рер. — Пан Іван знає, де зна­ходить­ся Ров­нерш­тра­се?

— Ні не знаю.

— Ну, за біль­шо­виків ця ву­лиця зва­лася буль­ва­ром Шев­ченка. А те­пер Ров­нерш­тра­се.

— Он як! — не втри­мав­ся від ви­гуку Смоль­ни­ков. — А­як­же! Знаю… Буль­вар Шев­ченка як не зна­ти!

— То хай пан Іван знай­де в кінці цієї ву­лиці хлібо­завод.

— Знаю. Вхід з Повітроф­лотсь­кої…

— Ну, от і доб­ре. Там я бу­ваю по вівтор­ках… Хай пан Іван за­питає Ган­са Ціммер­ма­на. Зро­зуміло?

— Так.

— А Во­лодья хай теж при­ходить. Хло­пець мені ду­же по­добаєть­ся. Справжній тобі німець!.. Одер­жить по­саду пе­рек­ла­дача.

— Спа­сибі.

Пе­рег­ля­нув­шись із Смоль­ни­ковим, ми по­чали ла­мати шта­хети і підкла­дати у во­гонь.

Так ось як по­вер­ну­лась на­ша нес­подіва­на зустріч з цим ка­том! Я зно­ву за­думав­ся: хто він та­кий, цей Ганс Ціммер­ман? Чин має не­вели­кий. По­доро­жує ось так — у то­вар­ня­ку — по не­озо­рих сте­пових прос­то­рах Ліво­береж­жя. Був у Хо­ролі, на поїзд сів у Луб­нах… Один день пра­цює на хлібо­заводі… А реш­ту днів де?.. Без­пе­реч­но, на­лежить не до фрон­то­вих час­тин. Ти­ловик. На пет­ли­цях зміять­ся дві зиг­за­гоподібні го­тичні бук­ви СС — есесівець!..

І зап­ро­шує на ро­боту. От­же, має якісь пов­но­важен­ня?

Див­но.

Ми не зна­ли, що жде нас у Києві. Смоль­ни­ков по­ривав­ся ту­ди, пе­редусім щоб дізна­тися, чи встиг­ли ева­ку­юва­тися на схід дру­жина з донь­кою. Тож про те, щоб улаш­ту­вати­ся на ро­боту та ще до фа­шистів, ніяк не ду­мав. А те­пер і він за­думав­ся. Справді, в Києві якось тре­ба бу­де жи­ти, ле­галізу­вати­ся, а от­же, десь пра­цюва­ти… То чом би не ско­рис­та­тися з про­позиції Ціммер­ма­на? В усякім разі слід за­пам’ята­ти і й­ого ім’я, і місце, де він приз­на­чив зустріч, і час її…

Від ба­гат­тя й­шло приємне теп­ло. Всі ми зігріли­ся і, си­дячи нав­почіпки, по­чали дріма­ти, ко­жен ду­ма­ючи про своє…

**6**

По­чало су­теніти, ко­ли то­вар­няк зу­пинив­ся в Дар­ниці. Ціммер­ман відра­зу поп­росту­вав в приміщен­ня станції, а ми, пе­ресвідчив­шись, що поб­ли­зу не вид­но ні німців, ні поліцаїв, вис­триб­ну­ли з ва­гона і швид­ко пішли на­сипом до Дніпра. По­бачив­ши біля пак­га­узу вар­то­вого з руш­ни­цею, звер­ну­ли на бруківку і прис­ко­рили хо­ду.

По­пере­ду, у вечірній мо­розній імлі, не­яс­но темніли ви­сокі київські го­ри, якісь чужі, неп­ривітні, без жод­но­го вог­ни­ка. Дар­ни­ця і Тру­ханів острів теж за­чаїли­ся, темні і без­мовні. Лиш вря­ди-го­ди прош­мигне запізнілий по­дорожній та, кре­шучи ко­вани­ми чобіть­ми об мер­злий брук, по­важ­но прой­де німець у сіро-зе­леній ши­нелі з тем­но-синім коміром.

І зно­ву ти­хо.

На од­но­му з до­щаних пар­канів я помітив кіль­ка ве­ликих ар­кушів па­перу. Це бу­ли об’яви. На них звер­ху чорнів хи­жий орел зі свас­ти­кою в ла­пах. Над­ру­кова­но круп­но — по-німець­ки і дрібно — по-ук­раїнсь­ки:

“Жи­телям (усім осо­бам) за­боро­нено ви­ходи­ти на ву­лицю від 18 до 5 го­дини за німець­ким ча­сом. По­руш­ни­ки ць­ого на­казу мо­жуть бу­ти розстріляні. Ко­мен­дант м. Києва Ебер­гардт”.

А на другій об’яві:

“Як реп­ресія за акт са­бота­жу сь­огодні розстріля­но 100 жи­телів Києва. Ко­жен жи­тель є відповідаль­ний за ак­ти са­бота­жу. Київ, 22 жов­тня 1941 ро­ку. Ко­мен­дант м. Києва Ебер­гардт”.

Об’яви бу­ли яв­но зас­тарілі, бо вже кінчав­ся лис­то­пад, але від них вій­ну­ло мо­гиль­ним хо­лодом.

— От­же, ко­ли є ак­ти са­бота­жу, то це оз­на­чає, що на­род не ско­рив­ся! — ти­хо про­мовив Смоль­ни­ков і, ніби відповіда­ючи сам собі на якесь внутрішнє за­питан­ня, рішу­че ру­бонув повітря ру­кою: — Ні, ра­дянські лю­ди ніко­ли не при­мирять­ся з фа­шиз­мом! Ми знай­де­мо тут спіль­ників! А не знай­де­мо — самі поч­не­мо бо­роть­бу!.. Ти у­яв­ляєш, Во­лодь­ко, що бу­ло б, ко­ли б ко­жен з нас убив од­но­го за­гар­бни­ка? Тіль­ки од­но­го! Навіть ціною влас­но­го жит­тя! Тоді жод­но­го з них не за­лиши­лося б на нашій землі!

Ми ру­шили, і я вже на хо­ду за­ува­жив:

— Але ж ви чо­мусь не доз­во­лили мені зро­бити це в поїзді. Бу­ла ж та­ка зруч­на на­года…

— Бо ми з то­бою, дру­же, по­винні зни­щити їх знач­но біль­ше: і за се­бе, і за тих, хто не мо­же або не вміє ць­ого зро­бити! Ми бу­демо діяти таємно, ро­зум­но і рішу­че! Фа­шистсь­ко­му звірству про­тис­та­вимо на­шу свя­щен­ну не­нависть, на­шу прав­ду і ви­соку ко­муністич­ну ідейність! А ще — вій­сько­ву ви­уч­ку! І хитрість! Без хит­рості у тій війні, яку ми маємо вес­ти, не обій­ти­ся.

— Мені б за штур­вал ви­нищу­вача, а не гра­тися в піжмур­ки з мер­зотни­ком Ціммер­ма­ном! — ви­гук­нув я з ту­гою в го­лосі.— В не­бо! Там моя бо­роть­ба! Там моя стихія! А тут… ні зброї, ні досвіду!

Смоль­ни­ков об­няв ме­не за плечі, як си­на, ти­хо, але твер­до про­казав:

— Хто хо­че, той і зброю здо­буде, і досвідом зба­гатить­ся. Повір мені — нас­та­не наш час! Ми ще по­воюємо! А де і чим — яке це має зна­чен­ня?

Швид­ко згу­щали­ся сутінки. На мо­роз­но­му безмісяч­но­му небі по­чали висіва­тися дрібненькі ме­рех­тливі зірки.

На­сува­лася ніч.

На­зустріч з імли ви­рину­ло двоє німців.

— Ві шпет іст ес? — спи­тав я їх. — Кот­ра го­дина?

Один, стар­ший, гля­нув на го­дин­ни­ка.

— Уже пізно. По­чав­ся ко­мен­дантсь­кий час. Як­що не хо­чете, щоб вас постріля­ли, поспішай­те до­дому!

Десь вда­лині справді про­лунав постріл. Потім — дру­гий…

На ву­лиці за­лиша­тися бу­ло не­без­печно. Але ж де подіти­ся?

Звер­ну­ли у бічну ву­лич­ку, що, пет­ля­ючи, ве­ла до Дніпра, на піща­ний без­людний бе­рег. Пос­ту­кали у вікно де­рев’яно­го бу­диноч­ка. Дов­го ніхто не відповідав. Потім по­чув­ся пе­реля­каний жіно­чий го­лос:

— Хто там?

— Пустіть пе­рено­чува­ти!

— Що ви! Це ж не се­ло, де німців не­має. Розстріля­ють усю сім’ю!

Ми ру­шили далі. І всю­ди те ж са­ме, од­на відповідь — розстріля­ють…

В край­ньому від бе­рега бу­диноч­ку, що сто­яв на ви­соких стов­пах (на ви­падок вес­ня­ної по­вені), теж две­рей не відчи­нили.

— Але ж май совість чо­ловіче, над­ворі — мо­роз! Хо­лод­но! — сер­ди­то ки­нув у тем­ря­ву Смоль­ни­ков.

З-за две­рей по­чув­ся не менш сер­ди­тий го­лос:

— А в мо­гилі, ду­маєш, тепліше? Або в опо­лонці… Зас­ту­кає пат­руль — вам і нам ку­ля в по­тили­цю! У них роз­мо­ва ко­рот­ка!.. Ні, хлопці, не пу­щу! Ідіть далі!..

Далі й­ти бу­ло ніку­ди. По­пере­ду — при­мете­ний снігом піща­ний бе­рег і за­мер­зла ріка. Пра­воруч — темні кущі вер­бо­лозу. А ліво­руч, зовсім не­дале­ко, кроків за сто п’ят­де­сят чи за двісті, німці бу­ду­ють міст че­рез Дніпро. Чуєть­ся стукіт со­кир, лу­нає глу­хе гу­пан­ня важ­ких ста­левих баб, го­монять людські го­лоси, крізь які про­риваєть­ся різка німець­ка лай­ка, гав­ка­ють сто­рожові со­баки… А над усім — ся­ють по­тужні елек­тричні ліхтарі, по­волі проп­ли­ває яс­кра­вий промінь про­жек­то­ра, що освітлює не тіль­ки об­не­сений дро­том будівель­ний май­дан­чик, а й да­лекі підсту­пи до нь­ого — і ви­сокий на­сип, і ви­сад­же­ний у повітря залізнич­ний міст, і при­бережні кущі, і кри­жану пус­те­лю за­мер­зло­го Дніпра…

Що ро­бити? Де схо­вати­ся? За­лиша­тися на ву­лиці або в чу­жому дворі — не­без­печно. Дій­сно, пат­рулі не ви­яс­ня­тимуть, хто ми і чо­го тут опи­нили­ся, а відра­зу на­тис­нуть на спус­ко­вий га­чок…

Вий­шов­ши з дво­ру, ста­ли під вер­бою. Різкий віте­рець кри­жаним хо­лодом опа­лив об­личчя, мит­тю заліз під одяг.

Бра­лося на мо­роз. Сніг — мов ме­тале­вий. Аж пос­кри­пує, аж дзве­нить! Не­бо, чис­те, зо­ряне, але безмісяч­не, гус­тим тем­но-синім шат­ром за­вис­ло над при­ниш­клою зем­лею. І в тій тиші чуєть­ся тіль­ки, як гу­пає важ­ка ба­ба, за­бива­ючи палі, та лун­ко ло­паєть­ся лід.

Зно­ву по­над Дніпром ков­знув срібляс­тий промінь про­жек­то­ра.

— Ну, тут схо­вати­ся ніде, — ска­зав Смоль­ни­ков. — Ні від вітру, ні від фа­шистів…

Ми ста­ли за стов­бур трух­ля­вої око­рен­ку­ватої вер­би.

Промінь ков­знув по­над то­росис­тим ль­одом і по­чав наб­ли­жати­ся до нас. Ось він ви­хопив з тем­ря­ви до­щаний поміст че­рез річку і оди­ноку пос­тать на нь­ому. Хтось, вид­но, запізнив­ся і поспішав до­дому.

Пот­ра­пив­ши в обій­ми про­меня, пос­тать на якусь мить зу­пини­лася, потім за­мета­лася, мов заєць, і, на­решті, впа­ла на поміст. Але відра­зу ж з обох бе­регів, а та­кож з будівель­но­го май­дан­чи­ка уда­рили ку­леме­ти. Чер­во­нясті на­мис­ти­ни тра­су­ючих куль схрес­ти­лися там, де заліг припізнілий пе­рехо­жий…

— Ну, от і обірва­лося чиєсь жит­тя, — глу­хо про­мовив Смоль­ни­ков.

Ми бу­ли при­голом­шені.

Про­жек­тор ще дов­го освітлю­вав не­рухо­му пос­тать, що, здриг­нувшись, зав­мерла на ль­оду, а потім промінь по­волі по­повз до бе­рега.

Ми зі Смоль­ни­ковим що­сили при­тис­ну­лися до трух­ля­вого стов­бу­ра.

Промінь ков­знув по піща­ному схи­лу й освітив на нь­ому ши­року тем­ну во­рон­ку, що за­лиши­лася з літа, ко­ли німці бом­би­ли міст че­рез Дніпро. Потім, не зу­пиня­ючись, пе­ремах­нув на піща­ну дю­ну, по­рос­лу ку­щами вер­бо­лозу, на якусь хви­лину зу­пинив­ся на вербі, при­мусив­ши нас май­же втис­ну­тися в її хо­лод­ний дуп­листий стов­бур, оси­пав світлом старі при­бережні бу­диноч­ки, а потім за­гасав по да­леких пус­ти­рях, що тяг­ну­лися по­над залізни­цею.

— Во­лодь­ко, гай­да у во­рон­ку! Там без­печніше — ніхто не помітить! Та й за­тишніше — вітер не про­дува­тиме! — про­мовив Смоль­ни­ков.

Ми при­гинці пе­ребігли піщані дю­ни і стриб­ну­ли у круг­лу тем­ну яму. Ско­тили­ся по кру­тому засніже­ному схи­лові й опи­нили­ся на дні гли­бокої вир­ви, влас­не, не на дні, а на рівнень­ко­му, теж при­мете­ному снігом ль­оду, бо ще з літа во­рон­ка май­же до по­лови­ни бу­ла за­топ­ле­на ґрун­то­вими во­дами.

Підве­лися. Об­тру­сили з одя­гу сніг. Виг­ля­нули зі своєї кри­жаної і не зовсім надій­ної схо­ван­ки.

Над го­лова­ми ряхтіло дрібни­ми зо­рями мо­розя­не не­бо, а за Дніпром темніли, мов при­мари, київські кручі з ви­соким і гос­трим шпи­лем лаврсь­кої дзвіниці. Якісь пох­мурі, неп­ривітні, чужі. Тіль­ки один вог­ник си­рот­ли­во бли­мав з тих круч хо­лод­ним оком. Звідки він? Хто біля нь­ого — свій чи чу­жинець?

За­те по­ряд, біля мос­ту, бу­ло гамірно: цю­кали со­кири, ви­щали пил­ки, ла­яли­ся наг­ля­дачі, підга­ня­ючи зне­силе­них по­лоне­них, гав­ка­ли вівчар­ки…

— Гар­ну ха­ту маємо, — гірко по­жар­ту­вав Смоль­ни­ков. — І теп­лу, і за­тиш­ну, і спокій­ну,

— До ран­ку за­дубіємо, — відгук­нувся я, на­тягу­ючи глиб­ше на ву­ха шап­ку.

— Не за­дубіємо! Всь­ому є кінець, а ніч, ко­ли по­дума­ти, не та­ка вже й дов­га. Ви­ще го­лову, хлоп­че!

Я про­мов­чав. За­сунув за­коцюблі ру­ки в ру­кава, втяг­нув шию глиб­ше в комір ста­рень­ко­го паль­та і по­чав при­танць­ову­вати, щоб зігріти но­ги. На­магав­ся ні про що не ду­мати — ні про мо­роз, ні про те, що ніч тіль­ки по­чала­ся, ні про мов­чазний, при­чаєний Київ, ні про ми­нуле й май­бутнє… Але не ду­мати не міг.

Час тяг­нувся нес­тер­пно дов­го. Я виз­на­чав й­ого по сузір’ях — Ве­лико­му Во­зові і Ма­лому Во­зові, що, мов стрілки го­дин­ни­ка, ру­хали­ся нав­ко­ло По­ляр­ної зірки. Але сузір’я мов при­кипіли до од­но­го місця! Хоч убий — не хотіли здви­нути­ся!

**7**

Це бу­ла ней­мовірно дов­га і страш­на ніч. Іншої та­кої не трап­ля­лося в моєму житті. Навіть жор­стокі дні й ночі в Хо­роль­ській ямі зда­вали­ся лег­ши­ми, — мож­ли­во, то­му, що не так лю­то дош­ку­ляв хо­лод.

Ми си­ломіць при­мушу­вали се­бе стри­бати, во­руши­ти ру­ками й но­гами, тан­цю­вати. Цим “тан­цям”, зда­вало­ся, не бу­де кінця.

Так до­жили до ран­ку.

Бу­ло ще зовсім тем­но, ко­ли по­чув­ся гомін го­лосів і зас­крипів до­щаний нас­тил че­рез Дніпро.

От­же, скінчив­ся ко­мен­дантсь­кий час!

За­дубілі, ледь живі, ми ви­дер­ли­ся з ями і, спо­тика­ючись, пе­реб­ра­лися по ль­оду на пра­вий бе­рег. На­береж­ною дій­шли до По­долу. Тут нас зас­тав справжній ра­нок: бриз­ну­ли перші скупі про­мені сон­ця. По­оди­нокі пе­рехожі, згор­бившись, поспіша­ли ку­дись. По­заду зад­зе­лен­чав трам­вай.

Це нас зди­вува­ло: у Києві ще хо­дять трам­ваї?

Ми ог­ля­нулись. Наб­ли­жав­ся ва­гон. Той са­мий три­над­ця­тий но­мер, що пе­ред вій­ною спо­лучав Поділ з вок­за­лом.

Вско­чили на хо­ду.

Смоль­ни­кову не терпіло­ся дізна­тися про до­лю сім’ї. То­му зій­шли на розі Дмитрівсь­кої та Пол­тавсь­кої, без­людною ву­лицею підня­лися вго­ру, звер­ну­ли пра­воруч і зу­пини­лися під ста­рим без­листим кле­ном на­суп­ро­ти по­фар­бо­вано­го жов­тою ох­рою бу­дин­ку.

— Во­лодь­ко, мені не варт за­ходи­ти, бо про­жив я тут кіль­ка років, і ме­не мо­жуть впізна­ти сусіди… Піди ти… Третій по­верх, квар­ти­ра но­мер чо­тир­надцять, спи­тай Смоль­ни­кову Марію Іванівну. Як­що до­ма, не­хай вий­де. Як­що не­має, відра­зу ж по­вер­тай­ся на­зад. Зро­зумів?

— Так.

— Ну, тоді й­ди…

Я підняв­ся на третій по­верх, знай­шов чо­тир­надця­ту квар­ти­ру. Пос­ту­кав.

Ніхто не відгук­нувся.

Пос­ту­кав сильніше. Теж ніякої відповіді.

Я вирішив пос­ту­кати втре­те і, ко­ли не відчи­нять, спус­ка­тися вниз, але тут по­чув, як по­заду скрип­ну­ли двері. Швид­ко ог­ля­нув­ся — і зав­мер. На по­розі сусідньої квар­ти­ри сто­яв ог­рядний чо­лов’яга років со­рока, в чор­но­му дра­пово­му пальті, у хро­мовій шапці-ву­шанці і на­чище­них до блис­ку чо­ботях. На ліво­му ру­каві біліла ши­рока пов’яз­ка з на­писом “поліція”.

Я зав­мер. Мов загіпно­тизо­ваний, роз­губле­но ди­вив­ся поліцаєві в хо­лодні до­пит­ливі очі, га­ряч­ко­во ду­мав: от по­пав­ся!

Що ж ро­бити? Тіка­ти?

Але тіка­ти бу­ло ніяк: поліцай, ніби відга­дав­ши мої дум­ки, сту­пив кіль­ка кроків на­перед і відрізав шлях до втечі.

— Ти, мо­лодий чо­ловіче, до ко­го?

Я збре­хав:

— Про­шу ми­лос­ти­ню… Хо­чу їсти…

Але, вид­но, ці сло­ва не пе­реко­нали поліцая.

— Гм… Хо­чеш їсти! — пе­ред­ражнив він. — По­дума­ти тіль­ки — він хо­че їсти, а то­му до­биваєть­ся в по­рож­ню квар­ти­ру! Хіба ти, ши­бени­ку, не знаєш, що капіта­на Смоль­ни­кова тут не­має? Га? Не про­живає вже та­кий! От!

Я внутрішньо здриг­нувся. У сло­вах поліцая дзвеніла лю­та не­нависть.

— Я не знаю ніяко­го капіта­на Смоль­ни­кова.

— Бре­шеш! Чо­му ж тоді про­минув мою квар­ти­ру і пос­ту­кав са­ме сю­ди? Ма­буть, ро­дич який­сь? Чи знай­омий?

— Ніякий я не ро­дич! Мені од­на­ково, хто дасть ку­сень хліба…

— Знай­шов, де про­сити хліба! У Києві! Це ж не се­ло. І не на­магай­ся об­ду­рити ме­не! Пар­ши­вець! Ба­чу — прий­шов до капіта­на Смоль­ни­кова!.. А то бу­ла пти­ця не­аби­яка! В осо­бому отдєлі слу­жив, у вій­сько­вому учи­лищі. Ен­ка­ведист! Ко­муніст!.. Ось ти до ко­го прий­шов! Або до й­ого сім’ї… Тіль­ки ж ти не знав, що й­ого дру­жина з донь­кою дре­мену­ли аж на Урал. Або й далі… А з то­бою ми по­гово­римо де слід! Мо­же, ти не та­ке яг­нятко, як при­кидаєшся? Га? Ану, хо­ди зі мною!

Я ки­нув­ся у вузь­кий прохід між поліцаєм і стіною, але міцна ру­ка схо­пила за комір, при­тис­ну­ла до одвірка. Під са­мим моїм но­сом блис­ну­ла сталь на­гана.

— Ах ти, мер­зотни­ку! Ще­ня пас­кудне! — заг­римів го­лос поліцая. — Тіка­ти? Ад­зусь­ки!.. Від Хом­ки Підмо­гиль­но­го не вте­чеш! Не на та­кого нат­ра­пив!.. Ану, й­ди по­пере­ду і не ози­рай­ся! Та не зду­май тіка­ти! Бо вже­ну ку­лю в спи­ну! Ру­шай!

Поліцай Хом­ка Підмо­гиль­ний, як він наз­вав се­бе, не жар­ту­вав. Злі ко­лючі очі ди­вили­ся су­воро, мов хотіли про­пек­ти наскрізь, а ліва ру­ка по­ки що не відпус­ка­ла комір мо­го паль­та.

У две­рях з’яви­лася ху­да, не­велич­ка жіноч­ка з вип­ла­каним об­личчям. Во­на зля­кано ди­вила­ся на чо­ловіка.

— Хом­ко, ти ку­ди? Ад­же ж тіль­ки з нічно­го чер­гу­ван­ня!

Підмо­гиль­ний гру­бо відповів:

— Не твоє діло! Зам­кни­ся — і си­ди! Я ско­ро по­вер­ну­ся… Пій­мав тут од­но­го ти­па. Веш­таєть­ся побіля нас. Відве­ду в поліцію — і на­зад… Ну!

Жіноч­ка за­чини­ла двері. Глу­хо клац­нув за­мок.

Поліцай штур­хо­нув ме­не в спи­ну.

— Й­ди!

Ми по­волі спус­ти­лися по схо­дах вниз. Вий­шли на ву­лицю, і Підмо­гиль­ний на­казав по­вер­ну­ти пра­воруч. Са­ме тоді я по­бачив Смоль­ни­кова, який на про­тилеж­но­му боці виг­ля­нув з-за де­рева і мит­тю за­ховав­ся, щоб поліцай не помітив.

— Швид­ше, стер­во! Оги­наєшся! — га­рик­нув Підмо­гиль­ний.

Я, од­нак, не поспішав. Га­ряч­ко­во ду­мав: що ро­бити? Тіка­ти?.. Але ж ро­зумів, що до­сить од­но­го не­обе­реж­но­го по­руху — і ку­ля про­ниже ме­не наскрізь. Ог­ля­нути­ся, щоб дізна­тися, де Смоль­ни­ков? Теж не­без­печно…

Ко­ли опи­нили­ся на пе­рех­ресті, Підмо­гиль­ний на­казав:

— Пра­воруч! На­гору!

В ту ж мить поліцай го­лос­но скрик­нув і за­сичав від бо­лю.

Я ог­ля­нув­ся і по­бачив, що капітан лівою ру­кою зду­шив й­ого за гор­ло, а пра­ву й­ого ру­ку з на­ганом рвуч­ко за­вер­нув на­зад. На­ган бряз­нув на ас­фальт.

Я схо­пив й­ого і що­сили ру­ко­ят­кою вда­рив Підмо­гиль­но­го по го­лові. Той упав.

— Тікай­мо! Швид­ше! За мною! — гук­нув капітан.

Ми ки­нули­ся вниз, до Дмитрівсь­кої. Кіль­ка пе­рехо­жих, що ста­ли ми­мовіль­ни­ми свідка­ми цієї сце­ни, мит­тю розбігли­ся. Ву­лиця опустіла.

Біля Дмитрівсь­кої сти­шили біг. Я не­помітно пе­редав на­ган капіта­нові, шеп­нув:

— Ва­ших не­має… Виїха­ли. Квар­ти­ра за­чине­на… А цей, Підмо­гиль­ний, що жи­ве на­суп­ро­ти…

— Знаю… Ба­чив… Потім усе роз­повіси, — пе­ребив ме­не Смоль­ни­ков. — А за­раз — у трам­вай!

Ми вско­чили у ва­гон, що ру­хав­ся до вок­за­лу, і не­заба­ром зій­шли біля Га­лиць­ко­го ба­зару. Тут мож­на бу­ло зник­ну­ти, за­хова­тися в на­товпі, за­губи­тися се­ред людсь­кої кру­говерті. Тут ми відчу­ли се­бе спокійніше. Нам зда­лося, що по­тону­ли в го­моні го­лосів, іржанні ко­ней та про­низ­ли­вих ви­гуків хлоп­чаків, котрі пе­реп­ро­дува­ли ци­гар­ки: “Гунія” — па­ра п’ять, “Ра­ма” — па­ра три!..”

Смоль­ни­ков, роз­штов­ху­ючи на­товп, провів ме­не че­рез весь ба­зар, а потім по­волі, щоб не при­вер­та­ти нічиєї ува­ги, поп­росту­вав буль­ва­ром у нап­рямку Свя­тоши­на. Він Київ знав доб­ре, я — гірше.

— Ну от, за­малим не пот­ра­пили в ха­лепу, — ска­зав капітан не­голос­но. — Те­пер нам тре­ба знай­ти хо­ча б тим­ча­совий при­тулок, щоб відпо­чити, бо спа­ти хо­четь­ся смер­тель­но… Та й їсти теж… У ме­не бу­ло кіль­ка доб­рих знай­омих, од­нак усі жи­ли в центрі, а центр міста по­ки що для нас про­типо­каза­ний. Та й невідо­мо, чи хто а них за­лишив­ся з Києві. Швид­ше ні… Вся надія на Яко­ва Пет­ро­вича…

— Хто це? — спи­тав я, здри­га­ючись від мо­розу, що, зда­вало­ся, ста­вав усе лютіший.

— Це один ста­рий. З ним я поз­най­омив­ся кіль­ка років то­му на ри­боловлі. Він пра­цював ба­кен­щи­ком на Дніпрі, мав не­пога­ного чов­на, знав усі рибні місця, — тож ми про­вели з ним не один день і не од­ну ніч, тя­га­ючи ву­доч­ка­ми пліток, окунів та кру­тобо­ких са­занів… Як­що він у Києві, то, вірю, до­помо­же нам… Але на цей раз до ха­ти зай­ду я! З те­бе до­сить!

— Це да­леко?

— Ні, не­дале­ко. На Шу­лявці.

— А як­що й­ого не­має, що ро­бити­мемо?

— Тоді й поміркуємо, а по­ки що не бу­демо су­шити собі цим го­лови…

**8**

На Бор­щагівській, по­минув­ши місток, ми по­вер­ну­ли пра­воруч у вузь­кий ту­пик, за­будо­ваний ще до ре­волюції не­показ­ни­ми де­рев’яни­ми бу­диноч­ка­ми та са­ра­ями. В кінці ту­пика, пе­ред ста­рою, сірою від не­годи хвірткою, Смоль­ни­ков зу­пинив­ся, пиль­но ог­ля­нув сад. Од хвіртки до ґан­ку ве­ла аку­рат­но про­кида­на в снігу стеж­ка. От­же, Яків Пет­ро­вич до­ма.

Смоль­ни­ков відімкнув защіпку і поп­ря­мував до ха­ти, зро­бив­ши мені знак, щоб за­лишав­ся біля хвіртки.

На стук двері відчи­нили­ся — на га­нок вий­шов си­во­усий, ли­сий, але кре­мез­ний чо­лов’яга у сірій со­рочці, що щіль­но об­ля­гала й­ого міцну пос­тать, і в оку­лярах у то­ненькій ме­талевій оп­раві. По­бачив­ши Смоль­ни­кова, він якусь мить зди­вова­но роз­гля­дав й­ого, а потім, ніби не довіря­ючи своїм очам, звич­ним ру­хом підняв оку­ляри на ло­ба.

— Іва­не Гри­горо­вичу, бра­тику, нев­же це ти? — спи­тав збен­те­жено.

Смоль­ни­ков усміхнув­ся.

— Як ба­чиш, Яко­ве Пет­ро­вичу, це справді я… Важ­ко впізна­ти? — і він провів ру­кою по своєму схуд­ло­му, за­рос­ло­му чор­ною ще­тиною об­личчю.

— От не сподівав­ся!.. За­ходь, про­шу… Моя ста­ра зрадіє!

— Але я не сам, Яко­ве Пет­ро­вичу, а… з си­ном…

— Із си­ном?.. Мені пам’ятаєть­ся, у те­бе бу­ла од­на донь­ка…

— А те­пер є ще й син…

— Ну то клич й­ого сю­ди! Ото він за хвірткою?

Смоль­ни­ков по­дав знак, і я підняв­ся на ви­сокий ґанок з прос­тень­ки­ми де­рев’яни­ми биль­ця­ми, привітав­ся. Ста­рий пиль­но ог­ля­нув ме­не.

— Та ви обид­ва як із хрес­та зняті! Чи не хворі ви бу­ва?

— Ні, не хворі, — відповів Смоль­ни­ков. — Прос­то пе­ремер­зли, не спа­ли, го­лодні… Ро­зумієш?

— Ну, як не ро­зуміти. Зви­чай­но ж, ро­зумію. Не ви ж перші по­вер­таєте­ся… з то­го світу…

— Ска­зано точ­но — з то­го світу, — серй­оз­но підтвер­див каш­тан.

— То за­ходь­те ж, будь лас­ка! Про­шу до ха­ти! — за­мету­шив­ся Яків Пет­ро­вич і ши­роко відчи­нив двері.

Ми по­мину­ли ву­зень­кий ко­ридор­чик і зай­шли до кімна­ти. Нам на­зустріч підве­лася з-за сто­лу, від шит­тя, підстар­ку­вата жінка в ста­ромод­но­му чеп­чи­ку. Не­велич­ка, пов­на, зі змор­шку­ватим, але рум’яним від теп­ла, що пашіло від на­топ­ле­ної груб­ки, об­личчям, во­на зди­вова­но ди­вила­ся на при­булих.

— Іван Гри­горо­вич! Ви? Ой ли­шень­ко! — сплес­ну­ла ру­ками. — Звідки? Та ви на се­бе не схожі!

В її очах заб­ли­щали сль­ози. Во­на ви­тер­ла їх хус­тинкою.

Але тут втру­тив­ся Яків Пет­ро­вич.

— Годі, Они­симівно! Твоїми слізь­ми лю­ди ситі не бу­дуть! Став са­мовар та по­давай, що є го­тово­го! А потім ку­пати­ся і спа­ти… Ад­же ба­чиш — во­ни лед­ве на но­гах три­ма­ють­ся…

Они­симівна, ох­ка­ючи й при­казу­ючи, пішла до кухні, звідки не­заба­ром по­чув­ся брязкіт по­суду, а гос­по­дар ха­ти, до­помігши при­булим роз­дягти­ся, по­садив їх на са­мороб­ний де­рев’яний ди­ван­чик під теп­лою груб­кою. Сам сів на стільці на­суп­ро­ти.

Він мав років шістде­сят, але був, як і дру­жина, рум’яно­щокий, з мо­лодим блис­ком у сірих до­пит­ли­вих очах. За­лиш­ки чу­ба на го­лові, ву­са і клин­цю­вата борідка відли­вали чис­тим сріблом і ще біль­ше відтіня­ли здо­ровий рум’янець щік. Й­ого міцні ро­бочі ру­ки спокій­но й твер­до ле­жали на колінах, а сам він по­дав­ся на­перед, ніби хотів уважніше роз­ди­вити­ся своїх гос­тей.

— Ну, що, бра­тику, то­вари­шу Смоль­ни­ков, відво­ював­ся? — рап­том спи­тав хо­лод­но, вдив­ля­ючись су­воро у вічі капіта­нові. — Чи як ро­зуміти твоє по­вер­нення в Київ? Га?

Смоль­ни­ков був зди­вова­ний.

— Чо­му про це пи­таєш, Яко­ве Пет­ро­вичу?

— А про що інше за­раз пи­тати мож­на? Іде ж вій­на! А те­бе, бра­тику, я ба­чу ось тут, у цивіль­но­му. Без зброї… І ко­го ж — кад­ро­вого вій­сько­вого!.. Здаєть­ся, хто-хто, а ти мав би там бу­ти! — І ста­рий не­пев­но мах­нув ку­дись ру­кою.

— Сер­цем я там, до­рогий мій Яко­ве Пет­ро­вичу, — усміхнув­ся Смоль­ни­ков.

— Сер­цем, сер­цем! — сер­ди­то бур­кнув ста­рий. — Тут не сер­цем тре­ба, а ку­лаком або чим-не­будь міцнішим… Ось так, бра­тику!

Слівце “бра­тику” у нь­ого, вид­но, бу­ло звич­ною при­мов­кою, бо без нь­ого він не міг обій­ти­ся.

Смоль­ни­ков усміхнув­ся ще шир­ше і, наг­нувшись на­перед, поп­лескав гос­по­даря по плечі.

— Пізнаю своїх!.. Але не бур­чи, ста­рий бур­ко­туне! Повір, не для то­го я прий­шов до Києва, щоб вис­лу­хову­вати твої дорікан­ня! І я ра­дий, що не по­милив­ся, звер­нувшись у важ­ку хви­лину по до­помо­гу са­ме до те­бе… Ад­же ти до­помо­жеш нам? Чи не так? Бу­демо відверті, як старі друзі!

Яків Пет­ро­вич роз­гла­див сріблясті ву­са, прим­ру­жив очі, а потім без­звуч­но засміяв­ся.

— Гм, ось ти як го­вориш, бра­тику… А я, ста­ре опу­дало, по­думав бу­ло про те­бе, що ти скис! А ти, ба­чу, за­лишив­ся та­кий, як і був. Твер­дий!

— Без­пе­реч­но! Як же мож­на інак­ше? За­раз ми собі не на­лежи­мо.

Ста­рий по­серй­ознішав.

— Як же ви сю­ди при­били­ся? Звідки?

Й­ому, вид­но, не терпіло­ся дізна­тися про все. І Смоль­ни­ков роз­повів, де во­ював, як був кон­ту­жений і пот­ра­пив у по­лон і як там, у страшній Хо­роль­ській ямі, прид­бав собі си­на і втік з ним на во­лю. А в Київ прий­шов то­му, що, по-пер­ше, хотів дізна­тися, чи ева­ку­юва­лася сім’я, а по-дру­ге, це місто для нь­ого рідне, ве­лике і в нь­ому так са­мо лег­ко за­губи­тися, як і в лісі… А потім і роз­верну­тися.

Ос­таннє сло­во не спо­доба­лося Яко­ву Пет­ро­вичу. Він скри­вив­ся.

— “Роз­верну­тися”! Це тобі, бра­тику, не на то­ку, де мож­на із ціпом роз­верта­тися, як тобі за­манеть­ся! Тут спро­буй роз­верну­тися— відра­зу пот­ра­пиш у Ба­бин яр!

— У Ба­бин яр?

— Атож. Там кож­но­го дня розстрілю­ють… Ка­жуть, уже близь­ко ста ти­сяч по­ляг­ло. Ки­ян і не­ки­ян. Хто ту­ди пот­ра­пив — не вер­таєть­ся… Так що роз­верта­тися тре­ба обач­ли­во!

— І я так ду­маю. Як­що про­дава­ти жит­тя, то яко­мога до­рож­че… До речі, у місті, на­пев­не, існує підпілля. Нам би зв’яза­тися…

Смоль­ни­ков за­пит­ли­во гля­нув на ста­рого, але той за­переч­ли­во по­хитав го­ловою.

— Чо­го не знаю, то­го не знаю. Відо­мо тіль­ки, що німці лю­ту­ють. — Яків Пет­ро­вич вий­няв з ко­мода ар­куш. — Ось глянь­те.

Це бу­ло чер­го­ве ого­лошен­ня ко­мен­данта міста. В нь­ому пи­сало­ся:

“Де­далі частіші в Києві ви­пад­ки підпалів і са­бота­жу при­мушу­ють ме­не вда­тися до най­су­воріших за­ходів. То­му сь­огодні розстріля­но знач­но біль­шу кількість жи­телів. 2 лис­то­пада 1941 ро­ку. Ебер­гардт, ге­нерал-май­ор, ко­мен­дант міста”.

— Звіря­ча жор­стокість! — стис­нув ку­лаки Смоль­ни­ков. — Ти, Яко­ве Пет­ро­вичу, збе­режи цей лис­ток і всі інші подібні, які пот­раплять тобі до рук! При­ховай!.. Наш на­род ще пред’явить ра­хунок фа­шистсь­ким вар­ва­рам, і й­ому при­годять­ся такі до­кумен­ти! А ми­неть­ся ли­холіття — хай діти наші й ону­ки пам’ята­ють, що та­ке фа­шизм!

— При­ховаю! Все при­ховаю — аж до при­ходу на­ших, — відповів ста­рий ба­кен­щик, обе­реж­но скла­да­ючи папір і хо­ва­ючи в шух­ля­ду. — Такі до­кумен­ти не по­винні щез­ну­ти безслідно!

До кімна­ти з кас­тру­лею ва­реної кар­топлі і мис­кою со­лоних огірків зай­шла гос­по­диня, і роз­мо­ва обірва­лася.

— Про­шу. Чим ба­гаті — тим і раді… А тим ча­сом і са­мовар за­кипить, — ска­зала ста­ра.

**9**

Кіль­ка днів я відпо­чивав, на­солод­жу­ючись теп­лом, спо­коєм і по­чут­тям си­тості. А Смоль­ни­ков зни­кав уранці й при­ходив по тем­но­му, як­раз пе­ред ко­мен­дантсь­кою го­диною. Шу­кав знай­омих і зв’язків. Од­нак по­вер­тався ні з чим, пох­му­рий, пригніче­ний, злий.

— Ніде і ніко­го, — сповіщав ко­рот­ко. — А що ро­бить­ся в місті — прос­то жах! Сь­огодні ба­чив, як повіси­ли трь­ох мо­лодих хлопців, а на гру­ди кож­но­му по­чепи­ли фа­нерні до­щеч­ки з на­писом: “Са­ботаж­ник”. Лю­ди шас­та­ють по ву­лицях, мов тіні, ози­ра­ючись. Ніхто не впев­не­ний, ви­ходя­чи з до­му, чи по­вер­неть­ся на­зад, а чи й­ого схоп­лять як за­лож­ни­ка і пош­лють на ши­бени­цю.

— Що ж ро­бити? — спи­тав я, ко­ли ми за­лиши­лися на­одинці.

— Пе­редусім тре­ба влаш­ту­вати­ся на ро­боту, щоб ле­галізу­вати своє про­живан­ня в місті. А по-дру­ге, щоб не об’їда­ти на­ших гос­тинних гос­по­дарів.

— От­же…

— От­же, тре­ба й­ти до Ціммер­ма­на… Як­що те­бе візь­ме на служ­бу, а мені до­помо­же влаш­ту­вати­ся водієм ав­то­маши­ни, то це бу­де прос­то прек­расно. Тран­спорт у ру­ках — ве­лика си­ла!

— Але ж я не хо­чу бу­ти пе­рек­ла­дачем! — ви­гук­нув я. — А са­ме та­ку служ­бу він обіцяв мені.

Смоль­ни­ков за­мис­ле­но по­дивив­ся на ме­не. Ма­буть, як на мої ро­ки, я виг­ля­дав не зовсім солідно: ху­дий, аж синій, з тем­ни­ми ко­лами під очи­ма, з куч­мою дав­но не стри­жено­го во­лос­ся на го­лові.

Го­лос й­ого проз­ву­чав твер­до:

— І все ж ти підеш на та­ку по­саду, як­що тобі зап­ро­пону­ють!

Я роз­гу­бив­ся, бо не ждав та­кого.

— Щоб я, ль­от­чик… А як же лю­ди бу­дуть ди­вити­ся на ме­не? Що наші ска­жуть, ко­ли по­вер­нуть­ся?

— Я ро­зумію твої по­чут­тя, дру­же, — лагідно про­мовив Смоль­ни­ков. — Але за­раз на­ша осо­бис­та до­ля і наші по­чут­тя — ніщо в порівнянні з до­лею Батьківщи­ни! Ти­сячі лю­дей кож­но­го дня відда­ють жит­тя. Тож ми не по­винні за­думу­ватись над тим, що на нас че­кає. Го­лов­не — при­нес­ти ко­ристь, хоч не­вели­ку до­помо­гу Вітчизні в її смер­тельній бо­ротьбі з во­рогом, а там — хай бу­де, що бу­де!.. Ми піде­мо на служ­бу до во­рога, щоб дош­кульніше й­ого би­ти!

— Я не у­яв­ляю, як ми це зро­бимо.

— Кон­крет­но я теж іще не­яс­но у­яв­ляю, але повір мені: ко­муніст Смоль­ни­ков і ком­со­молець Во­лодя Бу­лато­вич зуміють до кінця ви­кона­ти свій обов’язок! А май­бутнє по­каже, як ми по­винні діяти!.. На те­бе я пок­ла­даю чи­малі надії — ти знаєш німець­ку… І вва­жай, що це — на­каз, а на­каз не об­го­ворю­ють, а ви­кону­ють! Зро­зумів?

— Зро­зумів, — ти­хо ска­зав я.

Та до Ціммер­ма­на ми пішли тіль­ки тоді, ко­ли од­но­го ра­зу Смоль­ни­ков, по­вер­нувшись з чер­го­вої ви­лаз­ки до міста, пок­лав на стіл два ар­ку­шики цуп­ко­го па­перу і з по­легкістю ска­зав:

— Ось, дістав на­решті!.. Не пас­порти, зви­чай­но, та все ж справжні до­кумен­ти, що засвідчу­ють осо­бу. Зустрів знай­омо­го, і він дав мені ці до­рогоцінні блан­ки — з підпи­сами й пе­чат­ка­ми…

Це бу­ли довідки для ева­куй­ова­них. Смоль­ни­ков тут же за­пов­нив їх на моє прізви­ще, і ми ста­ли бать­ком і си­ном Бу­лато­вича­ми.

А нас­тупно­го дня вранці пе­рес­ту­пили поріг прохідної хлібо­заво­ду.

— Ган­са Ціммер­ма­на? — пе­репи­тав охо­рон­ник, пиль­но ог­ля­да­ючи обох. — По­чекай­те. Я пе­редам…

Не­заба­ром у прохідній з’явив­ся Ціммер­ман. На й­ого ху­дому, ас­ке­тич­но­му об­личчі ви­маль­ову­вав­ся непідроб­ний по­див: ма­буть, не ждав при­ходу ви­пад­ко­вих до­рожніх су­пут­ників.

— Ви?

— Так, це ми. Доб­рий день.

— От­же, та­ки виріши­ли ско­рис­та­тися моєю до­помо­гою?

— Так. Ми раді, що поз­най­оми­лися з ва­ми. І виріши­ли, що кра­ще звер­ну­тися до вас, ніж на біржу праці.

— Ну що ж, пра­виль­но розмірку­вали, — по­годив­ся Ціммер­ман і ки­нув охо­рон­ни­кові: Ці лю­ди зі мною!

Ми зай­шли на подвір’я. З цехів долітав смач­ний за­пах свіжо­випе­чено­го хліба. Та німець повів нас не до цехів, а до не­велич­ко­го од­но­повер­хо­вого бу­диноч­ка, що сто­яв ос­то­ронь, у гли­бині дво­ру.

В кімнаті, ку­ди він нас завів, бу­ло жар­ко на­топ­ле­но. Під про­тилеж­ною стіною — ве­ликий пись­мо­вий стіл, за ним — доб­ре-та­ки по­тер­тий шкіря­ний фо­тель. Обабіч — ди­вани і кіль­ка стільців. На стіні — ви­сячий те­лефон.

Ціммер­ман ру­кою по­казав на стільці, а сам сів у фо­тель. Під й­ого ва­гою жалібно зас­крипіли старі пру­жини.

— От­же, ви хо­чете пра­цюва­ти у ме­не? — за­питав Ціммер­ман.

— Так, — відповів Смоль­ни­ков.

— Де ж ви жи­вете?

Смоль­ни­ков відповів не роз­ду­му­ючи:

— Ніде. На­ше по­меш­кання згоріло, і від квар­ти­ри в рай­оні Хре­щати­ка не за­лиши­лося нічо­го. Лиш ку­па каміння. Не знай­шли ми і на­шої ма­тері. Невідо­мо, чи жи­ва во­на, чи за­гину­ла.

Він хус­ти­ною ви­тер очі.

Ціммер­ман зро­бив співчут­ли­вий ви­раз об­личчя.

— Ну, ну, тре­ба сподіва­тися, що во­на жи­ва і знай­деть­ся. За­раз ба­гато лю­дей з Києва тікає на се­ла. А за по­меш­кання не тур­буй­те­ся — по­рожніх квар­тир у місті дос­татньо.

— Дя­кую.

— Що ж до ро­боти, то за цим теж діло не ста­не… Во­лодью я за­лишу при собі — мені потрібен пе­рек­ла­дач. А ти, ста­рий, ся­деш на ма­шину — роз­во­зити­меш хліб. О! — німець підмор­гнув і, засміяв­шись, підняв уго­ру вказівний па­лець. — Хліб… Сь­огодні це ве­лике ба­гатс­тво! Так що го­лод­ний не бу­деш.

— Ку­ди ж роз­во­зити?

— Тобі все по­кажуть, чо­ловіче. Пе­редусім — у вій­ськові час­ти­ни, на а­ерод­ром. Знаєш — Сольо… Соль­омінка?..

— А-а, Со­лом’ян­ка! Знаю, — кив­нув Смоль­ни­ков.

— В ла­заре­ти, на вок­зал, у тюр­му.

— У тюр­му? — вра­жено пе­репи­тав май­бутній шо­фер.

Ціммер­ман за­рего­тав.

— І в тюр­му теж… Ер­зац-хліб, прав­да, та все ж пос­та­чати тре­ба, щоб в’язні не по­дох­ли раніше, ніж від них доб’ють­ся зізнан­ня! Отак! А ти ж ду­мав! Крас­ти­меш — сам ту­ди пот­ра­пиш, го­лубе!

— Я не крас­ти­му.

— От і доб­ре. Мені потрібні чесні лю­ди! І чо­мусь я тобі й твоєму си­нові вірю… Мо­же, то­му, що поз­най­оми­лися ми при та­ких нес­подіва­них об­ста­винах. Ко­ли ви й не ду­мали про ро­боту.

— Спа­сибі. Я пра­цюва­тиму сумлінно.

— От і га­разд. Тоді, як у вас ка­жуть, не відкла­дати­мемо сир у дов­гий ящик, — він ку­мед­но склеїв в од­ну дві при­каз­ки. — Поїде­те зі мною — тре­ба по­каза­ти вас ше­фові… Штур­мбан­фю­рерові Голь­ба­ху.

Ціммер­ман сам вів ма­шину. По­минув буль­вар Шев­ченка, зруй­но­ваний, роз­чи­щений тіль­ки по­сере­дині Хре­щатик, виїхав на Пе­черськ і зу­пинив­ся в одній із ти­хих ву­личок пе­ред не­велич­ким кра­сивим особ­ня­ком, біля две­рей яко­го сто­яли два есесівці.

— Ви­ходь­те!

Гранітни­ми схо­дами підня­лися в бель­етаж і опи­нили­ся в прос­то­рому світло­му приміщенні. Тут під стіна­ми сто­яло кіль­ка стільців. Біля сто­лика з те­лефо­ном сидів не­моло­дий, су­хор­ля­вий чер­го­вий сол­дат. По­бачив­ши Ціммер­ма­на, він підхо­пив­ся, привітав­ся кив­ком го­лови і зник за ма­сив­ни­ми две­рима. А вий­шов­ши, ска­зав:

— Штур­мбан­фю­рер доз­во­лив зай­ти, па­не шар­фю­рер.

Ціммер­ман про­пус­тив по­перед се­бе Смоль­ни­кова і ме­не.

У чи­мало­му кабінеті за ши­роким пись­мо­вим сто­лом ми по­бачи­ли офіце­ра з ру­дим ко­рот­ким чу­бом, який са­ме, схи­лив­шись над шахівни­цею, розв’язу­вав ша­хову за­дачу.

Ціммер­ман стук­нув каб­лу­ками і, ви­кинув­ши ру­ку у фа­шистсь­ко­му вітанні, гар­кнув:

— Хай­ль Гітлер!

Офіцер мов­чки пе­рес­та­вив фігу­ру, за­писав хід і тіль­ки після то­го, підвівши го­лову, бур­кнув:

— Хай­ль!..

Ми зі Смоль­ни­ковим вра­жено пе­резир­ну­лися: пе­ред на­ми сидів офіцер, яко­го ми доб­ре зап­риміти­ли в Хо­роль­ській ямі і яко­го, іду­чи на доб­ровіль­ну смерть, лус­нув па­лицею по го­лові Жердін.

Ніяко­го сумніву — він. Влас­ною пер­со­ною. Прав­да, й­ого об­личчя де­що спот­во­рено: пе­ренісся заліпле­не плас­ти­рем, під очи­ма — синці, а на лобі кра­сува­лося дов­гасте сад­но, гус­то на­маза­не й­одом, — слід кий­ка, яким по­час­ту­вав й­ого Жердін. Так, без сумніву, це був він!

Й­ого чіпкі хо­лодні очі спо­чат­ку дов­го об­ма­цува­ли Смоль­ни­кова, а потім уту­пили­ся в ме­не.

— Що це за тубільці, Ганс? Ті, що ти до­повідав?

— Яволь, па­не штур­мбан­фю­рер! — Ціммер­ман ви­тяг­нувся. — Бать­ко і син… Хло­пець чу­дово го­ворить по-німець­ки, а ста­рий — шо­фер… Як­раз те, що нам тре­ба.

Голь­бах зно­ву пиль­но гля­нув на нас, мов­чазних “тубільців”, як він вис­ло­вив­ся. Потім звер­нувся до ме­не:

— Де ти вив­чив німець­ку мо­ву, юна­че?

— У школі, па­не штур­мбан­фю­рер.

Ще до­ма Смоль­ни­ков роз­ро­бив ле­ген­ду, згідно з якою пе­ред вій­ною ми жи­ли в спа­лено­му рай­оні, що при­лягав до Хре­щати­ка. Там те­пер ні ко­ла ні дво­ра, ні знай­омих, ні сусідів. Піди пе­ревір…

— Ти був ста­ран­ним уч­нем?

— Так, мені лег­ко да­вала­ся німець­ка. Я люб­лю цю мо­ву. Моїм учи­телем був німець.

— І літе­рату­ру знаєш?

— Без­пе­реч­но. Люб­лю Шілле­ра, Ге­те, Гей­не… — Ос­таннє ім’я вир­ва­лося у ме­не ми­моволі. Я помітив це, але пізно.

Голь­бах скри­вив­ся.

— Ну, Гей­не приплів ти сю­ди да­рем­но… Це єврей…

— Але ж він геніаль­ний по­ет! Пам’ятаєте й­ого айн фіхтен­ба­ум штет ай­нзам?.. Сос­на стоїть оди­ноко.

Штур­мбан­фю­рер скри­вив­ся ще дуж­че, але го­лос й­ого був лагідний.

— Не бу­демо спе­реча­тися. Справді, у нь­ого, ма­буть, є кіль­ка вда­лих віршів, що по­доба­ють­ся ось та­ким не­досвідче­ним чи­тачам, як ти, але він во­рог Треть­ого рей­ху, і й­ого тво­ри не­сумісні з німець­ким ду­хом націонал-соціалізму. І во­ни згоріли на вог­ни­щах ра­зом з пи­сани­ною інших во­рогів рей­ху!

Я при­кусив гу­бу. Знай­шов пе­ред ким за­хища­ти Гей­не!

Голь­бах розцінив мою мов­чанку інак­ше.

— Зро­зумів?

— Зро­зумів.

— От і га­разд… Ти, ба­чу, хло­пець тя­мущий, і Ціммер­ман швид­ко вивіє з те­бе шкідли­вий дух юдо-біль­шо­виз­му…

— Яволь, па­не штур­мбан­фю­рер! — відгук­нувся Ціммер­ман. — Доз­воль­те за­чис­ли­ти й­ого на служ­бу?

— Так, га­даю, цей юнак підій­де тобі кра­ще, ніж який-не­будь ста­рий хит­рун… Тут хо­ча б вид­но все нут­ро. А німець­ку він знає дос­ко­нало.

— Дя­кую, па­не штур­мбан­фю­рер. А цей шо­фер? Жду ва­шої санкції.

Голь­бах пе­ревів пог­ляд на Смоль­ни­кова.

— На яких ма­шинах їздив?

— На “емці”, на ЗІСі, на “га­зику”.

Я швид­ко пе­рек­ла­дав.

— Німець­ких ма­рок не знаєш?

— Не до­води­лося їзди­ти. Але будь­те певні — опа­ную…

— В Чер­воній Армії слу­жив?

— Ні, мав звіль­нен­ня по хво­робі.

— Це доб­ре. А пра­цюва­ти хо­чеш?

— Хо­чу. Ми лю­ди ро­бочі. Як же без ро­боти? Та й їсти щось тре­ба…

— Маєш рацію. Ве­ликонімеч­чині потрібні ро­бочі ру­ки. Пра­цюй — і во­на оцінить твої ста­ран­ня.

Смоль­ни­ков злег­ка вкло­нив­ся, жод­ним по­рухом ли­ця не про­яв­ля­ючи справжніх ду­мок і по­чуттів.

— Все. Мо­жете й­ти! — ки­нув Голь­бах.

Ми вий­шли. Га­да­ючи, що шар­фю­рер іде слідом за на­ми, я не при­чинив две­рей, і з-за них до­линув сер­ди­тий го­лос штур­мбан­фю­рера:

— Ціммер­ман, ці лю­ди — не те, за що ми одер­жуємо гроші! Во­ни, без­пе­реч­но, теж потрібні, але тіль­ки як гру­ба ро­боча си­ла для хатнь­ого вжит­ку… А ми по­винні підібра­ти лю­дей для ви­конан­ня особ­ли­вих зав­дань: сь­огодні я роз­мовляв по пря­мому про­воду з Берліном, і пол­ковник Штоль­це за­явив, що ми тут ніяко­го чор­та не ро­бимо, об­ле­жуємо бо­ки! Що ко­ли най­ближ­чим ча­сом не підбе­ремо сот­ню чо­ловік, то він пош­ле нас на фронт! Ось як!.. Яс­но?

— Яволь!

— От­же, за ро­боту! Зно­ву зв’яжи­ся з київсь­ким та Дар­ниць­ким та­бора­ми. Цвек­кер поїде в Умань, а Вольф — у Хо­рол. До Но­вого ро­ку ми по­винні да­ти сто чо­ловік. Інак­ше, Ціммер­ман, я влаш­тую тобі дов­готри­вале відряд­ження в зи­мові око­пи на Дінці… Ти ме­не зро­зумів?

— Яволь, гер штур­мбан­фю­рер!

Підій­шов вар­то­вий, при­чинив двері, і я пе­рес­тав чу­ти по­даль­шу їхню роз­мо­ву.

Ціммер­ман вий­шов від Голь­ба­ха пох­му­рий, зак­ло­пота­ний.

— За мною! — ки­нув ко­рот­ко.

Спус­тившись вузь­ки­ми схо­дами на пер­ший, напівпідваль­ний по­верх, по­минув не­вели­ку за­лу, де за кан­це­лярсь­ки­ми сто­лика­ми кіль­ка дівчат-німкень цо­котіли дру­карсь­ки­ми ма­шин­ка­ми, і в кінці напівтем­но­го ко­ридо­ра відімкнув низькі двері.

— За­ходь­те!

Це був, як ста­ло зро­зуміло з пер­шо­го пог­ля­ду, й­ого служ­бо­вий кабінет. Нічо­го зай­во­го. Двоє заґра­това­них вікон, ви­сокий ме­тале­вий сейф, стіл, крісло, те­лефон, ди­ван, стільці, вішал­ка, на підвіконні — гра­фин з во­дою, а на про­тилежній від сто­лу стіні — адміністра­тив­на кар­та Ук­раїни.

— Сідай­те!..

Ми сіли.

Ціммер­ман, не роз­дя­га­ючись і не ски­да­ючи з го­лови каш­ке­та, відімкнув сейф, дістав два не­великі блан­ки з пе­чат­ка­ми і підпи­сами, сів до сто­лу, взяв руч­ку.

— Па­пери!

Ми по­дали посвідчен­ня. Ціммер­ман по­вертів пе­ред очи­ма, про­читав уго­лос по скла­дах, як лю­дина, яка щой­но нав­чи­лася чи­тати:

— І-ван Гри-го-ро-витш Бу-ля-то-витш… Во-ло-ди-мир І-ва-но-витш Бу-ля-то-витш… Гут!

І по­чав пи­сати.

Ми по­лег­ше­но зітхну­ли, бо пе­рес­ту­пили ду­же важ­ли­вий для нас поріг.

А я при ць­ому відзна­чив у думці, що німці, по­ряд з не­людсь­кою жор­стокістю і пе­дан­тичною пун­кту­альністю та не менш фа­натич­ною вірою у німець­ку зверхність над інши­ми на­рода­ми, час­то-гус­то про­яв­ля­ють нез­ро­зумілу лег­ко­важність, якої не до­пус­тив би жо­ден ра­дянсь­кий ко­ман­дир чи більш-менш освіче­ний і досвідче­ний прос­тий ра­дянсь­кий гро­мадя­нин. Чо­му це? Мо­же, так увіру­вали в свою си­лу й не­пере­можність? Чи по­чут­тя тієї звер­хності над “ун­термен­ша­ми”, тоб­то “не­долюдь­ми”, як ба­гато хто з них на­зивав слов’ян, засліпи­ло їм ро­зум?

Як би там не бу­ло, ви­пад­ко­ва зустріч у поїзді ста­ла у ве­ликій при­годі і під час роз­мо­ви з Голь­ба­хом, і ось те­пер, при ви­дачі та­ких важ­ли­вих для нас оку­пацій­них до­кументів.

Ціммер­ман ви­тер кар­та­тою хус­ти­ною спітніло­го ло­ба, на­лив пов­ну склян­ку во­ди і, од­ним ду­хом ви­пив­ши її, ска­зав:

— Ці до­кумен­ти — кен­карти — да­ють вам пра­во на про­живан­ня в Києві і віль­не ходіння по місту вдень і вночі. Бо та­ка бу­де ва­ша ро­бота… Те­бе, ста­рий, я за­раз підки­ну на хлібо­завод — там уже жде ма­шина. А твоє, юна­че, місце ро­боти тут, че­рез ко­ридор, двері нав­про­ти… Все зро­зуміли?

— Зро­зуміли.

— Жи­ти бу­дете… — він наз­вав ад­ре­су. — Там є віль­на квар­ти­ра, що чис­лить­ся за на­шим відомс­твом. Ось вам та­лони на хліб та інші про­дук­ти, а та­кож гроші в ра­хунок май­бутньої зар­пла­ти. Роз­пи­шетесь потім, бо за­раз ми поспішаємо… І вва­жай­те, що вам у житті по­тала­нило!

Він пок­лав на край сто­лу ту­гу пач­ку ра­дянсь­ких де­сяток і жмут різно­бар­вних та­лонів. З грю­котом відсу­нув крісло, підвівся.

— Все. Поїха­ли!. Час не жде!

Швид­ко вий­шли на ву­лицю, сіли в “опель”. Зак­ло­потаність не схо­дила з об­личчя Ціммер­ма­на. Від при­роди лю­битель по­гово­рити, він те­пер упер­то мов­чав, міцно три­ма­ючи ру­ками кер­мо і не зво­дячи очей з до­роги. Місто, зда­вало­ся, ви­мер­ло — ле­жало під снігом зруй­но­ване, пох­му­ре, мов­чазне. Над Хре­щати­ком круж­ля­ли зграї во­рон­ня. По­оди­нокі пе­рехожі, за­бачив­ши ма­шину, зля­кано ози­рали­ся і при першій же на­годі за­вер­та­ли за ріг чи в під’їзд най­ближ­чо­го бу­дин­ку.

На Повітроф­лотсь­ко­му, біля хлібо­заво­ду, Ціммер­ман ви­садив Смоль­ни­кова, провів й­ого че­рез прохідну, а вий­шов­ши, ткнув мені в ру­ки ще м’яку теп­лу бу­лоч­ку.

— Їж! — і дру­гу зап­хнув собі до ро­та.

Ціммер­ман по­вер­нув на Ке­росин­ну і зу­пинив­ся біля сіро­го до­щано­го пар­ка­ну.

Один пог­ляд — і я зро­зумів, що тут табір для вій­сько­вопо­лоне­них. Ко­лючий дріт. Вежі з ку­леме­тами. Сол­да­ти з вівчар­ка­ми. З воріт ви­ходить ко­лона — чо­ловік вісімде­сят або й сто. За­рослі, худі, по­темнілі. В очах — відчай і не­нависть. По бо­ках — есесівці з ав­то­мата­ми і гвинтівка­ми на­пого­тові.

Ку­ди ве­дуть? На ро­боту? В етап? На стра­ту?

Ціммер­ман по­казав вар­то­вим при вході до­кумен­ти, ко­рот­ко ки­нув:

— Цей хло­пець зі мною.

І ось ми в та­борі, влас­не, в то­му й­ого відділі, де зо­серед­жені служ­би — ко­мен­да­тура, приміщен­ня для охо­рони, кух­ня. Са­ма ко­шара роз­та­шова­на далі, і звідти, як і в Хо­роль­ській ямі, долітає глу­хий гомін ти­сяч людсь­ких го­лосів.

Біля ко­мен­да­тури Ціммер­ман ска­зав:

— По­чекай на ме­не тут!

Ко­ли він зник у две­рях бу­дин­ку, я ог­ля­нув­ся дов­ко­ла. Сер­це моє стис­ну­лося — яка знай­ома, жах­ли­ва кар­ти­на! Хіба дав­но і я був лю­диною по­за за­коном, при­рече­ною на повіль­не вми­ран­ня від го­лоду та хо­лоду? Хіба дав­но і я отак виг­ля­дав з-за дро­ту, як оті не­щасні, що зму­чени­ми очи­ма за­раз див­лять­ся на ме­не?

Я дов­го сто­яв пригніче­ний і при­голом­ше­ний тим, що ба­чив пе­ред со­бою, і, за­мис­лившись, не помітив, як до ме­не, пиль­но приг­ля­да­ючись, наб­ли­зив­ся ву­сатий чо­лов’яга у чор­но­му пальті з ка­раку­левим коміром. Паль­то бу­ло доб­ря­че, але яв­но з чу­жого пле­ча.

— Це ти, ши­бени­ку? От не че­кав! Та­ки пот­ра­пив ту­ди, де й слід тобі бу­ти! — ви­гук­нув чо­лов’яга.

Я ог­ля­нув­ся. До ме­не наб­ли­жав­ся поліцай Хом­ка Підмо­гиль­ний. Без­пе­реч­но, це він! На ру­каві — пов’яз­ка, за лівим пле­чем — гвинтівка, а в очах — зловісна втіха. Ще б пак, та­ка зустріч!

З нес­подіван­ки я роз­гу­бив­ся і не знав, що відповісти. Тіка­ти? Ніку­ди. Та й не вте­чеш: Підмо­гиль­ний стріля­тиме. Всту­пити в роз­мо­ву? Вик­ру­чува­тись? Але як? Без сумніву, Підмо­гиль­ний доб­ре за­пам’ятав ме­не, а ще біль­ше за­пам’ятав удар по го­лові і втра­ту на­гана… Мит­тю я відчув, як зав­мерло сер­це і в гру­дях про­коти­лася неп­риємна хо­лод­на хви­ля. Те­пер я по­жалів, що ми зі Смоль­ни­ковим поспішно втек­ли, не прикінчив­ши й­ого там, на ву­лиці…

Підмо­гиль­ний підій­шов май­же впри­тул. Схо­пив за ру­кав.

— Ну, чо­го ж мов­чиш? Мов заціпи­ло! Чи за­був, мер­зотни­ку, як я бу­ло те­бе зца­пав і вів у поліцію? Де твій дру­жок? Де мій на­ган?

“Що й­ому відповісти? — га­ряч­ко­во ду­мав я. — Все за­пере­чува­ти? Не повірить, гад!.. Дре­мену­ти? Не вте­чеш. Ген скіль­ки тут німців і поліцаїв! Відра­зу схоп­лять!”

По­заду неж­да­но по­чув­ся го­лос Ціммер­ма­на:

— Гей, до­сить тобі базіка­ти! Ходімо зі мною!

— Я не базікаю. Цей доб­родій ду­має, що я втік із та­бору, і хо­че зно­ву зап­ро­тори­ти ме­не за дріт, — ска­зав я, ог­ля­да­ючись на шар­фю­рера і ро­зуміючи, що за­раз мо­жу за­гину­ти.

Але рап­том відчув, як Підмо­гиль­ний ви­пус­тив мій ру­кав. Об­личчя поліцая ви­тяг­ну­лося від збен­те­жен­ня і по­диву, а ко­рич­неві очиці дур­ну­вато закліпа­ли. Вид­но, те, що я за­гово­рив німець­кою мо­вою та ще й до шар­фю­рера СС, стра­шен­но вра­зило й­ого і ос­та­точ­но зби­ло з пан­те­лику.

— Що за дур­ни­ця! Геть звідси, ви­луп­ку! — гар­кнув сер­ди­то Ціммер­ман, лю­то див­ля­чись на поліцая. — Кож­не сміття кор­чить тут із се­бе па­на!

Підмо­гиль­ний, зви­чай­но, не ро­зумів по-німець­ки ані в зуб но­гою, од­нак ду­же доб­ре зас­воїв сло­веч­ко “век!”, тоб­то “геть!”. У нь­ого не ви­ник­ло ні най­мен­шо­го сумніву в то­му, що це універ­саль­не сло­во сто­суєть­ся са­ме й­ого осо­би. Прек­расно зро­зумів він і те, що німець гніваєть­ся і при­чиною гніву є те, що він зат­ри­мав ць­ого нез­най­ом­ця.

Поліцай знітив­ся і по­зад­ку­вав од ме­не, при­шелеп­ку­вато ви­мов­ля­ючи при ць­ому:

— Я що… Я нічо­го… Як пан ка­же… Мо­же, я по­милив­ся…

— Век! — ще раз грим­нув Ціммер­ман, а мені кив­нув: — Ходімо!

Ми пішли до “ко­шари”, а Підмо­гиль­ний підібрав по­ли паль­та і чкур­нув до гур­ту поліцаїв. Там зу­пинив­ся, поп­ра­вив на го­лові шап­ку і вту­пив у ме­не свої не­великі про­низ­ливі очі.

Уда­ючи, що не помічаю й­ого, я відвер­нувся, але весь час, по­ки ми й­шли до воріт, відчу­вав на собі той важ­кий до­пит­ли­вий пог­ляд.

**10**

Квар­ти­ра ви­яви­лася зовсім не­велич­кою — кімна­та і кух­ня на п’ято­му по­версі. Кух­ня спіль­на, теж не­велич­ка і до­сить бруд­на, за­неха­яна. В ній по­ряд­ку­вала жінка років со­рока. Бро­ви підве­дені, на гу­бах — яс­кра­во-чер­во­на по­мада, а на що­ках — рум’яна.

— Лідія Ва­силівна, — відре­комен­ду­валась во­на при знай­омстві і зра­зу ж поціка­вилась: — Вас тіль­ки двоє?.. Бать­ко і син?.. А де пра­цюєте?

Дізнав­шись, що один із но­вих сусідів пра­цює на хлібо­заводі, во­на ста­ла ду­же ввічли­вою і зап­ро­пону­вала свою до­помо­гу по ве­ден­ню гос­по­дарс­тва.

— Та яке там у нас гос­по­дарс­тво, — на­магав­ся відка­рас­ка­тися од неї Смоль­ни­ков, у сер­це яко­го по­чала за­пада­ти три­вога.

Та жінка відра­зу пішла в ата­ку.

— Е-е, не кажіть! І про­топи­ти тре­ба, і во­ди зігріти, і поп­ра­ти. А бу­де з чо­го — і бор­щу зва­рити… Без жіно­чих рук важ­ко вам, оди­ноким муж­чи­нам…

— Звідки вам відо­мо, що у нас не бу­де жіно­чих рук?

— Е-е, ба­чу! І як одяг­ну­тий, і як дог­ля­нутий — все вид­но…

До­вело­ся Смоль­ни­кову зда­тися.

— Га­разд, Лідіє Ва­силівно, прий­маємо до­помо­гу. Чим змо­жемо — до­помо­жемо і вам. Зго­да?

— Зго­да, зго­да. Знай­ом­те­ся з квар­ти­рою, — тут раніше жив інже­нер з дру­жиною, — а я тим ча­сом зігрію чаю. З мо­розу не за­вадить погріти­ся. А потім і груб­ку за­топи­мо, як­що знай­де­те дро­вець, бо там у вас, ма­буть, не ду­же теп­ло…

У кімнаті справді бу­ло не теп­ло. На шиб­ках ви­малю­вали­ся візе­рун­ки, все при­пало лег­ким ша­ром пи­люки. З ча­су ева­ку­ації гос­по­дарів сю­ди, ма­буть, окрім Лідії Ва­силівни, ніхто не за­ходив. Все сто­яло на своїх місцях, навіть фо­тог­рафії висіли на стінах. З них ди­вили­ся на но­вих меш­канців двоє щас­ли­вих мо­лодят. Інже­нер, і й­ого дру­жина. Вид­но, тіль­ки поб­ра­лися… А жи­ти не до­вело­ся…

— Ну от, маємо своє по­меш­кання, — ска­зав Смоль­ни­ков. — Доб­ре, що виб­ра­лися від ста­рих: ду­же вже бу­ли там на ви­ду. Сусіди по­чали ціка­вити­ся — хто та що.

— А тут ніхто не бу­де?

— Ду­маю, крім Лідії Ва­силівни, ніхто, — Смоль­ни­ков по­низив го­лос. — Не маю сумніву, що їй уже до­руче­но слідку­вати за кож­ним на­шим кро­ком і кож­ним сло­вом. Так що май це на увазі і будь обе­реж­ний.

— А че­рез стіну во­на не підслу­хає нас?

— За­раз — ні, бо за­лиши­лася на кухні, а че­рез двоє две­рей нав­ряд чи по­чує що-не-будь… А вза­галі, пильність і ще раз пильність. Го­вори­ти — тіль­ки впівго­лоса. На про­вокаційні роз­мо­ви не підда­вати­ся. Де пра­цюєш — не приз­на­вай­ся, ска­жеш — на біржі праці… Як­що Ціммер­ман знав про цю квар­ти­ру, то, без­пе­реч­но, знає він доб­ре і цю жіноч­ку. В го­лод­но­му і хо­лод­но­му місті за щед­ру по­дач­ку її не­важ­ко бу­ло за­вер­бу­вати…

— А ми не по­миляємо­ся? Мо­же, во­на чес­на лю­дина?

— Тим кра­ще для нас… І для неї… Од­нак один не­обе­реж­ний крок мо­же кош­ту­вати нам жит­тя! Тож будь­мо пильні! А те­пер ко­рот­ко інфор­муй!

Ми сіли на ди­вані. Я упівго­лоса роз­повів про роз­мо­ву Голь­ба­ха з Ціммер­ма­ном, про відвіди­ни та­бору вій­сько­вопо­лоне­них, про зустріч із Підмо­гиль­ним, про відбір май­же півсотні чо­ловік. Тут я не вит­ри­мав, ска­зав:

— Іва­не Гри­горо­вичу, не мо­жу я в чужій шкурі. Кож­на чес­на ра­дянсь­ка лю­дина плю­вати­ме на ме­не, як на со­баку!

Смоль­ни­ков об­няв ме­не за плечі.

— Че­кай, че­кай! По-пер­ше, за­будь, що ме­не зва­ти Іва­ном Гри­горо­вичем! Для те­бе я тіль­ки бать­ко! За­пам’ятай це!.. По-дру­ге, кінець діло кра­сить. Ко­ли ми й­шли до Ціммер­ма­на, то й гад­ки не ма­ли, що зустріне­мося з Голь­ба­хом. А от зустріли­ся. І по­бачи­ли, що це не­аби­яке ца­бе! Як­що він для чо­гось відби­рає вій­сько­вопо­лоне­них тут, то мені стає зро­зуміло, чо­му він ро­бив по­дорож на Ліво­береж­жя. На­пев­не, зай­мав­ся цим са­мим в інших та­борах… Га­даю, що і в Хо­роль­ській ямі по­бував та­кож нес­прос­та. Тіль­ки там й­ого таємну місію так нес­подіва­но пе­рер­вав Жердін.

— Для чо­го ж во­ни вер­бу­ють на­ших лю­дей?

— Ось про це ми й по­винні дізна­тися. Чи для поліції, чи для розвідки, чи для ди­версій?.. У­яв­ляєш, в яке куб­ло нам по­щас­ти­ло про­ник­ну­ти? А ти ка­жеш — чу­жа шку­ра… Ні, син­ку, в цій шкурі ти мо­жеш прис­лу­жити­ся Вітчизні не мен­ше, ніж був би за штур­ва­лом літа­ка… От­же, да­вай до­мови­мося — біль­ше про це ні сло­ва! На­казую тобі як стар­ший у званні!

— Ро­зумію, — ти­хо відповів я, хо­ча й без ен­тузіаз­му.

— А як­що ро­зумієш — а ро­зуміти по­винен, бо ти ж лю­дина вій­сько­ва, — тоді ви­конуй усі мої на­кази і вказівки! — і він пе­рей­шов на шепіт: — Пер­ше, що ми маємо зро­бити, — це знеш­ко­дити Підмо­гиль­но­го! Уже двічі він сти­каєть­ся з то­бою, не без підстав здо­гаду­ючись, що че­рез те­бе мож­на вий­ти на ме­не. Бо­юсь, що не сь­огодні, то зав­тра гес­та­по чи поліція зна­тимуть цю історію… По-дру­ге, дізна­тися, для чо­го Ціммер­ман відби­рає лю­дей. І ос­таннє — тре­ба ви­яс­ни­ти, чим, влас­не, зай­маєть­ся Голь­бах… Ось три не­легкі і ду­же важ­ливі зав­дання, які ми му­симо ви­кона­ти! А я, крім то­го, шу­кати­му зв’язків. Му­сять же бу­ти! Ну, а те­пер ходімо в кух­ню, бо тут мо­роз шас­тає по­за пле­чима, а там тепліше.

Ми вий­шли в кух­ню. Лідія Ва­силівна зустріла нас привітно, як ста­рих друзів.

— Ось і чай за­кипів. Про­шу до сто­лу. По­вече­ряємо. Прав­да, без цук­ру і без мас­ла… Німці не ду­же поспіша­ють за­без­пе­чити нас про­дук­та­ми. Та що ви з них хо­чете? Од­но сло­во — фа­шис­ти! — І во­на по­каза­ла ру­кою на стіл.

Там сто­яла тарілка з ва­реною кар­топлею. Ле­жало три скиб­ки чор­но­го хліба. Сто­яли чаш­ки.

— Ну, ви ще не­пога­но жи­вете — кар­топля, хліб, чай, — усміхнув­ся Смоль­ни­ков. — А як­що до­дати до ць­ого мій сь­огоднішній го­норар, то ве­черя в нас бу­де зовсім не­пога­на. Ось чим при­гос­ти­ли ме­не в офіцерській кан­тині, тоб­то їдальні!

З ци­ми сло­вами він ви­тяг­нув з ки­шені паль­та чо­тири рум’яні бу­лоч­ки, пок­лав на стіл.

Лідія Ва­силівна сплес­ну­ла ру­ками:

— Ох, яка розкіш! Аж не вірить­ся, що все це ще існує на світі! Ну ж, про­шу, про­шу! Сідай­те!

Ми ски­нули паль­та, по­мили ру­ки і сіли до сто­лу.

**11**

З до­му вий­шли рівно о восьмій ве­чора. Час був не пізній, але над містом уже сто­яла гус­та зи­мова ніч, без міся­ця, без зірок. На ву­лицях — жод­но­го пе­рехо­жого. Пос­кри­пує під но­гами сніг, і ту­гий вітрець, що прилітає із задніпрянсь­ких сте­пових прос­торів, мо­розя­ним вог­нем обпікає об­личчя.

Й­шли швид­ко, мов­чки. Пат­рулів не бо­яли­ся, бо ма­ли надійні до­кумен­ти. Од­нак до­мови­лися, що, ко­ли пат­руль на­думає вчи­нити об­шук, Смоль­ни­ков стріля­тиме, а я, відповідно до об­ста­нов­ки, або до­пома­гати­му й­ому, або тіка­тиму.

Моє сер­це би­лося прис­ко­рено. Ме­не не­покоїла відсутність зброї. Один на­ган на двох — за­над­то ма­ло! Що відчу­вав у той час Смоль­ни­ков — не знаю. Він підняв комір, утяг­нув у нь­ого го­лову і мов­чки кро­кував су­вори­ми без­людни­ми ву­лиця­ми нічно­го Києва.

План опе­рації був прос­тий. Ішли пря­мо на квар­ти­ру до Підмо­гиль­но­го. Іншо­го ви­ходу не бу­ло. Бо­яли­ся, що й так спізни­лися і Підмо­гиль­ний встиг повідо­мити ко­го слід. Од­нак жевріла надія: а мо­же, не встиг? Тоді зни­щен­ня зрад­ни­ка за­без­пе­чува­ло нас від про­валу і смер­тель­ної не­без­пе­ки.

На розі Об­серва­тор­ної зу­пинив пат­руль — підстар­ку­ватий, су­дячи з го­лосу, фель­дфе­бель і сол­дат. Нас­та­вили ка­рабіни.

— А­ус­вайс!

Кен­карти, ви­дані Ціммер­ма­ном, не вик­ли­кали ніяких за­ува­жень. Присвітив­ши ліхта­риком, фель­дфе­бель мов­чки по­дивив­ся, по­вер­нув.

— Век!

Ми по­лег­ше­но зітхну­ли і прис­ко­рили крок.

На ву­лиці, біля бу­дин­ку поліцая, уваж­но ог­ля­нули­ся. Ніде нічо­го підозріло­го. Гус­та тем­ря­ва. Ти­ша. Ку­чугу­ри снігу.

Смоль­ни­ков ви­тяг­нув із-за па­зухи на­ган.

— Ходімо.

Шмиг­ну­ли у вузь­ке підворіття. У дворі теж ніко­го. Тіль­ки шум­лять, потріску­ючи об­мер­зли­ми вер­ховіття­ми, старі ви­сокі то­полі. Смоль­ни­ков знав тут ко­жен камінь, кож­не де­рево, то­му, виж­давши якусь хви­лину і пе­ресвідчив­шись, що ніщо нам не заг­ро­жує, не роз­ду­му­ючи відчи­нив знай­омі двері. На схо­дах бу­ло тем­но, та Смоль­ни­ков швид­ко збіг на третій по­верх.

Я лед­ве всти­гав за ним.

— Тут! — шеп­нув Смоль­ни­ков, пе­рево­дячи дух. — Сту­кай і по-німець­ко­му ви­магай відчи­нити!

Я за­тара­банив ку­лаком у двері.

Дов­го ніхто не ози­вав­ся. В усь­ому бу­дин­ку, зда­вало­ся, не бу­ло жод­ної жи­вої душі.

Я за­тара­банив дуж­че і по-німець­ки гук­нув:

— Відчи­няй!

В ту ж мить із-за две­рей по­чув­ся пе­реля­каний го­лос:

— Хто там?

— Гес­та­по! Відчи­няй, бруд­на сви­ня! Чо­го вичікуєш!

Підмо­гиль­ний не поспішав відчи­няти. Мов­чав, щось розмірко­ву­ючи. Потім пе­репи­тав:

— Це справді гес­та­по?

— Так, це гес­та­по! Фер­флюк­тер гунд!

— Що вам тре­ба?

— Там по­бачиш! Відчи­няй! Га­даєш, ми бу­демо роз­мовля­ти че­рез зам­кнені двері?

Підмо­гиль­ний бряз­нув за­сувом.

— Ну, ко­ли гес­та­по — за­ходь­те…

Двері про­чини­лися, і поліцай у ву­зень­ку щілин­ку на­магав­ся розпізна­ти нес­подіва­них гос­тей. Він був стур­бо­ваний, на­ляка­ний. З гес­тапівця­ми не жар­ту­ють!

Смоль­ни­ков швид­ко всу­нув у щіли­ну но­гу, а я на­тис­нув пле­чем на двері. Підмо­гиль­ний відсту­пив на­зад.

Слаб­ке світло га­сової лам­пи, що про­ника­ло в ко­ридор, рап­том освіти­ло во­лохаті шап­ки відвіду­вачів, і Підмо­гиль­ний, зро­зумівши, що пе­ред ним не гес­тапівці, з жа­хом за­питав:

— Хто це?

Смоль­ни­ков підніс й­ому до са­мих очей на­гана.

— Мов­чи! Бо стріляю без по­перед­ження! Ве­ди в кімна­ту!

Я швид­ко при­чинив двері і грюк­нув за­сувом.

Ми ввій­шли до чи­малої кімна­ти, за­хара­щеної меб­ля­ми й че­мода­нами. На столі — лам­па. Вікна завішані бай­ко­вими ков­дра­ми. Крім гос­по­даря, ніко­го.

Підмо­гиль­ний мит­тю упізнав нас обох — і Смоль­ни­кова і ме­не. Жах спот­во­рив й­ого об­личчя. Во­но враз пок­ри­лося смер­тель­ною блідістю. Очі ок­ругли­лися, ниж­ня ще­лепа зат­ремтіла. Він обіпер­ся ру­кою об стіл, а потім у зне­мозі сів на стілець.

— В-ви? П-па­не Смоль­ни­ков?.. З-звідки?..

— Я тобі не пан.

— П-про­бач­те… Б-без­пе­реч­но… Я хотів с-ка­зати, т-т-то­вари­шу… — без­глуз­до бель­котів поліцай.

— Тим біль­ше, ти мені не то­вариш! — відрізав Смоль­ни­ков і, не ви­пус­ка­ючи з ру­ки на­гана, сів на­суп­ро­ти. — Де зброя?

Підмо­гиль­ний повів оком у ку­ток. Там, за ша­фою, сто­яла руш­ни­ця. Я взяв клац­нув зат­во­ром, ви­кинув пат­рон і обой­му.

— Це все? — спи­тав Смоль­ни­ков.

Підмо­гиль­ний по­косив­ся на чор­ну цівку на­гана, су­дорож­но про­ков­тнув клу­бок сли­ни, кив­нув у бік сто­лу.

— Тут…

Смоль­ни­ков лівою ру­кою відсу­нув шух­ля­ду, на­мацав у ній хо­лод­ну ру­ко­ят­ку. Навіть не див­ля­чись, по од­но­му до­тику, виз­на­чив — пісто­лет сис­те­ми “ТТ”, яки­ми бу­ли оз­броєні ра­дянські ко­ман­ди­ри. Зва­жив на до­лоні, пок­лав у ки­шеню.

— А те­пер по­гово­римо по ду­шах, Підмо­гиль­ний. Ска­жи, де твоя сім’я? Пам’ятаю, у те­бе бу­ла дру­жина і двоє дітей? — за­питав Смоль­ни­ков.

— Бу­ла… Поїха­ла на се­ло… До батьків… І дітей заб­ра­ла…

— Чо­му ж так? Чи німець­ка вла­да не за­без­пе­чує поліцаїв пай­ком?

— За­без­пе­чує… Але ні во­на, ні діти то­го пай­ка не за­хотіли їсти, — Підмо­гиль­ний це ска­зав зовсім ти­хо і по­хилив го­лову.

— От­же, Марія Сте­панівна не за­хотіла їсти. І діти теж. Спа­сибі, що ска­зав, а то я і про них по­думав по­гано. — Смоль­ни­ков по­лег­ше­но зітхнув. — Во­на бу­ла, пам’ятаю, гар­ною, ду­шев­ною лю­диною, та­кою і за­лиши­лася. Це доб­ре!.. Ну, а ти їси німець­кий хліб?

— Хліб наш…

— Зви­чай­но. Тіль­ки із фа­шистсь­ких рук!

Підмо­гиль­ний мов­чав.

— Ти ро­зумієш, чо­го ми до те­бе прий­шли?

— Здаєть­ся, ро­зумію… Але повірте мені, доб­родію Смоль­ни­ков, я ж не сам, не по добрій волі… Ме­не при­муси­ли піти в поліцію… Їй-бо­гу!..

— А шку­рою бу­ти при­муси­ли теж?

— Ту­ди тіль­ки по­падись… ми­моволі ста­неш…

— Не бре­ши! Чес­на лю­дина ку­ди б не пот­ра­пила — в тюр­му чи в поліцію — пе­редусім за­лишаєть­ся по­ряд­ною лю­диною. А ти…

— А я що?

— Ти ви­родок, зрад­ник, негідник! І для те­бе ка­ра од­на — смерть! Ти кра­ще за нас знаєш свої про­вини!

Підмо­гиль­ний якусь мить без­тямно ди­вив­ся на Смоль­ни­кова, а потім, з гур­ко­том відсу­нув­ши стіль­ця, упав на коліна і че­рез стіл, май­же тор­ка­ючись й­ого підборіддям, по­чав швид­ко, зах­ли­на­ючись і чо­мусь по­шеп­ки го­вори­ти:

— Іва­не Гри­горо­вичу… Іва­не Гри­горо­вичу… По­щадіть… Ви­нен я… Ка­юсь… Ви­нен пе­ред ва­ми… І пе­ред на­родом… Чорт по­путав… Але кля­нуся всім свя­тим… діть­ми… жінкою… що біль­ше не бу­ду… Я не знаю, як пе­реко­нати вас, що го­ворю щи­ро, прав­ди­во… Але повірте мені… єди­ний раз… Зроб­лю усе, що на­каже­те… Хо­чете — но­ги поцілую… ру­ки цілу­вати­му… тіль­ки не вби­вай­те!..

Він зап­ла­кав, пок­лавши го­лову на стіл і здри­га­ючись усім тілом.

Смоль­ни­ков гля­нув на ме­не. Й­ому, як і мені, бу­ло гид­ко ди­вити­ся, як пла­зує за­раз ця лю­дина, ви­молю­ючи для се­бе по­щади, як вик­ру­чуєть­ся, мов вуж, на­мага­ючись вис­лизну­ти з рук. Яким яг­нятком при­кидаєть­ся! Та яким вов­ком він на­кинув­ся на ме­не і тут, у се­бе в бу­дин­ку, і в та­борі на Ке­росинній, з якою не­навис­тю го­ворив про сусіда-коміса­ра! Тіль­ки доз­воль й­ому ви­вер­ну­тися — і по­щади від нь­ого не жди!

Мов­чанка за­тяг­ла­ся і бу­ла та­ка су­вора, що Підмо­гиль­ний пе­рес­тав пла­кати. Підвів го­лову.

— Не віри­те?

— Ні, — ко­рот­ко відповів Смоль­ни­ков.

Поліцаєві очі блис­ну­ли.

— Ну й чорт з ва­ми! Не­навид­жу!

Він рап­том пе­ревер­нув сто­ла, і з нь­ого з бряз­ко­том по­сипав­ся бруд­ний по­суд. Га­сова лам­па роз­би­лася й по­тух­ла.

В ту ж мить Смоль­ни­ков двічі вистрілив. Підмо­гиль­ний ох­нув і важ­ко грюк­нувся на підло­гу.

Я чир­кнув сірни­ком — поліцай був мер­твий.

— За­лиши­мо й­ого тут?

— Без­пе­реч­но. Не тяг­ну­ти ж на кла­дови­ще!

— А руш­ни­цю?

— Теж за­лиши­мо. Нам во­на ні до чо­го… Ходімо!

Ми вий­шли з квар­ти­ри і щіль­но при­чини­ли за со­бою двері. Бу­ло тем­но. В бу­дин­ку сто­яла німа ти­ша.

**Розділ п’ятий**

**1**

Спра­га!

Ні го­лод, ні зуб­ний біль, ні по­бої, ні хо­лод, ні спе­ка — ніщо не дорівняєть­ся з му­ками, яких заз­нає лю­дина від спра­ги. Це страш­не по­чут­тя все­силь­не, на­рос­тає з кож­ною го­диною і до­водить до бо­жевілля.

Спра­га. її вже не­сила бу­ло терпіти. Цілком ви­пад­ко­вий еше­лон, на який у поспіху, ря­ту­ючись, стриб­ну­ли втікачі, по­дов­гу сто­яв май­же на кожній станції, про­пус­ка­ючи по­перед се­бе більш важ­ливі поїзди. І десь під ра­нок во­ни обоє відчу­ли, що так їха­ти далі не змо­жуть. В гру­дях пек­ло вог­нем, у горлі і в роті пе­ресох­ло. Хотіло­ся мах­ну­ти на все, піти до вок­за­лу, знай­ти кран — і пи­ти, пи­ти, пи­ти…

Особ­ли­во му­чила­ся Та­ня. Кіль­ка разів во­на по­рива­лася зіско­чити на зем­лю, але Во­лодя не пус­кав.

— За­чекай! Не тут! Ви­бере­мо без­печну хви­лину на ве­ликій станції, де ми не так бу­демо помітні!

Зій­шли вранці в На­ум­бурзі. Там по ши­роко­му лузі пет­ля­ла срібляс­та річка, то наб­ли­жа­ючись, то відда­ля­ючись від залізниці. Пах­ло лу­говою во­логістю, дух­мя­ними квіта­ми і мо­лодою ота­вою.

Зістриб­нувши з поїзда, втікачі відра­зу шус­ну­ли в кущі. Про­бира­лися нав­прос­тець. Вда­лині, десь за кіло­метр, біліли крей­дяні гор­би, в до­линах між ни­ми чер­воніли че­репичні да­хи ху­торів, а над ку­черя­вими за­рос­тя­ми і не­ог­лядним мо­рем тра­ви шу­гали ве­селі зграї ран­ко­вого птас­тва.

Ось і річка!

Ос­танні сто чи двісті кроків прос­то бігли. Бе­рег низь­кий, трав’янис­тий, і втікачі, по­падав­ши на нь­ого, при­пали до во­ди. Пи­ли дов­го, жадібно, до­нес­хо­чу. Потім роз­зу­лися, залізли по коліна в во­ду, вми­лися і аж тоді відчу­ли, як сти­хає, при­гасає пе­кель­ний во­гонь, що нес­тер­пно па­лив їх цілу ніч.

Після то­го вилізли на бе­рег, по­ляга­ли на теплій траві і враз пос­ну­ли.

Про­кину­лися, ко­ли сон­це сто­яло в зеніті. Нав­ко­ло па­нува­ла ти­ша. Десь ба­сови­то гудів джміль, та з кущів тон­ко ози­вала­ся якась пташ­ка: цінь-цінь-цінь!..

— Що бу­демо ро­бити? — за­питав Во­лодя.

Хо­ча він був стар­ший, звер­хності не про­яв­ляв.

Та­ня спо­лос­ну­ла во­дою об­личчя, зро­била кіль­ка ковтків. У своєму хлоп’ячо­му одязі во­на ски­дала­ся на підлітка, що одяг­нув батьківсь­кий кос­тюм.

— Їсти хо­четь­ся, аж ду­ша бо­лить! Га­даю, перш ніж сіда­ти зно­ву на поїзд, тре­ба чи­мось підкріпи­тися. Хтоз­на, скіль­ки ще до­ведеть­ся їха­ти…

— Так, до кор­до­ну з ко­лишнь­ою Поль­щею да­леко, — по­годив­ся Во­лодя. — На­ум­бург, наскіль­ки я пам’ятаю кар­ту, зна­ходить­ся на півден­ний захід від Лей­пціга, на річці… че­кай… че­кай… здаєть­ся, За­але… Так, За­але… От­же, ми зна­ходи­мося в Цен­тральній Німеч­чині… Ні, без їжі і без не­вели­кого за­пасу во­ди в та­ку да­леку до­рогу, як ми щой­но пе­реко­нали­ся, ви­руша­ти не­без­печно.

— Що ж ти про­понуєш?

— Пе­реб­ра­тися на той бік і по­шука­ти в полі чи в са­дах чо­го-не­будь їстівно­го — яб­лук, груш, мор­кви чи го­роху. На що нат­ра­пимо…

— Га­разд. Тоді за­ховай­ся, будь лас­ка, в ку­щах, я поп­ли­ву пер­ша, — ска­зала Та­ня, зніяковіло опус­ка­ючи очі.

Во­лодя мов­чки шус­нув у густі за­рості.

Та­ня роз­дягла­ся, нав’яза­ла на го­лову одяг, щоб не змок­нув, і пла­вом пе­реб­ра­лася на лівий бе­рег, по­рос­лий вер­бо­лозом і ка­линою.

По­ки во­на в ку­щах одя­гала­ся, пе­реп­лив і Во­лодя.

Тіль­ки тут, із зак­ру­ту річки, по­бачи­ли, що тро­хи ви­ще по течії ста­рик-німець у зе­лено­му ка­пелюсі з пе­ром на не­вели­кому до­щано­му човні пе­реп­равляє па­сажирів — мо­лоду жінку з хлоп­чи­ком. Навіть зда­леку бу­ло вид­но, як, ви­ходя­чи з чов­на, жінка пок­ла­ла в про­тяг­ну­ту ру­ку ста­рого кіль­ка дрібних мо­нет.

Та­ка мир­на кар­ти­на! Ти­ха річка За­але, примітив­ний, дідівсь­кий по­ром — трос, пе­реки­нутий з од­но­го бе­рега на дру­гий і прив’яза­ний до вби­тих у зем­лю кілків, по­чорнілий від ча­су чо­вен, ста­рий у білій со­рочці без комірця, з за­кача­ними ру­кава­ми, у чорній жи­летці і ми­ловид­на біля­ва жінка з хлоп’ям… І ніякої тобі вій­ни, що охо­пила май­же всю Євро­пу, — ні пострілів, ні бомб, ні за­виван­ня літаків, ні ко­лючо­го дро­ту, що відго­родив ти­сячі й ти­сячі лю­дей — чо­ловіків, жінок, дітей — від усь­ого світу, ні охо­ронців з со­бака­ми. Здаєть­ся, підій­ди по­гово­ри з ни­ми, як лю­дина з лю­диною, роз­пи­тай до­рогу, поп­ро­си що-не­будь по­поїсти… Та ба! Не підій­деш! Бо ти, як заг­на­ний звір, боїшся усь­ого і всіх, навіть цих мир­них на виг­ляд лю­дей. Бо не знаєш, чи не ки­нуть­ся во­ни в поліцію або в гес­та­по та не повідом­лять, що ба­чили яки­хось підозрілих, і чи не влаш­ту­ють потім ті до­рослі дужі чо­ловіки, одяг­нуті в мун­ди­ри й оз­броєні ка­рабіна­ми й ав­то­мата­ми, справ­жню об­ла­ву на те­бе… Вій­на! Во­на не тіль­ки на вог­не­вому ру­бежі фронтів, во­на у серці й свідо­мості кож­ної лю­дини. І перш ніж підій­ти до ко­гось, роз­пи­тати, відкри­ти ду­шу, тре­ба зна­ти, хто пе­ред то­бою — друг чи во­рог? На фронті це розв’язуєть­ся прос­то: всіх, хто у во­рожій уніформі, вби­вай, зни­щуй, бе­ри в по­лон… А тут ніби й вій­ни не­має, але не­нависть і страх пе­репов­ню­ють сер­ця, зму­шу­ють вес­ти час­то не­види­му, зовні не­помітну, але не менш жор­сто­ку бо­роть­бу, що закінчуєть­ся, як пра­вило, без­ком­промісно: жит­тя або смерть!

Втікачі дав­но все це зна­ли. Од­нак за­раз, на бе­резі ти­хої річки, спос­теріга­ючи мир­ну кар­ти­ну чу­жого жит­тя, відчу­ли, які во­ни оди­нокі на цій землі. Бо по­винні бо­яти­ся всіх — навіть ста­рих, жінок, дітей. Інак­ше — зно­ву не­воля, зно­ву го­лод, по­бої, зни­щен­ня!

Проб­равшись ку­щами до крей­дя­ної го­ри, звер­ну­ли ліво­руч і вий­шли на зви­вис­ту ґрун­то­ву до­рогу. По­мину­ли чи­малий хутір, об­садже­ний ви­соки­ми гілляс­ти­ми осо­кора­ми, й опи­нили­ся в полі. Ніде ніко­го. Озимі й ранні ярові вже зібра­но й зве­зено до сто­дол. А для пізніх не нас­тав ще час. То­му сміли­во ру­шили до жов­то-зе­леної смуж­ки, що яс­кра­во виділя­лася се­ред ско­шених нив.

Це бу­ла мор­ква. Чер­во­на, свіжа, со­кови­та.

Нар­ва­ли цілий обе­ремок, обріза­ли гич­ку, на­били по­вен рюк­зак, а потім усіли­ся й за­ходи­лися їсти.

— Ну, як? — за­питав Во­лодя, хру­ма­ючи, мов заєць.

Та­ня усміхну­лася.

— Ситі, зви­чай­но, не бу­демо, од­нак з го­лоду не пом­ре­мо.

Ко­ли по­вер­та­лися на­зад, зби­лися з до­роги і пот­ра­пили не до річки, а до маєтку, який ба­чили зда­ля. Попід осо­кора­ми бігав хлоп­чи­на років де­сяти—два­над­ця­ти і, сту­ка­ючи па­лицею по стов­бу­рах, за­дирав уго­ру го­лову і гу­кав:

— Агей, кляті! Геть! Геть!

Во­лодя зу­пинив­ся.

— Ти чуєш, Та­ню? Та це ж наш хлоп­чи­на!

Во­ни підій­шли ближ­че. Хлоп­чи­на сто­рож­ко гля­нув на нез­най­омців.

— Ти хто та­кий? — спи­тав Во­лодя. — Звідки? З Ук­раїни?

По­чув­ши рідну мо­ву, хлоп­чи­на по­лег­ше­но зітхнув. Усміхнув­ся.

— Так. З Во­лині.

— Що ж ти тут ро­биш?

— Граків га­няю. Ха­зяїн при­мусив. Бо же­руть усе, що ба­чать.

На де­ревах справді чорніли гнізда і сиділи сотні доб­ре вго­дова­них птахів. Вид­но, їм жи­лося не­пога­но: на відкри­тому то­ку сто­яли скир­ти хліба, дов­ко­ла дозріва­ли со­няш­ни­ки, а в полі теж бу­ло пов­но різних злаків.

— З ким же ти тут?

— З бать­ком і ма­мою.

— Де ж во­ни?

— На філь­вар­ку. По­пора­ли ху­добу і відпо­чива­ють. Сь­огодні ж неділя.

Во­лодя і Та­ня пе­рег­ля­нулись. Неділя! А во­ни навіть за­були, яке чис­ло і який день сь­огодні.

— А гос­по­дарі де?

— Гос­по­дарів не­ма. Поїха­ли ку­дись.

— Як же те­бе зва­ти?

— Миш­ком.

— Миш­ком? Гар­не ім’я. Тоді ве­ди, Ми­хай­ле, до твоїх батьків!

Та­ня бу­ла зди­вова­на та­кою за­явою Во­лоді.

— Ти що? Хо­чеш, щоб нас спій­ма­ли? Ми ж не знаємо, що то за лю­ди!

— Не бій­ся. Во­ни нам не страшні. Та й, вид­но, це прості, ро­бочі лю­ди. А по­поїсти у них, га­даю, мож­на.

Хлоп­чи­на був ра­дий спе­кати­ся об­ридли­вої ро­боти.

— Ходімо.

Зблизь­ка філь­ва­рок ви­явив­ся до­сить знач­них розмірів, хо­ча й був по­будо­ваний на взірець оселі зви­чай­но­го німець­ко­го ба­уера. Ви­сокі до­щані во­рота в му­рова­них стов­пах ве­ли до ши­роко­го дво­ру, ви­моще­ного ди­ким ка­менем. В про­тилеж­но­му від воріт кінці дво­ру — ста­рий дво­повер­хо­вий бу­динок, жов­тий, з чер­во­ною де­рев’яною ос­но­вою. До нь­ого у виг­ляді літе­ри “П” ту­лили­ся стайні, корівник, сви­нар­ник, пташ­ник, ко­мори, кух­ня для ху­доби та на дру­гому по­версі — приміщен­ня для най­митів.

На подвір’ї — ніко­го.

Миш­ко, тріпнув­ши ви­горілим на сонці чу­бом, по­казав паль­цем на тем­ний отвір две­рей.

— Сю­ди!

Во­ни підня­лися на дру­гий по­верх. Тут бу­ли ко­мори і скла­ди, звідки пах­ло бо­рош­ном, сіном і яб­лу­ками.

Миш­ко відчи­нив не­високі фар­бо­вані двері, і во­ни опи­нили­ся у напівтемній кімнаті. Вікон­це бу­ло не­велич­ке, з подвій­ною ра­мою, все­редині зас­но­ване па­вути­ною.

Зви­чай­не приміщен­ня для най­митів. Старі де­рев’яні ліжка, прик­риті зно­шени­ми ков­дра­ми, якісь скрині, об­шмуль­гані стільці, по­серед кімна­ти — чи­малий го­лий стіл. Вид­но, гос­по­дарі вва­жали своє жит­ло тим­ча­совим і зовсім не дба­ли про ся­кий-та­кий за­тишок.

Біля сто­лу сидів чо­ловік років со­рока. На­суп­ро­ти нь­ого, на стіль­чи­ку, — та­кого ж віку жінка.

Обоє стом­лені, збай­дужілі. Навіть по­ява двох нез­най­омих лю­дей не ду­же їх зди­вува­ла і схви­люва­ла.

— А я своїх привів! — за­явив Миш­ко. — Го­ворять по-на­шому!

Гос­по­дарі кімна­ти підве­ли очі.

— За­ходь­те, будь лас­ка. Сідай­те, — ска­зав чо­ловік. — Ви справді з Ук­раїни?

— Так. Ви не раді нам?

— Ні, чо­му ж. Ми зав­жди раді зем­ля­кам. Приємно по­чути рідне сло­во, бо се­ред цих швабів онімієш.

— Вид­но, не ду­же ви по­люб­ляєте своїх гос­по­дарів?

— Приміром так, як віл яр­мо, — гірко усміхнув­ся чо­ловік.

Він був зовсім не ста­рий, але який­сь зму­чений.

— Чо­го ж це? Ка­жуть, ба­уери го­ду­ють доб­ре.

— А­як­же! Ква­солі і го­роху тро­хи да­ють… Та за­те й ро­боти ви­мага­ють! Й­ой, чо­ловіче! О чет­вертій ран­ку вже схоп­люємо­ся з жінкою з пос­телі, доїмо корів, по­раємо ху­добу, потім — у по­ле, ве­чором зно­ву доїмо корів, чис­ти­мо гній… Ру­ки німіють, по­голи­тися ніко­ли, а гос­по­дар усе — люсь, люсь, люсь!.. Хай би лус­нув, прок­ля­тий!

— До­ма й­ого не­має за­раз?

— Не­має. Повіз фрау в кірху. За си­на мо­лебень пра­вити. Одер­жа­ли звістку, що за­гинув на Ук­раїні, ще взим­ку, під Кор­су­нем… Те­пер нам зовсім жит­тя не ста­ло. Тіль­ки й чуєш — во­шиві ук­раїнці, брудні ук­раїнці, уби­ли на­шого Пе­тера, на­шого єди­ного си­на! Хай би за­пала­ся вся ва­ша зем­ля ук­раїнсь­ка — тіль­ки б по­вер­ну­ла нам на­шого си­ноч­ка!.. А хто ви­нен? Чо­го то­го Пе­тера за­нес­ло аж під Кор­сунь?..

— По­мов­чав би, Й­ва­не, — зас­те­реж­но ки­нула жінка. — Не знаєш, що за лю­ди, а язи­ка роз­пустив…

Во­лодя, усміхнув­шись, пе­рег­ля­нув­ся з Та­нею.

— Лю­ди, як ба­чите, свої. Та й піде­мо ми за­раз… От тіль­ки од­на прось­ба до вас, ха­зяєчко.

— Яка?

— Да­ли б ви нам по­поїсти чо­го-не­будь. Чи за­раз, чи в до­рогу. Бо вже ох­ля­ли так, що лед­ве но­гами пе­рес­тавляємо. Га?

Жінка сте­нула пле­чима.

— Нічо­го ж не­ма. Є півкас­трулі су­пу ква­соля­ного, так хо­лод­ний — не їсти­мете.

Во­лодя гірко усміхнув­ся.

— Да­вай­те хо­лод­ний… їсти­мемо, ще й як!

Жінка з тем­но­го кут­ка біля две­рей, де сто­яв по­битий ша­шелем суд­ник, при­нес­ла чи­малу кас­тру­лю і бля­шану мис­ку, ви­вер­ну­ла з кас­трулі гус­ту сіру ма­су, в якій, при­дивив­шись, мож­на бу­ло впізна­ти роз­ва­рені ква­соли­ни, і пок­ла­ла дві лож­ки.

— Їжте. Іншо­го нічо­го не­має… Хліба теж…

Який там хліб! Втікачі мит­тю при­суну­лися до сто­лу. Суп був справді хо­лод­ний. Та що з то­го! За­те трив­ний! Смач­ний! Зас­ма­чений олією!.. Тіль­ки той, хто тиж­ня­ми й міся­цями не го­лоду­вав, не міг би оціни­ти та­кого ба­гатс­тва.

Не встиг­ли гос­по­дарі й оком змиг­ну­ти, як мис­ка спо­рожніла.

Яка приємна ситість! Те­пер мож­на день або й два три­мати­ся на моркві!

— Дя­куємо! Щи­ро дя­куємо! До по­бачен­ня!

— Бу­вай­те здо­рові!

**2**

До На­ум­бурга по­вер­та­лися тим же шля­хом. З однією різни­цею — За­але пе­реп­ли­вали на по­ромі. Ви­яви­лося, що ста­рик-по­ром­ник був глу­хонімий, і це за­нят­тя, ма­буть, при­носи­ло й­ому не тіль­ки сякі-такі за­робітки, а й мо­раль­не за­дово­лен­ня: він весь час, по­ки плив­ли до про­тилеж­но­го бе­рега, щось го­ворив на своїй, тіль­ки й­ому зро­зумілій мові.

Во­лодя нашкріб у ки­шені кіль­ка пфенігів, що за­лиши­лися від ко­лишнь­ого влас­ни­ка одя­гу, ви­сипав ста­рому в прос­тягну­ту шка­руб­ку до­лоню.

Ко­ли втікачі наб­ли­зили­ся до станції, сон­це вже зай­шло. Швид­ко згу­щува­лися сутінки.

На коліях, як і вранці, сто­яло кіль­ка еше­лонів. Пос­висту­вав ма­нев­ро­вий па­рово­зик. З ши­рокої зе­леної до­лини За­але лег­кий вітрець при­носив приємні па­хощі вер­бо­лозу і бо­лотя­ної рос­линності.

Ніщо не віщу­вало біди. Ситість при­тупи­ла по­чут­тя не­без­пе­ки, і день, про­веде­ний віль­но на лоні при­роди, зда­вало­ся, мав закінчи­тися так же щас­ли­во, як і по­чав­ся.

А біда хо­дила по­ряд.

Во­лодя і Та­ня сто­яли в ку­щах, біля са­мого на­сипу, ко­ли на станцію з за­ходу при­був еше­лон. Од­но­го пог­ля­ду бу­ло до­сить, щоб ть­ох­ну­ли радісно їхні сер­ця. Еше­лон вій­сько­вий і й­де на Східний фронт! На плат­формах — нак­риті бре­зен­том тан­ки, зенітки, са­мохідні гар­ма­ти “фер­ди­нан­ди”. Об­слу­га — в трь­ох пе­редніх ва­гонах, вар­тові — на задній пло­щадці ос­таннь­ого ва­гона.

Швид­ко пе­реки­нули­ся пог­ля­дами.

— Їде­мо?

— Їде­мо.

А чо­му б і ні? Еше­лонові зе­лена ву­лиця май­же до са­мого фрон­ту. В рюк­за­ку — мор­ква, яка замінить не тіль­ки їжу, а й во­ду. Два-три дні вит­ри­мати мож­на!

Приб­лизно такі дум­ки про­май­ну­ли в го­ловах Во­лоді й Тані. І во­ни біль­ше не ва­гали­ся. Вий­шли з-за кущів і поп­росту­вали на станцію.

Та ко­ли сту­пили на крайній від лу­гу пе­рон, ви­яви­лося, що до вій­сько­вого еше­лону мож­на прой­ти ли­ше підзем­ним пе­рехо­дом. Шлях по коліях пе­рек­ри­тий ван­тажни­ми поїзда­ми, про­лази­ти попід яки­ми бу­ло вкрай не­без­печно: помітять.

— Що бу­демо ро­бити? — за­питав Во­лодя. — Впе­ред?

Відсту­пати не хотіло­ся. Ду­же вже спо­кус­ли­вою бу­ла мож­ливість без пе­ресад­ки доб­ра­тися до фрон­ту!

— Так, — по­годи­лася Та­ня. — Я по­пере­ду, а ти стра­хува­тимеш ме­не!

Во­на сту­пила на не­широкі схо­ди підзем­но­го пе­рехо­ду, спус­ти­лася вниз і за­вер­ну­ла ліво­руч. І тут — ли­цем до ли­ця — зіткну­лася з фель­джан­дармом, що сто­яв за ро­гом. На го­лові у нь­ого кас­ка, че­рез шию мідний лан­цю­жок, що підтри­мує ве­лико­го бля­шано­го ор­ла по­перед гру­дей, в ру­ках ав­то­мат.

У Тані по­холо­ло сер­це: зу­пинить?

Але фель­джан­дарм не зу­пинив. Ков­знув по ній бай­ду­жим пог­ля­дом, ма­буть, прий­няв­ши за підлітка, пе­рес­ту­пив з но­ги на но­гу і відвер­нувся.

Та­ня швид­ко об­ми­нула й­ого, зро­била кіль­ка кроків і рап­том по­чула по­зад се­бе два ко­рот­ких, гос­трих сло­ва:

— Гальт! А­ус­вайс!

Во­на ог­ля­нулась че­рез пле­че і по­холо­ла: фель­джан­дарм пе­рет­нув шлях Во­лоді…

**3**

У підзем­но­му пе­реході, об­личко­вано­му біли­ми ках­ля­ми, бу­ло без­людно і напівтем­но, бо освітлю­вав й­ого ли­ше один ліхтар.

На роз­ду­ми у Во­лоді не за­лиша­лося жод­ної се­кун­ди. Не мав він ні до­кументів, ні навіть яко­го-не­будь схо­жого на до­кумент папірця, з до­помо­гою яко­го мож­на бу­ло б як­що не відка­рас­ка­тись від фель­джан­дарма, то хоч би виг­ра­ти час, щоб Та­ня зорієнту­валась в об­ста­новці і поспіши­ла на до­помо­гу.

— До­кумен­ти! — вдру­ге про­лунав різкий ви­мог­ли­вий го­лос.

Во­лодя за­сунув ру­ку у внутрішню ки­шеню піджа­ка — і пе­ред но­сом оше­леше­ного фель­джан­дарма блис­ну­ло чор­не ду­ло па­рабе­лума.

— Ру­ки вго­ру!

Той покірно підвів ру­ки на рівень пле­чей. Об­личчя й­ого ви­дов­жи­лося, очі ок­ругли­лися і по­волі по­чали на­пов­ню­вати­ся жа­хом.

— Та­ню, за­бери в нь­ого зброю! Та швид­ше!

В ту мить, ко­ли ав­то­мат опи­нив­ся в Та­ниних ру­ках, з про­тилеж­но­го кінця пе­рехо­ду до­линув сміх — там з’яви­лося двоє дівча­ток. До них за­лиша­лося ще доб­рих півсотні метрів, і во­ни ледь мріли в сіро-жов­тавій імлі. Од­нак ста­нови­ще з їх по­явою ус­клад­ню­вало­ся.

— Ку­ди ж нам подіти й­ого? — спи­тав Во­лодя. — Стріля­ти тут не­без­печно — по­чу­ють…

Ще схо­дячи вниз, Та­ня поміти­ла в кут­ку, до яко­го Во­лодя сто­яв спи­ною, напівпри­чинені залізні двер­ця­та.

— Мо­же, ту­ди?

Це бу­ло не­вели­ке до­поміжне приміщен­ня для збе­режен­ня мітел, совків, ло­пат, відер та іншо­го інстру­мен­ту, потрібно­го для підтри­ман­ня чис­то­ти на вок­залі.

Во­ни швид­ко вштов­хну­ли фель­джан­дарма в ту тісну комірчи­ну, при­чини­ли за со­бою двері. Ко­ли дівчат­ка зі сміхом по­цокотіли по це­мен­тних схо­дах на­гору, Во­лодя на­мацав на стіні ви­микач і ввімкнув світло.

— Ля­гай! — на­казав він німцеві, що посірів від стра­ху. Це був ви­сокий, де­белий есесівець із тих ти­лових час­тин, що нес­ли пат­руль­ну служ­бу в “фа­тер­ланді” та в оку­пова­них країнах, ви­лов­лю­ючи підпіль­ників, пар­ти­занів та своїх де­зер­тирів. Во­лодя штов­хнув й­ого пісто­летом під бік. — Вар­то бу­ло б те­бе спро­вади­ти до пра­отців, але по­ки що жи­ви! Прий­де і на те­бе по­гибель!.. А те­пер — ля­гай ниць! Ру­ки за спи­ну!

Фель­джан­дарм слух­ня­но прос­тягнув­ся на підлозі.

Во­лодя зняв з нь­ого по­яс — зв’язав ру­ки. Потім, відрізав­ши від ав­то­мата ремінь, скру­тив і но­ги.

— Ось так по­лежиш спокій­нень­ко, по­ки те­бе знай­дуть!

Німець щось бур­кнув.

— Він по­дає го­лос! Чо­го доб­ро­го, як ми піде­мо, здій­ме тут крик! — ска­зала Та­ня.

— А ми й­ому за­печа­таємо пель­ку, щоб мов­чав! — І Во­лодя з ганчірки, яку знай­шов у відрі, зро­бив кляп і за­бив й­ого есесівцю в ро­та. — Те­пер і не пис­не!

— А як бу­ти з ав­то­матом — за­бере­мо?

— Ні, й­ого в ки­шеню не за­ховаєш. Хоч і шко­да, та хай за­лишаєть­ся… А ось те­сак — потрібна річ! За­бере­мо! — І Во­лодя, відче­пив­ши від по­яса у фель­джан­дарма сол­датсь­кий кин­джал, за­сунув й­ого собі за ха­ляву чо­бота. — Здаєть­ся, все… Ходімо!

При­чинив­ши щіль­но двері й защіпнув­ши їх защіпкою, во­ни швид­ко поп­росту­вали до ви­ходу.

Над­ворі вже доб­ре стемніло. Ніде не горів жо­ден ліхтар, і гус­та тем­ря­ва опо­вила і поїзди, і місто, і да­лекі білі го­ри над ти­хою річкою За­але.

Але станція жи­ла своїм жит­тям. Десь бряз­ка­ли бу­фери, лу­нали приг­лу­шено людські го­лоси, до го­лови вій­сько­вого еше­лону, чми­ха­ючи, зад­ку­вав па­ровоз…

Поп­ра­вив­ши за пле­чем рюк­зак, Во­лодя шеп­нув Тані:

— Не поспішай! Про­пус­ти­мо по­перед се­бе робітни­ка-мас­тиль­ни­ка — і на поїзд!

Ста­рий робітник-німець, щось бур­ко­чучи сам до се­бе, піднімав ме­тале­вим пру­том криш­ку бук­си, з ве­ликої бан­ки на­ливав ту­ди мас­ти­ла і й­шов далі.

Ко­ли він роз­та­нув у тем­ряві, Во­лодя до­поміг Тані вилізти на плат­форму, де ви­маль­ову­вались під бре­зен­том кон­ту­ри яки­хось ма­шин, а потім і сам ви­дер­ся слідом за нею.

Прис­лу­хали­ся.

Ніде ніко­го.

Па­ровоз тим ча­сом наб­ли­зив­ся до го­лови еше­лону. За­ляс­ка­ли бу­фери, гой­дну­лися ва­гони. У втікачів радісно за­били­ся сер­ця — ско­ро поїдуть!

Во­ни заб­ра­лися під бре­зент. Тут бу­ло тем­но, як у ль­осі. Нав­по­мац­ки виз­на­чили, що пе­ред ни­ми дві ван­тажні ма­шини. В ку­зові пе­редньої — шан­це­вий інстру­мент: ло­пати, кай­ла, со­кири; в задній — на­мети, тю­ки сол­датсь­ких ковдр, білиз­на.

— Гм, нам, здаєть­ся, ще й по­тала­нило, — про­шепотів Во­лодя. — Спа­ти бу­де м’яко… Ля­гай, Та­ню, а я діжду­ся, по­ки ру­шимо, а тоді й собі задрімаю. їха­тиме­мо з ком­фортом!

Ви­тяг­ши з ки­шені пісто­лет, щоб не му­ляв, і пок­лавши й­ого біля се­бе, Та­ня на­мос­ти­ла, замість по­душ­ки, сук­ня­ну ков­дру, зас­ла­ла ЇЇ сол­датсь­кою бай­ко­вою со­роч­кою й ляг­ла. Не­заба­ром по­чуло­ся її рівне ди­хан­ня.

“Зас­ну­ла, — по­думав Во­лодя і відчув, якою важ­кою вто­мою на­лите все й­ого тіло. — А як же їй?.. Стри­бок з літа­ка, вте­ча від ка­рателів, арешт, по­невірян­ня на ета­пах, табір, но­ва вте­ча, нічні пе­рехо­ди, го­лод, спра­га — важ­кий тя­гар упав на її зовсім юні, незміцнілі дівочі плечі, не­людські вип­ро­буван­ня до­водить­ся зно­сити… Чи ж вит­ри­має?”

Він у­явив її тендітну пос­тать, по-хлоп’ячо­му підстри­жено­го ко­рот­ко­го ру­сяво­го чуб­чи­ка, сумні очі, яких він ще не ба­чив по-справжнь­ому усміхне­ними, пухкі по­шерхлі гу­беня­та… Хлоп­чись­ко! Підліток! Не ска­жеш, що дівчи­на!.. Але яка гар­на бу­ла в біло­му платті! Ко­ли б ко­си — справ­жня кра­суня!

Потім усе сплу­талось. Замість Тані по­бачив об­личчя Ніни. У­яви­лася та­кою, як бу­ла тоді, ко­ли ніс її по лузі до сво­го літа­ка. В очах — і страх, і зди­вуван­ня, й за­хоп­лення…

Не­заба­ром зник­ла й Ніна, і він рап­том відчув, що став лег­ким, не­ваго­мим, мов пір’їна, і ку­дись ле­тить, ле­тить… В цю мить щось грюк­ну­ло, поїзд шар­пнув­ся, і в зга­са­ючій свідо­мості про­май­ну­ло: “Ну, поїха­ли…”

Та який сон у втіка­ча? За­ячий… Щоб не ста­ти здо­бич­чю хи­жака, тре­ба бу­ти весь час нас­то­рожі — на од­не око спа­ти, а дру­гим пан­тру­вати во­рога.

Во­лодя кіль­ка разів про­кидав­ся, піднімав го­лову, прис­лу­хав­ся. Все га­разд. З па­рово­за летіли іскри, гур­котіли ко­леса, відби­ва­ючи свою од­но­манітну му­зику, — трах-тах-тах, трах-тах-тах, свистів про­холод­ний нічний віте­рець. Поїзд мчав нев­томно все далі й далі, і він за­синав зно­ву.

Й­ого роз­бу­дила ти­ша. Еше­лон зу­пинив­ся. Крізь вузькі шпа­рин­ки у бре­зен­товій ха­лабуді про­бива­лося ску­пе сіре світло. Рум’янив­ся край не­ба — нас­ту­пав ра­нок.

— Де ми? — по­дала го­лос Та­ня.

Во­лодя нап­ру­жив зір і про­читав ко­рот­кий го­тич­ний на­пис:

— Герліц… Ого! По­чинаєть­ся Сілезія! Відма­хали за ніч доб­ря­чий шмат до­роги! Як­що і далі так їха­тиме­мо, то не­заба­ром опи­нимо­ся в Польщі!

Ніби відповіда­ючи на га­ряче ба­жан­ня втікачів їха­ти як­най­швид­ше, па­ровоз по­дав про­тяж­ний гу­док, ви­пус­тив білу відпраць­ова­ну па­ру і по­волі ру­шив. Скрип­ну­ли галь­ма, за­ляс­ка­ли бу­фери — і поп­ливли на­зад станційні будівлі, чис­ленні еше­лони на за­пас­них коліях, гос­тро­верхі да­хи спля­чого міста.

А ко­ли, наб­равши роз­го­ну, поїзд пірнув у си­зу ран­ко­ву імлу, що за­вис­ла над зем­лею, Во­лодя опус­тив бре­зент і сів по­ряд з Та­нею. Спа­ти обом уже не хотіло­ся.

**Розділ шос­тий**

**1**

Після стра­ти поліцая Хом­ки Підмо­гиль­но­го ми зі Смоль­ни­ковим відчу­ли се­бе у відносній без­пеці. Підступ­ний во­рог, що знав нас обох в об­личчя і в пер­шу-ліпшу хви­лину міг ви­каза­ти німцям, був ліквідо­ваний.

На який­сь час ми за­таїли­ся. Що ро­бити­ме поліція? Шу­кати­ме невідо­мих мес­ників? Чи ніхто цією спра­вою не бу­де ціка­вити­ся?

Обій­шло­ся. Німців, ма­буть, не ду­же стур­бу­вала за­гибель яко­гось там поліцая з “тубільців”, а поліція не нат­ра­пила на наші сліди.

Ми кож­но­го дня справ­но хо­дили на ро­боту. Смоль­ни­ков по виз­на­чених об’єктах роз­во­зив хліб, не за­бува­ючи “зе­коно­мити” од­ну або й дві хліби­ни для се­бе. А я суп­ро­водив Ціммер­ма­на в й­ого поїздках по та­борах, де він з при­таман­ним й­ому чут­тям і ню­хом “ви­лов­лю­вав” потрібних й­ому лю­дей, яких потім Голь­бах влас­но­руч­но “об­робляв” — роз­пи­тував про до­воєнне жит­тя, про те, ким був за Ра­дянсь­кої вла­ди і де пра­цював, чи не був реп­ре­сова­ний сам або хто-не­будь з ро­дичів, в яких час­ти­нах Чер­во­ної Армії слу­жив, як пот­ра­пив у по­лон то­що… У нь­ого був свій пе­рек­ла­дач, мо­лодий поль­ський фоль­ксдойч Броніслав, але час­то пе­рек­ла­дати до­води­лося мені, бо Броніслав, прек­расний зна­вець німець­кої і поль­ської, да­леко гірше знав росій­ську, а ук­раїнсь­кої не знав зовсім. То­му Голь­бах, ко­ли я був під ру­кою, кли­кав ме­не:

— Во­лодья, пе­рек­ла­ди, бо ця сви­ня щось плу­тає…

Я пе­рек­ла­дав, за­пам’ято­ву­ючи всіх, з ким до­води­лося ма­ти спра­ву, а потім до­ма, ве­чора­ми, всі ці дані за­ното­вував у за­галь­но­му зо­шиті, що зберігав­ся за вікном, під шмат­ком цин­ко­вої бля­хи, якою бу­ло пок­ри­те зовнішнє підвікон­ня. Смоль­ни­ков де­таль­но роз­пи­тував ме­не про все, що я чув, а потім з моїх слів ро­бив свої за­писи на не­велич­ких кар­тках цуп­ко­го па­перу і, вив­чивши їх на­пам’ять, хо­вав у чи­малу бля­шану ко­роб­ку на го­рищі.

На моє за­питан­ня, що це дасть, ад­же ми не маємо змо­ги пе­реда­ти ці відо­мості за лінію фрон­ту, він відповів:

— Для нас уже не таємни­ця, що Голь­бах зай­маєть­ся вер­бу­ван­ням ди­вер­сантів і розвідників… Як пра­вило, це ко­лишні карні зло­чинці, кур­куль­ські, неп­манські та поміщицькі син­ки, що довгі ро­ки жда­ли сво­го ча­су, щоб відом­сти­ти Ра­дянській владі за втра­чені землі й капіта­ли, це лю­ди без яки­хось твер­дих політич­них пог­лядів, які, ря­ту­ючи своє жит­тя, згодні за шма­ток хліба і мис­ку кар­топля­ного су­пу зра­дити Батьківщи­ну і свій на­род… Ра­но чи пізно ми знай­де­мо шлях, щоб пе­реда­ти зібрані то­бою про них відо­мості ку­ди слід. Про це я под­баю!.. А ти уваж­но слу­хай кож­но­го і за­пам’ято­вуй!.. Зви­чай­но, трап­ля­ють­ся се­ред них і чесні лю­ди, справжні ра­дянські патріоти, і ду­же важ­ли­во, щоб са­ме во­ни пот­ра­пили до таємних есесівсь­ких шкіл. Німцям з них ніякої ко­ристі, а нам — пря­ма ви­года, бо при першій же на­годі во­ни з’яв­лять­ся в особ­ли­вий відділ най­ближ­чої вій­сько­вої час­ти­ни та ще й до­помо­жуть ви­яви­ти і знеш­ко­дити не­без­печних шпи­гунів… Зро­зумів?

— Зро­зумів.

— От­же, вва­жай, що ти зна­ходиш­ся на бой­ово­му пос­ту! Твоя інфор­мація ду­же цінна… А ще тобі од­не ду­же важ­ли­ве зав­дання: ви­яс­ни­ти, ку­ди Голь­бах відправ­ляє цих лю­дей, тоб­то де зна­ходить­ся шко­ла ди­вер­сантів. А я тим ча­сом шу­кати­му хлоп­ця, кот­рий пе­реп­ра­вить ці дані до на­ших. Як­що ж не знай­ду, то сам піду че­рез фронт…

Зав­дання бу­ло яс­не, і про все, що я дізна­вав­ся від Ціммер­ма­на чи Голь­ба­ха, а та­кож від Бронісла­ва, я не­гай­но пе­реповідав Смоль­ни­кову, а най­го­ловніше за­носив до сво­го “жур­на­лу”, як ми наз­ва­ли мій за­галь­ний зо­шит. Моїй таємній діяль­ності спри­яло і те, що не­заба­ром Голь­бах заб­рав ме­не до се­бе, а Бронісла­ва віддав Ціммер­ма­нові. Те­пер дже­рела інфор­мації знач­но роз­ши­рили­ся. Че­рез мої ру­ки по­чали про­ходи­ти май­же всі кан­ди­дати до шкіл ди­вер­сантів і шпи­гунів. Од­но­го не міг я ви­яс­ни­ти: ку­ди Голь­бах нап­равляв цих лю­дей? Всі мої ста­ран­ня в ць­ому нап­рямку ні до чо­го не при­води­ли. От­же, ви­ходи­ло, що відо­мості мої од­но­бокі, — я до­сить док­ладно знав біог­рафії ба­гать­ох вій­сько­вопо­лоне­них і май­же нічо­го не знав про їхню даль­шу до­лю та ви­корис­тання їх німця­ми.

Що ж ро­бити?

Я ду­мав, прис­лу­хав­ся, уваж­но при­див­лявся, сподіва­ючись заг­ля­нути у Голь­ба­хові па­пери. Та все да­рем­но! На столі у нь­ого зав­жди був пов­ний по­рядок — скло, набір олівців і ру­чок, сто­сик чис­то­го па­перу, ка­лен­дар… Різні цир­ку­ляри, лис­ти, спис­ки, роз­по­ряд­ження, на­кази він три­мав у сейфі, яко­го при мені не відчи­няв жод­но­го ра­зу.

На стіні, між сей­фом і ша­фою для одя­гу, висіла аку­рат­но заш­то­рена кар­та. Я був пе­вен, що там поз­на­чена лінія фронтів.

А ще на не­велич­ко­му сто­лику біля вікна сто­яла шахівни­ця з роз­став­ле­ними на ній ша­хами. Я вже знав, що Голь­бах — за­пек­лий шахіст і навіть удень, в роз­пал ро­боти, бу­вало, підхо­див до сто­лика і розв’язу­вав або й сам ком­по­нував ша­хову за­дачу. Іноді він про­пону­вав мені зігра­ти з ним партію.

Я нерідко виг­ра­вав, а ко­ли прог­ра­вав, то ніко­ли не зда­вав­ся, по­ки він не ого­лошу­вав мені мат. Голь­бах сер­дився, але тер­пля­че за­вер­шу­вав партію, пе­реки­дав мо­го ко­роля і, за­дово­лено посміха­ючись, ка­зав:

— Во­лодья, ти ве­ликий боль­ван! — Він ста­ран­но вив­чав росій­ську мо­ву і по­люб­ляв сло­во “бол­ван”. — Але боль­ван упер­тий. Як один осел. Класні шахісти, ко­ли прог­ра­ють фігу­ру, зда­ють­ся. А ти не здаєшся і цим про­яв­ляєш не­пова­гу до ме­не…

— Я не про­яв­ляю не­пова­ги до вас, — відповідав я, див­ля­чись не в очі й­ому, а на си­зо-блідий шрам на пе­реніссі, за­лише­ний кий­ком Жердіна. — Я сподіва­юся, що ви до­пус­ти­те по­мил­ку — і я виг­раю.

— Боль­ван! Я ніко­ли не до­пус­каю по­милок! — І він за­розуміло за­копи­лював гу­бу.

Най­частіше Голь­бах лю­бив гра­ти з Бронісла­вом, бо то був досвідче­ний шахіст. Іноді трап­ля­лося так, що во­ни за­лиша­лися у відділі після ро­боти і гра­ли до ночі. І нас­тупно­го дня Броніслав, хит­ро підмор­гу­ючи на кабінет ше­фа, мов­чки, на паль­цях, по­казу­вав, скіль­ки він партій виг­рав у нь­ого…

Да­рем­но ми сподіва­лися, що смерть Підмо­гиль­но­го прой­шла не­поміче­ною.

Ви­яс­ни­лося це так.

Смоль­ни­ков пос­та­вив пе­реді мною зав­дання — зна­ти все, що мож­на, про своїх шефів — Голь­ба­ха і Ціммер­ма­на. Який ден­ний роз­по­рядок їхньої ро­боти? Де во­ни меш­ка­ють? З ким з на­ших лю­дей зустріча­ють­ся по­за ро­ботою? Де ма­ють яв­ки?..

Він сподівав­ся, що яка-не­будь дрібни­ця мо­же про­лити світло на місце­роз­та­шуван­ня таємної шко­ли шпи­гунів і ди­вер­сантів.

За Голь­ба­хом слідку­вати бу­ло важ­ко: він май­же зав­жди їздив на ма­шині. То­му всю свою ува­гу я зо­сере­див на Ціммер­ма­нові.

Ду­же швид­ко я ви­яс­нив, що ве­чора­ми він час­то навідуєть­ся в один бу­динок у рай­оні Сінно­го ба­зару, не­сучи при ць­ому, як пра­вило, біль­ший чи мен­ший па­кунок під ру­кою.

Спо­чат­ку я по­думав, що нат­ра­пив на слід таємної шко­ли, та не­заба­ром пе­ресвідчив­ся, що по­милив­ся. При­чина цих відвідин бу­ла да­леко простіша, тривіальніша — він за­кохав­ся в од­ну лег­ко­важ­ну жіноч­ку, кот­ра меш­ка­ла там, і не про­пус­кав на­годи засвідчи­ти їй свою при­хильність…

Ко­ли я роз­повів про це Смоль­ни­кову, він пох­му­ро усміхнув­ся:

— Не­бага­то ти встиг.

Та од­но­го ра­зу Ціммер­ман, замість то­го щоб зай­ти до знай­омо­го бу­дин­ку, поп­росту­вав далі, в нап­рямку Га­лиць­ко­го ба­зару. Потім звер­нув на Тур­генєвсь­ку і не­подалік від Пол­тавсь­кої зу­пинив­ся, роз­шу­кав потрібний й­ому но­мер і нес­подіва­но для ме­не шус­нув у підворіття то­го дво­ру, де ко­лись меш­ка­ли Смоль­ни­ков і Підмо­гиль­ний.

Я ос­товпів. Бу­ло над чим за­дума­тись.

Од­но з двох: або ж Ціммер­ман яки­мось чи­ном дізнав­ся, що Смоль­ни­ков жив тут до вій­ни, і те­пер шу­кав підтвер­джень ць­ому, або ж, що бу­ло більш прав­до­подібним, брав участь у розсліду­ванні вбивс­тва поліцая. Так, чи так — ни­точ­ка мог­ла при­вес­ти до нас…

Я при­чаївся в підворітті нав­про­ти і дов­го че­кав на шар­фю­рера. Він з’явив­ся десь че­рез півго­дини і тим же шля­хом ру­шив до Сінно­го ба­зару. Й­шов повіль­но, про щось роз­ду­му­ючи, бо іноді мов­би підкріплю­вав свої роз­ду­ми ми­мовіль­ною жес­ти­куляцією.

Пе­ресвідчив­шись, що він за­вер­нув до своєї знай­омої, я поспішив до­дому і роз­повів про нес­подіва­не відкрит­тя Смоль­ни­кову.

— Ти не по­милив­ся? — пе­репи­тав стур­бо­вано Іван Гри­горо­вич і по­тер паль­ця­ми ви­сокий, з за­лиси­нами лоб. — Мо­же, він за­ходив в інший двір? Ад­же ти був там усь­ого два ра­зи…

— Ні, не по­милив­ся, — відповів я. — Як мож­на не за­пам’ята­ти ви­щер­бле­ний ріг бу­дин­ку і ви­сокі де­рева в дворі?.. Ціммер­ман, Іва­не Гри­горо­вичу, по­бував са­ме там, де ви жи­ли ко­лись і де ми вко­лош­ка­ли то­го зрад­ни­ка Хом­ку Підмо­гиль­но­го!

Смоль­ни­ков гли­боко за­тяг­нувся тю­тюно­вим ди­мом, тро­хи по­думав, а потім рішу­че про­мовив:

— Тре­ба ду­мати, що ці й­ого відвіди­ни, без сумніву, пов’язані з на­ми. Ціммер­ман щось ви­нюхав. От­же…

Він зро­бив па­узу.

— От­же, тре­ба й­ого не­гай­но приб­ра­ти! — докінчив я й­ого дум­ку. — Чи не так?

— Так, — підвівся Смоль­ни­ков. — По­ки він не вий­шов на нас… Та й од­ним ви­род­ком ста­не мен­ше у на­шому прек­расно­му Києві! Він дав­но зас­лу­жив собі смерті! Ходімо! Не гай­мо­ся!

Над­ворі ми за­вер­ну­ли в сусідній двір, де в підвалі, в за­пустілій, за­мерзлій ко­чегарці, зберіга­ли в тай­ни­ку зброю. Смоль­ни­ков відчи­нив двер­ця­та топ­ки, гли­боко за­пус­тив пра­ву ру­ку і по­дав мені на­ган і ши­рокі ру­кавиці з ко­жуши­ни.

Це був й­ого ви­нахід — стріля­ти з ру­кавиці: і на­гана не вид­но, і пострілу май­же не чу­ти. Од­на нез­ручність — за­вели­ка ру­кави­ця.

На ву­лиці по­вер­ну­ли пра­воруч і поп­росту­вали до Сінно­го ба­зару. Хо­лод­ний північний вітер бив нам прос­то в об­личчя ко­лючим снігом, але ми поспіша­ли і май­же не поміча­ли й­ого.

Всю­ди тем­но. Жод­но­го ліхта­ря, жод­но­го освітле­ного вікна. Не бу­ло й пе­рехо­жих, навіть пат­рулі не зустріча­лися, — вва­жали, ма­буть, за кра­ще пе­ресидіти мо­розя­ну хур­то­вину у за­тиш­но­му кут­ку.

Біля скве­ру я зу­пинив­ся і по­казав на двері.

— Тут… Ду­маю, він ще не змо­тав ву­дочок. Ли­ше вісім го­дин…

— По­чекаємо, — ска­зав Смоль­ни­ков. — Ро­бити нічо­го.

Ми відій­шли вбік, так щоб бу­ло вид­но всю ву­лицю, і при­тули­лися до стіни.

Мер­зну­ти до­вело­ся дов­го. Ли­ше десь о де­сятій з две­рей ви­рину­ла ви­сока пос­тать і поп­росту­вала пря­мо до нас.

Він?

— Ходімо на­зустріч! — шеп­нув Смоль­ни­ков. — Ска­жеш — поліція. І за­питаєш, хто та­кий. Тре­ба пе­ресвідчи­тись, що це він…

Ми вис­ту­пили з-за де­рева й ру­шили на­зустріч нез­най­ом­цю, що, відстов­бурчив­ши комір і за­туля­ючи ним від вітру об­личчя, швид­ко наб­ли­жав­ся. У ме­не в ру­кавиці на бой­ово­му зводі на­ган, у Смоль­ни­кова — пісто­лет. Вітер сви­ще, як навіже­ний, і ко­тить снігові хвилі вниз по ву­лиці, ту­ди десь, аж до Га­лиць­кої площі, але нам він по­пут­ний — іти лег­ко.

По­бачив­ши нас, нез­най­омець зу­пинив­ся.

— Хто? — за­питав по-німець­ки стри­воже­но.

— Поліція, — поспішив я зас­по­коїти й­ого. — Ка­ра­уль­ний на­ряд… Ро­бимо обхід своєї діль­ниці… А ви хто?

Ми наб­ли­зили­ся до нь­ого май­же впри­тул. Те­пер навіть у тем­ряві бу­ло вид­но блис­кучі ха­ляви й­ого чобіт, та­ке ж блис­ку­че паль­то-шкірян­ку з хут­ря­ним коміром, ху­де об­личчя… Ціммер­ман!

— Він, — ти­хо ска­зав я і зра­зу вистрілив.

Постріл про­лунав глу­хо… Ще глухіше скрик­нув Ціммер­ман і, схо­пив­шись ру­ками за гру­ди, по­волі, ніби роз­ду­му­ючи — па­дати чи не па­дати, по­чав хи­лити­ся на лівий бік.

Смоль­ни­ков ви­тяг­нув у нь­ого з ко­бури пісто­лет, прос­тягнув мені.

— Дер­жи! При­годить­ся! — І, прик­лавши пальці до шиї вби­того, щоб на­маца­ти пульс, про­шепотів: — Го­товий! На­повал!

— Тоді тікай­мо! — ска­зав я.

Смоль­ни­ков за­пере­чив.

— Ні в яко­му разі! За­лиша­ти труп не мож­на! Вранці й­ого знай­дуть — і німці розстріля­ють півквар­та­лу!.. Тре­ба підшу­кати для нь­ого надій­ну схо­ван­ку.

Він відій­шов на се­реди­ну ву­лиці і по­чав но­гами, а потім і ру­ками розгріба­ти сніг.

— Що ви шу­каєте, Іва­не Гри­горо­вичу?

— Ка­налізацій­ний люк… Десь тут має бу­ти… До­помо­жи мені.

Я теж узяв­ся за ро­боту. І мені по­щас­ти­ло: не­заба­ром мої пальці ков­зну­ли по круглій ме­талевій кришці.

— Тут!

— Мо­лодець, — пох­ва­лив ме­не Смоль­ни­ков і вий­няв з ки­шені чи­малу шо­ферсь­ку вик­рутку. — За­раз ми її підче­пимо!

Він підва­жив криш­ку, підняв і відки­нув убік. З ями вда­рило важ­кою ка­налізацій­ною за­духою.

Ми при­тяг­ли Ціммер­ма­на і без зай­вих зволікань заш­товха­ли го­ловою в отвір лю­ка. Він по­гур­котів по вму­рова­них у стіну залізних щаб­лях і важ­ко плюх­нувся в хо­лод­не баг­но.

Нак­ри­ти криш­ку і наг­ребти на неї снігу — півхви­лини.

По­лег­ше­но зітхнув­ши, я ог­ля­нув­ся. В пітьмі бов­ваніють пох­мурі, не­освітлені бу­дин­ки, шум­лять без­листим гіллям чорні де­рева, сви­ще, ко­тить уз­довж білої ву­лиці зи­мова хур­де­лиця—наш вірний помічник. І жод­ної жи­вої душі дов­ко­ла!

— Ходімо! — шеп­нув Смоль­ни­ков. — До ран­ку хур­то­вина всі сліди за­несе!

Ми сту­пили на тро­ту­ар і ру­шили в нап­рямку Сінно­го ба­зару.

— Мо­же, те­пер візь­ме­мося за Голь­ба­ха? — спи­тав я. — Ви­бере­мо слуш­ний час і…

— Ні, ні, — Смоль­ни­ков аж зу­пинив­ся. — Про це не смій і ду­мати! Це на­ше надій­не прик­риття, а го­лов­не, дос­тупне для нас дже­рело інфор­мації. І збір її — твоє зав­дання! Як тіль­ки ви­яви­мо місце­роз­та­шуван­ня розвіду­валь­них шкіл, я пош­лю че­рез фронт пос­ланця… А до пра­щурів бу­демо відправ­ля­ти інших — тим біль­ше, що нап­ха­лося їх у Київ дос­тобіса!.. Тіка­тиме­мо тіль­ки тоді, ко­ли поміти­мо щось підозріле…

Після ць­ого я при­чаївся, уваж­но слідку­ючи за тим, чи не впа­де тінь підоз­ри на нас зі Смоль­ни­ковим. Од­нак нічо­го не помітив. Ціммер­ма­на шу­кали дов­го, але так і не знай­шли. Замість нь­ого приз­на­чили шар­фю­рера Цвек­ке­ра, ро­жево­щоко­го, доб­ро­душ­но­го на виг­ляд тов­сту­на років трид­ця­ти п’яти.

**2**

Од­но­го дня (бу­ло це нап­рикінці бе­рез­ня чи на по­чат­ку квітня) Голь­бах на­казав мені діста­ти квітів. На­каз був вель­ми нес­подіва­ний, і я не знав, де їх мо­жу роз­до­бути.

— Приїздить дру­жина з донь­кою, — по­яс­нив він. — Поїде­мо зустріча­ти!

Тро­хи по­думав­ши, я поп­росту­вав на схи­ли київсь­ких гір над Дніпром і між ку­щами на осонні швид­ко наз­би­рав го­лубих, фіоле­тових та білих пролісків.

Радісний, збуд­же­ний, без­до­ган­но по­голе­ний і на­пах­че­ний до­рогим оде­коло­ном, Голь­бах уже кру­тив­ся в дворі біля ма­шини.

— Мо­лодець! — пох­ва­лив він ме­не, по­бачив­ши квіти. — Швид­ше сідай! А то запізни­мося!

Він сам сів за кер­мо, і чор­ний блис­ку­чий ліму­зин виїхав з воріт, що охо­роня­лися дво­ма есесівця­ми.

Поїзд запізню­вав­ся, і нам біль­ше го­дині; до­вело­ся жда­ти на пе­роні. Всю­ди бу­ло бруд­но, сіро, після зи­ми не­затиш­но, але сон­це вже щед­ро світи­ло по-вес­ня­ному, і я з приємністю відчу­вав, як во­но гріє і пес­тить моє об­личчя. Вес­на все­ляла в сер­це радісні надії: віри­лося, що Чер­во­на Армія ось-ось роз­почне нас­туп і він ста­не по­чат­ком звіль­нен­ня на­шої землі від не­навис­но­го во­рога. Я ди­вив­ся на сон­це, на яс­не не­бо і мріяв про те, що зно­ву ся­ду за штур­вал літа­ка…

Як це час­то бу­ває, ко­ли дов­го ждеш, поїзд з’явив­ся нес­подіва­но. Прог­римкотівши на стрілках і прос­кре­готівши галь­ма­ми, по­волі підко­тив до пе­рону і важ­ко зу­пинив­ся. З ва­гонів зра­зу ж си­пону­ли сол­да­ти й офіце­ри, що вер­та­лися з відпус­ток. У две­рях по­каза­лося кіль­ка жіно­чих ка­пелюшків: до де­яких офіцерів-ти­ловиків, що зай­ма­ли солідні по­сади в оку­паційній адміністрації, поспіша­ли їхні “фрау” та донь­ки.

Голь­бах рап­том зірвав­ся з місця і го­лос­но ви­гук­нув:

— Ель­зо! Єво!

На прис­тупці од­но­го з ва­гонів сто­яла, усміха­ючись, біля­ва, де­що роз­повніла жінка у світло­му плащі й еле­ган­тно­му ка­пелюш­ку, а з-за її пле­ча ви­зира­ла дівчи­на років п’ят­надця­ти. На плечі їй спа­дали дбай­ли­во роз­че­сані лляні ко­си, а го­лубенькі очиці з цікавістю пог­ля­дали на сіре гро­мад­дя вок­за­лу.

— От­то! — скрик­ну­ла жінка і прос­тягла до Голь­ба­ха ру­ки.

— Тат­ку! — по­чув­ся ніжний діво­чий писк.

Я взяв два ве­ликі че­мода­ни з жов­тої шкіри і ру­шив слідом за штур­мбан­фю­рером, й­ого дру­жиною і донь­кою.

Ко­ли сіда­ли в ма­шину, фрау Ель­за ков­зну­ла по мені пог­ля­дом і за­пита­ла чо­ловіка:

— Це твій ла­кей, От­то?

Голь­бах усміхнув­ся.

— Це мій пе­рек­ла­дач, до­рога. Ти ніяк не звик­неш, що в армії ла­кеїв не­має.

— То він знає німець­ку?

— І до­сить прис­той­но.

— Он як! — зди­вува­лася фрау Голь­бах і пиль­но гля­нула на ме­не. — Як же те­бе зва­ти, юна­че?

— Во­лоди­миром.

— А-а, Воль­де­мар… Гар­не ім’я!

Во­на звер­та­лася до ме­не, як до со­баки, що на­лежа­ла їй або ко­мусь із членів її сім’ї, і ди­вила­ся на ме­не, як на ко­рис­ну річ, яку зруч­но зав­жди ма­ти під ру­кою.

— І він так схо­жий на німця! — втру­тила­ся в роз­мо­ву Єва. — Прос­то див­но…

Хо­ча в мені все кипіло від обу­рен­ня, я опус­тив очі, щоб не засміяти­ся, бо мені зда­лося, що і ма­ти, і доч­ка свя­то увіру­вали в те, що ощас­ливлю­ють ме­не і своєю ува­гою, і порівнян­ням з німцем.

Не знаю, що б во­ни ще го­вори­ли про мою пер­со­ну, але Голь­бах завів мо­тор і на­тис­нув на ак­се­лера­тор.

Силь­на ма­шина швид­ко пром­ча­ла нас по май­же без­людних цен­траль­них ву­лицях міста і зу­пини­лася на Пе­черсь­ку, біля од­но­повер­хо­вого бу­дин­ку на ви­соко­му цо­колі, де меш­кав Голь­бах.

По­чув­ши скрип гальм, з две­рей вис­ко­чив вар­то­вий, здо­ровань-есесівець Кат­це. Ми з ним за­нес­ли че­мода­ни в пе­ред­покій, і Голь­бах відпус­тив ме­не, ска­зав­ши, що сь­огодні я мо­жу бу­ти віль­ний до са­мого ве­чора.

**3**

У пер­ших чис­лах трав­ня мені ду­же по­щас­ти­ло — я приніс відо­мості, за які Іван Гри­горо­вич розцілу­вав ме­не, мов рідно­го си­на.

Бу­ло це так.

Од­ної су­боти, ко­ли закінчив­ся ро­бочий день, Броніслав зап­ро­пону­вав мені зігра­ти в ша­хи. Ми сіли в залі для засідань. Над­ворі сто­яло теп­ле вес­ня­не над­вечір’я, і яс­кра­ве со­няч­не проміння сліпу­чими по­тока­ми вли­вало­ся в роз­чи­нені вікна ра­зом з па­хоща­ми буй­но квіту­ючих каш­танів.

Пе­ред на­ми на столі сто­яли старі, де­рев’яні, з облізлою фар­бою ша­хові фігу­ри, і ми по­рину­ли в гру. Я десь по­милив­ся і по­чав прог­ра­вати. Мій ко­роль зас­тряв у центрі, важ­ким фігу­рам не бу­ло хо­ду, діяв один ферзь, та й за ним су­пер­ник роз­по­чав справжнє по­люван­ня.

У цей час у двері заг­ля­нув штур­мбан­фю­рер Голь­бах. Й­ого об­личчя роз­плив­ло­ся в усмішці.

— А-а, го­луб­чи­ки, ось ви де!.. А у ме­не як­раз ру­ки свер­блять… Хто вилітає?

— Уже ви­летів, — ска­зав я, по­казу­ючи на дош­ку. — Ще два—три хо­ди…

— Е-е, Во­лодья, твоє ста­нови­ще без­надій­не!.. Ка­паб­ланка на твоєму місці дав­но б здав­ся! — ви­гук­нув Голь­бах.

— І я зда­юсь…

Сміючись, я підняв ру­ки до­гори і звіль­нив місце, на яке зра­зу сів шеф.

Броніслав роз­ста­вив фігу­ри — і гра між ни­ми по­чала­ся. Перші три чи чо­тири хо­ди гравці, як зав­жди, зро­били блис­ка­вич­но. Потім по­чали за­думу­ватись. Я сто­яв збо­ку і з цікавістю спос­терігав за де­бютом, бо обид­ва во­ни бу­ли в ць­ому ділі мас­та­ками.

Десь після де­сято­го хо­ду, ко­ли на дошці по­чала ви­маль­ову­вати­ся склад­на си­ту­ація, Голь­бах рап­том сер­ди­то відки­нув­ся на спин­ку стіль­ця.

— Ть­ху, якою ги­дотою до­водить­ся гра­ти! Не фігу­ри, а пот­во­ри якісь! Аж в очах рябіє! — і, ви­тяг­ши з ки­шені клю­ча, звер­нувся до ме­не: — Во­лодья, схо­ди в кабінет — при­неси мої ша­хи, а то, чо­го доб­ро­го, прог­раю… Ця поль­ська сви­ня Броніслав, не зва­жа­ючи на те, що пе­ред ним шеф, тис­не та й тис­не, мов­би справді зби­раєть­ся виг­ра­ти!..

Голь­бах, ко­ли був у нас­трої, іноді доз­во­ляв собі з підлег­ли­ми іронічний тон, що ме­жував з панібратсь­ким.

Броніслав, кра­сивий, але який­сь блідий і ти­хий юнак, сум­но усміхнув­ся, бо дав­но звик, що Голь­бах напівсерй­оз­но-напівжар­то­ма на­зиває й­ого поль­ською сви­нею. А я лед­ве стри­мав­ся, щоб не ви­яви­ти рап­то­вої схвиль­ова­ності, що охо­пила ме­не. За­раз я упер­ше за півро­ку опи­нюся сам у кабінеті ше­фа! Нев­же це той шанс, яко­го я так дов­го ждав?

Всі співробітни­ки відділу вже розій­шли­ся, вар­тові, ко­рис­ту­ючись відсутністю на­чаль­ства, ди­хали свіжим повітрям на подвір’ї та на ву­лиці, і мої кро­ки лун­ко проз­ву­чали під ви­соким склепінням без­людно­го ко­ри-до­ра.

Я відімкнув двері і, зай­шов­ши до кабіне­ту, за­лишив їх напіввідчи­нени­ми, щоб бу­ло чу­ти, ко­ли хто-не­будь іти­ме по на­чище­ному до блис­ку пар­ке­ту.

Кабінет ви­ходив вікна­ми на захід, і в нь­ому за­раз, як і в залі, па­нува­ло ма­лино­во-оран­же­ве буй­ство со­няч­но­го проміння.

З ка­лата­ючим сер­цем я швид­ше підій­шов до про­тилеж­ної стіни і відсу­нув што­ру. Там висіла адміністра­тив­но-політич­на кар­та Східної і Цен­траль­ної Євро­пи до­воєнно­го ча­су. Як я й ду­мав, на ній чер­во­ними пра­пор­ця­ми, прик­леєни­ми до то­нень­ких шпиль­ок, бу­ло поз­на­чено лінію фрон­ту.

Та не во­на, ця лінія, ме­не заціка­вила.

Я відра­зу помітив кіль­ка інших, синіх ліній, що відхо­дили від Києва на захід і на схід. Од­на з них, західна, впи­рала­ся у Вар­ша­ву та в ледь помітне, нез­най­оме мені містеч­ко Су­ле­ювек поб­ли­зу поль­ської сто­лиці, а східні з’єдну­вали Київ з Пол­та­вою, Хар­ко­вом та містеч­ком Вол­но­вахою на Дон­басі.

Все це на­вело ме­не на роз­ду­ми, але кон­крет­но нічо­го не го­вори­ло. Лінії мог­ли оз­на­чати хтоз­на-що…

Я заш­то­рив кар­ту і поп­ря­мував до вікон, де сто­яли ша­хи. І тут рап­том мій пог­ляд упав на ве­ликий пе­рекид­ний ка­лен­дар на пись­мо­вому столі Голь­ба­ха, по­ряд з дво­ма те­лефо­нами. Спо­чат­ку я не зро­зумів, що при­вер­ну­ло в нь­ому мою ува­гу, і, тіль­ки сту­пив­ши кіль­ка кроків, здо­гадав­ся: зав­трашнє чис­ло в об­рамленні на­писів.

Я на­хилив­ся і про­читав:

“Особ­ли­ве зав­дання:

28. IV.1942 — відправ­ле­но у Вар­ша­ву 12 чо­ловік (всі — офіце­ри).

30. IV.1942 — у Пол­та­ву Візе­рові — 7 чо­ловік.

6. V.1942 — у Вол­но­ваху Лок­кертові — теж 7 чо­ловік.

Про ви­конан­ня до­повісти без­по­середньо са­мому пол­ковни­кові Гей­нцу Шмаль­шле­геру в штаб “Валлі” 7.V.42 о 9 го­дині ран­ку”.

На мить я занімів з нес­подіван­ки. Поз­начки на карті і наз­ви міст на ка­лен­дарі збіга­ють­ся. От­же, там шко­ли?.. А Су­ле­ювек підкрес­ле­но дво­ма рис­ка­ми — нев­же штаб?..

Схвиль­ова­ний, пе­репов­не­ний радістю, не зат­ри­му­ючись біль­ше ні хви­лини, я схо­пив шахівни­цю з ша­хами, вий­шов з кабіне­ту, зам­кнув двері і швид­ко поп­росту­вав до за­ли.

А вве­чері, ко­ли про все це роз­повів Смоль­ни­кову, він, уваж­но вис­лу­хав­ши, рап­том міцно об­няв ме­не і поцілу­вав у ло­ба і в що­ки.

— Во­лодь­ко! — ви­гук­нув, при­тис­ку­ючи до гру­дей. — Та чи ти ро­зумієш, що приніс? Ні, не ро­зумієш! Ад­же те­пер ми знаємо міста, де роз­та­шовані фа­шистські шко­ли шпи­гунів і ди­вер­сантів! Я не сумнівав­ся — во­ни у Вар­шаві, Вол­но­васі, Хар­кові і Пол­таві!.. Без­пе­реч­но, є во­ни і в де­яких інших містах, бо смішно бу­ло б ду­мати, що во­рог об­ме­жив­ся тіль­ки ци­ми шко­лами. А той факт, що ти ви­явив їх чо­тири, го­ворить про те, що відділ Голь­ба­ха пос­та­чає “ма­теріал” ли­ше їм. Од­нак і ць­ого не­мало! До то­го ж щось важ­ли­ве зна­ходить­ся в містеч­ку Су­ле­ювек під Вар­ша­вою. Чи не сам штаб “Валлі”, про який ідеть­ся в за­писах штур­мбан­фю­рера? Чи не там слід шу­кати пол­ковни­ка Гей­нца Шмаль­шле­гера, кот­рий грає в усій цій історії ніяк не ос­танню скрип­ку? Нав­па­ки, як­що зва­жити на сло­во “са­мому”, то грає він пер­шу скрип­ку, тоб­то очо­лює той шпи­гунсь­кий центр!..

— Що ж із ць­ого ви­ходить?

— А ви­ходить те, що ці відо­мості ми по­винні пе­реда­ти че­рез фронт на­шим розвідор­га­нам.

— Радіо у нас не­має.

— У ме­не є один доб­рий хло­пець. Теж шо­ферує на хлібо­заводі, мій на­пар­ник. Із ото­ченців. Зва­ти Вікто­ром. Стар­ший сер­жант. Про те­бе він знає, я го­ворив й­ому. Те­пер і ти знаєш… Як­що зі мною що-не­будь тра­пить­ся, зв’яжеш­ся з ним! Є в ме­не й інша дум­ка — піти са­мому.

— Вам са­мому? Чо­му? — зди­вував­ся я.

— Ба­чиш, не кож­но­му там повірять…

— А вам?

— Я знаю осо­бис­то ба­гать­ох відповідаль­них лю­дей. Ме­не теж зна­ють. Я ус­та­нов­лю кон­такт і по­вер­ну­ся на­зад, а тоді вже мо­жу по­сила­ти ко­гось іншо­го…

— Зро­зумів. А як же я?

— Ти за­лишиш­ся тут! Твоє місце — у відділі штур­мбан­фю­рера Голь­ба­ха! Що б зі мною не ста­лося, ти по­винен за­лиша­тися на місці і ро­бити своє діло! Як­що Вікто­рові чи мені по­щас­тить доб­ра­тися до своїх, про те­бе зна­тимуть і на зв’язок приш­лють лю­дину… За­пам’ятай па­роль: “Чи ви не ска­жете, як мені знай­ти ліка­ря Сту­пака?” Ти на це маєш відповісти: “Ні, не ска­жу, але я сам хотів би й­ого по­бачи­ти…” За­пам’ята­ти лег­ко, бо й­деть­ся про відо­му тобі — і тіль­ки тобі — лю­дину. До речі, та­кий же па­роль я дам і Вікто­рові. Щоб ти знав.

— За­пам’ятаю, — відповів я. — От тіль­ки ще од­но мені не яс­но…

— Що?

— Ви піде­те за лінію фрон­ту. А з ро­ботою ж як? Відра­зу за­пита­ють, де ви поділи­ся.

Іван Гри­горо­вич хви­лину по­думав, а потім, об­нявши ме­не за плечі, ска­зав:

— Не хви­люй­ся. Щось при­думаємо. Я ж не зав­тра й­ду. Швид­ше всь­ого — звіль­ню­ся по хво­робі. До­пус­ти­мо, по­чав ут­ра­чати зір. От тобі і по­важ­на при­чина… А втім, по­думаємо, як кра­ще зро­бити…

**4**

Все ста­лося раніше, ніж ми ду­мали, і зовсім не так, як сподіва­лися.

Днів че­рез три чи чо­тири після на­шої роз­мо­ви Смоль­ни­ков не по­вер­нувся вве­чері до­дому. Я не ду­же хви­лював­ся, бо та­ке іноді трап­ля­лося, — він підміню­вав на­пар­ни­ка, кот­рий по якій­сь при­чині не міг вий­ти на ро­боту.

Од­нак ран­ком, ко­ли я, поснідав­ши, спус­тився вниз і вий­шов на ву­лицю, до­рогу мені рап­том пе­рет­нув нез­най­омець — юнак років двад­ця­ти двох, міцний, го­лова­тий, з роз­патла­ним чор­ним чу­бом.

— Во­лодя Бу­лато­вич? — спи­тав він ме­не ти­хо.

Я внутрішньо нап­ру­жив­ся. Звідки цей нез­най­омець знає ме­не?

— Так, але з ким…

— Ти не ска­жеш, як знай­ти ліка­ря Сту­пака?

“Ага, от во­но що!.. Ду­же ж ско­ро з’явив­ся пос­ла­нець від Іва­на Гри­горо­вича!” — по­думав я, а вго­лос відповів:

— Ні, не ска­жу, але я сам хотів би й­ого по­бачи­ти…

Нез­най­омець по­лег­ше­но зітхнув і прос­тягнув ру­ку.

— Віктор. Бу­демо знай­омі.

У моє сер­це зак­ра­лася не­яс­на три­вога. Щось із Смоль­ни­ковим?

— Що тра­пило­ся, Вікто­ре? Де Іван Гри­горо­вич?

— За­ареш­то­ваний.

— За­ареш­то­ваний? — ви­гук­нув я.

— Тс-с-с… Ти­хо!.. Прий­шов я вранці, щоб зміни­ти й­ого, а мені ка­жуть: “Заб­ра­ли тво­го на­пар­ни­ка. Са­ме ван­та­жив хліб, як на подвір’я в’їха­ла ма­шина. З неї вилізло двоє, відра­зу ки­нулись до нь­ого, схо­пили, по­тяг­ли”.

Я був при­голом­ше­ний. Відчув, як неп­риємний хо­лодок вій­нув попід сер­цем.

— Ку­ди ж й­ого по­вез­ли? Де він мо­же бу­ти за­раз?

Віктор цуп­ки­ми шо­ферсь­ки­ми паль­ця­ми роз­куй­ов­див чуп­ри­ну, гля­нув на зе­лені де­рева у Зо­лото­ворітсь­ко­му сквері.

— Не знаю… Хо­ча…

— Ну!

— Маю од­ну дум­ку… Мені ска­зали, ще ма­шина, на якій по­вез­ли Іва­на Гри­горо­вича, ма­ла ем­бле­му німець­ко­го повітря­ного фло­ту — Люф­тваф­фе… А вчо­ра вночі на а­ерод­ромі ви­бух­нув тран­спортний літак. При ць­ому за­гинув пілот і два ме­ханіки. Ка­жуть — ди­версія. Ве­деть­ся слідство. Ха­па­ють усіх, на ко­го впа­ла підоз­ра. Оскіль­ки Іван Гри­горо­вич як­раз тоді пра­цював і двічі відво­зив на а­ерод­ром хліб, заб­ра­ли і й­ого.

— Ти так ду­маєш? Що не ро­бити?

— Дізнав­шись про все це, я вирішив по­пере­дити те­бе… Тобі тре­ба тіка­ти!

— А тобі?

— І мені теж.

— А як же ви­ручи­ти Іва­на Гри­горо­вича?

Віктор по­дивив­ся на ме­не, як на ди­вака.

— Ви­ручи­ти? Ну, знаєш… У їхні ру­ки по­пав­ся — вва­жай, що про­пав навіки.

Й­ого сло­ва об­пекли ме­не вог­нем.

— Ми по­винні щось при­дума­ти!

— Що ж тут при­думаєш? Тобі са­мому перш за все тре­ба за­мес­ти за со­бою слід, а вже потім ду­мати, як до­помог­ти Смоль­ни­кову. Як­що маєш до­ма щось узя­ти, біжи! Я по­чекаю за скве­ром. — І він по­казав на ма­шину-буд­ку, що сто­яла в ти­хому про­вул­ку. — А як­що ні, ходімо зра­зу. Час не жде! Та й пе­рехожі по­яви­лися — нічо­го нам тут стов­би­чити!

Віктор мав рацію. Я підняв­ся до се­бе в кімна­ту, взяв зо­шит із за­писа­ми, потім заг­ля­нув до на­шого тай­ни­ка в ко­тельні і ви­тяг­нув два пісто­лети. “Ну, здаєть­ся, все. Сю­ди я біль­ше не по­вер­ну­ся… Що по­думає Лідія Ва­силівна? Ми так її і не роз­ку­сили — слідку­вала во­на за на­ми чи ні?” — про­май­ну­ло в го­лові.

Хо­ча й­шов я повіль­но, сер­це би­лося прис­ко­рено. Це не жарт — роз­гу­люва­ти ву­лиця­ми з дво­ма пісто­лета­ми в ки­шенях і зо­шитом, за який Голь­бах влас­но­руч­но тричі розстріляє!

Зга­дав­ши про Голь­ба­ха, я по­думав, що на ро­боту сь­огодні вже теж не за­яв­лю­ся. Там, без­пе­реч­но, дізна­ють­ся про арешт Смоль­ни­кова. Ото зчи­нить­ся пе­репо­лох!.. У­явив собі, як Голь­бах у пер­шу хви­лину ос­товпіє з нес­подіван­ки, що в нь­ого під бо­ком півро­ку жив і пра­цював не прос­тий собі хлоп­чи­на, а, як він у думці наз­ве, біль­шо­виць­кий агент. Потім оша­леніє — білі очі ок­руглять­ся від люті, на пе­реніссі, від нап­ру­ги, ще дуж­че за­синіє шрам, а тон­ко­губий рот ви­вер­гне прок­ляття.

Рап­том ме­не про­низа­ла нес­подіва­на дум­ка, освіти­ла мов блис­кавка мій зба­ламу­чений мо­зок. Че­кай! А що, як ви­корис­та­ти для звіль­нен­ня Іва­на Гри­горо­вича штур­мбан­фю­рера Голь­ба­ха?

Я аж зу­пинив­ся. Це ж ідея!

Вик­расти фрау Ель­зу і Єву, а потім зап­ро­пону­вати штур­мбан­фю­рерові обміня­ти їх на Смоль­ни­кова! Га? Він, без­пе­реч­но, по­годить­ся на це, бо іншо­го ви­бору у нь­ого не­має. Єди­ний сумнів — чи зуміє він до­бити­ся ви­дачі й­ому в’яз­ня?

Прос­то­та пла­ну вра­зила ме­не, і я поспішив на про­тилеж­ний бік Зо­лото­ворітсь­ко­го скве­ру, де сто­яв ав­то­фур­гон для пе­реве­зен­ня хліба.

— Що ста­лося? — за­питав Віктор, помітив­ши мою схвиль­ованість.

Я заліз у кабіну, за­сунув й­ому в ки­шеню па­рабе­лум, а потім роз­повів про щой­но ви­ник­лий у ме­не намір вик­расти дру­жину й доч­ку ше­фа.

Вис­лу­хав­ши уваж­но, Віктор по­думав і, серй­оз­но по­дивив­ся на ме­не, ска­зав:

— А що? Це в прин­ципі мож­ли­во! Тіль­ки є де­які вузькі місця…

— Які?

— Ну, приміром, де пе­рехо­вати жінок? Як сповісти­ти про все це Голь­ба­ха? Як про­вес­ти обмін?.. Тре­ба доб­ре обмірку­вати!

На знак зго­ди я мов­чки хит­нув го­ловою.

**5**

До бу­дин­ку на Пе­черсь­ку, де жив Голь­бах, ми під’їха­ли рівно о де­сятій го­дині. Це був час, ко­ли до­ма мог­ли зас­та­ти ли­ше жінок та есесівця-охо­рон­ця.

Не глу­шачи мо­тора, Віктор дав мені па­кунок з пе­чивом, і я поп­росту­вав до две­рей.

Ву­лиця бу­ла без­людна, як­що не ра­хува­ти двох чи трь­ох ви­пад­ко­вих пе­рехо­жих. Сон­це вже підня­лося ви­сочень­ко і ти­сяча­ми блис­ку­чих зай­чиків відби­вало­ся у шиб­ках вікон і в зе­лено­му листі мо­лодих каш­танів.

Чи хви­лював­ся я? Без­пе­реч­но. Ко­ли пос­ту­кав і по­чув у відповідь “ге­райн” (ввійдіть), то відчув, як у ме­не пе­ресох­ло в роті. Я по­тяг­нув на се­бе двері — і опи­нив­ся у чи­малій світлій при­хожій. Пра­воруч, біля вікна, сто­яв сто­лик. Пря­мо — ве­ликі білі двері до вітальні. Ліво­руч — схо­ди вниз, до підваль­них приміщень.

З-за сто­лика мені на­зустріч підвівся Кат­це.

Привітав­шись, я за­питав:

— Фрау Ель­за та фрой­ляйн Єва до­ма?

— До­ма од­на фрой­лян Єва. А ти приніс хліб?

— Ні, пе­чиво. Вчо­ра гер штур­мбан­фю­рер на­казав роз­до­бути. До речі, він на ро­боті? — Те, що фрау Ель­зи не бу­ло до­ма, спо­чат­ку за­непо­коїло ме­не, але потім я по­думав, що од­ної доч­ки як за­лож­ниці бу­де цілком дос­татньо.

— Без­пе­реч­но.

Я пос­та­вив па­кунок на стіл і в ту ж мить нап­ра­вив пісто­лет есесівцю в живіт.

— Ру­ки вго­ру!

Кат­це дур­ну­вато закліпав очи­ма, по­волі підвів ру­ки.

— Майн гот! Що це зна­чить?

— Як­що хо­чеш жи­ти, мов­чки ви­конуй мої на­кази! — ска­зав я. — Крім Єви, в квар­тирі більш ніко­го не­має?

— Не­має.

— Тоді по­вер­тай­ся і й­ди в підвал! Та швид­ше!

Кат­це слух­ня­но по­вер­нувся і швид­ко по­чим­чи­кував униз.

Стріля­нина мог­ла б на­роби­ти пе­репо­лоху, то­му я зам­кнув й­ого в одній із тем­них комірчин і на­казав мов­ча­ти, по­ки не прий­де Голь­бах.

Після то­го ки­нув­ся на­верх.

Єва сиділа у за­литій со­няч­ним промінням вітальні на ка­напі, підібгав­ши під се­бе но­ги, і чи­тала книж­ку. По­бачив­ши ме­не зі зброєю в руці, мит­тю зблідла, ти­хо ой­кну­ла. Книж­ка упа­ла на підло­гу.

— Фрой­ляйн, не бій­ся, — зас­по­коїв я її. — Я не маю наміру вби­вати те­бе. Нав­па­ки, ти жи­тимеш, але при одній умові…

— Якій? — про­шепотіла на смерть пе­реля­кана дівчи­на.

— Ба­чиш, СД чи гес­та­по за­ареш­ту­вало мо­го бать­ка. Я хо­чу виз­во­лити й­ого, то­му за­ареш­то­вую те­бе! Потім зап­ро­поную штур­мбан­фю­реру, твоєму бать­кові, обмін. Він ви­ручає мо­го бать­ка, а я по­вер­таю й­ому доч­ку…

— А як­що він не змо­же виз­во­лити тво­го бать­ка?

— Тоді ти теж… роз­про­щаєшся з жит­тям.

Я зовсім не був упев­не­ний, що у ме­не підніметь­ся ру­ка на цю дівчи­ну, але я в той час му­сив так ска­зати.

— Мій бо­же! — про­шепотіла Єва. — Що я маю зро­бити?

— Пе­редусім сідай до сто­лу, візь­ми руч­ку і на­пиши бать­кові та­кого лис­та…

Я по­чекав, по­ки во­на взя­ла папір і руч­ку. Потім по­чав дик­ту­вати:

“Лю­бий та­ту!

Тра­пилась жах­ли­ва, не­чува­на річ. Ме­не схо­пили пар­ти­зани і трлма­ють як за­лож­ни­цю. Во­ни обіця­ють відпус­ти­ти ли­ше при тій умові, як­що ти доб’єшся звіль­нен­ня од­но­го чо­ловіка, за­ареш­то­вано­го гес­та­по чи СД.

Мо­лю те­бе, бла­гаю, вря­туй мені жит­тя!

*Твоя Єва*”.

Я за­ховав за­пис­ку в ки­шеню і ска­зав:

— Те­пер візь­ми теп­лий одяг, скла­ди й­ого в сум­ку і ра­зом зі мною ви­ходь на ву­лицю. Там стоїть ма­шина, ми ся­демо в неї і поїде­мо. Щоб зна­ла — стріляю без по­перед­ження! Так що будь ро­зум­ною! Без ніяких фо­кусів! Зро­зуміла?

— Зро­зуміла.

Взя­ти вов­ня­ну коф­ту і лег­ке літнє паль­то бу­ло ділом двох хви­лин. Після ць­ого ми з Євою вий­шли на ву­лицю. Я відчи­нив задні двер­ця­та і, пе­реко­нав­шись, що поб­ли­зу ніко­го не вид­но, на­дав своєму го­лосові су­ворості:

— Лізь у буд­ку! І си­ди там ти­хо!

Дівчи­на покірно ви­кона­ла мій на­каз. Я зам­кнув двер­ця­та.

Підій­шов Віктор. Спи­тав:

— Все в по­ряд­ку?

— Так. Ро­би, як до­мови­лися! Як­що нас зі Смоль­ни­ковим не бу­де про­тягом двох днів, дівчи­ну відпус­ти, а сам тікай!

Ми по­тис­ну­ли один од­но­му ру­ки, і ма­шина ру­шила…

**6**

Рівно че­рез го­дину — ць­ого Вікто­рові бу­ло до­сить, щоб виїха­ти з міста, — я зай­шов до Голь­ба­ха. В моїй ки­шені ле­жав на бой­ово­му зводі пісто­лет.

— Що тра­пилось, Во­лодья? — Голь­бах не­задо­воле­но гля­нув на ме­не по­верх оку­лярів, яки­ми він ко­рис­ту­вав­ся тіль­ки тоді, ко­ли чи­тав або пи­сав. — Ти ба­чиш, я ду­же зай­ня­тий!

Я щіль­но при­чинив за со­бою двері і підій­шов до сто­лу.

— Гер штур­мбан­фю­рер, спра­ва аб­со­лют­но невідклад­на. Вис­лу­хай­те ме­не!

— Ну, що там? Тіль­ки як­най­ко­рот­ше!

Я ви­тяг­нув із ки­шені Єви­ного лис­та і, роз­гла­див­ши й­ого до­лонею, мов­чки пок­лав на тов­сте блис­ку­че скло сто­ла.

— Що? — підско­чив Голь­бах, про­читав­ши перші два ряд­ки. — Які пар­ти­зани? Де во­ни?

Ли­це й­ого спо­лотніло. А очі зно­ву при­кипіли до ар­ку­ша па­перу.

— Ней­мовірно! Майн гот! Ней­мовірно!.. Де ти взяв ць­ого лис­та, Во­лодья?

— У вас на квар­тирі, гер штур­мбан­фю­рер, — спокій­но відповів я. — Єва на­писа­ла й­ого під мою дик­товку.

— Тоб­то… — він рап­том без­тямно за­мор­гав очи­ма. — Ти хо­чеш ска­зати, що ти і є той пар­ти­зан, кот­рий схо­пив Єву?

— Са­ме це я й хо­чу ска­зати, гер штур­мбан­фю­рер.

Він ви­рячив­ся на ме­не, об­личчя по­чало на­лива­тися кров’ю, шрам на носі по­синів, а ру­ка ми­моволі по­тяг­ла­ся до елек­трич­но­го дзвінка, вмон­то­вано­го в стіл.

— Але ж я на­кажу повіси­ти те­бе, со­бако!

— Спокій­но, гер штур­мбан­фю­рер! Ви, на­пев­не, за­були, чий лист пе­ред ва­ми і що заг­ро­жує вашій доньці! — Я підви­щив го­лос: — Як­що з моєї го­лови впа­де хоч во­лоси­на, ви ніко­ли біль­ше не по­бачи­те Єви, гер штур­мбан­фю­рер! Це вам зро­зуміло, сподіва­юсь?

Він опус­тив ру­ку. Важ­ко ди­хав. Гнів і роз­пач охо­пили й­ого, по­перемінно відби­ва­ючись на змертвіло­му об­личчі.

— Дон­нер вет­тер! — він ви­тяг­нув кар­та­ту хус­тинку і ви­тер на лобі хо­лод­ний піт. — Зро­зуміло… Без­пе­реч­но, зро­зуміло… Бідна Єва… Ди­тя моє єди­не!.. Що я ска­жу Ельзі?.. О мій бо­же!

По­волі лють і гнів пос­ту­пали­ся місцем роз­па­чу і відчаю. Штур­мбан­фю­рер, врешті, до кінця збаг­нув, яка смер­тель­на не­без­пе­ка на­вис­ла над й­ого доч­кою. Він рап­том згор­бився, по­волі опус­тився на стілець і охо­пив го­лову ру­ками. Пог­ляд й­ого був без­тямним.

— Гер Голь­бах, я даю вам прек­расну мож­ливість вря­тува­ти Єву, — про­мовив я ти­хо з на­голо­сом на слові “вря­тува­ти”.

— Яку? — він підвів го­лову.

— Вас вра­зила пер­ша час­ти­на Єви­ного лис­та, і ви не на­дали зна­чен­ня другій. А там пи­шеть­ся, що ви мо­жете виз­во­лити з па­зурів гес­та­по од­но­го чо­ловіка і замість нь­ого одер­жа­ти свою доч­ку, жи­ву і не­уш­кодже­ну.

— Ка­жи тол­ком — хто цей чо­ловік?

Я сів на стілець на­суп­ро­ти сво­го ко­лишнь­ого ше­фа, по­лег­ше­но про­мовив:

— Отак би зра­зу, гер штур­мбан­фю­рер… Те­пер вис­лу­хай­те ме­не уваж­но… Ціммер­ман влаш­ту­вав мо­го бать­ка Іва­на Гри­горо­вича Бу­лато­вича водієм на хлібо­завод. Од­ним з об’єктів, ку­ди бать­ко во­зив хліб, був а­ерод­ром на Со­лом’янці. Вчо­ра чи по­зав­чо­ра там згорів літак і за­гину­ли три ль­от­чи­ки. СД чи гес­та­по за­ареш­ту­вало цілий ряд лю­дей, кот­рих підоз­рю­ють у ди­версії. Вчо­ра був за­ареш­то­ваний і мій бать­ко. За­ареш­то­ваний безпідстав­но. Ви маєте… Ви му­сите роз­шу­кати й­ого — га­даю, це для вас не так склад­но — і виз­во­лити. Тоб­то заб­ра­ти й­ого до се­бе, а потім обміня­ти на Єву… Вам зро­зуміло?

— Цілком. А як­що не відда­дуть мені тво­го бать­ка?

— Тим гірше для вас… і особ­ли­во для Єви!

— Як же ти мис­лиш собі про­вес­ти обмін? Де він відбу­деть­ся? Ко­ли?

— Хай це вас не тур­бує… Ска­жу тіль­ки, що ча­су ви маєте не ба­гато — обмін по­винен відбу­тися сь­огодні. Або зав­тра не пізніше дев’ятої го­дини ве­чора.

— Де ж я те­бе знай­ду?

— Ме­не не тре­ба шу­кати. Я бу­ду весь час тут, біля вас…

Голь­бах тро­хи огов­тався від шо­ку і з цікавістю за­питав:

— Ска­жи мені, ти при­думав це все сам?

— Ні, не сам. Мені до­пома­га­ють то­вариші.

— Гм… Я до­беру­ся до вас! Мо­жеш бу­ти пе­вен — до­беру­ся!..

— Мож­ли­во. Але спо­чат­ку по­думай­те про Єву! Во­на сподіваєть­ся, що ви зро­бите все, щоб виз­во­лити її.

— Я тіль­ки про це й ду­маю! Прок­ляття!

Він рап­том швид­ко підняв те­лефон­ну труб­ку. Та ще швид­ше я ви­хопив з ки­шені пісто­лет і нап­ра­вив й­ому в гру­ди.

— Гер штур­мбан­фю­рер, кинь­те дурні жар­ти! Од­но сло­во — і я стріляю!

Голь­бах оте­теріло по­дивив­ся на блис­ку­че ду­ло і по­волі по­чав блідну­ти. Потім за­махав віль­ною ру­кою.

— Во­лодья, ти неп­ра­виль­но зро­зумів ме­не. Я хо­чу зв’яза­тися з СД і ви­яс­ни­ти, чи справді твій бать­ко за­ареш­то­ваний і де він за­раз зна­ходить­ся.

— Га­разд, — по­годив­ся. — Го­воріть!.. Але ще й ще раз доб­ре по­думай­те, що для вас важніше — вря­тува­ти Єву чи зни­щити ме­не!

— Я це ро­зумію, будь пе­вен… Без­пе­реч­но, я ви­бираю Єву… А з то­бою я ко­ли-не­будь зумію пок­ви­тати­ся! Тож за­ховай свою пу-кав­ку і не ля­кай ме­не, а я те­бе, по­ки не виз­во­лю доч­ку, і паль­цем не за­чеп­лю!

Зви­чай­но, це бу­ло ро­зум­но, і я, за­ховав­ши пісто­лет, опус­тився на стілець.

Тим ча­сом Голь­бах, з не­навис­тю і ос­тра­хом пог­ля­да­ючи на ме­не, підніс труб­ку до ву­ха.

— Ал­ло! Ал­ло!.. Фрой­ляйн?.. Зв’яжіть ме­не з капіта­ном Маль­ко­месом… Не­гай­но! — І че­рез кіль­ка се­кунд: — Капітан Маль­ко­мес?.. Хай­ль Гітлер!.. Го­ворить Голь­бах… Маю до те­бе діло, Фріц… Яке?.. За­раз ска­жу… Мені ста­ло відо­мо, що у те­бе неп­риємності… Звідки?.. Ну, ба­чиш, ми на такій службі, щоб усе зна­ти… Так, так… За­ареш­ту­вав?.. Сімнад­цять чо­ловік?.. От як­раз во­ни ме­не і цікав­лять… Влас­не, не всі, а тіль­ки один з них — Іван… Бу­латовітш… Ти не пам’ятаєш? По­дивись, будь лас­ка, в спи­сок… Він має бу­ти… Шо­фер, що дос­тавляв у а­ерод­ромну кан­ти­ну хліб… Є?.. От і доб­ре… Ти вже й­ого до­питу­вав?.. І що ж він ка­же?.. Все за­пере­чує?.. Ць­ого і слід бу­ло сподіва­тися, бо всі во­ни по­чина­ють го­вори­ти тіль­ки тоді, ко­ли пе­репус­тиш їх че­рез м’ясо­руб­ку… Ще не пе­репус­кав?.. Тим кра­ще… Бо мені він потрібен жи­вий і здо­ровий… Що?.. Ну, я те­бе про­шу… Зро­би лас­ку Фріц… Ду­же потрібен… Я приїду — все роз­повім… Це не те­лефон­на роз­мо­ва… Що?.. Дя­кую… За­раз їду… — І він на­тис­нув кноп­ку дзвінка.

Я не про­пус­тив жод­но­го сло­ва. От­же, Смоль­ни­ков, як ми з Вікто­ром і сподіва­лися, жи­вий… Зро­зумівши, що Голь­бах має за­раз їха­ти на а­ерод­ром, я ска­зав:

— Гер штур­мбан­фю­рер, поїде­мо ра­зом. Тіль­ки од­на умо­ва: ні ви, ні шо­фер не по­винні бра­ти з со­бою ав­то­матів.

— А пісто­лети?

— Пісто­лети мож­на. З них далі як на п’ят­де­сят кроків не влу­чиш, а це бу­де ду­же важ­ли­во при обміні.

— З на­ми замість шо­фера поїде Цвек­кер. Шо­ферові я не довіряю, а хотів би всю цю історію збе­рег­ти в таємниці.

— Ма­буть, не по­щас­тить… Знає ваш ден­щик, яко­го я за­чинив у підвалі, зна­тимуть Цвек­кер і капітан Маль­ко­мес… Дізна­ють­ся інші…

Голь­бах лю­тим пог­ля­дом зміряв ме­не з ніг до го­лови.

— За­над­то ти ро­зум­ний, хлоп­че. Ти хо­чеш не тіль­ки виз­во­лити сво­го бать­ка, а й зап­ро­тори­ти ме­не на фронт? Щоб ме­не роз­жа­лува­ли до ря­дово­го і пос­ла­ли під кулі? Ць­ого ти хо­чеш? Не вий­де!..

— Як зна­ти? Мо­же, й вий­де, — ска­зав я. — Од­нак не бу­демо спе­реча­тися — жит­тя по­каже…

В цю мить роз­чи­нили­ся двері і ввій­шов Цвек­кер. Клац­нув за­каб­лу­ками, ви­кинув на­перед ру­ку, гар­кнув:

— Хай­ль Гітлер!

— Хай­ль! — нед­ба­ло відповів Голь­бах і на­казав: — Цвек­кер, при­готуй ма­шину — поїде­мо втрь­ох на а­ерод­ром… Шо­фера не бра­ти!

— Яволь, гер штур­мбан­фю­рер! — клац­нув за­каб­лу­ками Цвек­кер і, з на­тугою по­вер­нувши своє ог­рядне че­рево на сто вісімде­сят гра­дусів, вий­шов.

— Ходімо і ми! — підвівся Голь­бах і лю­то ви­ла­яв­ся: — Прок­ляття! Грім і блис­кавка!

**7**

Пе­ред од­ним з ко­лишніх при­ват­них бу­диночків на Чо­колівці, що те­пер був об­не­сений щіль­ною дро­тяною за­горо­жею, Цвек­кер за­галь­му­вав.

Голь­бах вий­шов з ма­шини, об­смик­нув зім’яту уніфор­му і поп­росту­вав до воріт, де стов­би­чив розімлілий від спе­ки вар­то­вий.

Цвек­кер схи­лив­ся на сидіння і зра­зу ж задрімав. А мені бу­ло не до сну. З са­мого ран­ку я жив у стра­шенній нер­вовій нап­рузі, якій, зда­вало­ся, не бу­де кінця. Ду­мав про те, чим закінчить­ся моя затія із виз­во­лен­ням Смоль­ни­кова. По­годить­ся Голь­бах ви­ряту­вати й­ого із ла­бет СД, а потім без хит­рощів про­вес­ти обмін чи в ос­танню хви­лину про­явить ха­рак­тер і, як справжній фа­натик націонал-соціалізму, по­жер­твує доч­кою “в ім’я фю­рера і Ве­ликонімеч­чи­ни”? Чи зас­то­сує яку-не­будь хитрість? На це він мас­так!

По­ки що все скла­даєть­ся нор­маль­но, але віри­ти Голь­ба­хові не мож­на. Зви­чай­но, страх за жит­тя доч­ки зв’язав й­ому ру­ки, зму­шує й­ого поспіша­ти. Од­нак тре­ба бу­ти весь час пиль­ним, бо маю діло з досвідче­ним во­рогом, кот­рий не про­пус­тить на­годи ви­корис­та­ти твою най­мен­шу по­мил­ку і схо­пити те­бе мер­твою хват­кою за гор­ло.

Ко­ли б не страх за доч­ку, з якою са­дистсь­кою радістю піддав би він ме­не най­страшнішим тор­ту­рам!

Такі дум­ки за­поло­нили ме­не всь­ого. Ні про що інше ду­мати не міг.

Тим ча­сом сон­це ста­ло в зеніті й пек­ло не­мило­сер­дно. Хо­ча двер­ця­та ма­шини бу­ли відчи­нені, про­тягу не відчу­вало­ся. На круг­ло­му чер­во­ному об­личчі Цвек­ке­ра висіяв­ся ряс­ний піт, що стікав по шиї за комір.

Я дов­го і не­тер­пля­че пог­ля­дав на во­рота, на цег­ляні стіни бу­диноч­ка. Що там? Які роз­мо­ви то­чать­ся? Чи не вирішує Голь­бах з Маль­ко­месом схо­пити ме­не і си­лою вир­ва­ти зізнан­ня про те, де зна­ходить­ся Єва?

Рап­том хвіртка роз­чи­нила­ся, і я по­лег­ше­но зітхнув. З неї вий­шло двоє — Голь­бах і Смоль­ни­ков. У Іва­на Гри­горо­вича на ру­ках блис­кучі ста­леві на­руч­ни­ки. Під лівим оком — си­нець.

По­бачив­ши в ма­шині ме­не, не зди­вував­ся. Ма­буть, вва­жав, що і я за­ареш­то­ваний.

— Здрас­туй, Во­лодю! — привітав­ся ко­рот­ко і сів на пе­реднє сидіння, по­ряд з Цвек­ке­ром.

— В місто! — на­казав Голь­бах.

Спо­чат­ку всі мов­ча­ли. Ма­шина підстриб­ну­ла на роз­би­тому бру­кові і з то­рохтінням і де­рен­чанням пом­ча­ла Повітроф­лотсь­кою ми­мо Со­лом’янсь­ко­го кла­дови­ща і ко­лишнь­ого ар­ти­лерій­сько­го учи­лища вниз до Брест-Ли­товсь­ко­го шо­се. Там Голь­бах спи­тав ме­не:

— Пра­воруч? Ліво­руч?

“Пра­воруч” — оз­на­чало в місто. “Ліво­руч” — на виїзд із нь­ого.

— Ліво­руч, — відповів я. — За Київ!

Смоль­ни­ков по­вер­нувся до ме­не.

— Ку­ди нас ве­зуть?

— Як­що відповісти ко­рот­ко, Іва­не Гри­горо­вичу, на во­лю.

— На во­лю? — не повірив він. — Як це?

— Ду­же прос­то. Ми з Вікто­ром вик­ра­ли Голь­ба­хову донь­ку Єву і те­пер обміняємо її на вас.

— Хіба ти не за­ареш­то­ваний?

— Ні, не за­ареш­то­ваний. Біль­ше то­го, я оз­броєний, а Віктор жде нас в умов­ле­ному місці…

Об­личчя Смоль­ни­кова про­ясніло. В й­ого чор­них, зав­жди су­ворих очах за­жевріла радість. Він стри­мано пох­ва­лив нас:

— Мо­лодці! Ви зро­били май­же не­мож­ли­ве, — і тут же пе­рей­шов на інше: — До речі, як­що Голь­бах зго­ден на обмін, то чо­му він не зніме з ме­не на­руч­ників?

Я пе­рек­лав ці сло­ва штур­мбан­фю­реру. На що він відповів:

— Не за­раз… Чим я га­ран­то­ваний, що ви не на­кине­тесь на нас? Ми їде­мо хтоз­на-ку­ди, тож му­шу под­ба­ти про на­шу з Цвек­ке­ром без­пе­ку… Ключі від на­руч­ників я віддам ли­ше тоді, ко­ли по­бачу Єву… До то­го ж му­шу по­пере­дити, що об­ста­вини обміну виз­на­чати­му я, оскіль­ки, як ти мо­жеш пе­ресвідчи­тись, за мною не їде охо­рона.

Я гля­нув у заднє вікон­це. Справді, шо­се бу­ло пус­тинне, ніхто за на­ми не їхав. От­же, Голь­бах не кри­вив ду­шею. Вид­но, сь­огодні він пос­та­вив за ме­ту од­не — виз­во­лити Єву. І ра­ди ць­ого й­шов на пев­ний риск. Од­нак я твер­до ска­зав:

— І все ж обміном ке­рува­тиму я! І без виб­риків!

Ми виїха­ли за Київ. Обабіч шо­се зе­лени­ми стіна­ми звівся ста­рий і гус­тий надірпінсь­кий бір. Під ко­леса­ми мо­нотон­но шур­хотів ас­фальт. Нам на­зустріч вря­ди-го­ди проїжджа­ли лег­кові й ван­тажні ма­шини.

Я на­казав Цвек­ке­рові їха­ти повільніше. Десь тут на нас мав жда­ти Віктор, і я бо­яв­ся про­пус­ти­ти умов­ний знак — сос­но­ву гілля­ку, пок­ла­дену на обо­чині до­роги.

Так ми проїха­ли кіло­метрів два, і я рап­том, нес­подіва­но навіть для са­мого се­бе, ви­гук­нув:

— Стій!

Ма­шина з’їха­ла на обо­чину і зу­пини­лася. Не­подалік на траві ле­жала чи­мала сос­но­ва гілка, зла­маним кінцем вка­зу­ючи на лісо­ву доріжку.

— Гер штур­мбан­фю­рер, — ска­зав я, — ми приїха­ли. Як­що ви не хо­чете ри­зику­вати жит­тям доч­ки і влас­ним жит­тям, рад­жу ви­кону­вати мої на­кази безвідмов­но і точ­но.

— Я зго­ден, — на­хилив го­лову Голь­бах. — Слу­хаю твої на­кази, Во­лодья.

Він навіть не усміхнув­ся.

— За­раз я ви­веду на узлісся Єву. За моїм сиг­на­лом ви відпус­каєте мо­го бать­ка, а я відпус­каю ва­шу доч­ку. Ключ від на­руч­ників про­шу відда­ти мені!

Голь­бах пог­ля­дом зміряв відстань до лісу і, ска­зав­ши “гут”, прос­тягнув мені ключ.

Вікто­ра я знай­шов відра­зу.

— Ну, що? — спи­тав він не­тер­пля­че.

— Все га­разд. Смоль­ни­ков тут!

— От­же, ви­пус­ка­ти дівчи­ну?

— Зви­чай­но.

Ав­то­фур­гон сто­яв у гус­тих за­рос­тях метрів за двісті від до­роги. Я відчи­нив двер­ця­та. Єва зля­кано скрик­ну­ла.

— Не бій­ся. За­раз зустрінеш­ся з бать­ком… Ходімо!

Ми вий­шли на узлісся, і я мах­нув ру­кою.

По­бачив­ши, що Смоль­ни­ков ру­шив від ма­шини, я відпус­тив дівчи­ну, і во­на, все ще не віря­чи, що віль­на, швид­ко пе­рес­триб­ну­ла че­рез ка­наву і пішла й­ому на­зустріч…

Обмін відбув­ся.

Я лед­ве встиг відімкну­ти зам­ки на­руч­ників і об­ня­ти Смоль­ни­кова, як на шля­ху за­ревів мо­тор і чор­ний ліму­зин, на­бира­ючи швидкість, пом­чав у бік Києва…

**Розділ сь­омий**

**1**

Мо­нотон­но цо­котіли ко­леса ва­гонів на сти­ках рей­ок, лун­ко ло­потів під вітром важ­кий бре­зент. Під ним, у ку­зові ма­шини, бу­ло напівтем­но й душ­но. Сон­це звер­ну­ло з по­луд­ня й пек­ло не­мило­сер­дно. Хотіло­ся пи­ти.

Та­ня діста­ла з рюк­за­ка мор­кви­ну, об­чисти­ла но­жем, розріза­ла навпіл, да­ла по­лови­ну Во­лоді і, відку­сив­ши шма­точок, за­пита­ла:

— Що ж далі? Зустріли­ся ви ще хоч раз із Голь­ба­хом?

— Ні, не зустріли­ся. У Київ ми біль­ше не по­вер­та­лися… З буд­ки взя­ли по хлібині і зра­зу ж поп­росту­вали до Дніпра. Смоль­ни­ков вирішив, що ми по­винні й­ти до лінії фрон­ту, пе­рет­ну­ти її і роз­повісти ко­ман­ду­ван­ню те, про що дізна­лися в оку­пова­ному Києві. Ад­же відо­мості бу­ли важ­ливі!

— Ну, і дій­шли?

— Не знаю, як мої су­пут­ни­ки — Смоль­ни­ков і Віктор, а мені не по­щас­ти­ло. На Дніпрі, ко­ли вночі пе­реп­равля­лися з до­помо­гою не­велич­ких са­мороб­них пло­тиків, на які пок­ла­ли одяг і зброю, я за­губив їх. Течія знес­ла ме­не, і скіль­ки я потім не шу­кав своїх друзів — не знай­шов.

— І біль­ше не зустрічав?

— Ні. Як у во­ду впа­ли… Два дні, по­ки не з’їв хліби­ну, блу­кав я по оче­ретах та за­рос­тях вер­бо­лозу, шу­кав, та все да­рем­но… Тоді вирішив сам про­бива­тися на схід. За Дес­ною, яку пе­реп­лив так, як і Дніпро, нес­подіва­но нат­ра­пив на трь­ох чи чо­тирь­ох поліцаїв, котрі по­вер­та­лися з яко­гось се­ла, об­тя­жені здо­бич­чю. На підводі у них, як зго­дом ви­яви­лося, чо­го тіль­ки не бу­ло: пе­чений хліб, са­ло, діжеч­ка ма­рино­ваних опеньків, лан­тух кар­топлі, гле­чик ме­ду і навіть сулія са­мого­ну. Вид­но, доб­ре по­пат­ра­ли яко­гось дядь­ка… А мо­же, й не од­но­го…

Вий­шов­ши з-за кущів, я зіткнув­ся з ни­ми віч-на-віч і зра­зу ж ки­нув­ся на­зад.

— Стій! — за­гор­ло­пани­ли во­ни. — Стій!

Над моєю го­ловою ць­ох­ну­ло кіль­ка куль. Я ог­ля­нув­ся. Два здо­ровані у чор­них мун­ди­рах і з руш­ни­цями в ру­ках пер­ли що­духу, не ви­бира­ючи до­роги.

Я зро­зумів, що не вте­чу. То­му, пе­ребігши не­велич­ку га­лявин­ку і опи­нив­шись у лісі, за­ховав­ся за стов­бур ста­рої око­рен­ку­ватої сос­ни. За­тис­нув міцніше па­рабе­лум.

Поліцаї вис­ко­чили на га­ляви­ну од­но­час­но і, втра­тив­ши слід, зу­пини­лися. Тут я і взяв од­но­го на муш­ку. Постріл про­лунав су­хо, ме­тале­во. Один з во­рогів змах­нув ру­ками і важ­ко брь­ох­нувся на зем­лю. Дру­гий відра­зу ж дав дра­ла.

Та не встиг він відбігти від ме­не і на п’ят­де­сят кроків, як у то­му ж боці, ку­ди тікав, зовсім зне­наць­ка за­луна­ла стріля­нина. Три­вала во­на не­дов­го і відра­зу стих­ла. А че­рез кіль­ка се­кунд зно­ву ви­ринув з кущів “мій” дру­гий поліцай. Влас­не, не ви­ринув, не вибіг, а виш­канди­бав, спи­ра­ючись на руш­ни­цю. Хо­лоша на лівій нозі за­юши­лася кров’ю.

— Стій! Ки­дай зброю! Ру­ки вго­ру! — гук­нув я.

Він зу­пинив­ся, озир­нувся, мов заг­на­ний звір, а потім, ки­нув­ши руш­ни­цю на зем­лю, підвів ру­ки над го­ловою.

Я вий­шов із-за сос­ни і по­волі по­чав наб­ли­жати­ся до по­лоне­ного. І тут з кущів вибігли лю­ди — у нашій і німецькій формі, у піджа­ках і прос­то в со­роч­ках, з руш­ни­цями й ав­то­мата­ми. Во­ни враз ото­чили ме­не і мо­го по­лоне­ного.

Це бу­ли пар­ти­зани.

— Тобі по­щас­ти­ло. Ти прис­тав до них? — спи­тала Та­ня.

— Біль­ше ро­ку я був пар­ти­зансь­ким розвідни­ком…

— А в кон­цтабір як пот­ра­пив?

— Це бу­ло влітку ми­нуло­го ро­ку. На­ша армія звіль­ни­ла Білго­род, Орел і Харків і ру­шила на Ліво­береж­жя. Пар­ти­зани по­сили­ли свою ак­тивність. Од­но­го ра­зу мені бу­ло на­каза­но розвіда­ти підхо­ди до залізниці, яку загін мав пе­рей­ти вночі. Я вирішив уда­вати з се­бе го­родя­нина, кот­рий хо­див на се­ла по про­дук­ти, за­лишив у штабі зброю, взяв німець­ку кен­карту, поп­ро­щав­ся з дру­зями-розвідни­ками, за­кинув за плечі тор­би­ну з хар­ча­ми, які ніби­то виміняв на селі для хво­рої ма­тері, і по­чим­чи­кував. Все й­шло доб­ре. Вже не раз та­ким чи­ном по­доро­жував я по При­десен­ню. Сподівав­ся, що й те­пер успішно ви­конаю зав­дання і щас­ли­во по­вер­ну­ся в загін… Та тра­пило­ся інше. На яко­мусь не­велич­ко­му по­лус­танку, що за­губив­ся се­ред пе­релісків і був ду­же зруч­ним для пе­реп­ра­ви пар­ти­зансь­ко­го обо­зу, ко­ли я пиль­но роз­гля­дав­ся дов­ко­ла, ме­не рап­том ото­чили поліцаї і німецькі жан­дарми. Схо­пили. За­вели у станцій­не приміщен­ня. Я при­кинув­ся прос­тачком, бо­жив­ся, що жи­ву в Києві, а на се­ло хо­див по про­дук­ти… Та мені не повіри­ли. Пер­шим же поїздом, що зу­пинив­ся там, відпра­вили в київсь­ку тюр­му, а звідти — в кон­цтабір…

**2**

Ве­чоріло. По­волі спа­дала спе­кот­ли­ва ден­на за­духа. В міжгір’ях і річко­вих до­линах за­ляга­ла все густіша си­ня імла.

При­пав­ши об­личчя­ми до щіли­ни в бре­зенті, двоє втікачів жадібно вдив­ля­лися в нез­най­омі вечірні краєви­ди, що швид­ко проп­ли­вали пе­ред очи­ма.

Тем­но-зе­лені ліси й гаї, сріблясті струм­ки, сму­гасті ни­ви на рівни­нах та кру­тих підгір’ях, со­лом’яні стріхи в се­лах, ви­сокі шпилі кость­олів…

Поль­ща!

Вже кіль­ка го­дин їха­ли во­ни по поль­ській землі, і їхні сер­ця би­лися радісно, прис­ко­рено. Ще тро­хи-тро­хи, ще, мо­же, якісь півдо­би — й еше­лон зу­пинить­ся на кінцевій станції, з якої далі хо­ду не­має, бо там, далі, — фронт. Тіль­ки б не за­га­яти­ся і вчас­но зіско­чити за кіль­ка де­сятків кіло­метрів до тієї невідо­мої станції, щоб не пот­ра­пити в ру­ки фель­джан­дармів!.. Тіль­ки б доїха­ти!..

— Де ми? — спи­тала Та­ня.

Во­на вже ста­вила це за­питан­ня чи не вде­сяте. Але Во­лодя не міг відповісти, бо й сам не знав.

Ос­таннім містом, що за­пам’ята­лося й­ому, був Герліц. Од­нак з то­го ча­су проїха­ли во­ни ген-ген скіль­ки кіло­метрів!

— Десь у се­редній Польщі, — відповів не­пев­но. — Га­даю, не­заба­ром бу­де Вісла…

— От­же, під ра­нок до­сяг­не­мо на­шого кор­до­ну?

— Мо­же, й до­сяг­не­мо…

Поїзд пірнув у гус­тий сос­но­вий ліс. Враз по­темніша­ло, гос­тро за­пах­ло хвоєю. Го­лосніше зач­ми­хав па­ровоз, і лункіше за­цокотіли ко­леса на сти­ках — то зву­кові хвилі, відби­ва­ючись від суціль­ної стіни де­рев, не розбіга­лися довкіл, не зни­кали вда­лині, а лу­ною по­вер­та­лися на­зад, до поїзда.

Колія пішла вго­ру, на підй­ом. Швидкість по­чала змен­шу­ватись.

І тут з лісу кіль­ко­ма вог­нисти­ми стру­меня­ми вда­рили ав­то­мати.

Во­лодя схо­пив Та­ню попідру­ки, рвуч­ко відки­нув від бор­ту в про­тилеж­ний ку­ток ку­зова, приліг з нею по­руч, за­тулив­ши со­бою від куль, що в кіль­кох місцях роз­па­наха­ли бре­зент.

— Во­лодю, ти що? — Та­ня на­мага­лася вип­ру­чати­ся, підвес­ти го­лову, але й­ого важ­ка ру­ка при­тис­ку­вала її плечі до­низу. — Що тра­пило­ся?

— Ле­жи! Не піднімай­ся! Поль­ські пар­ти­зани обстрілю­ють еше­лон!.. А ку­ля не роз­би­раєть­ся, хто свій, а хто чу­жий!..

Німці теж відповіли вог­нем — ав­то­мат­ним і ку­лемет­ним. Ця пе­рестрілка три­вала зовсім не­дов­го, яки­хось півхви­лини, стих­ла так же рап­то­во, як і по­чала­ся.

Поїзд зі сту­котом, мов нічо­го й не тра­пило­ся, далі відміряв кіло­мет­ри.

— Ну, здаєть­ся, про­нес­ло, — з по­лег­шенням ска­зав Во­лодя і підвів го­лову. В бре­зенті зя­яло кіль­ка діро­чок. — Мо­лодці, поль­ські пар­ти­зани! Тро­хи по­ляка­ли фриців! Але бу­ло б по­гано, ко­ли б їхні кулі та за­чепи­ли нас!

— Дя­ку­ючи тобі, про­нес­ло… А мог­ло б і за­чепи­ти, — по­годи­лася Та­ня і, підвівшись, поп­ра­вила на собі одяг. — От тіль­ки хо­чу за­ува­жити…

— Що?

— Що дієш ти сте­ре­отип­но.

— Тоб­то?

— Ну, як же… Ніну Бе­реж­ну, ко­ли ніс до літа­ка, схо­пив на ру­ки. Ме­не теж без зай­вої це­ремонії схо­пив, за­малим не за­душив…

Во­лодя усміхнув­ся і ле­гень­ко об­няв дівчи­ну за плечі. Ди­вач­ка! Що ви­гада­ла! Ніну Бе­реж­ну зга­дала… І, здаєть­ся, рев­нує до за­гиб­лої? Але як­що рев­нує, то…

Він пе­рес­тав посміха­тися і пиль­но гля­нув на неї. У напівтем­ряві, бо крізь щіли­ни ма­ло про­бива­лося під бре­зент ску­пого вечірнь­ого світла, по­бачив не­велич­ку пос­тать, ве­ликі до­пит­ливі очі, що ди­вили­ся на нь­ого зни­зу вго­ру, і роз­куй­ов­дже­ний, як у яко­го-не­будь хлоп­ця-беш­кетни­ка, біля­вий чуб, що вже по­чав відрос­та­ти. І тут рап­том до кінця усвідо­мив, що пе­ред ним дівчи­на. Дівчи­на! Не хлоп­чи­на, не підліток, на яко­го Та­ня ски­дала­ся, а дівчи­на. До­рос­ла і гар­на.

Спо­чат­ку він хотів відповісти, що інак­ше по­води­тися з дівча­тами не вміє, що, мов­ляв, не нав­чився, бо ніко­ли бу­ло. Але те­пер по­чав у думці підшу­кува­ти іншу, більш делікат­ну, не­об­разли­ву відповідь.

Од­нак нічо­го ска­зати не встиг. Та­ня втяг­ну­ла в се­бе повітря і за­пита­ла:

— Ти нічо­го не чуєш? Щось го­рить!.. Мов­би фар­ба чи бен­зин…

Во­лодя теж по­чув за­пах ди­му.

— Справді… Ану, глянь­мо! — він про­сунув у щіли­ну го­лову і відра­зу ж скрик­нув: — Тан­го, на нашій плат­формі го­рить пе­ред­ня ма­шина! Ма­буть, ку­лею про­било бен­зо­бак… Во­гонь ось-ось пе­реки­неть­ся до нас!

Та­ня відхи­лила край бре­зен­ту, виг­ля­нула й собі. І не по­бачи­ла ні па­рово­за, ні пе­редніх ва­гонів — їх зак­ри­ло бур­хли­ве ви­ру­юче по­лум’я. Во­на сплес­ну­ла ру­ками.

— Що ж нам ро­бити, Во­лодю?

— Тіка­ти! Стри­бати, по­ки не пізно!

— Стри­бати? На хо­ду?! Я бо­юся!

— Ти що? З літа­ка ж стри­бала!

— Там я ма­ла па­рашут.

— Ну, не горіти ж нам тут жив­цем! Та й німці нас схоп­лять, ко­ли поїзд зу­пинить­ся. Во­ни вже, ма­буть, поміти­ли по­жежу… Окрім то­го, як­що во­гонь пе­реки­неть­ся далі, мо­жуть ви­буха­ти сна­ряди в тан­ках. Аварія не­мину­ча. Зволікан­ня — смерті подібне! Злазь­мо! Швид­ше!

Во­лодя схо­пив рюк­зак, до­поміг Тані спус­ти­тися вниз. Ко­ли вилізли з-під бре­зен­ту, їм в об­личчя вій­ну­ло жа­ром. Во­гонь роз­го­рав­ся все дуж­че. Ось-ось мог­ла спа­лах­ну­ти й дру­га ма­шина, що біль­ше до­би да­вала їм гар­ний при­тулок. У ній міг ви­бух­ну­ти бен­зо­бак…

Три­ма­ючись однією ру­кою за по­ручень, Во­лодя дру­гою ру­кою підтри­мував Та­ню.

— Стри­бай!

Дівчи­на заж­му­рила очі.

— Бо­юся!

— Стри­бай, ка­жу тобі! Ну! — Він з си­лою відірвав її ру­ки від по­руч­ня. — Ви­бирай чис­те місце і ко­тися клуб­ком!

— Бо­юся!

Тоді він штов­хнув її вниз і сам стриб­нув слідом за нею.

В гру­ди дмух­нув пруг­кий потік зустрічно­го вітру. Потім — удар об зем­лю, і він стрімго­лов по­котив­ся по кру­тому відко­су. Ко­ли підняв го­лову, поїзд уже пром­чав повз нь­ого і зни­кав за гор­бом. І тіль­ки вог­ненний стовп ще дов­го ви­рував уда­лині, прорізу­ючи баг­ря­ним світлом темніюче не­бо.

**3**

Чо­тири до­би го­лодні, зму­чені, мокрі, бо вже не раз за цей час їх періщи­ли дощі, про­дира­лися во­ни ліса­ми на схід. Точ­но виз­на­чити нап­рям бу­ло ніяк, і на п’ятий день, об­ми­на­ючи се­ла, ху­тори, містеч­ка, щоб не нат­кну­тися на поліцію, опи­нили­ся в го­рах.

Во­лодя зро­зумів, що це Тат­ри. Й­ти ста­ло важ­че: до­води­лося пе­рети­нати нез­численні кряжі й до­лини, гли­бокі рівча­ки і яри. Все дуж­че допікав го­лод. Мор­ква зів’яла, при­сох­ла, ста­ла цуп­кою і нес­мачною, мов підош­ва, але й во­на закінчи­лася.

Та­ня прис­та­ла зовсім. Пізно вве­чері, зне­може­на, сіла під го­рою на зем­лю, спер­ла­ся спи­ною на стов­бур де­рева і ти­хо про­мови­ла:

— Все, Во­лодю… Сил біль­ше не­має… За­лиш ме­не тут… Іди сам…

Во­лодя сів по­ряд з нею, об­няв за плечі, пок­лав її го­лову собі на гру­ди, по­чав утіша­ти:

— Біднень­ка, не го­вори так. Відпо­чинь тро­хи — і піде­мо далі… За­лиши­лось двісті чи трис­та кіло­метрів. То нев­же ж ми їх не по­долаємо? Десь у го­рах знай­де­мо хутір, зай­де­мо до яко­го-не­будь газ­ди — поп­ро­симо їсти…

Не поміча­ючи то­го, він гла­див га­рячою до­лонею її во­лос­ся і ху­денькі плечі, а во­на без­звуч­но пла­кала. їй бу­ло доб­ре у нь­ого на гру­дях — від них ішло теп­ло, і ру­ки й­ого зда­вали­ся їй ніжни­ми, і спокій­ний юнаць­кий го­лос ля­гав на сер­це лагідно, мов то був го­лос ма­тері.

Од­нак він не пе­реко­нав її.

— Я не по­долаю тих кіло­метрів… І тобі за­важа­тиму… Й­ди сам…

— Я нес­ти­му те­бе…

— Скіль­ки ж ти мо­жеш ме­не про­нес­ти?.. Ну, кіло­метр, ну, два… А далі?.. Ти ж сам ка­жеш — їх двісті чи й трис­та…

Він зга­дав, що ос­танню мор­кви­ну з рюк­за­ка пе­рек­лав собі в ки­шеню і беріг, як НЗ. Те­пер дістав, об­чистив кин­джа­лом, вклав їй у ру­ку.

— Їж!

Та­ня сла­бо по­хита­ла го­ловою.

— Я вже не мо­жу ди­вити­ся на неї…

— Їж! — пов­то­рив він і міцно при­гор­нув дівчи­ну до гру­дей.

Во­на слух­ня­но, мов ди­тина, по­чала хру­мати. А ков­тнув­ши че­рез си­лу, при­ниш­кла і не­заба­ром зас­ну­ла. Та спа­ла не­дов­го — півго­дини чи го­дину. Потім зля­кано ки­нулась:

— Де ми? Чо­му си­димо?

— За­раз піде­мо. Відпо­чили тро­хи — і в путь. — Во­лодя підвівся і по­дав їй ру­ку. — Вже схо­дить місяць, і й­ти бу­де ве­селіше…

Він пішов по­пере­ду. Сту­пав обе­реж­но, щоб жод­на гілоч­ка не трісну­ла під но­гами, кущі роз­гортав, щоб не ше­лестіли… Пе­рева­лили че­рез гребінь го­ри й по­чали спус­ка­тися по­логим схи­лом. Й­ти ста­ло лег­ше. Крізь густі кро­ни буків де-не-де про­рива­лося місяч­не сяй­во, і в лісі сто­яла якась нез­ви­чай­на три­вож­но-го­лубу­вата імла.

Не­заба­ром вий­шли на чи­малу га­ляви­ну й зу­пини­лися. На про­тилеж­но­му її боці, вни­зу, темніла ко­либа лісни­ка і чи­малий са­рай побіля неї. По­серед га­ляви­ни ріс оди­нокий бук. У вікні бли­мав вог­ник, а з ди­маря курівся ди­мок, роз­но­сячи по всь­ому лісові приємний, драж­ли­вий за­пах зас­ма­ченої са­лом ва­реної буль­би.

Во­лодя відчув, як у нь­ого за­шуміло в го­лові. Тре­ба будь-що роз­до­бути харчів!

— Зай­де­мо?

Та­ня мов­чки хит­ну­ла го­ловою.

— Тоді підстра­ховуй ме­не — я піду в розвідку!

— Ні, піду я, — за­пере­чила дівчи­на.

— Чо­му?

— Я не хо­чу са­ма за­лиша­тися в лісі.

— Ну, га­разд, іди.

Краєм га­ляви­ни во­ни спус­ти­лися вниз, і Та­ня повіль­но, прис­лу­ха­ючись, по­чала наб­ли­жати­ся до ко­либи. Во­лодя вий­няв пісто­лет і, став­ши за де­ревом так, щоб вид­но бу­ло весь освітле­ний міся­цем двір, пиль­но сте­жив за кож­ним її кро­ком.

Рап­том по­заду трісну­ла гілка. Він ог­ля­нув­ся і по­бачив, що до нь­ого підкра­да­ють­ся дві темні пос­таті. Ви­кинув­ши ру­ку на рівень очей, швид­ко вистрілив, але помітив, що про­мах­нувся. В ту ж мить відчув страш­ний удар по го­лові. Свідомість зать­ма­рила­ся, і він про­валив­ся в гли­боку тем­ну бе­зод­ню…

**4**

Спо­чат­ку в й­ого об­личчя заг­ля­нув місяць, що піднімав­ся над пох­му­рими бу­кови­ми й сме­реко­вими ліса­ми. Який­сь нез­ви­чай­ний, зе­лено-чер­во­ний, а не яс­ний, зо­лотис­то-жов­тий, як зав­жди, він, зда­вало­ся, світив крізь бар­висте си­то. Потім си­то з-пе­ред очей зник­ло, засвіти­лися на тем­но-синь­ому небі ве­ликі, со­ковиті зорі, а нав­ко­ло га­ляви­ни, де він ле­жав, ви­малю­вала­ся зуб­часта стіна лісу.

По­ряд з ним ше­лестів тем­ним лис­тям ста­рий ви­сокий бук.

— Жи­вий, — про­мовив хтось по-німець­ки. — Очу­мав­ся…

Ці сло­ва ос­та­точ­но по­вер­ну­ли Во­лодю до свідо­мості.

От­же, він пот­ра­пив до рук фа­шистів! Ду­же кепсь­ко! Гірше й не при­думаєш!.. Ціка­во, а де ж Та­ня? Встиг­ла втек­ти? Чи за­гину­ла? А мо­же, теж у по­лоні?

По­волі звівся на лікоть, ог­ля­нув­ся. Дов­ко­ла сто­яли німецькі сол­да­ти. Де­котрі — в кас­ках, інші — в кар­ту­зах з дов­ги­ми зігну­тими ко­зир­ка­ми, а більшість прос­то­волосі і навіть без кітелів. Вид­но, схо­пили­ся сонні, по три­возі…

Стра­шен­но боліла го­лова. Во­лодя по­мацав тім’я. Ав­жеж, доб­ря­ча гу­ля! З ку­ряче яй­це завбіль­шки… І як тіль­ки че­реп не лус­нув, мов гар­буз!

Й­ого штов­хну­ли чо­ботом під бік.

— Гей ти, пар­ти­зансь­ка со­бако, вста­вай!

Во­лодя підвівся. Но­ги підги­нали­ся, нет­вердо сто­яли на землі. В го­лові гу­ло, мов у ву­лику. Щоб не впас­ти, обіпер­ся на стов­бур де­рева.

Той же го­лос зно­ву:

— Хто ти?

Во­лодя не відповів.

Пи­тав не­висо­кий, при­сад­ку­ватий і, наскіль­ки мож­на бу­ло виз­на­чити при місяч­но­му світлі, не­моло­дий уже офіцер — обер-лей­те­нант.

— Ну, чо­го ж мов­чиш?.. Як те­бе зва­ти? З яко­го за­гону? Де роз­та­шова­но штаб? Хто ко­ман­дир?

І зно­ву — ніякої відповіді.

Обер-лей­те­нант, ніби знічев’я, сту­сонув ку­лаком в об­личчя. Во­лодя відчув у роті со­лону­ватий прис­мак крові. Сплю­нув.

— Я нічо­го вам не ска­жу, — про­мовив глу­хо.

— Ска­жеш!

— Ні, не ска­жу!

— Ми при­муси­мо те­бе за­гово­рити! Ну?

Во­лодя мов­чки на­хилив го­лову, жду­чи уда­ру. І не по­милив­ся. Один із сол­датів, на мов­чазний знак офіце­ра, важ­ким прик­ла­дом ка­рабіна що­сили штов­хнув й­ого в плечі, збив з ніг. Дру­гий ткнув під бік ду­лом ав­то­мата. Третій коп­нув між ло­пат­ки чо­ботом. А потім усі гур­том по­чали сту­сати й­ого, мов фут­боль­ний м’яч. Він уже не лічив ударів і не ухи­ляв­ся від них, бо все од­но не ухи­лив­ся б. Тіль­ки по­думав: “Заб’ють, кляті”.

Але тут про­лунав го­лос обер-лей­те­нан­та.

— До­сить!

Сол­да­ти враз пе­рес­та­ли би­ти. Відса­пу­ючись і ла­ючись, зно­ву ста­ли тісним ко­лом, нас­та­вив­ши ав­то­мати.

— Прок­ляття! Ви, здаєть­ся, прикінчи­ли й­ого! — ви­гук­нув офіцер. — Гей, у ко­го є во­да?

Хтось по­дав фля­гу — бриз­ну­ли на об­личчя по­бито­го.

Во­лодя зас­тогнав, во­рух­нувся, на­мага­ючись ус­та­ти. Боліло все тіло: го­лова, ру­ки, но­ги, спи­на… З но­са юши­ла кров.

— Ні, жи­вий! — зрадів офіцер. — Вста­вай!

Во­лодя на­силу підвівся. При­хилив­ся спи­ною до бу­ка.

— Ну, що, поль­ська сви­ня, го­вори­тимеш те­пер?

— Я не по­ляк…

— А хто ж ти?

— Я русь­кий… А як­що вже вам хо­четь­ся зна­ти точніше, ук­раїнець.

— О! Рус! Ко­муніст! Комісар! Ук­раїнсь­ка сви­ня! — за­гел­го­тали сол­да­ти.

— Заткніть­ся! — грим­нув на них обер-лей­те­нант і звер­нувся до Во­лоді: — От ба­чиш: відлуп­цю­вали як слід — відра­зу й за­гово­рив! Не­дар­ма ка­жуть: на­ука лю­бить дрю­ка!.. Ха-ха!.. Це доб­ре! Тож відповіси на мої за­питан­ня — за­лишиш­ся жи­вий! Зго­да?

Во­лодя ви­тер зак­ри­вав­ле­не об­личчя, про-ше­пеля­вив роз­би­тими гу­бами:

— Ні, не зго­ден… Мо­жете не об­тя­жува­ти се­бе зай­вою ба­лака­ниною: біль­ше я нічо­го не ска­жу!

Сол­да­ти зах­ви­люва­лись. Зчи­нив­ся шум.

— Він прос­то зну­щаєть­ся з нас!

— Пристріли­ти со­баку!

— Прикінчи­ти!

Та офіцер мірку­вав інак­ше. Гля­нув­ши на місяць, що ве­лича­во ко­тив своє срібляс­те ко­лесо по зо­ряно­му не­бу, по­чухав під ру­кою і до­сить ми­ролюб­но ска­зав:

— Розстріля­ти ніко­ли не пізно. Ну, прикінчи­мо — і що з то­го? Ко­му тут потрібен труп? Ні, вранці ми пе­реда­мо й­ого хлоп­цям з А­усшвітца, і ті зроб­лять з нь­ого все, що за­хочуть! Во­ни ро­ги вправ­ля­ли й не та­ким шмар­ка­чам!.. Чуєш, рус?

Во­лодя про­мов­чав, хо­ча сер­це стис­ну­лося від жа­ху. Він чув про А­усшвітц! Там справді уміють тро­щити кістки, ви­жима­ти со­ки і ро­бити з лю­дини кри­вавий біфштекс!.. Й­ому не страш­на смерть, бо вже не пер­ший день і не пер­ший рік хо­дить во­на за ним на­зирці. Звик до дум­ки, що од­но­го ра­зу зіткнуть­ся-во­ни на одній сте­жині. Але ж смерть бу­ває різна! Нар­вався на міну — і не встиг­неш оком змиг­ну­ти, як роз­не­се те­бе на шмат­тя. Чи ку­ля влу­чить у скро­ню. Або сна­ряд ви­бух­не під но­гами… А в А­усшвітці — там зовсім інше. Там смерть по­бавить­ся то­бою, як кіт ми­шею, наг­раєть­ся дос­хо­чу і тіль­ки тоді, після три­валих тор­тур і не­людсь­ких мук, прий­де до те­бе ба­жаною рятівни­цею-виз­во­литель­кою…

Тим ча­сом на це за­ува­жен­ня офіце­ра сол­да­ти по­чали ремс­тву­вати. По­чули­ся не­задо­волені го­лоси.

— Оце так! Зно­ву ко­мусь не по­щас­тить вис­па­тись!

— Ав­жеж! Бо до­ведеть­ся сте­рег­ти кля­того со­баку!

— По­бий ме­не грім, як­що не мені ви­паде, бо як­раз моя чер­га!.. Ех, кра­ще б я був роз­товк й­ому го­лову прик­ла­дом, ніж маю про­вес­ти ніч без сну!

Обер-лей­те­нант пох­му­ро слу­хав ці ви­гуки. Вид­но, й­ому теж не хотіло­ся ста­вити вар­то­вих.

— Ми зро­бимо інак­ше, — ска­зав він і звер­нувся до од­но­го з сол­датів: — Ган­се, при­неси лан­цюг, яким бу­ла прип­ну­та лісни­кова со­бака. Ну, та, що ти зас­тре­лив… А ти, Віллі, при­веди то­го хлоп­чись­ка! Прип­не­мо їх до де­рева і спокій­но спа­тиме­мо…

Ганс стук­нув за­каб­лу­ками.

— Яволь! — і побіг до са­рая, що темнів під лісом.

Сол­да­ти за­дово­лено за­рего­тали, схва­лю­ючи ви­нахідливість на­чаль­ни­ка.

Во­лодя по­холов. От­же, Тані не по­щас­ти­ло втек­ти, во­на теж пот­ра­пила, як і він, в ла­бети ка­рателів, котрі, вид­но з усь­ого, по­лю­ють на поль­ських пар­ти­занів… Бідна дівчи­на!..

Ганс швид­ко по­вер­нувся з важ­ким дов­гим лан­цю­гом. Дру­гий сол­дат привів Та­ню. Обер-лей­те­нант ви­тяг­нув з ки­шені не­великі срібляс­то-блис­кучі на­руч­ни­ки, клац­нув зам­ка­ми.

— Ну, ру­си, йдіть сю­ди!

Схо­пив Во­лодю за ліву ру­ку — за­щеб­нув на ній один на­руч­ник. Потім лан­цюг об­крут­нув нав­ко­ло де­рева, зв’язав вуз­лом і дру­гим на­руч­ни­ком зам­кнув Та­нину ру­ку… Вий­шло і прос­то, й надій­но: не вте­чеш!..

Сол­да­ти заіржа­ли від за­дово­лен­ня і юр­бою по­вали­ли до лісни­кової ха­ти.

Во­лодя і Та­ня за­лиши­лися під бу­ком самі.

Де­який час мов­ча­ли. А ко­ли ос­танній сол­дат, гу­па­ючи чобіть­ми, зій­шов на ґанок і в грю­котом за­чинив за со­бою двері, а троє, що ма­ли й­ти в сек­ре­ти, зник­ли в лісі, Во­лодя об­няв дівчи­ну і ти­хо, з роз­па­чем у го­лосі про­мовив:

— Про­бач мені, до­рога, що так тра­пило­ся… Не зумів я ви­вес­ти те­бе до своїх… Здаєть­ся, пот­ра­пили ми в без­надій­не ста­нови­ще — ви­ходу я не ба­чу… Про­бач…

Та­ня схлип­ну­ла і при­тис­ну­лася до нь­ого всім тілом, і він відчув, як во­на трем­тить.

— За що ж про­бача­ти?.. Ти ні в чо­му не ви­нен…

— Те­бе би­ли?

— Би­ли… Ви­мага­ли ска­зати, де пар­ти­зани… Во­ни ду­мали, що я по­ляк…

— Ме­не теж вва­жали спо­чат­ку за по­ляка… Але я вирішив, що ко­ли вже по­мира­ти, то по­мира­ти ра­дянсь­кою лю­диною, і ска­зав, хто я.

— Я теж…

— Ну, не плач. Будь мужнь­ою до кінця! — Він ви­тер до­лонею з її щік сль­ози, що бли­щали про­ти міся­ця, як ро­син­ки, і рап­том поцілу­вав в очі. — Три­май­ся, лю­ба, і зви­кай­ся з дум­кою, що нас розстріля­ють… Ад­же взя­ли во­ни нас зі зброєю в ру­ках!

— Я вже звик­ла­ся з та­кою дум­кою… Ста­нови­ще на­ше без­вихідне…

Во­лодя відчу­вав, як від по­боїв бо­лить усе тіло. Гу­де в го­лові. Нес­тер­пно хо­четь­ся пи­ти. Рап­том пог­ляд упав на блис­ку­чий брас­лет на­руч­ни­ка. Тон­кий, пок­ри­тий хро­мом, він так і сяє про­ти міся­ця, ніби срібло. Сталь­ний, міцний — не роз­ла­маєш, не пе­реріжеш!

Та й чим?

Рап­том й­ому ста­ло жар­ко. Че­кай! Чо­му ж не пе­реріжеш?.. Ад­же у нь­ого відібра­ли тіль­ки пісто­лет, вит­ру­сили з ки­шень всіля­кий дріб’язок, а ніхто з фа­шистів не здо­гадав­ся за­суну­ти ру­ку за ха­ляву чо­бота…

Радісно зас­ту­гоніло сер­це. Лап­нув — кин­джал на місці. Ось він! Важ­кий, ши­роко­лезий, гос­трий з обох боків, мов брит­ва!

Міцно за­тис­нув чор­ну ру­ко­ят­ку. Те­пер, ма­ючи та­ку зброю, ще мож­на по­боро­тися!

— Та­ню, ди­вись!

Та­ня роз­плю­щила очі, гля­нула на кин­джал.

— Ну й що?

— Як — що? Зброя!..

— Лан­цюг ним не пе­реру­баєш…

— А де­рево?

— Де­рево? Та­ке тов­сте?..

— До ран­ку да­леко… Мож­на спро­бува­ти…

По­волі він по­чав зас­по­ко­юва­тися. Про­холод­не нічне повітря ос­туджу­вало роз­га­рячіле тіло, ніжно тор­ка­лося бо­лючих са­ден і при­туп­ля­ло біль. До­пома­гало зо­сере­дити дум­ку на то­му, що за­раз бу­ло най­го­ловніше. А най­го­ловніше, без­пе­реч­но, бу­ло те, що їм на кіль­ка го­дин до­ля да­ла пе­редиш­ку, відстроч­ку від до­питів і тор­тур. А це ба­гато ва­жило!

Він підвівся, ог­ля­нув­ся нав­ко­ло.

На лісовій, кру­то схи­леній у бік гли­бокої до­лини га­лявині — ані душі. Відда­ля бов­ваніє кри­та ґон­том ха­та лісни­ка. Там сплять німці… Зви­чай­но, десь у сек­ре­тах си­дять до­зорці, але во­ни да­леко — мо­же, за трис­та метрів, а мо­же, й далі… От­же, ко­ли б він пе­рерізав кин­джа­лом це де­рево, дос­тобіса тов­сте, то во­ни змог­ли б пірну­ти в гу­щави­ну лісу, а там — шу­кай вітра, трик­ля­тий фа­шис­те! Шу­кай вітра!.. І ко­ли б до­ля усміхну­лася, тоб­то ко­ли б не нат­ра­пили на во­рожу зас­та­ву, то ще до світан­ку бу­ли б да­леко в го­рах!

Нес­подіва­на дум­ка — пе­реріза­ти де­рево, до яко­го во­ни бу­ли при­ковані, — ок­ри­лила й­ого. Він од­ра­зу ж узяв­ся до ро­боти.

Пе­редусім виз­на­чив, що бук рос­те по­хило і па­дати­ме в бік до­лини. Це по­лег­шу­вало спра­ву, бо до­сить надріза­ти стов­бур на дві тре­тини — і він зла­маєть­ся від влас­ної ва­ги.

Зас­му­чува­ло інше — тов­щи­на де­рева.

Ста­рий бук ви­бех­кався ви­сокий та око­рен­ку­ватий — ру­ками не охо­пиш! Спро­буй пе­реріза­ти!

Але ж іншо­го ви­ходу не­ма!

Кин­джал зад­звенів, зас­кре­готав — по­летіли тріски. Не­заба­ром на стов­бурі з’яви­лася ши­рока за­руб­ка.

Во­лодя на­кинув­ся на де­рево з та­кою лют­тю, ніби во­но бу­ло й­ого смер­тель­ним во­рогом. Міцно за­тис­ну­тий у пра­виці кин­джал пра­цював без упи­ну.

Час летів швид­ко. А хотіло­ся, щоб ніч тяг­ну­лася без­ко­неч­но і щоб місяць світив до­ти, до­ки не впа­де бук, цей гор­дий лісо­вий ве­летень, що нес­подіва­но став не­навис­ним тю­рем­ни­ком.

Чим далі кин­жал вгри­зав­ся в стов­бур, тим твердішою ста­вала де­реви­на, тим нез­ручніше й важ­че бу­ло різа­ти. Му­чила спра­га. Хо­ча б один ков­ток во­ди, щоб освіжи­ти роз­биті, за­печені кров’ю гу­би! Але ж про во­ду мож­на тіль­ки мріяти…

Місяць опус­кався за не­бос­хил. Ще півго­дини, го­дина — і ста­не тем­но. Це до­помо­же втек­ти, схо­вати­ся, але різа­ти в тем­ряві бу­де знач­но складніше…

Во­лодя под­воїв зу­сил­ля.

Швид­ше! Швид­ше! До світан­ку за­лишаєть­ся, ма­буть, го­дини півто­ри. Літня ніч ко­рот­ка, а хотіло­ся б, щоб три­вала во­на як­най­дов­ше.

Ру­ка заніміла від уто­ми. На до­лоні схо­пили­ся пу­зирі. Та хіба це при­чина для відпо­чин­ку?

На ган­ку лісни­кової ха­ти грюк­ну­ли двері. Хтось каш­ля­нув. Зас­крипіли де­рев’яні схо­ди — і на освітле­ну міся­цем сте­жину сту­пив у на­кину­тому на­опаш­ки кітелі обер-лей­те­нант. Став під ку­щем.

Во­лодя зав­мер. Прок­ляття! Нев­же по­несе й­ого сю­ди? Тоді все про­пало!

Швид­ко за­сунув кин­джал за ха­ляву, ру­ками підгріб тріски до ко­рене­вища і сів на них по­ряд з Та­нею, пле­чима за­тулив­ши за­руб­ку.

Обер-лей­те­нант по­чув брязкіт лан­цю­га.

— Ну, що там, рус?

— Пи­ти! — прос­тогнав Во­лодя, доб­ре зна­ючи, що ніхто й паль­цем не по­ворух­не, щоб при­нес­ти й­ому во­ди.

— Пи­ти! — пе­ред­ражнив й­ого обер-лей­те­нант. — Заж­ди до ран­ку! Приїдуть уранці хлопці — во­ни те­бе і на­по­ять, і на­году­ють! Ха-ха-ха! Уже не­дов­го жда­ти!

З ци­ми сло­вами він пок­ли­гав до бу­дин­ку.

Про­нес­ло!

Во­лодя по­лег­ше­но зітхнув і, до­чекав­шись, по­ки за офіце­ром грюк­ну­ли двері, зно­ву взяв­ся до ро­боти.

Кин­джал при­тупив­ся і все частіше ков­зав по де­ревині. А мо­же, то ру­ка сто­мила­ся чи око­ренок все­редині твердіший?

Яс­но од­но: тре­ба поспіша­ти! Виг­раєш кіль­ка хви­лин — жи­тимеш, прог­раєш — ско­наєш у фа­шистській катівні! А до всь­ого, заз­наєш мук пе­кель­них…

Не спи­няв­ся ні на мить! Різав і різав — че­рез си­лу! Скіль­ки міг!

А бук, хо­ча вже й надріза­ний на­поло­вину, міцно сто­яв собі на де­бело­му стов­бурі, бай­ду­жий до то­го, що відбу­вало­ся біля й­ого ко­рене­вища. Скрипів гіллям, шумів лис­тям і гор­до по­зирав із сво­го привілля на дрібніших лісо­вих поб­ра­тимів, які тем­ною стіною ото­чува­ли га­ляви­ну.

Во­лодя ви­тер спітніле чо­ло. За­кова­ною в срібляс­тий брас­лет ру­кою обіпер­ся, пе­репо­чива­ючи, на ко­рявий стов­бур. Та­ня взя­ла у нь­ого кин­джал.

— Дай я тро­хи поріжу!

Од­нак її зу­сил­ля бу­ли марні: кин­джал за­тупив­ся і май­же зовсім не слу­хав­ся її слаб­ких рук.

Тро­хи відпо­чив­ши, Во­лодя зно­ву взяв­ся до ро­боти.

Місяць тор­кнув­ся да­леко­го зуб­часто­го не­бос­хи­лу. Сто­яла глу­ха пе­ред­ранко­ва ти­ша. Ве­лика за­руб­ка сяг­ну­ла за сер­це­вину де­рева. Зда­вало­ся, ще тро­хи — і во­но впа­де. Але як­раз ці ос­танні зу­сил­ля бу­ли най­важчі.

Во­лодя по­чав різа­ти з про­тилеж­но­го бо­ку. Тут і де­реви­на м’як­ша, і прос­то­ру біль­ше. То­му й ро­бота пішла швид­ше.

Зас­му­тило од­но — зай­шов місяць, і на сході за­рожевів край не­ба.

Світає!

До слу­ху до­линув який­сь да­лекий, сто­ронній для нічної тиші звук, яко­го не чу­ти бу­ло раніш. Що во­но?

Звук по­силю­вав­ся, наб­ли­жав­ся.

Во­лодя при­пинив ро­боту, по­чав прис­лу­хати­ся. Ну, яс­но — так гу­де мо­тор. Та що ж то? Літак? Мо­тоцикл? Танк? Чи ав­то­мобіль?

Не­яс­на три­вога стис­ну­ла сер­це. Ні, це не літак, і не танк, і не мо­тоцикл. Це, до­ла­ючи круті гірські до­роги, ре­вуть ав­то­мобільні мо­тори. Звук стає все дуж­чий, ви­разніший — пев­на оз­на­ка то­го, що ма­шини по­волі наб­ли­жа­ють­ся.

І ось в до­лині, по верхів’ях де­рев, ков­зну­ли жов­таві про­мені фар. Во­ни ще да­леко — за кіло­метр або й за два… Але в сер­це вій­ну­ло кри­жаним хо­лод­ком.

Не встиг! Не зумів! Про­пало все!

Че­рез кіль­ка хви­лин ма­шини бу­дуть тут! А що во­ни їдуть сю­ди, не­має ніяко­го сумніву— не­дар­ма ж обер-лей­те­нант двічі на­голо­сив, що на світан­ку при­будуть есесівці з А­усшвітца. Та, ма­буть, він сам їх і вик­ли­кав.

— Прок­ляття! — Во­лодя відчув, як роз­пач стис­кає гру­ди.

Він при­хилив­ся до де­рева і не міг відірва­ти пог­ля­ду від тем­ної до­лини, де, ви­рива­ючись із-за скель і за­рос­тей, виб­лиску­вали сно­пи яс­кра­вого світла. Сер­це й­ого, зда­вало­ся, зу­пини­лося — сю­ди чи не сю­ди?.. Та ось про­мені кру­то по­вер­ну­ли ліво­руч і по­пов­зли в нап­рямку лісниц­тва, на го­ру. З й­ого гру­дей вир­вався ти­хий, але роз­пачли­во-болісний стогін. Сю­ди!

В до­линах ще за­чаїла­ся тем­ря­ва, а тут, на вер­ши­нах гір, уже світа­ло. Ма­шини зу­пини­лися по той бік га­ляви­ни, де про­ходи­ла до­рога, якої втікачі не поміти­ли при місяч­но­му світлі, й по­гаси­ли фа­ри. Про­луна­ли си­рени.

На їхній пок­лик з ко­либи поспішно вибіг офіцер. За ним — сол­да­ти. їм на­зустріч вже прос­ту­вав ви­сокий есесівець у це­рато­вому плащі. На півдо­розі во­ни зустріли­ся і дов­го про щось го­вори­ли. Ма­буть, про по­лоне­них, бо есесівець кіль­ка разів з цікавістю зир­кав на них.

— По нас? — ти­хо спи­тала Та­ня.

— Ма­буть, — відповів Во­лодя.

— Я не хо­чу жи­вою пот­рапля­ти до їхніх рук! Убий ме­не!

— Ти що? — жах­нувся Во­лодя. — Як ти мо­жеш та­ке го­вори­ти? У ме­не ніко­ли не здій­меть­ся ру­ка…

— А ди­вити­ся, як ме­не ка­тува­тимуть, ти змо­жеш?

— Це теж бу­де ви­ще моїх сил!

— Тоді дай мені кин­джал — я са­ма се­бе уб’ю!

— Не дам! По­ки ми живі, то маємо надію…

Та­ня при­хили­лася до й­ого пле­ча, усміхну­лася блідою ви­муше­ною усмішкою.

— Яка там надія!.. Пог­лянь — во­ни прос­ту­ють до нас… Убий, по­ки не пізно! — і рап­том прос­тягну­ла ру­ку, щоб ви­хопи­ти у нь­ого кин­джал.

Він ро­зумів і в душі поділяв її намір покінчи­ти відра­зу з не­людсь­ки­ми страж­дання­ми, які че­кали на них у най­ближ­чо­му май­бутнь­ому. Та хіба ж підніметь­ся у нь­ого ру­ка на неї?.. Тіль­ки за­раз, у цю хви­лину, він відчув, якою до­рогою для нь­ого ста­ла ця тендітна дівчи­на у хлоп’ячо­му вбранні. За час спіль­ної втечі, смер­тель­них не­без­пек і по­невірянь її ду­ша роз­кри­лася й­ому, мов квітка, і й­ому спо­доба­лася і її ду­шевність, і її безс­трашність, і її ми­ла жіно­ча слабість, і ди­тяча довірливість, яку він на­магав­ся не об­ра­зити жод­ним хиб­ним жес­том, жод­ним двоз­начним сло­вом. Ко­ли б він сам се­бе за­питав, чи ко­хав її, то не зміг би відповісти відра­зу ствер­дно. Тут бу­ло щось інше, глиб­ше і шир­ше. Спо­чат­ку був вдяч­ний за без­ко­рис­ли­ву до­помо­гу, пізніше — зди­вова­ний вій­сько­вою ви­уч­кою і хо­лод­нокровністю, потім — вра­жений нес­подіва­ним чу­дом, що пос­та­ло пе­ред ним у виг­ляді юної дівчи­ни в біло­му платті, яке во­на одяг­ла, не втри­мав­шись від спо­куси, в руїнах Ей­зе­наха. Те­пер же, після стіль­кох днів спіль­них по­невірянь, про­ник­ся до неї, як сильніший до слаб­шої, бра­терсь­кою ніжністю і лю­бов’ю. А ра­зом…

Він гля­нув у її чисті бла­га­ючі очі і рап­том зро­зумів, що втра­тити їх бу­ло б для нь­ого найбіль­шим не­щас­тям. І тоді, відчув­ши, як її хо­лодні пальці на­мага­ють­ся вивіль­ни­ти з й­ого ку­лака руків’я кин­джа­ла, жбур­нув й­ого по­далі від се­бе в си­ву від ро­си тра­ву.

— Во­лодю, навіщо ти це зро­бив? — скрик­ну­ла Та­ня.

Він об­няв її за плечі.

— Про­бач мені, лю­ба… Ко­ли б ще пісто­лет, то, мо­же б, я зва­жив­ся… А кин­джа­лом — ви­ще моїх сил…

— Во­ни наб­ли­жа­ють­ся…

Офіцер і ви­сокий есесівець у суп­ро­воді кіль­кох сол­датів по­волі підніма­лися ро­сянис­тою тра­вою до оди­ноко­го бу­ка, що сто­яв по­серед кру­тос­хи­лу.

— Не бій­ся… Все ми­неть­ся, — і Во­лодя стис­нув її ніжні хо­лодні пальці в своїй га­рячій до­лоні.

Офіцер ішов по­пере­ду. По­бачив­ши більш ніж на­поло­вину підру­баний стов­бур де­рева і ку­пу трісок біля й­ого ко­рене­вища, він витріщив очі й ви­гук­нув:

— Дон­нер вет­тер! Во­ни за­малим не втек­ли!.. У них ніж або те­сак… Об­шу­кати їх!

Во­лодя зас­те­реж­но підняв за­кова­ну ру­ку — глу­хо дзвяк­нув лан­цюг.

— Не тре­ба нас об­шу­кува­ти! Кин­джал ген там — у траві! Хай ваші сол­да­ти візь­муть й­ого!

Й­ому не хотіло­ся, щоб їм ще раз ви­вер­та­ли ки­шені, щоб грубі сол­датські ру­ки тор­ка­лися Та­нино­го тіла.

Сол­да­ти при­нес­ли кин­джал. Офіцер мов­чки по­дивив­ся на нь­ого, по­хитав го­ловою, ма­буть, кар­та­ючи се­бе за не­обачність, якої до­пус­тився вночі, і, вий­няв­ши ключ, зняв з по­лоне­них на­руч­ни­ки.

— Ідіть!.. Ба­чу, вас вар­то бу­ло б тут розстріля­ти, та ви не уник­не­те ць­ого і в то­му місці, ку­ди вас відве­зуть…

**Розділ вось­мий**

**1**

Чо­тири ди­зельні ав­то­маши­ни, на­туж­но ре­вучи мо­тора­ми, повіль­но до­лали круті підй­оми Татрів. На пе­редній і на задній — оз­броєні ав­то­мата­ми і руч­ни­ми ку­леме­тами есесівці. На двох се­редніх — в’язні у сму­гас­тих ро­бах, з на­шити­ми біли­ми стрічка­ми, на яких яс­кра­во видніли­ся чорні циф­ри но­мерів.

В’язні здебіль­шо­го бу­ли мо­лоді, віком від вісімнад­ця­ти до трид­ця­ти років. І дужі, наскіль­ки мог­ли бу­ти ду­жими вис­на­жені і зму­чені в’язні кон­цта­борів.

Ма­шини по­волі ви­дер­ли­ся на ос­танній, най­крутіший підй­ом, проїха­ли ще тро­хи по гор­бистій, по­рослій гус­ти­ми тем­но-зе­лени­ми яли­нами рівнині і зу­пини­лися на не­величкій га­лявині. В ту ж хви­лину есесівці си­пону­ли до­долу, за­гор­ло­пани­ли:

— Злазь­те! Швид­ше!

Во­лодя од­ним із пер­ших зіско­чив на зем­лю, до­поміг Тані. Грим­ко­чучи де­рев’яни­ми че­реви­ками, по­чали стри­бати й інші. І хо­ча во­ни поспіша­ли, на них по­сипа­лися уда­ри гу­мових па­лиць.

— Швид­ше, кляті со­баки!

— По­вер­тай­те­ся мо­торніше, брудні свині!

Потім по­чула­ся ко­ман­да:

— Ши­куй­ся!

В’язні ви­шику­вали­ся в од­ну ше­рен­гу. Зав­мерли. І тіль­ки те­пер змог­ли роз­ди­вити­ся, що сто­яли во­ни на кам’янис­то­му май­дан­чи­ку пе­ред воріть­ми зас­но­вано­го дро­том не­велич­ко­го та­бору.

Місцевість бу­ла ди­ка, без­людна, але ве­лич­на. Вда­лині, скіль­ки ся­гав пог­ляд, здій­ма­лися ви­сокі, за­литі сон­цем кам’янисті шпилі. Над ни­ми в го­лубо­му небі по­важ­но і гор­до ши­ряли ор­ли. А тут, по­ряд, у лісі, бу­ло за­тиш­но, про­холод­но і тро­хи сум­но. З гли­бокої до­лини тяг­ну­ло во­логістю, лег­ким си­зува­тим ту­маном, бо вни­зу, на са­мому її дні, ть­мя­но бли­щало “морсь­ке око”, — не­велич­ке гірсь­ке озер­це, дов­ко­ла яко­го гус­то тісни­лися ви­сокі сме­реки. До нь­ого по кру­тих схи­лах змій­ка­ми в’юни­лися чис­то­воді гомінливі потічки.

За­мас­ко­вані під кущі, де­рева та бри­ли каміння де­рев’яні ба­раки ніяк не па­сува­ли до цієї ве­лич­ної і су­ворої кра­си. Во­ни зда­вали­ся яки­мись сіро-зе­лени­ми пот­во­рами, що при­чаїли­ся се­ред тем­но­корих шпиль­час­тих де­рев. Фа­шис­ти, вид­но, бо­яли­ся, щоб табір не був ви­яв­ле­ний з повітря. Інак­ше для чо­го б та­ке ре­тель­не мас­ку­ван­ня?

Ко­ли на май­дан­чи­ку за­пала ти­ша, дро­тяні во­рота роз­чи­нили­ся і з та­бору у суп­ро­воді гру­пи охо­ронців вий­шов не­моло­дий уже, але струн­кий, підтяг­ну­тий есесівсь­кий офіцер. У но­вих блис­ку­чих чо­ботях, такій же новій, без­до­ган­но вип­ра­суваній уніформі і хваць­ко заг­ну­тому до­гори каш­кеті, він сту­пав твер­до, ви­соко не­сучи го­лову і див­ля­чись пря­мо пе­ред со­бою. Об­личчя мав ви­раз­не, ви­пеще­не. Псу­вали й­ого тіль­ки білясті кос­тру­баті бро­ви та си­зий шрам на пе­реніссі, від чо­го ніс зда­вав­ся сту­леним із двох час­тин, що тро­хи кри­во зрос­ли­ся між со­бою.

Во­лодя ви­тяг­нув шию, при­кипів пог­ля­дом до тих брів і до то­го но­са. Аж здриг­нувся від нес­подіван­ки. Аж ох­нув ти­хо.

— Що тра­пило­ся? — од­ни­ми гу­бами спи­тала Та­ня.

— Голь­бах!.. Штур­мбан­фю­рер Голь­бах! — по­лотніючи, відповів Во­лодя.

— Голь­бах? — не повіри­ла Та­ня. — Як? Той са­мий?.. Не мо­же бу­ти!.. А ти не по­милив­ся?

— Ні, не по­милив­ся… Це він… Як­що впізнає — я про­пав!

Га­уп­тшар­фю­рер, що суп­ро­водив гефтлінгів, вис­трун­чився і, ви­кинув­ши у фа­шистсь­ко­му вітанні ру­ку, відра­пор­ту­вав:

— Па­не ко­мен­дант, тран­спорт у складі со­рока вось­ми в’язнів дос­тавле­ний у ва­ше роз­по­ряд­ження! Окрім то­го, зі спос­те­реж­но­го пун­кту № 3 пе­реда­но двох пар­ти­занів. Про­шу прий­ня­ти і роз­пи­сати­ся у до­кумен­тах!

Ко­мен­дант по­волі прой­шов­ся пе­ред зав­мерлим строєм, кив­нув го­ловою, ма­буть, на знак то­го, що він пе­ресвідчив­ся у на­яв­ності півсотні чо­ловік, а потім підій­шов до на­чаль­ни­ка вар­ти і мов­чки пос­та­вив свій підпис у папці, яку той й­ому прос­тягнув.

Обид­ва зно­ву ви­кину­ли вго­ру ру­ки, го­лос­но ви­гук­нувши “хай­ль!”

Після ць­ого ма­шини не­гай­но ви­руши­ли в зво­рот­ну путь.

А ко­мен­дант ще раз прой­шов­ся пе­ред строєм сму­гас­тих, мов зеб­ри, гефтлінгів, пиль­но ог­ля­да­ючи кож­не об­личчя, ніби хотів за­пам’ята­ти їх на­зав­жди, а потім став по­серед май­дан­чи­ка і ска­зав:

— Ви при­були в шта­лаг “Морсь­ке око”, таємний, за­сек­ре­чений філіал А­усшвітца. Різни­ця між цен­траль­ним та­бором і цим шта­лагом та, що там є один вихід за межі та­бору, — на не­бо, — і він, ткнув­ши паль­цем уго­ру, зро­бив крас­но­мов­ну па­узу і мрій­ли­во гля­нув на без­хмар­не чис­те не­бо, ніби зби­рав­ся і сам ту­ди злетіти. — А тут вихід тра­дицій­ний і про­заїчніший — сю­ди!

І він ткнув паль­цем у зем­лю.

Стрій пох­му­ро мов­чав, мов­би за­кам’янів. Не всім, ма­буть, бу­ли зро­зумілі ко­мен­дантові сло­ва, але ко­жен здо­гадав­ся, що хотів ска­зати цей пи­хатий біля­вий есесівець. Ду­же вже яс­кра­во про­комен­ту­вав він жес­та­ми і пог­ля­дом свою дум­ку.

— Від вас тут ви­мага­тимуть­ся дві речі: пра­ця і по­рядок! — далі вів ко­мен­дант. — Це за­яв­ляю вам я, От­то Голь­бах, відсь­огодні ваш бог і ваш суд­дя!.. Хто пра­цюва­тиме ста­ран­но і су­воро дот­ри­мува­тиметь­ся раз і на­зав­жди за­веде­ного тут по­ряд­ку, той мо­же сподіва­тися на за­хист спра­вед­ли­вих за­конів Ве­ликонімеч­чи­ни. Хто ж про­явить лінь або не­пос­лух, той хай нарікає на се­бе!.. Всім зро­зуміло?

Стрій мов­чав.

— От­же, всім зро­зуміло, — по-своєму вит­лу­мачив цю мов­чанку ко­мен­дант і зро­бив па­узу.

Во­лодя сто­яв ні жи­вий ні мер­твий.

Упізнав Голь­бах чи ні?.. Пер­ший раз — ков­знув пог­ля­дом по об­личчю, навіть на якусь мить заг­ля­нув у вічі. Але не зу­пинив­ся і пішов далі. Ко­ли про­ходив уд­ру­ге пе­ред строєм, бай­ду­же глип­нув во­дянис­ти­ми без­бар­вни­ми очи­ма, теж, здаєть­ся, на півсе­кун­ди заг­ля­нув пря­мо в вічі, але зно­ву швид­ко пе­ревів пог­ляд і не зу­пинив­ся.

Сер­це би­лося швид­ко й три­вож­но. Ми­нуло ж два ро­ки. Упізнав чи ні? Ад­же ця зустріч не обіцяє нічо­го доб­ро­го. Єди­на надія на те, що не впізнав.

Па­уза по­чала за­тягу­вати­ся. Гефтлінги зав­мерли, не сміючи по­ворух­ну­тися. Есесівці теж сто­яли по стійці “струн­ко”, жду­чи роз­по­ряд­жень.

На­решті Голь­бах зро­бив крок на­перед і гля­нув Во­лоді прос­то в вічі.

— Во­лодья, ти да­рем­но сподіваєшся, що я не впізнав те­бе… Як ти тут опи­нив­ся? Са­мо про­видіння по­силає мені те­бе, щоб я міг звер­ши­ти пра­восуд­дя! Чи не так?.. Вий­ди-но, хлоп­че, зі строю на п’ять кроків і стань ось тут, — я хо­чу пе­ресвідчи­тися, чи це справді ти!

Во­лодя вий­шов і став на­суп­ро­ти ко­мен­данта. Той дов­го зі зловтіхою ог­ля­дав й­ого, а потім ска­зав:

— Ну, що ти те­пер ска­жеш? Зрадів нашій зустрічі?

— Ду­же… Як за­суд­же­ний до стра­ти, по­бачив­ши заш­морг.

— Ха-ха! Ти не поз­бавле­ний по­чут­тя гу­мору, хлоп­че! Це мені по­добаєть­ся. Люб­лю ве­селих лю­дей!.. Га­даю, нам обом тут не бу­де скуч­но!

— Я теж так ду­маю, па­не ко­мен­дант… Прав­ду ка­жучи, ніяк не сподівав­ся зустріти вас тут.

— Ав­жеж, ти волів би ба­чити ме­не на Східно­му фронті. Чи для те­бе бу­ло б кра­ще, ко­ли б я пот­ра­пив під кулі пар­ти­занів?.. Да­ремні сподіван­ня! Як ба­чиш, я жи­вий і здо­ровий і не по­ниже­ний у чині… — 3 чим і вітаю вас…

— Ось тут, хлоп­че, у твою щирість я не вірю. Як не вірю і в те, що тобі приємно ба­чити ме­не жи­вим і здо­ровим.

— Чо­му ж?

— Бо не­має підстав у те­бе радіти нашій зустрічі… А от у ме­не — є! Та ще й яка!

— Пом­ста?

— Хо­ча б… Не­дар­ма ж по-росій­ськи ка­жуть: борг відпла­тою крас­ний. Тоб­то: умів бра­ти — умій і відда­ти! Тож хо­чу відпла­тити тобі спов­на!

— Ну, що ж, я у ва­ших ру­ках…

— Я не поспішаю! — відповів Голь­бах і рап­том грим­нув на есесівців: — Всіх у кар’єр! До ро­боти!

Охо­ронці, що досі з на­веде­ними ав­то­мата­ми за­кам’яніло сто­яли ос­то­ронь, а та­кож пох­мурі, жи­лаві ка­по з дов­ги­ми гу­мови­ми би­чами в ру­ках враз на­кину­лися на в’язнів, мов люті пси. По­сипа­лися уда­ри. Во­лодя став на своє місце.

— Ль­ос! Ль­ос! Да­вай! Да­вай! Марш!

Стрій зла­мав­ся. Дех­то, щоб уник­ну­ти ударів, ки­нув­ся бігти, інші по­наги­нали­ся, за­тулив­ши го­лови ру­ками. Але такі не­обачні не вра­хува­ли, що це по­рушен­ня по­ряд­ку. І на них зно­ву впав град ударів.

На­решті по­рядок бу­ло на­веде­но, і ко­лона ру­шила.

Во­лодя ду­мав, що їх за­ведуть до та­бору, та есесівці по­мину­ли во­рота і поп­росту­вали лісо­вою до­рогою. Не­заба­ром вий­шли на по­лони­ну — зе­лену вер­ши­ну го­ри між ліса­ми, що ко­лись, ма­буть, пра­вила за па­совись­ко, а те­пер бу­ла пе­рет­во­рена чи то на кар’єр, де до­бува­ли камінь, чи на який­сь підзем­ний за­вод.

Ко­ли мов­чазна ко­лона зу­пини­лася пе­ред дро­тяни­ми воріть­ми, Во­лодя оки­нув усе дов­ко­ла пиль­ним пог­ля­дом.

Кар’єр, без сумніву, бу­ло ут­во­рено при до­помозі ве­летенсь­ко­го ви­буху. З трь­ох боків він об­не­сений подвій­ною дро­тяною за­горо­жею; над нею здій­ма­лися сто­рожові виш­ки, з яких грізно ди­вили­ся вниз во­ронені ду­ла руч­них ку­леметів. З чет­верто­го, північно­го, стрімко па­дала вниз ви­сока пря­мовис­на стіна, під якою бли­щало “морсь­ке око”. По її реб­ристо­му краю був зроб­ле­ний з тов­стих сос­но­вих брусів де­бар­ка­дер, з яко­го в’язні, пе­реки­да­ючи ва­гонет­ки, ви­сипа­ли в озе­ро каміння.

У про­тилежній від про­вал­ля стіні темніли от­во­ри двох ту­нелів. В них прок­ла­дено колії. Грим­котіли ко­леса ва­гоне­ток. За ни­ми, як сно­види, по­хилив­ши го­лови, бре­ли стом­лені невіль­ни­ки.

По обид­ва бо­ки від колій теж кипіла ро­бота: під наг­ля­дом штей­герів ка­менярі те­сали гранітні бло­ки.

Над кар’єром сто­яв без­пе­рер­вний шум: сту­котіли мо­лот­ки та кир­ки, гур­котіло каміння, що па­дало в бе­зод­ню, а над усім про­рива­лися хрипкі го­лоси охо­ронців і ка­по, ли­нула бруд­на лай­ка, свистіли за­машні гу­мові га­рап­ни­ки…

Та ось відчи­нили­ся во­рота. Ко­лона ру­шила.

І тут нес­подіва­но два здо­ровані-есесівці, що сто­яли при вході, важ­ки­ми гу­мови­ми би­чами по­чали періщи­ти но­вачків. Та так, що одні за­гашу­вали­ся кров’ю, а інші па­дали мов підко­шені.

Во­лодя й­шов крайнім і як­раз, хо­ча й приг­нувся, пот­ра­пив під пра­ву ру­ку есесівця. Удар прий­шов­ся по го­лові. Страш­ний біль, зда­вало­ся, підняв че­реп, в очах ураз по­темніло. Но­ги підігну­лися, ста­ли мов ва­тяні.

— Три­май­ся, дру­же! — Та­ня підхо­пила й­ого попідру­ки і по­вела до най­ближ­чо­го ка­меня. — Це за­раз ми­неть­ся…

Во­лодя сів. У го­лові гу­ло, як у ву­лику. На лобі висіяв­ся хо­лод­ний піт, неп­риємна ну­дота по­волі підсту­пала до гор­ла.

Чи­ясь ру­ка піднес­ла блис­ку­чий алюмінієвий ку­холь. Хо­лод­на во­да освіжи­ла, сер­це за­било­ся рівніше, із-пе­ред очей розвіяла­ся гус­та сіра пе­лена.

— Дя­кую, — про­шепотів він, при­ходя­чи до пам’яті.

— Про­шу па­на, — по­чув­ся у відповідь ди­тячий го­лосок.

Во­лодя підвів го­лову. Пе­ред ним сто­яв хлоп­чик років оди­над­ця­ти—два­над­ця­ти з відер­цем, на­пов­не­ним во­дою. Ве­ликі го­лубі очі, що зай­ма­ли май­же пів-об­личчя, серй­оз­но, по-ста­речо­му ди­вили­ся з-під ви­горілих брів. Сму­гас­тий одяг був за­вели­кий для нь­ого і спов­зав з ву­зень­ких пле­чиків, відкри­ва­ючи не тіль­ки то­нень­ку, мов стеб­линка, ший­ку, а й ху­денькі, об­тягнуті сірою шкірою клю­чиці. З-під та­кої ж сму­гас­тої шап­ки ви­бивав­ся жмут м’яко­го біля­вого во­лос­сячка.

Пе­реси­лю­ючи слабість, Во­лодя спи­тав:

— Ти хто та­кий?

— Я по­ляк, про­шу па­на. Ме­не зва­ти Яне­ком, — ти­хо відповів хлоп­чи­на.

Во­лодя вра­жено пе­рег­ля­нув­ся з Та­нею.

— Як же ти пот­ра­пив сю­ди… у це пек­ло, Яне­ку? — спи­тала Та­ня.

— Ми тут з діду­сем, — відповіло хлоп’я і по­каза­ло по­рожнім кух­лем на вис­на­жено­го си­вобо­родо­го ста­рого, що, си­дячи нав­почіпки, мо­лот­ком і зу­билом обтісу­вав ве­лику кам’яну бри­лу.

— А ти що тут ро­биш?

— Мій обов’язок — підно­сити во­ду тим, хто пра­цює… Я ста­ра­юся…

Во­лодя і Та­ня пе­рег­ля­нулись. І сам виг­ляд хлоп­чи­ни, що своєю кволістю і тендітністю був схо­жий на без­за­хис­ний житній ко­лосо­чок, і серй­оз­ний пог­ляд ве­ликих очей, і сум­ний, не­дитя­чий ви­раз об­личчя, на яко­му не з’явив­ся усміх, — усе зму­шува­ло їхні сер­ця стис­ну­тися.

— І дав­но ти в кон­цта­борі? — Во­лодя хотів пог­ла­дити й­ого ру­кою по щічці, але хлоп­чи­на відхи­лив­ся.

— Уже два ро­ки, па­не.

— А де ж твої та­то й ма­ма?

— Не­ма-а, па­не. Їх уби­ли…

— А бра­ти, сес­три бу­ли в те­бе? Тітки, дядь­ки?

— Бу­ли, па­не, але їх уже теж не­має на світі… Один дідусь ли­шив­ся…

Во­лодя за­мовк, вра­жений. На це ди­тя, здаєть­ся, зва­лило­ся ли­хо всь­ого світу, упа­ли гро­ми і блис­ка­виці, на­летіли ша­лені вітри і чорні смерчі… Як же во­но вис­то­яло, не зла­мало­ся? Де взя­лася си­ла у ць­ого тендітно­го кво­лого ко­лосоч­ка пе­ребо­роти свій ду­шев­ний біль, що мав би кри­жаним вітром об­пекти й­ого сер­дечко?

До них наб­ли­жав­ся ка­по, ще зда­леку пог­ро­жу­ючи га­рап­ни­ком.

— Гей ви, но­вач­ки, брудні свині, до ро­боти! Ну!

Янек з відром шмиг­нув до ту­нелю, а но­вач­ки швид­ко ки­нули­ся на май­дан­чик, де гефтлінги скла­дали в шта­белі гру­бо об­те­сані бри­ли каміння.

**2**

О шостій го­дині ве­чора проз­ву­чала си­рена. І враз стих­ла му­зика пнев­ма­тич­них мо­лотків, гефтлінги по­кида­ли кир­ки й до­лота, зу­пини­ли ва­гонет­ки — всі ру­шили на ши­рокий плац пе­ред воріть­ми. Зі што­лень по­чали ви­ходи­ти ті, хто пра­цював у підзе­меллі,— бліді, вкриті сірою пи­люкою, мру­жачи про­ти сон­ця по­чер­вонілі за­палені очі. Во­ни теж прис­ко­рюва­ли крок і прис­тро­юва­лися до зви­вис­тої чер­ги, що швид­ко рос­ла.

Во­лодя й Та­ня й­шли не поспіша­ючи. По­ряд з ни­ми шкан­ди­бав ста­рий по­ляк.

Нез­ва­жа­ючи на не­долад­ний сму­гас­тий одяг і ху­дор­бу, ста­рий вирізняв­ся інтелігентністю, Мав чис­те ви­соке чо­ло, римсь­кий профіль і пиш­не си­ве во­лос­ся. Го­лод і важ­ка пра­ця вис­на­жили й­ого тіло, але ве­ликі сірі очі світи­лися ро­зумом.

Ста­рий дер­жав ону­ка за ру­ку, ніби бо­яв­ся відпус­ти­ти від се­бе хоч на од­ну хви­лин­ку. Та Янек і не ду­мав пус­ту­вати або ви­рива­тися, ішов стом­ле­но, ма­лень­кий, блідий, мов вос­ко­вий, ра­зюче схо­жий на діду­ся. Такі ж ве­ликі очі, ви­сокий лоб, дов­ге ру­сяве, май­же лля­не во­лос­ся, що хви­лями об­лягло й­ого гар­ну голівку, та­кий же, як у діду­ся, гор­дий ор­ли­ний профіль…

— Нам теж ста­вати у чер­гу? — спи­тав Во­лодя.

— Без­пе­реч­но, — відповів ста­рий і, делікат­но, зав­че­ним ру­хом зняв­ши шап­ку і на­хилив­ши го­лову, відре­комен­ду­вав­ся: — Про­фесор Станіслав Глов’як.

Во­лодя і Та­ня наз­ва­ли се­бе.

— І що ж це бу­де? — до­питу­вав­ся Во­лодя.

— За­раз при­везуть ве­черю, про­шу па­на…

— А хіба ми не піде­мо до та­бору?

— До яко­го та­бору, па­не?

— Ну, там, на горі, біля до­роги, є ба­раки се­ред лісу…

Про­фесор сум­но усміхнув­ся:

— Ті ба­раки не про на­шу честь. Там жи­вуть німці — інже­нери, техніки, охо­ронці. А гефтлінги но­чу­ють тут, у ту­нелях… Під зем­лею…

— Під зем­лею?! І що ж тут бу­де, під зем­лею? Щось важ­ли­ве, як­що ніко­го звідси не ви­пус­ка­ють?

Про­фесор ог­ля­нув­ся, по­низив го­лос.

— Це ду­же не­без­печне за­питан­ня, мій юний дру­же.

— Чо­му?

— Бо то­му, хто ціка­вить­ся, що ми тут бу­дуємо, есесівці зно­сять го­лови…

— Он як!.. Тоді нам ще дуж­че за­кортіло дізна­тися, яку ж хит­ро­мудрію затіяли тут фа­шис­ти! Га­даю, не об­серва­торію, щоб з-під землі спос­теріга­ти за не­бом?

— Ви май­же вга­дали, па­не… Із цих ту­нелів бу­дуть ви­ходи­ти в не­бо…

— Ну?

— Я біль­ше ніц не ска­жу…

— Хай й­ому чорт, нев­же ви вва­жаєте нас за яки­хось до­нощиків!

— Що ви, що ви, па­не! Та­кого у ме­не і в думці не­має… Вам, росіянам, я вірю. Ад­же ви єди­на си­ла у світі, яка мо­же зла­мати і зла­має, я в ць­ому впев­не­ний, то­ту ма­хину. — І про­фесор зро­бив крас­но­мов­ний жест у бік есесівців.

— Ну от, ць­ого ви не боїтесь ска­зати, — швид­ко вста­вив Во­лодя. — А ви ж знаєте, що за такі сло­ва теж по го­лові не пог­ла­дять…

— Ну, га­разд, па­нове, — здав­ся про­фесор і, ог­ля­нув­шись, про­шепотів: — Ви що-не-будь чу­ли про “Фау-2”?

Во­лодя зу­пинив­ся.

— Без­пе­реч­но. Це ра­кети, яки­ми німці обстрілю­вали Англію. Так зва­на “но­ва зброя”… Нев­же ви хо­чете ска­зати…

Про­фесор не дав й­ому закінчи­ти.

— Ви відра­зу здо­гада­лися, па­не… Та я й не сумнівав­ся у вашій про­ник­ли­вості, бо ви та­ка інтеліген­тна лю­дина…

— От­же, тут бу­дуєть­ся ус­та­нов­ка для за­пус­ку ра­кет, — за­мис­ле­но про­мовив Во­лодя. — І хтоз­на, в який бік во­ни звідси по­летять, — чи не на Мос­кву?.. Або на Київ?.. 1 ми своїми ру­ками по­винні ро­бити це?.. Гм…

Во­ни ста­ли в чер­гу, і роз­мо­ва обірва­лася.

Ку­харі вправ­но ору­дува­ли опо­лони­ками, на­сипа­ючи у мис­ки брук­вя­но-ка­пус­тя­ну ба­лан­ду. Не­заба­ром більшість гефтлінгів, при­мос­тившись у кар’єрі хто де зумів, зо­серед­же­но сь­ор­ба­ли це пісне, со­лод­ка­во-ну­дот­не ва­риво.

Та­ня й Во­лодя сіли біля про­фесо­ра і й­ого вну­ка в даль­ньому кут­ку кар’єру. За­ходи­лися їсти.

Ніхто з них не ди­вував­ся їжі, в якій пла­вали різні жуч­ки та гусінь, бо верхнє лис­тя ка­пус­ти і брук­ви, з чо­го ва­рила­ся ба­лан­да, не ми­лося, а сікло­ся но­жами і зі всіля­кою тією живністю ки­дало­ся в ка­зан. Так ро­било­ся по всіх та­борах для “східних робітників” та в’язнів кон­цта­борів. Так бу­ло і тут.

За півго­дини обід — він же й ве­черя — закінчив­ся, але в кар’єрі і далі па­нува­ла якась нап­ру­жено-три­вож­на ти­ша. Біля входів у ту­нелі ста­ло по два охо­ронці-есесівці з ав­то­мата­ми на­пого­тові, у кас­ках. Ще кіль­ка есесівців про­ход­жу­вало­ся по май­дан­чи­ку, де щой­но сто­яли бач­ки з ба­лан­дою. На чо­тирь­ох ве­жах, що здій­ма­лися над дро­тяною за­горо­жею, зас­тигли ку­лемет­ни­ки.

Си­дячи на ка­мені, Во­лодя і Та­ня пе­рег­ля­нулись. Щось назріва­ло. Але що?

Пог­ля­ди всіх без вик­лю­чен­ня в’язнів бу­ли звер­нуті на во­рота, де теж стов­би­чили мов­чазні вар­тові.

Німа й гнітю­ча ти­ша за­вис­ла над Тат­ра­ми. Тіль­ки свіжий вітрець при­носив да­лекий шепіт сме­реко­вих вер­ховіть, та в пе­ред­вечірнь­ому го­лубо­му небі ши­ряв тем­нокри­лий бер­кут.

— Ди­вись! — рап­том шеп­ну­ла Та­ня і по­каза­ла на дро­тяні во­рота.

Крізь них до кар’єру зай­шов ко­мен­дант Голь­бах у суп­ро­воді двох охо­ронців. У пет­ли­цях но­вень­кої уніфор­ми срібляс­то бли­щали че­реп та літе­ри “СС”. Чо­боти на­чищені до блис­ку. При боці — пісто­лет. В лівій руці — рівнень­ка ліщи­нова га­луз­ка. В од­но­го охо­рон­ця під пах­вою ша­хи, в дру­гого — хліби­на.

Во­лодя не повірив очам: і тут Голь­бах не роз­лу­чаєть­ся з ша­хами? Це бу­ло так ди­ко, так не в’яза­лося з усім ук­ла­дом жит­тя кон­цта­бору, що він зди­вова­но гля­нув спо­чат­ку на Та­ню, а потім на про­фесо­ра Глов’яка. Але Та­ня тіль­ки зве­ла пле­чима, а про­фесор і й­ого вну­чок навіть не во­рух­ну­лися. Сиділи за­кам’янілі, як і всі інші в’язні.

Ко­мен­дант ішов повіль­но, по­ляс­ку­ючи се­бе зрідка га­луз­кою по ха­ляві, і кра­сиви­ми очи­ма лас­ка­во пог­ля­дав на гефтлінгів, котрі, мов кро­лики, за­воро­жені уда­вом, зля­кано сте­жили за ним.

По­серед кар’єру, на не­висо­кому підви­щенні між коліями, він зу­пинив­ся. Тут сто­яла ве­лика кам’яна бри­ла у виг­ляді ку­ба — щось на зра­зок сто­ла. Обабіч неї — дві менші, ніби стільці.

— Ну, хто сь­огодні хо­че зігра­ти зі мною партію в ша­хи? — го­лос­но за­питав ко­мен­дант.

Кар’єр мов­чав.

— Мо­же, хтось із но­вень­ких?.. Хто хо­че виг­ра­ти хліби­ну? Цілу хліби­ну! Справ­жню. Не ер­зац!

Один з охо­ронців підняв над го­ловою чи­малу, кілог­рамів на півто­ра, а то й на два, дов­гасту бу­хан­ку, що виб­лиску­вала про­ти сон­ця зас­ма­женою рум’яною ско­риною.

— Ох, чорт! — Во­лодя про­ков­тнув сли­ну. — Яка спо­куса! Відра­зу два кілог­ра­ми!.. Ти чуєш, Та­ню?

Та­ня схо­пила й­ого за ру­кав.

— Не сунь­ся в во­ду, не спи­тав­шись бро­ду!

Але той уже підвівся.

— Я хотів би спро­бува­ти…

По кар’єру пронісся лег­кий шум. В’язні витріщи­лись на хлоп­ця, як на бо­жевіль­но­го. Про­фесор Глов’як зля­кано ви­гук­нув:

— Ку­ди, па­не?.. Че­кай!..

Та Голь­бах уже помітив Во­лодю, і й­ого кра­сиві очі злег­ка прим­ру­жили­ся. Він поп­ря­мував до нь­ого.

— А-а, це ти? Га­даєш, виг­раєш? — спи­тав лагідно, навіть при­яз­но.

— Так, гер ко­мен­дант, — відповів Во­лодя.

— А ти знаєш умо­ви, на яких я граю тут у ша­хи?..

— Зви­чай­но, гер ко­мен­дант, пе­рема­гає сильніший і одер­жує ви­наго­роду — хліби­ну… Мені хотіло­ся б, щоб це був я!

— Он як!.. — В го­лосі Голь­ба­ха проз­ву­чали ледь вло­вимі глуз­ливі нот­ки. — Але ж ти не знаєш умов! Я по­яс­ню їх тобі і всім, хто ще не знає. Так от: виг­раєш — одер­жиш бу­ханець хліба, прог­раєш — ку­лю в по­тили­цю! Та­ка тут став­ка!.. Це тобі не Київ… Ти зро­зумів?

Во­лодя зблід.

— Це нес­пра­вед­ли­во, гер ко­мен­дант, — ска­зав він ти­хо.

Голь­бах засміяв­ся. Лег­ко, ве­село. У нь­ого бу­ли рівні, білі й чисті зу­би. І сміх був дзвінкий і без­печний.

— Ха-ха-ха! Чу­дес­но!.. Ха-ха-ха!.. Ну, Во­лодья, ти по­винен зна­ти, що тут цар і бог, як ви ка­жете, я!.. Я!.. Що спра­вед­ли­во і що нес­пра­вед­ли­во — вирішую я! Чо­му ж нес­пра­вед­ли­во?.. Я маю хліб, і, як­що прог­раю, віддаю й­ого тобі, а ти не маєш нічо­го, крім жит­тя… Тож відда­си мені своє жит­тя, ко­ли прог­раєш… Логічно? Без­пе­реч­но, логічно. От­же, ми бу­демо гра­ти… — І він по­вер­нувся до сол­да­та: — Гей, Карл, роз­став ша­хи!

Той швид­ко роз­крив шахівни­цю і, при­мос­тивши її на кам’яній брилі, роз­ста­вив фігу­ри. Од­ну з мен­ших брил, що пра­вили за стільці, нак­рив білосніжною, доб­ре вип­ра­сува­ною хус­тинкою, яку обе­реж­но вий­няв з наг­рудної ки­шені сол­датсь­ко­го френ­ча.

Тут усе бу­ло пе­ред­ба­чено.

— Про­шу, — Голь­бах га­луз­кою по­казав на імпровізо­ваний стіль­чик. — Відмо­ва вва­жаєть­ся за по­раз­ку. Нічия — ми кви­ти.

Во­лодя мов­чки вий­шов на се­реди­ну і сів. З про­тилеж­но­го бо­ку сів ко­мен­дант.

Ніхто з в’язнів не підвівся, не підій­шов. Усі зак­лякли на своїх місцях, — вид­но, су­вора дій­сність прив­чи­ла їх до ць­ого. Тіль­ки най­ближчі по­вер­ну­ли го­лови, при­кипівши пог­ля­дами до шахівниці, на якій ви­шику­вали­ся чор­но-білі фігур­ки.

Та­ня, про­фесор Глов’як і Янек зав­мерли теж.

Гравці швид­ко про­вели ро­зиг­раш. Во­лоді діста­лися чорні.

Голь­бах за­дово­лено хмик­нув і по­ходив ко­ролівсь­ким піша­ком.

— Ну, Во­лодья, як у вас ка­жуть — го­ра з го­рою не схо­дить­ся? А ми от зій­шли­ся… Не сподівав­ся?

Во­лодя по­сунув і свій пішак. Гра по­чала­ся.

— Прав­ду ска­зати, не сподівав­ся ніяк.

— Ха-ха!.. І не ра­дий?

— Підстав для ра­дощів не ба­чу…

— Вірю тобі. Підстав для ра­дощів у те­бе, справді, ма­ло. — Голь­бах по­сунув упе­ред сло­на. — Я не мо­жу за­бути то­го на­хабс­тва, з яким ти, ско­рис­тавшись при­сутністю в Києві моєї донь­ки, провів опе­рацію по виз­во­лен­ню сво­го бать­ка.

— Ту опе­рацію я провів блис­ку­че, па­не штур­мбан­фю­рер… І, здаєть­ся, обидві сто­рони мог­ли бу­ти за­дово­лені наслідка­ми її.

— Во­на за­малим не кош­ту­вала мені офіцерсь­ко­го зван­ня і штраф­ної ро­ти. І ко­ли б не зас­тупниц­тво впли­вово­го при­яте­ля в Берліні, внаслідок яко­го я зберіг чин, але пот­ра­пив у це за­буте бо­гом місце, то, дя­ку­ючи твоїй “блис­ку­че про­веденій опе­рації”, я тіль­ки зас­вистів би ря­довим на Східний фронт, де ме­не досі гар­нень­ко уко­лош­ка­ли б твої Іва­ни…

Він зро­бив чер­го­вий хід і впер­ше гля­нув на Во­лодю не крізь наг­ра­ну усмішку, а су­ворим пог­ля­дом, у яко­му стру­меніла неп­ри­хова­на не­нависть.

Роз­мо­ва ве­лася впівго­лоса, так що охо­ронці, котрі сто­яли да­лечень­ко від сво­го ше­фа, не мог­ли розібра­ти жод­но­го сло­ва.

Во­лодя внутрішньо здриг­нувся: тіль­ки те­пер він до кінця усвідо­мив, що ця ша­хова гра для нь­ого пи­тан­ня жит­тя або смерті. Як­що прог­рає, Голь­бах, ні хви­лини не ва­га­ючись, пус­тить й­ому ку­лю в по­тили­цю.

Він узяв піша­ком не­обач­но підстав­ле­ну суп­ро­тив­ни­ком фігу­ру і ско­сив очі на Та­ню. Во­на сиділа біла мов крей­да. В її ши­роких тем­них зіни­цях за­чаївся жах.

Голь­бах скри­вив­ся.

— Ти хит­рун, Во­лодья. Затіяв роз­мо­ву — і я про­гавив сло­на!

— Роз­мо­ву затіяли ви, гер штур­мбан­фю­рер, — вніс точність Во­лодя.

— Справді? Тоді я мов­чу…

За­пала ти­ша.

На шахівниці зав’яза­лася нап­ру­жена бо­роть­ба. Все дов­ше за­думу­вав­ся Голь­бах, все частіше су­пили­ся й­ого білясті бро­ви, а за ним, як сфінкси, сто­яли два охо­ронці з ав­то­мата­ми на­пого­тові і, нічим не про­яв­ля­ючи своїх по­чуттів, мов­чки гли­пали на сво­го ше­фа — чи не бу­де на­казу на­тис­ну­ти на га­шет­ки?

Во­лодя зда­вав­ся зовні спокій­ним. І ко­ли б не над­зви­чай­на блідість, що роз­ли­лася по й­ого ху­дор­ля­вому об­личчю, мож­на бу­ло б по­дума­ти, що цю партію він грає на дозвіллі від нічо­го ро­бити.

Си­ту­ація на шахівниці бу­ла склад­на. Своїми фігу­рами Во­лодя націлив­ся на ко­ролівсь­кий фланг, ку­ди рокіру­вав­ся Голь­бах. Щоб про­лама­ти во­рожу обо­рону, потрібно бу­ло пе­реки­нути з про­тилеж­но­го флан­гу ко­ня, і він як­раз ду­мав над тим, як це най­кра­ще зро­бити.

У відповідь на про­суван­ня білих пішаків він ру­шив упе­ред ко­нем і, як тіль­ки до­сяг­нув шос­тої го­ризон­талі, не­гай­но віддав й­ого за піша­ка, що ра­зом з дво­ма інши­ми прик­ри­вав во­рожо­го ко­роля.

Фор­те­ця бу­ла зруй­но­вана. Відкри­лася важ­ли­ва вер­ти­каль, по якій упе­ред ри­нула ту­ра, підкріпле­на сло­ном і фер­зем. Це був по­чаток роз­гро­му. Голь­бах пиль­но гля­нув на суп­ро­тив­ни­ка, а потім дов­го ду­мав над нас­тупним хо­дом. Хід був силь­ний: ма­буть, сильнішо­го в да­ному ста­новищі не існу­вало (і це в думці відзна­чив Во­лодя), та він уже не міг відвер­ну­ти фа­таль­но­го кінця. І ко­ли дру­гий кінь чор­них, жер­тву­ючи со­бою, зіпхнув з дош­ки ще од­но­го піша­ка, що прик­ри­вав ко­роля білих, ко­мен­дант рап­том підвівся, взяв у охо­рон­ни­ка бу­хан­ку і прос­тягнув своєму суп­ро­тив­ни­кові.

— Ти граєш силь­но, Во­лодья… Я по­важаю си­лу. І ро­зум. Бо ро­зум — це теж си­ла… Ти мені по­добаєшся… Ось твій хліб! — і до­дав: — Але сте­режись!..

— В лю­дині ще по­вин­на бу­ти по­рядність, чесність, лю­дяність, доб­ро­та, — не стри­мав­ся Во­лодя, бе­ручи хліби­ну.

— Фе! Ніко­му не потрібні штуч­ки! У світі існує си­ла і слабість — дві якості. Інших націонал-соціалізм не виз­нає. Я не виз­наю теж! Си­ла — це єди­на ре­аль­на річ, з якою потрібно ра­хува­тися у ць­ому світі! Зро­зумів?.. Іди!

Во­лодя по­вер­нувся на своє місце і, роз­ла­мав­ши хліби­ну, обділив нею Та­ню, Яне­ка і про­фесо­ра.

Тим ча­сом Голь­бах став на камінь і по­чав пиль­но вдив­ля­тися в об­личчя в’язнів.

— Ко­го він шу­кає? — про­шепотіла Та­ня. — Мо­же, ме­не?

— Ви­шукує чер­го­ву жер­тву, — так са­мо ти­хо, не міня­ючи по­зи, відповів про­фесор Глов’як.

Кар’єр мов­чав. Усі невідрив­но сте­жили за пог­ля­дом ко­мен­данта, і ко­жен ждав, що ось підніметь­ся ру­ка — і…

Чия ж чер­га?

Ру­ка підня­лася.

Голь­бах ткнув гілкою у нап­рямку вис­на­жено­го біля­вого хлоп­чи­ни.

— Ось ти! Ком гер!

Той зля­кано зіщу­лив­ся, озир­нувся по бо­ках, ніби шу­кав за­хис­ту, але, зро­зумівши, що ніхто не в змозі до­помог­ти й­ому, по­волі встав, вий­шов на­перед. Це був не­висо­кий і, вид­но, сла­боси­лий юнак років за двад­цять, зі шра­мом на щоці. З-під шап­ки ви­бива­лося спітніле во­лос­ся. Одяг теліпав­ся на нь­ому, як на кілку, а на спині ви­пина­лись гострі ло­пат­ки.

Підій­шов­ши, ски­нув шап­ку.

Ко­мен­дант за­питав:

— У ша­хи граєш?.. Але пам’ятай: невміння — не вип­равдан­ня!

— Ко­лись грав.

— Тоді сідай, зіграємо партію! Зва­жа­ючи на твою слабість, я дам тобі фо­ру — сло­на… Або ні, ту­ру… Але спро­буй прог­ра­ти! Опи­ниш­ся там! — і по­казав паль­цем на про­вал­ля, ку­ди з ва­гоне­ток ви­сипа­ли по­роду. — Виг­раєш — одер­жиш бу­хан­ку хліба!..

Шахівни­ця вже бу­ла при­готов­ле­на. В’язень пох­му­ро опус­тився на камінь.

Гра три­вала зовсім не­дов­го. Вид­но, юнак умів тіль­ки пе­рес­тавля­ти фігу­ри. В мо­гильній тиші бу­ло чу­ти, як він важ­ко ди­ше, со­пе но­сом і підкаш­лює, час­то ви­тира­ючи шап­кою піт з чо­ла. Вид­но, був хво­рий.

Не встиг­нувши зро­бити і де­сяток ходів, він прог­рав од­ну за од­ною дві фігу­ри й піша­ка. А ко­ли нес­подіва­но втра­тив і фер­зя, різко підвівся, та від сла­бості лед­ве втри­мав­ся на но­гах.

Голь­бах підвівся теж.

— Як зва­ти? — спи­тав.

— Іван Кри­веня.

— Звідки?

— З Ра­дянсь­ко­го Со­юзу.

— Національність.

— Біло­рус.

— А-а, пар­ти­зан!

— Ні, я сол­дат.

— Всі біло­руси — пар­ти­зани… Я знаю…

Іван Кри­веня підвів го­лову, твер­до про­мовив:

— Як­що так, тоді я пи­ша­юся своїми зем­ля­ками!

Голь­ба­ха пе­рес­микну­ло. Кра­сиве об­личчя мит­тю по­баг­ровіло, ста­ло злим.

— Гм, він пи­шаєть­ся! — пе­ред­ражнив юна­ка. — По­дума­ти тіль­ки — труп іще мо­же чи­мось пи­шати­ся!.. Візьміть й­ого! Бо мені гид­ко за нь­ого бра­тися…

Есесівці схо­пили в’яз­ня попідру­ки, по­тяг­ли до об­ри­ву. Він на­магав­ся опи­рати­ся, та сил у нь­ого бу­ло ма­ло. Голь­бах ішов по­заду, на хо­ду вий­ма­ючи з ко­бури пісто­лет.

Хло­пець зу­пинив­ся над об­ри­вом.

Есесівці дер­жа­ли й­ого за ру­ки, мов розіп’ято­го.

Він гля­нув униз, — там ть­мя­но бли­щало гірсь­ке озе­ро, що ста­ло мо­гилою для ба­гать­ох та­ких, як і він. Те­пер нас­та­ла й­ого чер­га! Нас­тав й­ого смер­тний час!.. Че­рез кіль­ка се­кунд він ле­жати­ме під во­дою, а зав­тра то­вариші ви­везуть ва­гонет­ка­ми но­ву порцію по­роди, яка і по­ховає й­ого там на віки вічні…

Голь­бах відвів за­побіжник пісто­лета.

— Брат­ця! — зак­ри­чав Кри­веня що­сили. — Хто за­лишить­ся жи­вий, помстіть­ся за нас!.. Хай жи­ве Батьківщи­на!

Пострілу він не по­чув. В ос­танню мить пе­ред й­ого очи­ма ясніло си­не вечірнє не­бо, видніли­ся да­лекі гірські схи­ли, по­рослі тем­но-зе­лени­ми сме­река­ми, а в ушах дзвеніла див­на ти­ша, проріза­на влас­ним неп­ри­род­но ви­соким го­лосом…

З ти­ми видіння­ми він і впав у бе­зод­ню.

Голь­бах гля­нув униз. Пос­то­яв тро­хи. Потім, не поспіша­ючи, пок­лав до ко­бури пісто­лет і, по­вер­нувшись до за­кам’янілих в’язнів, ска­зав.

— Слаб­ким не­має місця під сон­цем! Ви­живає тіль­ки силь­ний! Я не маю наміру го­дува­ти до­ходяг, з яких уже ніякої ко­ристі для рей­ху! За­рубай­те це собі на носі!

В’язні мов­ча­ли. Голь­бах який­сь час мов­чав теж, мрій­ли­во пог­ля­да­ючи на гус­то-синє пе­ред­вечірнє не­бо і роб­ля­чи виг­ляд, що гли­боко за­мис­лився, а потім по­волі ру­шив до ви­ходу…

**3**

На нічліг в’язнів заг­на­ли в штоль­ню. Тут бу­ло су­хо, але хо­лод­но. Під кам’яним склепінням горіло кіль­ка елек­трич­них ліхтарів, які розсіюва­ли не­бага­то ску­пого ме­рех­тли­вого світла.

По­бачив­ши до­сить прос­то­ре приміщен­ня, об­личко­ване гранітни­ми бло­ками, Во­лодя зро­зумів, що це не стар­то­вий май­дан­чик для ра­кет, які він у­яв­ляв чи­мось на зра­зок ве­ликих на­чине­них паль­ним і ви­бухівкою пла­нерів, а схо­вище, підзем­ний ан­гар. “От­же, стар­тові ус­та­нов­ки, тре­ба га­дати, роз­та­шовані або в сусідній штольні, або, швид­ше всь­ого, на по­верхні”,— по­думав він. По рівній, вик­ла­деній гранітни­ми пли­тами підлозі бу­ло прок­ла­дено кіль­ка ву­зень­ких колій. Під пра­вою стіною, на одній з колій, сто­яли вряд ва­гонет­ки зі спеціаль­ни­ми прис­тро­ями для пе­реве­зен­ня яки­хось чи­малих си­гаро­подібних пред­метів. Під лівою — ле­жали один побіля од­но­го на­биті гли­цею па­перові мат­ра­ци та по­душ­ки, прик­риті ста­рими, за­яло­жени­ми бай­ко­вими ков­дра­ми.

— Тут бу­демо спа­ти, — по­казав у напівтем­ний ку­ток про­фесор Глов’як. — Як­що, зви­чай­но, ви не про­ти то­го, щоб бу­ти нам з Яне­ком сусіда­ми…

— Що ви, про­фесо­ре, без­пе­реч­но, не про­ти, — відповів Во­лодя.

— Тоді зай­май­те ось ці два мат­ра­ци — во­ни вільні…

— Дя­куємо.

— Але пе­ред тим, як ляг­ти, я хотів би поз­най­оми­ти вас з од­ним ва­шим зем­ля­ком…

— З ким же це? Про­фесор про­шепотів на ву­хо:

— То єсть ду­же доб­рий чо­ловік, про­шу па­на, яко­му ви мо­жете довіри­тися, як мені… А мо­же, навіть і біль­ше…

— Ось як!.. А все ж та­ки — хто він?

— Од­ну хви­лин­ку… Він сам вам про все, що знай­де за потрібне, ска­же… Сідай­те, про­шу вас, а я тим ча­сом й­ого пок­ли­чу…

Во­лодя, Та­ня і Янек сіли на свої мат­ра­ци, а про­фесор по­волі по­коли­вав у про­тилеж­ний ку­ток і не­заба­ром по­вер­нувся з не­висо­ким, се­редніх років в’яз­нем у по­шар­паній робі. Був він, як і всі тут, ху­дий, вис­на­жений, але три­мав­ся пря­мо, підтяг­ну­то, ди­вив­ся своїми гли­боко по­сад­же­ними ка­рими очи­ма до­пит­ли­во. І Во­лодя ми­моволі по­думав, що пе­ред ним вій­сько­ва лю­дина. І не по­милив­ся.

Нез­най­омець присів на мат­рац і, пиль­но див­ля­чись Во­лоді в вічі, ти­хо ска­зав:

— Доб­ре ти сь­огодні присть­об­нув Голь­ба­ха, дру­же!.. За моєї пам’яті, — а я тут уже три з по­лови­ною місяці, — та­ке впер­ше тра­пило­ся… Рідко ко­му щас­ти­ло навіть внічию звес­ти партію з тим негідни­ком… Не в од­но­го бідо­лахи за цей час виг­рав він жит­тя і без жа­лю спро­вадив на дно озе­ра… Ти втер Голь­ба­хові но­са і за­во­ював сим­патію всіх в’язнів, — щи­ро дя­кую тобі за це!

— Будь лас­ка. Але нічо­го ге­роїчно­го я в ць­ому не ба­чу, — відповів Во­лодя. — Прос­то я бо­ров­ся за своє жит­тя…

— В тім і річ, що — бо­ров­ся! — підкрес­лив ос­таннє сло­во нез­най­омець і прос­тягнув ру­ку. — Стар­ший лей­те­нант, танкіст, Гри­цен­ко Пет­ро Пет­ро­вич… Відвер­тий з то­бою, бо від про­фесо­ра Глов’яка чув, що ти гар­ний хло­пець…

Во­лодя по­тис­нув й­ому ру­ку.

— Ль­от­чик, лей­те­нант Бу­лато­вич…

— Я так і ду­мав, що офіцер, — кив­нув го­ловою Гри­цен­ко. — А твій то­вариш?

Во­лодя на хви­лину за­вагав­ся. Потім рішу­че ска­зав:

— Це пар­ти­зансь­ка ра­дис­тка Та­ня…

— Дівчи­на? — танкіст був вра­жений.

— Але це тіль­ки тобі, — по­пере­див Во­лодя. — Ніхто не по­винен біль­ше зна­ти!

— Ну! — Гри­цен­ко зро­бив жест, що мав оз­на­чати — не хви­люй­ся, і до­дав: — Хо­ча всі ми тут смер­тни­ки… Ніхто жив­цем звідси не вий­де…

— Так тре­ба бо­роти­ся, а не жда­ти смерті! — ма­ло не ви­гук­нув Во­лодя.

— Ми й бо­ремо­ся!

— Хто це — ми?

— Підпіль­ний комітет.

— Що ж ви ро­бите?

— Го­туємо зброй­не пос­тання.

— У вас є зброя?

— Один пісто­лет.

— Один пісто­лет!.. Не­бага­то! — роз­ча­рова­но про­тяг­нув Во­лодя. — А охо­рон­ників скіль­ки?.. На ве­жах — два­над­цять есесівців з шість­ма руч­ни­ми ку­леме­тами. Біля воріт— чо­тири ав­то­мат­ни­ки: два зовні і два все­редині. Де­сять ав­то­мат­ників постій­но вар­ту­ють в кар’єрі і біля вхо­ду до штольні. Два есесівці з ав­то­мата­ми суп­ро­водять Голь­ба­ха, ко­ли він навіщає наш табір, та, крім то­го, я помітив ба­гать­ох німців, інже­нерів та штей­герів, оз­броєних пісто­лета­ми… Скіль­ки їх— не знаю…

— Двад­цять п’ять чо­ловік, — підка­зав Гри­цен­ко.

— От ба­чиш — двад­цять п’ять пісто­летів, шість руч­них ку­леметів та ав­то­матів.

— Шістнад­цять, — зно­ву підка­зав Гри­цен­ко. — Я ра­дий, що ти в пер­ший же день усе це помітив…

— Що ж мож­на зро­бити з од­ним пісто­летом про­ти та­кої си­ли? З пісто­лета не встиг­неш пок­ласти двох чи трь­ох, як те­бе продіряв­лять ку­лями з ав­то­матів та ку­леметів!

Гри­цен­ко по­мор­щив ло­ба, су­воро гля­нув своїми гли­боко по­сад­же­ними очи­ма.

— Ти маєш рацію: од­ним пісто­летом нічо­го не зро­биш… Але з нь­ого мож­на пок­ласти, як ти ка­жеш, Голь­ба­ха — і це ста­не сиг­на­лом до за­галь­но­го пов­стан­ня… Са­ме на ту зброю, що ма­ють німці в кар’єрі, — чо­тир­надцять ав­то­матів і двад­цять сім, як­що ра­хува­ти і Голь­бахів, пісто­летів — ми й роз­ра­ховуємо. Як­що нам по­щас­тить швид­ко, я ска­зав би блис­ка­вич­но, за­володіти нею, то ми змо­жемо, нез­ва­жа­ючи на ве­ликі втра­ти, зня­ти ку­лемет­ників на ве­жах і двох ав­то­мат­ників за воріть­ми. Тоді в наші ру­ки пот­ра­пить ще два ав­то­мати і шість руч­них ку­леметів. А це вже си­ла!.. В есесівсь­ко­му та­борі ж, як нам ста­ло відо­мо, під час обідньої пе­рер­ви або зра­зу після ро­боти, ко­ли Голь­бах має звич­ку те­рори­зува­ти нас ша­ховою грою, за­лишаєть­ся не біль­ше п’яти-шес­ти есесівців. Як­що ми пе­ремо­жемо в кар’єрі, то во­ни нам не страшні, — ми їх швид­ко ліквідуємо, а як­що не пе­ремо­жемо, то во­ни нам теж бу­дуть не страшні, бо всі ми за­гине­мо…

— А най­ближчі німецькі за­логи? — спи­тав Во­лодя. — Де во­ни? Че­рез який час мож­на че­кати їхнь­ого на­паду?

— Те­лефон­но­го зв’яз­ку з цен­тром у Голь­ба­ха не­має — лінія тіль­ки прок­ла­даєть­ся, але є радіозв’язок… Як­що ра­дис­тові по­щас­тить повідо­мити своє на­чаль­ство про пов­стан­ня, то підмо­га змо­же при­бути не раніше, як за дві го­дини. От­же, ми, тоб­то ті, хто за­лишить­ся жи­вий, змо­жемо відій­ти в го­ри…

— На ко­ли приз­на­чено пов­стан­ня?

— На най­ближчі дні… Приїзд півсотні но­вень­ких сплу­тав наші пла­ни. Ми боїмо­ся, що непідго­тов­лені лю­ди не тіль­ки не до­помо­жуть нам, а мо­жуть заш­ко­дити… Тож потрібен який­сь час, щоб про­вес­ти відповідну ро­боту і пе­редусім роз­тлу­мачи­ти лю­дям, що всі ми смер­тни­ки, що жи­вими звідси фа­шис­ти ніко­го не ви­пус­тять і надія на те, щоб ви­жити, у нас у всіх од­на — пов­стан­ня… Тут — або пан, або про­пав!.. Як­що всі усвідом­лять це, тоді ми ма­тиме­мо який­сь шанс на успіх і, на мою дум­ку, не­малий…

— Хто ке­рує підго­тов­кою до пов­стан­ня? Хто ке­рува­тиме пов­стан­ням?

— Я… Тут ба­гато вій­сько­вих, але офіцер — я один… Те­пер ти — дру­гий…

— Крім ра­дянсь­ких лю­дей, є чи­мало, тре­ба га­дати, по­ляків, чехів, фран­цузів… Як з ни­ми спілку­вати­ся?

— Про­фесор Глов’як знає сім мов… Янек та­кож знає три мо­ви — росій­ську, німець­ку, фран­цузь­ку… Во­ни ду­же до­пома­га­ють нам…

Во­лодя по­тис­нув Гри­цен­кові ру­ки.

— Дя­кую, дру­же… Бу­демо діяти спіль­но!

**4**

Ми­нуло кіль­ка днів, схо­жих між со­бою, мов близ­ня­та. Во­лоді й Тані во­ни зда­лися вічністю.

Підй­ом о п’ятій ран­ку.

Вклю­чало­ся світло, лу­нав різкий, гор­танний го­лос чер­го­вого ка­по: “А­уф­штеєн!” — і в’язні враз схоп­лю­вали­ся. Да­вало­ся півго­дини на ран­ко­вий ту­алет. Потім — “фріштик”, тоб­то сніда­нок: два не­величкі шма­точ­ки ер­зац-хліба і чаш­ка теп­лої гірку­ватої ка­ви з підсма­жених жо­лудів і яч­ме­ню.

Рівно о шостій го­дині з’яв­ля­лися штей­ге­ри-техніки. На цей час ко­жен в’язень уже сто­яв біля сво­го ро­бочо­го місця — про це дба­ли ка­по й охо­ронці. Стар­ший штей­гер по­давав знак — і ро­бота по­чина­лася.

Грим­котіли відбійні мо­лот­ки, з грю­котом і пи­люкою летіло до­низу каміння. Й­ого ван­та­жили у ва­гонет­ки і ви­вози­ли в кар’єр. Тут більші шмат­ки пот­рапля­ли в роз­по­ряд­ження ка­менярів, котрі спо­чат­ку сор­ту­вали їх, а потім обтісу­вали. А по­роду і щебінь ви­сипа­ли у прірву.

О дев’ятій ран­ку — дру­гий “фріштик”. Півго­дин­ний. Ць­ого ра­зу в’яз­ням не да­вали нічо­го. Сніда­ли тіль­ки штей­ге­ри, охо­ронці і ка­по. Із плос­ких ме­тале­вих ко­робок во­ни вий­ма­ли бу­тер­бро­ди—з ков­ба­сою, си­ром або смаль­цем, грун­товно всіда­лися на кам’яні бри­ли і, не поспіша­ючи, аку­рат­но пе­режо­ву­ючи, їли, за­пива­ючи з ме­тале­вих фар­бо­ваних фляг підігрітою ка­вою.

Го­лодні, зне­силені в’язні ма­ли пра­во в цей час відпо­чива­ти. Сіда­ли й ля­гали, хто де сто­яв.

Во­лодя й Та­ня, котрі пра­цюва­ли біля ва­гонет­ки, ля­гали тут же на де­рев’яні шпа­ли й зап­лю­щува­ли очі, щоб хоч тро­хи спо­чити. Го­вори­ти не хотіло­ся. Дош­ку­ляв го­лод. Без­силля й ту­па апатія ско­вува­ли тіло.

О першій го­дині дня зно­ву пе­рер­ва. На обід. Те­пер усі в’язні ви­ходи­ли в кар’єр і одер­жу­вали півлітро­вий чер­пак брук­вя­ного су­пу і грамів сто со­лод­ка­вого, яко­гось бруд­но-бор­до­вого на колір хліба.

Потім — ро­бота до шос­тої ве­чора, зно­ву той же чер­пак во­дянис­то­го су­пу, та­кий же, як і в обід, шма­точок хліба…

І — зно­ву по­чина­лося най­страшніше.

При­ходив ко­мен­дант Голь­бах.

В ту мить, ко­ли він у суп­ро­воді двох ав­то­мат­ників з’яв­лявся у во­ротях, все дов­ко­ла зав­ми­рало. Жод­не сло­зо не зліта­ло ні в ко­го з вуст. Охо­рон­ни­ки й ка­по вис­трун­чу­вали­ся. Есесівці на ве­жах ха­пали­ся за руків’я ку­леметів і нап­равля­ли вниз їхні ду­ла. А в’язні сіда­ли і в страсі жда­ли — чия сь­огодні чер­га?

З то­го дня, ко­ли Во­лодя виг­рав у Голь­ба-ха, ав­то­мат­ни­ки при­носи­ли, крім шахівниці з ша­хами, не од­ну, а дві хліби­ни. Мов­чки ста­вили шахівни­цю на ви­сокій кам’яній брилі, а по­ряд кла­ли дві хліби­ни. І це був не ер­зац, а справжній хліб, ви­пече­ний на че­рені, з блис­ку­чою зо­лотис­то-ко­рич­не­вою шко­рин­кою.

Голь­бах зу­пиняв­ся пе­ред шахівни­цею і го­лос­но кли­кав:

— Во­лодья!..

Во­лодя ви­ходив — і сідав на­суп­ро­ти. Нер­ви у нь­ого бриніли, мов ту­го на­тяг­нуті стру­ни. Знав: Голь­бах грає з ним не на пов­ну си­лу, ба­вить­ся, як кіт з ми­шею. Та ко­лись же має прий­ти фа­таль­на хви­лина!.. Двічі Во­лодя зво­див партії до нічиєї, а двічі виг­рав. І за кож­ним виг­ра­шем Голь­бах де­монс­тра­тив­но вру­чав й­ому хліби­ну.

Одер­жавши бу­ханець, Во­лодя тут же роз­ла­мував й­ого на шмат­ки і роз­да­вав найбільш зне­силе­ним в’яз­ням, при ць­ому жод­но­го ра­зу не об­ми­нув Та­ню, Яне­ка і й­ого діду­ся, відда­ючи хлоп­чині найбільші час­тки.

Голь­бах не пе­речив — ли­ше мов­чки спос­терігав за цим. А тоді підво­див­ся і дов­го ви­бирав жер­тву. Всі зіщу­люва­лись, опус­ка­ли очі, та це не до­пома­гало.

— Гей, ти! — кри­чав він, по­казу­ючи паль­цем. — Ти! Ти! Й­ди сю­ди!

В’язень блід. Очі й­ого біга­ли. Він пе­репи­тував:

— Я?

— Так, ти! Са­ме ти! Ви­ходь! — нев­бла­ган­но гримів ко­мен­дантів го­лос.

Не­щас­но­му нічо­го не за­лиша­лося ро­бити. Він ви­ходив і, напівмер­твий, сідав за шахівни­цю. Ро­бив хід, дру­гий… Дов­го ду­мав, на­мага­ючись відтяг­ну­ти фа­таль­ну хви­лину.

Але во­на невідво­рот­но наб­ли­жала­ся.

Голь­бах ро­бив хо­ди блис­ка­вич­но. Потім з лег­кою усмішкою втуп­лю­вав пог­ляд в об­личчя жер­тви і з на­соло­дою сте­жив за її пе­режи­ван­ням. Вид­но, й­ому бу­ло приємно ба­чити, як лю­ди по-різно­му підхо­дять до своєї ос­танньої межі. Одні зби­ра­ють всю во­лю і, хтоз­на на що сподіва­ючись, гра­ють до кінця, аж по­ки їхній ко­роль не опи­няв­ся в пастці. Інші смер­тель­но бліднуть, трем­тя­чими ру­ками пе­ревер­та­ють фігу­ри на дошці, їхнє об­личчя вкри­ваєть­ся хо­лод­ним по­том. Треті, зро­бив­ши кіль­ка ходів, рап­том па­да­ють на коліна і зі слізь­ми бла­га­ють за­лиши­ти їм жит­тя. Бу­ли й такі, хто по­волі підхо­див до “лоб­но­го” місця і, лед­ве три­ма­ючись від без­силля на но­гах, з не­навис­тю ки­дав в об­личчя ка­тові:

— Стріляй, гад! Все од­но всіх не пе­рестріляєш! Знай­деть­ся і на те­бе ку­ля!

Голь­бах по­волі ви­тягав пісто­лет і стріляв у по­тили­цю. Або в об­личчя… Або в скро­ню… І при ць­ому жод­на рис­ка не зміню­вала­ся на й­ого спокій­но­му об­личчі, не здри­гав­ся жо­ден м’яз.

Під ду­лами ку­леметів і ав­то­матів в’язні сиділи мов­чки. Тіль­ки страш­на, не­людсь­ка не­нависть па­лила, мов вог­нем, їхні сер­ця.

Най­важ­че бу­ло Во­лоді. Він відчу­вав якусь про­вину, що роз­ва­жає ка­та, своєю грою при­нося­чи й­ому на­соло­ду. Одер­жа­ний хліб вва­жав бруд­ною по­дач­кою і навіть те, що роз­да­вав й­ого то­вари­шам, не ста­вив собі в зас­лу­гу. Тіль­ки пи­тав Гри­цен­ка:

— Ко­ли ж?

— Ско­ро! — відповідав той.

**5**

Нас­тупний день — це бу­ла су­бота — роз­по­чав­ся як зви­чай­но. Бу­ло ду­же жар­ко, то­му в’язні і в кар’єрі, і в штоль­нях об­ли­вали­ся по­том. Тіль­ки пе­ред кінцем ро­боти спе­ка тро­хи спа­ла, і всі дих­ну­ли вільніше.

Ве­черя ми­нула швид­ко. І, як зав­жди, після ве­чері до кар’єру зай­шов ла­гер­фю­рер. Чис­то по­голе­ний, в доб­ре при­пасо­ваній но­венькій формі, в блис­ку­чих чо­ботях, на­дух­мя­нений фран­цузь­ки­ми пар­фу­мами, він пиль­но пог­ля­дав на в’язнів, котрі при й­ого по­яві зак­лякли на своїх місцях — хто де сидів чи сто­яв.

Охо­ронці відра­зу поп­росту­вали в центр кар’єру, до ве­лико­го сіро­го ка­меня. Один з них по­чав роз­став­ля­ти фігу­ри на шахівниці, а дру­гий пок­лав хліби­ни і, упер­шись ру­ками в ав­то­мат, що висів на ши­роко­му ра­мені, зас­тиг по­зад нь­ого.

Голь­бах ішов по­волі, ков­за­ючи гос­трим пог­ля­дом по згор­бле­них пос­та­тях в’язнів.

Всі зав­мерли. Чия ж сь­огодні чер­га?

Во­лодя сидів по­ряд з Та­нею і відчув, як у неї нап­ру­жило­ся тіло. Во­на стис­ну­ла й­ому ру­ку.

— Спокій­но! Будь уваж­ний — не прог­рай! Зводь до нічиєї!

Ніхто з них не мав сумніву, що Голь­бах пер­шим вик­ли­че Во­лодю.

Так і тра­пило­ся.

— Во­лодья, й­ди сю­ди! — по­чув­ся ко­мен­дантів го­лос.

Во­лодя на цей раз ду­же швид­ко виг­рав партію. Уже на п’ят­надця­тому ході Голь­бах, мар­но на­мага­ючись при­хова­ти до­саду, виз­нав се­бе пе­ремо­женим.

— Бе­ри! — прос­тягнув хліби­ну. — Ти з кож­ним днем по­чинаєш гра­ти все кра­ще. Чи не то­му, що маєш та­кого гар­но­го вчи­теля?

Він кри­во усміхнув­ся.

— Ма­буть, — не­пев­но відповів Во­лодя і ру­шив до сво­го місця.

Голь­бах підвівся. Й­ого без­барвні очі бу­ли хо­лодні й жор­стокі. Він ви­бирав но­ву жер­тву.

— Ти, ста­рий! Іди сю­ди! — ткнув рап­том паль­цем у згор­бле­ну пос­тать про­фесо­ра Глов’яка. — Та швид­ше! Ль­ос!

Ос­таннє сло­во проз­ву­чало різко, мов постріл.

Про­фесор здриг­нувся, хо­ча до й­ого свідо­мості все ще не до­ходи­ло, що са­ме й­ому ви­падає смер­тний же­реб.

— Я?

— Так, ти, ста­ре сміття!.. Я, здаєть­ся, го­ворю яс­но!

Ста­рий по­чав підво­дитись. Янек охо­пив ру­ченя­тами й­ого шию.

— Діду­сю, ку­ди? Не пу­щу! — крик­нув роз­пачли­во.

— Але ж тре­ба, лю­бий… Ба­чиш, пан ко­мен­дант кли­че… Ти не бій­ся.

— Ні, ні, не доз­во­лю! Він хо­че вби­ти те­бе! Я піду з то­бою…

Хлоп­чи­на ру­шив ра­зом з ста­рим. Да­рем­но про­фесор умов­ляв й­ого зос­та­тися, — Янек при­чепив­ся до нь­ого, мов реп’ях.

Так уд­вох і вий­шли на се­реди­ну. Про­фесор сів на не­велич­кий камінь, а Янек став збо­ку.

Голь­бах теж опус­тився на камінь, зас­ла­ний ба­тис­то­вою хус­ти­ною.

Гра по­чала­ся…

По­чув­ши, що ко­мен­дант вик­ли­кав про­фесо­ра Глов’яка, Во­лодя зу­пинив­ся на півдо­розі і, по­вер­нувшись на­зад, сів не­подалік від гравців. Був він який­сь див­ний — блідий, нап­ру­жено-зо­серед­же­ний. Пог­ля­дом при­кипів до фігур на шахівниці, ма­буть, ні на мить не сумніва­ючись, що ста­рий відра­зу ж прог­рає.

У кар’єрі за­пала ти­ша. Ніхто не по­ворух­нувся.

Сон­це по­чало спус­ка­тися до вид­нокраю, але тут, на горі, во­но ще за­лива­ло все дов­круг теп­лим сліпу­чим промінням.

Про­фесор грав чор­ни­ми; ру­ки й­ого тремтіли, од­нак зовні він зда­вав­ся спокій­ним.

Після шос­то­го хо­ду ста­рого Во­лодя рап­том зро­зумів, що той да­леко не про­фан у ша­ховій грі. Хо­ди й­ого бу­ли точні, про­фесіональні. І хо­ча Голь­бах стрімко нас­ту­пав на ко­ролівсь­ко­му фланзі, ба­жа­ючи заб­ло­кува­ти тут ко­роля чор­них і швид­ко роз­пра­вити­ся з ним, бу­ло яс­но, що він не встиг­не зро­бити ць­ого.

На вось­мо­му ході про­фесор пе­рехо­пив ініціати­ву і сам пе­рей­шов у нас­туп.

Янек, що нап­ру­жено слідку­вав за грою, рап­том плес­нув до­лоня­ми і по­лег­ше­но ви­гук­нув:

— Бра­во, діду­сю! Бра­во!.. Тис­ни й­ого! Не да­вай пе­ревес­ти ду­ху!

Голь­бах підвів зди­вовані очі.

— Ти що, ма­лий, теж граєш?

Хлоп­чи­на зніяковів. У ве­ликих сірих оче­нятах про­май­нув пе­реляк.

— Тро­хи, — не­пев­но відповів він.

— Тро­хи? Дідусь нав­чив?

— Дідусь.

— Ось як! — хо­лод­но ви­давив із се­бе ко­мен­дант, роб­ля­чи чер­го­вий хід.

Янек втяг­нув го­лову в плечі, при­нишк. А про­фесор, збліднув­ши дуж­че за вну­ка, трем­тя­чою ру­кою пе­рес­та­вив сло­на і ти­хо про­мовив:

— Мат, па­не ко­мен­дант.

І хоч як ти­хо про­луна­ли ці сло­ва, але їх по­чули всі. Хтось десь радісно скрик­нув. Над кар’єром про­шелестіло по­лег­ше­не зітхан­ня: сь­огодні не проллєть­ся кров. Кож­но­му нес­ка­зан­но хотіло­ся по­раз­ки ко­мен­данта, ць­ого кри­ваво­го пса, при­нижен­ня й­ого, згань­блен­ня. У будь-чо­му, хай і в ша­хах, — аби по­раз­ки! Гань­би!

Голь­бах, ма­буть, не сподівав­ся та­кої швид­кої розв’яз­ки, бо від ко­рот­ко­го сло­ва “мат” здриг­нувся, як від уда­ру. Дов­го, без­тямно ди­вив­ся на шахівни­цю, і кров при­лива­ла й­ому до об­личчя. Він лю­то гля­нув на ста­рого, лед­ве стри­му­ючись, щоб не ви­бух­ну­ти бруд­ною лай­кою, а потім, пе­реси­лив­ши се­бе, взяв хліби­ну і прос­тягнув мов­чки пе­ремож­цеві.

— Дя­кую, — про­шепотів про­фесор, при­тис­ка­ючи хліби­ну до гру­дей, і звер­нувся до вну­ка: — Ходімо, Яне­ку!

Але ко­мен­дант рап­том підняв зас­те­реж­но ру­ку.

— За­чекай-но, ма­лий! Ти та­кож по­винен зігра­ти зі мною!

Це бу­ло так нес­подіва­но, що у про­фесо­ра ви­пала з рук хліби­на, а по кар’єру про­котив­ся гомін обу­рен­ня..

Янек зблід.

— Я?

— Так, ти, ма­лий! Сідай!

— Але ж… — хлоп­чи­на зіщу­лив­ся, мов на­ляка­ний го­роб­чик.

Ко­мен­дант яв­но потішав­ся пе­реля­ком, що ску­вав ма­лого.

— Не бій­ся — я дам тобі фо­ру… Ну, приміром, фер­зя…

В Яне­кових оче­нятах щось блис­ну­ло. На без­кров­них гу­бах з’яви­лася ле­гень­ка усмішка.

— Пан ко­мен­дант вва­жає, що це не за­бага­то?

— Ах, ти, чор­те­ня!.. Тоді — ту­ру?

Хло­пець за­переч­но по­хитав го­ловою.

— І ць­ого ба­гато.

— То що ж — сло­на чи ко­ня, по­ган­цю?

— Ні.

— Ні? — аж ви­гук­нув ук­рай зди­вова­ний ла­гер­фю­рер. — Чо­го ж ти хо­чеш, ма­лий?

— Гра­ти на рівних! Але при одній умові…

— Якій?

— Як­що я прог­раю, ви не розстріляєте ме­не!

Голь­бах злег­ка по­чер­вонів і на­супив­ся. Це плю­гаве поль­ське ще­ня вик­ли­кає й­ого на ша­хову ду­ель? На рівних?

— Як­що ти прог­раєш, я не розстріляю те­бе, — ска­зав він, зро­бив­ши на­голос на слові “ти”. — Сідай!

Ніхто не на­дав зна­чен­ня ць­ому на­голо­сові, — і гра по­чала­ся.

Про­фесор став збо­ку. Во­лодя сте­жив з-за спи­ни Яне­ка. Кіль­ка со­тень в’язнів при­кипіли пог­ля­дами до ма­лень­ко­го шахіста, що не по­бо­яв­ся ста­ти на двобій з са­мим Голь­ба­хом. Всі ба­жали й­ому пе­ремо­ги.

Гра про­ходи­ла в темпі, і перші де­сять ходів гравці зро­били мен­ше як за п’ять хви­лин. Голь­бах хо­див нед­ба­ло, всім своїм виг­ля­дом по­казу­ючи, що це не біль­ше як за­бав­ка, прим­ха до­рос­лої лю­дини, що виріши­ла по­бави­тися з ди­тиною.

Але три­над­ця­тий хід ма­лого суп­ро­тив­ни­ка при­мусив й­ого нах­му­ритись. Зро­бив­ши “вил­ку” ко­нем, Янек виг­ра­вав сло­на.

Ко­мен­дантові що­ки взя­лися чер­во­ними пля­мами. Діва­тися ніку­ди; ця ма­ла бло­щиця та­ки справді об­хитри­ла й­ого і виг­ра­ла фігу­ру!

Бе­ручи сло­на, Янек не зміг ут­ри­матись від щас­ли­вої усмішки. На й­ого блідо­му зму­чено­му лич­ку во­на розквітла, мов пролісок.

Голь­бах при­мусив се­бе теж усміхну­тися, але та усмішка ски­дала­ся скоріше на пот­ворну гри­масу, від якої вій­ну­ло кри­жаним хо­лодом. По­бачив­ши її, Янек враз зів’яв, на­хилив го­лову і вже до кінця партії не відри­вав очей від шахівниці…

Сон­це все ниж­че спус­ка­лося за да­лекий не­бос­хил. Над го­рами вій­ну­ло лагідною пе­ред­вечірнь­ою про­холо­дою, зміша­ною з гус­ти­ми па­хоща­ми смо­ли і пріло­го бу­ково­го лис­тя. Тат­ри ди­хали одвічним спо­коєм і тією нез­во­руш­ною ве­личавістю, що при­таман­на гірсь­ким краєви­дам.

А в кар’єрі під зовнішнім спо­коєм ви­рува­ли не­помітні, але грізні прис­трасті. В’язні не зво­дили очей з гравців, що сиділи обабіч ве­лико­го плос­ко­го ка­меня. Ніхто не про­мовив жод­но­го сло­ва, ніхто не по­ворух­нувся. Зда­вало­ся, то не живі лю­ди, а висічені з сіро­го сму­гас­то­го граніту ста­туї зас­тигли в найрізно­манітніших по­зах — одні сто­яли, другі сиділи, треті напівле­жали…

Тим ча­сом на шахівниці відбу­лися важ­ливі зміни: Янек виг­рав ще од­ну фігу­ру і, заб­ло­кував­ши ко­роля суп­ро­тив­ни­ка на фер­зе­вому фланзі, підтя­гував си­ли для рішу­чого Уда­ру.

Голь­бах ку­сав гу­би. Упер­ше він заз­на­вав та­кої ней­мовірної по­раз­ки. Ну, хай Во­лодя — то клас­ний гра­вець, хоч і росіянин! Ну, врешті, хай виг­рав цей ста­рий — він, як ка­жуть, ко­лишній поль­ський про­фесор-ма­тема­тик! Але ж — ма­лий!.. Оцей жов­то­ротий го­роб­чик!.. Й­ому, на­пев­не, не біль­ше два­над­ця­ти років… І ось тобі маєш — зав­дає по­раз­ки й­ому, досвідче­ному, нат­ре­нова­ному шахістові, ко­мен­дантові, есесівсь­ко­му офіце­рові!.. Прок­ляття!

Ко­мен­дант прос­тягнув ру­ку, щоб по­ходи­ти, але на якусь хви­лину зат­ри­мав над шахівни­цею ніби в нерішу­чості, а потім рап­том змішав фігу­ри.

— Зда­юсь, — про­мовив ледь чут­но.

Янек радісно сяй­нув своїми ве­лики­ми го­лубу­вато-сіри­ми оче­нята­ми і зірвав­ся на но­ги.

— Діду­сю, я виг­рав! — ви­гук­нув, ки­да­ючись ста­рому на шию.

Той при­гор­нув ма­лого і, не со­ром­ля­чись сліз, що тек­ли по ху­дих, за­рос­лих що­ках, цілу­вав й­ого в біля­ву голівку, в лоб, в очі. Він все ще, здаєть­ся, не вірив, що гра зі смер­тю закінчи­лася щас­ли­во.

— Лю­бий мій внуч­ку! Ти мо­лодець у ме­не! Ходімо! — про­шам­котів ста­рий і, од­ною ру­кою об­нявши хлоп­ця за плечі, а дру­гою — за­тис­нувши хліби­ну, по­вер­нувся, щоб піти на своє звич­не місце біля ку­пи каміння, яке обтісу­вав.

Але тут про­лунав різкий ок­рик Голь­ба­ха.

— За­чекай, ста­рий!

Про­фесор зу­пинив­ся, по­волі по­вер­нувся.

— Що пан ко­мен­дант хо­че?

— Я хо­чу, щоб ти зіграв зі мною ще од­ну партію!

— Але ж…

— Ніяких “але ж”!.. Сідай — і бу­демо гра­ти! Моє ба­жан­ня — за­кон для кож­но­го в’яз­ня!

— Я не пе­вен, що вдру­ге сь­огодні зумію відсто­яти свою ста­ру го­лову, па­не ла­гер­фю­рер…

— Ти не гра­тимеш на свою го­лову.

— О! — зрадів ста­рий.

— Ти за­раз гра­тимеш на го­лову вну­ка!

— На го­лову вну­ка?! Яне­ка?! — про­фесор не повірив своїм ву­хам. Він був при­голом­ше­ний по­чутим. — Ви це хотіли ска­зати?

— Так! Виг­раєш — ма­лий жи­тиме, прог­раєш — з ним бу­де те, що й з усіма!

Над кар’єром про­летіло ледь чут­не ба­гато­голо­се зітхан­ня, що на­гаду­вало гли­бин­ний підзем­ний гул. Всі в’язні бу­ли стра­шен­но вра­жені не­людсь­кою за­баган­кою ко­мен­данта, — та­кого ще не бу­вало!

Про­фесор не міг зру­шити з місця. Те, що він по­чув, зда­вало­ся й­ому ней­мовірним, невірогідним — во­но не вкла­дало­ся в й­ого свідомісті. Хліби­на вис­лизну­ла з-під ру­ки і впа­ла під но­ги. Старі очі з жа­хом ди­вили­ся, як пох­му­рий ко­мен­дант охо­ронець роз­став­ляв на шахівниці білі й чорні фігу­ри.

— Я не гра­тиму, па­не ла­гер­фю­рер! — про­шепотів він зах­риплим го­лосом, при­тис­ку­ючи хлоп­ця до се­бе. — Ви не зро­бите ць­ого!

— Тоді я розстріляю вас обох як са­ботаж­ників! — кри­во усміхнув­ся Голь­бах. — Ви­бору, як ба­чиш, у те­бе не­має, ста­рий! За­лишаєть­ся од­но — гра­ти! Ну!

Дру­гий охо­ронець ду­лом ав­то­мата підштов­хнув про­фесо­ра до шахівниці.

Ста­рий сів. Пе­реля­каний Янек зно­ву став біля нь­ого збо­ку. Мер­тва вечірня ти­ша на­вис­ла над при­ниш­клим кар’єром.

Голь­бах зро­бив пер­ший хід. Про­фесор відповів. Він на­магав­ся зас­по­коїти­ся, зо­сере­дити всю ува­гу на то­му, що відбу­ваєть­ся на шахівниці. Але це, вид­но, бу­ло ви­ще й­ого сил. Го­лова тіпа­лася, ру­ки тремтіли. Роб­ля­чи один з ходів, він пе­ревер­нув кіль­ка фігур, і Голь­ба­хові до­вело­ся са­мому ста­вити їх.

— Діду­сю, не так! — скрик­нув рап­том Янек. — Ти по­милив­ся!..

Вос­ко­ва ру­ка ста­рого з фігу­рою ще дуж­че зат­ремтіла. Він за­вагав­ся, сль­ози за­тума­нюва­ли й­ого зір.

Це бу­ла пер­ша ви­дима по­мил­ка. За нею прий­шла дру­га і тре­тя…

Во­лодя, кот­рий уваж­но сте­жив за грою, зро­зумів — про­фесор прог­рав. За­раз ко­мен­дант візь­ме фігу­ру і роз­тро­щить пра­вий фланг чор­них.

Так і тра­пилось. Од­на за од­ною по­чали па­дати фігу­ри чор­них. І хо­ча про­фесор все ще на­магав­ся якось зміни­ти ста­нови­ще, чіпляв­ся за най­мен­шу мож­ливість, щоб відтяг­ну­ти фа­таль­ну хви­лину, ко­ли й­ого ко­ролеві бу­де ого­лоше­но шах, ніщо вже не мог­ло вря­тува­ти партію.

На­решті нас­ту­пив кінець.

Голь­бах зро­бив ос­танній хід і ти­хо, ніби за­питу­ючи, про­мовив:

— Ну, про­фесо­ре, що далі?

Ста­рий зму­чени­ми очи­ма гля­нув на сво­го ка­та і рап­том упав на коліна.

— Па­не ко­мен­дант! Па­не ко­мен­дант! — заб­ла­гав го­лос­но. — Ме­не зас­трель­те! Ме­не ста­рого!.. А хлоп­чи­ну не чіпай­те! Він ма­лий ще! Зовсім ди­тина! Не беріть гріха на ду­шу!.. Мо­лю вас!.. Ме­не розстріляй­те!..

Голь­бах підвівся. Мов­би знічев’я, процідив крізь зу­би:

— Зат­кни­ся, ста­рий! Не за­важай! Іди геть!

Потім сприт­но схо­пив Яне­ка за ру­ку.

Хло­пець зап­ла­кав, зап­ру­чав­ся: ро­зумів, що й­ого жде че­рез хви­лину.

— Пустіть ме­не! Пустіть!

Та Голь­бах, нез­ва­жа­ючи на бла­ган­ня і плач, цу­пив ма­лого далі, пра­вою ру­кою розстіба­ючи ко­буру і діста­ючи пісто­лет.

По­бачив­ши зброю, про­фесор пруд­ко, настіль­ки це бу­ло в й­ого си­лах, наз­догнав ко­мен­данта, ки­нув­ся й­ому до ніг, мок­рим від сліз об­личчям при­тис­нувся до блис­ку­чої ха­ляви чо­бота.

— Па­не ко­мен­дант! Опам’ятай­тесь! Що ви ро­бите?! Це ж ди­тина!..

Постріл з пісто­лета в го­лову зва­лив ста­рого на зем­лю.

Над кар’єром за­вис­ла зловісна пе­ред­гро­зова ти­ша. В’язні, здаєть­ся, й не ди­хали. Мов­би при­кипіли до своїх місць. Тіль­ки до бо­лю стис­нуті ку­лаки й па­ла­ючі пог­ля­ди свідчи­ли, що нер­ви кож­но­го на­тяг­нуті до край­ньої межі.

Во­лодя, си­дячи на ка­мені, зас­тиг у неп­ри­род­но-нап­ру­женій позі, з ви­тяг­ну­тою впе­ред го­ловою і опу­щени­ми вниз ру­ками, — у позі сприн­те­ра, що при­готу­вав­ся до стрімко­го кид­ка на ко­рот­ку дис­танцію. Він відчу­вав, як у скро­нях бур­хли­во за­пуль­су­вала кров, а сер­це, зда­вало­ся, хотіло вир­ва­тися з гру­дей, мов птах із клітки. Ко­ли б хто за­питав й­ого в цю мить, на що він зда­тен, він, не ва­га­ючись, відповів би, що зда­тен і го­товий на все, навіть на смерть.

Дві сотні в’язнів зав­мерли, мов пе­ред бу­рею, їхні сер­ця вщерть пе­репов­ни­лися жа­гучою не­навис­тю, для якої міг бу­ти один вихід — ви­бух.

В та­кому стані пе­ребу­вали всі.

Для ви­буху не вис­та­чало іскри.

**6**

Тим ча­сом, роз­пра­вив­шись із про­фесо­ром, Голь­бах по­тяг­нув Яне­ка далі. Охо­ронці, не одер­жавши ніяких вказівок, за­лиши­лися сто­яти на місці, теж вра­жені нес­подіва­ним вчин­ком ла­гер­фю­рера. Мов­ча­ла внутрішня охо­рона, при­ниш­кли ку­лемет­ни­ки на ве­жах.

І тут Янек на­кинув­ся на ко­мен­данта. Мов ша­лений, по­чав сту­сати й­ого но­гами, би­ти ку­лач­ком у живіт, ку­сати зу­бами за ру­ку.

Де взя­лася си­ла у ма­лень­ко­му, вис­на­жено­му го­лодом тілі? Де взя­лася сміливість у ди­тячо­му сер­дечку? Від усвідом­лення то­го, що й­ого жде близь­ка й не­мину­ча смерть? Чи інстинкт са­моз­бе­режен­ня мобілізу­вав усі ду­ховні й фізичні си­ли й ки­нув на без­надій­ний опір ка­тові?

Як би там не бу­ло, але бо­ров­ся він за­пек­ло. Ко­ли не ста­ло змо­ги би­тися й ку­сати­ся, по­чав чіпля­тися за каміння і за рей­ки вузь­ко­колій­ки, жбур­ляв в об­личчя во­рогові свою не­хит­ру ди­тячу лай­ку…

Та пе­рева­га, зви­чай­но, бу­ла на боці до­рос­ло­го. Голь­бах уда­рив хлоп’я пісто­летом, штур­хо­нув, відірвав від землі і швид­ко по­тяг­нув на край бес­ки­ду.

— Прок­ля­те поль­ське ще­ня!

І в цю мить Во­лодя зірвав­ся на но­ги.

Все ста­лося швид­ко, нес­подіва­но для всіх — і для ко­мен­данта, і для охо­ронців, і для в’язнів.

Мов ви­хор, пе­релетів він ті кіль­ка кроків, що відділя­ли й­ого від Голь­ба­ха, міцно, ніби ле­щата­ми, схо­пив й­ого зза­ду і стис­нув так, що той, за­вив­ши від бо­лю й пе­реля­ку, ви­пус­тив Яне­ка.

— Бий­те гадів! Смерть фа­шис­там! — З ци­ми сло­вами він ра­зом з Голь­ба­хом, не ви­пус­ка­ючи й­ого з чіпких обіймів, ки­нув­ся з об­ри­ву вниз, у гли­боку прірву… У свій ос­танній політ!

Ди­кий, роз­пачли­вий крик ла­гер­фю­рера ско­лих­нув над­вечірню ти­шу.

І тоді став­ся ви­бух.

Відчай­душ­на, ге­роїчна са­мопо­жер­тва ра­дянсь­ко­го ль­от­чи­ка, мов елек­трич­на іскра, підня­ла в’язнів на но­ги. Й­ого сло­ва всі сприй­ня­ли, як сиг­нал до пов­стан­ня. Спов­нені не­навис­тю, в’язні на­кину­лися на есесівців, на ка­по, на штей­герів. На­пада­ли по двоє, по троє, ба навіть вчо­тирь­ох на од­но­го. Ду­шили ру­ками, би­ли камінням, мо­лот­ка­ми, кай­ла­ми, ви­рива­ли зброю.

З веж уда­рили ку­леме­ти. Зах­ли­на­ючись кров’ю, впа­ли вбиті й по­ранені. Але ніхто не тікав, не хо­вав­ся. Па­дав один — на й­ого місце ста­вав інший.

Пов­стан­ня, про яке мріяли, ба­гато тих­цем го­вори­ли і до яко­го ре­тель­но го­тував­ся підпіль­ний комітет, по­чало­ся стихій­но.

Але, ма­буть, так бу­ло кра­ще, бо слушнішо­го ча­су для й­ого по­чат­ку ніхто б виб­ра­ти не зумів. Са­ме жит­тя внес­ло свої ко­рек­ти­ви.

Гри­цен­ко й Та­ня схо­пили­ся од­ни­ми з пер­ших. Охо­ронець-есесівець, що сто­яв до них спи­ною, відста­вив на­зад пра­вий лікоть, яким при­тис­ку­вав до тіла прик­лад ав­то­мата. Та­ня що­сили рво­нула ав­то­мат до се­бе, на­мага­ючись ово­лодіти ним, а Гри­цен­ко уда­рив во­рога ка­менем по го­лові. Та есесівець, нез­ва­жа­ючи на те, що був при­голом­ше­ний нес­подіва­ним на­падом, зброї з рук не ви­пус­тив. Тоді Гри­цен­ко вда­рив й­ого вдру­ге і по­чав ду­шити. В ту ж мить во­ни обид­ва впа­ли на зем­лю, ско­шені ку­лемет­ною чер­гою.

Та­ня схо­пила ав­то­мат і да­ла дві ко­роткі прицільні чер­ги по над­брамній вежі — ку­лемет зах­ли­нув­ся, за­мовк. Есесівець здриг­нувся, ук­ляк, ру­кою чіпля­ючись за де­рев’яну пе­рек­ла­дину. Й­ого помічник за­гинув відра­зу.

Май­же од­но­час­но зав­мерли ще три вежі. За­лиши­лось дві.

До пе­ремо­ги бу­ло неб­лизь­ко, але радість від то­го, що знеш­кодже­на важ­ли­ва вог­не­ва точ­ка, га­рячою хви­лею уда­рила дівчині в гру­ди. “За Во­лодю вам, га­ди!” — про­май­ну­ла дум­ка.

Не встиг­ла во­на це по­дума­ти, як вог­ненний струмінь прош­квар­чав біля са­мого ву­ха, роз­па­нахав ру­кав піджа­ка, обпік пе­редпліччя.

По­ране­на?

Ма­буть, ні, бо бо­лю не відчу­вала. А як­що й по­ране­на, то лег­ко. Та ду­мати про це ніко­ли — швид­ше за во­рота! Вниз — до озе­ра? Знай­ти Во­лодю!

Віддав­ши ав­то­мат од­но­му з в’язнів, пруд­ко виб­ра­лася з кип­ля­чого ви­ру, яким став кар’єр, вим­ча­ла з воріт і поміж ку­щами по­чала спус­ка­тися кру­тою стеж­кою вниз, до озе­ра.

Тим ча­сом май­же по­лови­на в’язнів уже ле­жала на землі. Одні вбиті, а ще біль­ше бу­ло — по­ране­них. Під кин­джаль­ним вог­нем двох ку­леметів, що за­лиши­лися, лю­ди па­дали, мов ско­шена тра­ва. По ку­лемет­ни­ках стріля­ли з пісто­летів, з ав­то­матів, але поспіхом, а то­му бе­зуспішно: ці дві вежі зна­ходи­лися на горбі, над ту­неля­ми, на чи­малій відстані. За­те ку­леметні чер­ги раз по раз ви­рива­ли ко­го-не­будь у ря­дах пов­станців.

Всі табірні охо­рон­ни­ки й штай­ге­ри бу­ли обезз­броєні й зни­щені в перші ж хви­лини. Пов­станці за­хопи­ли во­рота, пе­рестріляв­ши вар­то­вих. Групі в’язнів по­щас­ти­ло відра­зу вир­ва­тися на во­лю, і во­ни ки­нули­ся до та­бору есесівців.

І тут про­лунав ду­жий го­лос кре­мез­но­го ру­сяво­чубо­го юна­ка:

— Приціль­но по ве­жах — во­гонь! Зброю — досвідче­ним сол­да­там!

По­чав­ся ме­тодич­ний, приціль­ний обстріл веж. Без га­ряч­ко­вості, без ме­тушні ко­жен з ав­то­мат­ників брав на муш­ку есесівців, що не зда­вали­ся. Біля них сто­яли інші на­пого­тові, щоб зра­зу ж схо­пити зброю, ко­ли хтось упа­де вби­тий або по­ране­ний.

Ку­леме­ти за­мов­кли май­же од­но­час­но. Хто зняв ку­лемет­ників — невідо­мо, бо до рук пов­станців пот­ра­пило кіль­ка ав­то­матів і чи­мало пісто­летів. Стріля­ли всі… Та ніко­го це й не ціка­вило.

Пе­ремо­га! До­рогою ціною! Але — пе­ремо­га!

Стіка­ли кров’ю і вми­рали по­ранені, але вже не дудніли ку­леме­ти, не тріща­ли ав­то­мати, не ляс­ка­ли, мов му­хобой­ки, пісто­лети.

Всі, хто за­лишив­ся жи­вий і не­уш­кодже­ний, в пер­шу хви­лину аж не повіри­ли самі собі, що прий­шла жа­дана пе­ремо­га…

**7**

Па­да­ючи ра­зом з Голь­ба­хом, яко­го він все ще міцно три­мав обіруч зза­ду, Во­лодя по­бачив гли­боко вни­зу блис­ку­чо-ста­леву по­вер­хню озе­ра, що ду­же швид­ко летіло їм на­зустріч.

У серці шпиг­нув знай­омий кри­жаний хо­лодок.

Скіль­ки разів стри­бав він з па­рашу­том! І зав­жди, ко­ли, відірвав­шись від літа­ка, пірнав у си­ню бе­зод­ню, сер­це й­ому про­низу­вав цей гос­трий хо­лодок. Але тоді він знав, що за пле­чима — па­рашут. До­сить смик­ну­ти за кіль­це — і над го­ловою білим гри­бом за­гой­даєть­ся рятівний шов­ко­вий ку­пол.

А тут — смерть! Навіть і по­дума­ти не­ма ко­ли!

І тоді, підко­ря­ючись якій­сь підсвідомій силі, що на­пов­ни­ла хо­лодом усе й­ого єство, Во­лодя розціпив ру­ки, ви­пус­тив з них ла­гер­фю­рера, кот­рий все ще ве­рещав від стра­ху, і що­сили відштов­хнув­ся від нь­ого в бік озе­ра.

“Тіль­ки б не вда­ритись об во­ду спи­ною або жи­вотом!” — про­май­ну­ла дум­ка.

В повітрі, роз­плас­тавшись, він зро­бив пов­ний оберт і, вис­та­вив­ши на­перед но­ги й при­тис­нувши до тіла ру­ки, “сол­да­тиком” по­летів униз.

Удар об во­ду був силь­ний. Й­ому зда­лося, що на якусь се­кун­ду чи дві знеп­ри­томнів. Та хо­лод­на гірсь­ка во­да мит­тю освіжи­ла, і він шпар­ко поп­лив уго­ру.

Ви­ринув­ши на по­вер­хню, ог­ля­нув­ся. Де Голь­бах? Що з ним?

На воді пла­вав ко­зир­ком до­гори есесівсь­кий каш­кет. Ла­гер­фю­рера ніде не вид­но. За­гинув?

Зі скелі, з кар’єру, до­лина­ла приг­лу­шена стріля­нина. Пов­стан­ня, яко­го так усі жда­ли, по­чало­ся! Тріща­ли ав­то­мати, дудніли ку­леме­ти, ляс­ка­ли пісто­летні постріли…

Во­лодя виліз із во­ди, ски­нув мок­рий одяг, вик­ру­тив, а потім, одяг­нувшись, по­дер­ся на­гору.

Стріля­нина рап­то­во обірва­лася, і й­ого охо­пила три­вога.

Хто пе­реміг? Нев­же есесівцям по­щас­ти­ло при­души­ти пов­стан­ня?

Відповідь на ці за­питан­ня прий­шла в ту мить, ко­ли він по­бачив Та­ню, що швид­ко спус­ка­лася й­ому на­зустріч.

Та­ня! На волі!.. От­же, пе­ремо­га?

Він прос­тягнув до неї ру­ки. Їхні пог­ля­ди зустріли­ся. Та­ня від нес­подіван­ки зу­пини­лася, вмить зблідла, мов­би їй заб­ракло повітря, зне­може­но опус­ти­лася на зем­лю. її зму­чені, але щас­ливі очі на­пов­ни­лися слізь­ми, а вус­та ше­потіли:

— Ти жи­вий… Жи­вий… Прос­то ней­мовірно… Я та­ка ра­да!

Він ки­нув­ся до дівчи­ни, підвів її, не поміча­ючи то­го, що міцно обнімає її за плечі, по­казав очи­ма вго­ру:

— Як там?

— Пе­ремо­га!

— Пе­ремо­га! Ми вільні! То ходімо ж ту­ди! До то­варишів! Не гай­мо­ся!

До­пома­га­ючи од­не од­но­му, во­ни ви­дер­ли­ся по кру­тому схи­лові на го­ру. Тут, по до­розі, в нап­рямку есесівсь­ко­го та­бору, бігло кіль­ка пов­станців. У двох чи в трь­ох — ав­то­мати. Хтось ви­гук­нув:

— За на­ми! Прикінчи­мо фа­шистсь­ку не­чисть! Впе­ред!

Во­лодя і Та­ня побігли за ни­ми.

Табір бу­ло вже роз­гром­ле­но. На подвір’ї ле­жало кіль­ка мер­твих есесівців. Двері в ба­раках роз­чи­нені навстіж, вікна — теж. Лу­нали схвиль­овані, радісні го­лоси сп’янілих від щас­тя і волі лю­дей, котрі заг­ля­дали в усі за­капел­ки — чи не за­ховав­ся там, бу­ва, який­сь фа­шист?

Во­лодю зустріли радісни­ми ви­гука­ми:

— О-о, наш ге­рой! Жи­вий!

— Наш Ка­паб­ланка!

— Мо­лод­чи­на! Твій под­виг підняв нас усіх!

До Во­лоді підій­шло троє з ав­то­мата­ми: кре­мез­ний ру­сявий мо­лодик з доб­ро­душ­ним росій­ським об­личчям, ви­сокий ху­дий чо­лов’яга, що ло­потів щось по-фран­цузь­ки і на­магав­ся об­ня­ти на ра­дощах Во­лодю за плечі, і по­важ­ний ву­сатий по­ляк, у яко­го весь час зри­вало­ся з язи­ка “па­не”, “па­не”…

Кре­мез­ний вис­трун­чився, по-вій­сько­вому до­повів:

— Ми пе­ремог­ли! Жод­но­го есесівця не ли­шило­ся!.. Прав­да, й на­шого бра­та во­ни пок­ла­ли ба­гато.

— По­ране­ним до­пома­га­ють?

— Так, пе­рев’язу­ють саніта­ри.

— А де ж Гри­цен­ко?

— Гри­цен­ко за­гинув… У ме­не на очах, — ска­зала Та­ня.

— За­гинув! — ви­гук­нув вра­жено Во­лодя. — А інші комітет­чи­ки?

— Я один за­лишив­ся, — ска­зав кре­мез­ний. — Інші або за­гину­ли, або по­ранені… Та й бу­ло нас усь­ого п’яте­ро.

— Як те­бе зва­ти?

— Сер­жант Удінцев.

— Що ж бу­демо далі ро­бити, сер­жанте? Наші офіце­ри се­ред вас у та­борі бу­ли?

— Наскіль­ки мені відо­мо, один Гри­цен­ко… Ми всі гор­ну­лися до нь­ого… А що ро­бити… — він розвів ру­ками.

— Я лей­те­нант Бу­лато­вич.

Сер­жант зрадів.

— Як­що ти лей­те­нант, то й на­казуй, що ро­бити… Га­даю, би­ти фа­шистів.

— Пра­виль­но, то­вари­шу сер­жанте!.. Тоді — збе­ри усіх лю­дей. Гур­том виріши­мо, що ро­бити.

Тут втру­тив­ся по­ляк.

— Па­не лей­те­нан­те, хо­чу пре­зен­ту­вати вас…

— Пре­зен­ту­вати? Ме­не?.. Чим?..

По­ляк зняв з шиї ав­то­мата.

— Ось… машінен­ге­вер… тоб­то ав­то­мат по-ва­шому. В бою здо­був… Беріть, па­не то­важи­шу! Ви ли­цар! Він на­лежить вам по пра­ву!

Во­лодя по­тис­нув ру­ку по­лякові.

— Дя­кую, то­вари­шу! — і гля­нув на Удінце­ва. — Ну ж, пок­лич лю­дей!

Удінцев хваць­ко вис­трун­чився і рап­том дзвінким сер­жантсь­ким го­лосом по­дав ко­ман­ду:

— Ши­куй­ся! — і прос­тягнув пра­ву ру­ку в бік рівно­го май­дан­чи­ка.

Гомін відра­зу за­тих. Потім один по од­но­му в’язні ви­шику­вали­ся в нап­рямку, вка­зано­му сер­жантом.

— Рівняй­ся! Струн­ко! — і, ко­ли всі зав­мерли, до­дав: — То­вариші, від імені підпіль­но­го коміте­ту сло­во на­даю лей­те­нан­ту Бу­лато­вичу. Про­шу!

Во­лодя став пе­ред строєм. Обвів пог­ля­дом лю­дей у сму­гас­тих ро­бах і та­ких же шап­ках.

Сон­це, що сіда­ло за обрій, зо­лоти­ло їхні щас­ливі очі.

— То­вариші, вітаю вас з пе­ремо­гою! — ска­зав Во­лодя по-росій­ськи і відра­зу ж для тих, хто не ро­зумів росій­ської мо­ви, пе­рек­лав по-німець­ки. — Ми вий­шли з пек­ла! Ми маємо в ру­ках зброю!.. А що далі?

Стрій мов­чав.

— Га­даю, у всіх у нас один шлях — бо­роти­ся з фа­шиз­мом! До пов­ної пе­ремо­ги!

— Пра­виль­но! Пра­виль­но! — про­луна­ли ви­гуки.

— Ча­су, щоб де­бату­вати, у нас не­має. За го­дину—дру­гу сю­ди наг­ря­нуть німці. То­му го­вори­тиму ко­рот­ко. Я про­поную з тих, хто доб­ровіль­но ба­жає зі зброєю в ру­ках ни­щити фа­шистів, ство­рити пар­ти­зансь­кий загін… Хто за це — два кро­ки впе­ред! Кро­ком руш!

Стрій зла­мав­ся. Спо­чат­ку вис­ту­пила біль­ша час­ти­на ко­лишніх в’язнів, всі ті, хто ро­зумів росій­ську мо­ву, потім до них приєдна­лися інші. У ба­гать­ох бу­ла зброя.

— То­вариші! — зно­ву ска­зав Во­лодя. — За півго­дини нас не по­вин­но тут бу­ти… Ми відсту­пимо в го­ри. Але цей відступ тре­ба про­вес­ти ор­ганізо­вано… На пра­вах ра­дянсь­ко­го офіце­ра бе­ру ко­ман­ду­ван­ня на се­бе. Слу­хай­те мій пер­ший на­каз. Сер­жантові Удінце­ву взя­ти скіль­ки потрібно лю­дей і ви­нес­ти в без­печне місце всіх по­ране­них то­варишів. Решті — заб­ра­ти зброю, харчі, одяг. Не за­лиша­ти нічо­го, що б мог­ло зна­доби­тися нам у май­бутнь­ому! Збір че­рез двад­цять хви­лин біля кар’єру. Ви­рушаємо че­рез півго­дини. Ви­конуй­те!

— А що ро­бити з та­бором? — спи­тав хтось.

— Спа­лити! Нічо­го не за­лиша­ти фа­шис­там!

— Обе­реж­но! — про­лунав чий­сь го­лос. — Тут поб­ли­зу, в ль­осі, — ви­бухівка! Тол! Щоб не тра­пило­ся ли­ха!

— Ви­бухівка? — Во­лодя на мить за­мис­лився, потім гля­нув на Удінце­ва. — То­вари­шу сер­жант, тол заб­ра­ти і ви­сади­ти штольні в повітря!

Всі розій­шли­ся. Одні ви­носи­ли з пог­ре­ба ящи­ки з ви­бухівкою, другі зі складів і з кухні хар­чові при­паси, треті на­бива­ли в лан­ту­хи одяг, взут­тя, ков­дри…

Во­лодя взяв Та­ню під ру­ку.

— Ти ще не ро­зучи­лася пра­цюва­ти радіок­лю­чем?

— Ні, — Та­ня зди­вова­но гля­нула на нь­ого. — А хіба…

— Тут є радіоруб­ка… Як­що хлопці не пе­рет­ро­щили апа­рату­ру… У те­бе ко­ли приз­на­чено зв’язок?

— Кож­но­го дня о шостій ран­ку і о дев’ятій ве­чора…

— Ну, ось за п’ять хви­лин дев’ята… Ходімо!

Радіоруб­ку во­ни знай­шли відра­зу — по радіощоглі, піднятій в кінці ба­раку. Це бу­ла не­велич­ка кімнат­ка — ліжко, по­лик, стілець. На сто­лику — поль­ова армій­ська рація, на підлозі, в кут­ку, — жив­лення.

На стільці, схи­лив­шись грудь­ми на стіл, не­поруш­но сидів ра­дист. На­вуш­ни­ки спов­зли з го­лови, і з них без­пе­рер­вно нес­ло­ся три­вож­не — пі, пі, пі!.. На спині — три чер­во­нуваті пля­ми від ав­то­мат­ної чер­ги.

Во­лодя зіштов­хнув й­ого на підло­гу, по­душ­кою ви­тер стіл, підсу­нув ближ­че стіль­ця.

— Сідай, Та­ню!

Та­ня наділа на­вуш­ни­ки, лівою ру­кою крут­ну­ла руч­ку нас­трой­ки, пра­ву звич­но пок­ла­ла на ключ радіоте­лег­ра­фа.

І пішли — че­рез го­ри й до­лини, че­рез ріки й по­ля — на рідну зем­лю не­видимі сиг­на­ли… Та, та, та-та-та!.. Та, та, та-та-та!..

— “Сокіл”, “Сокіл”! Я — “Гор­ли­ця”. Ти чуєш ме­не?.. Прий­ом!..

Кіль­ка хви­лин на­вуш­ни­ки мов­ча­ли. Потім рап­том щось у них трісну­ло, за­гуло — і по­лину­ло швид­ке урив­часте ткан­ня: пі, пі-пі, пі, пі-пі!.. “Я “Сокіл”… Вітаю те­бе, “Гор­личко”, з пер­шим се­ан­сом… Вітаю те­бе, “Гор­личко”… Вітаю…”

Та­ня схо­пила олівець, швид­ко за­писа­ла ці сло­ва на ар­ку­шику па­перу і щас­ли­вими очи­ма гля­нула на Во­лодю. В них бриніли сль­ози.

Рідна зем­ля оз­ва­лася до них!

Рідна зем­ля…

[1]Па­саж — тут нес­подіва­на при­года.*(Прим. ав­то­ра.)*

[2]Ун­терменш — ви­гада­не фа­шис­та­ми сло­во, що оз­на­чає “не­люди­на”, “підлю­дина”, “не­долю­док”.*(Прим. ав­то­ра.)*